ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΘΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΖ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΑΠΡΙΛΙΟΣ 7, 1888 ΝΟΥΜ. 14

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Κελάμ Ουλλάχ	105
Μουβαφφακιγετίν σαρτλαρή	105
Ἰσιμίζ	106
Ἀλμανία Βελίϊ αχτή	107
Φουκαρά χανεγὲ μαχσούς σαγήρ τζοτζούκ	108
Σηρκάτ ολουνάν εσράρ	109
Μούτενεββιγέ	109
Μουχαρρεράτ	110
Σουσυνάτη Σιγιασιγέ	111
Ἀκτζελερίν Φιγιατή	112

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνού νὲσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ αϊληγὴ ¾ σίμ. Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ούτζρετὶ πιζὲ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν ταχριρὰτ Ἰσταπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ισμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβάττ ἰτζόὺν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Μρ. Πιτὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΔΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΚΕΛΑΜ ΟΥΛΛΑΧ

Ἀτὲμ σατὲ βὲ ἐμὶν πὶρ τελιλὲ μούχτάτζ τηρ. Ὅ χὲρ νέ κατὰρ κόυναχὰ τουτζὰρ ὀλμουὲ, βὲ ἀχλακὶ πὶρ ζουλμέτλε ἰχατὲ ὀλουνμὴζ ισέ τε, κεντινὶν νετζιπ καπιλιγετὶ, βὲ ἀγὴρ μεσουλιγὲτ σαχιπὶ ὀλτουγηνὴ χίσς ἐτμέκλε ταλιμὲ ἀρζοὺ ἐτμεκτέ τιρ. Κεντὶ χαλὴ χακκηντὰ ούγιανμὴζ ὀλὰν χὲρ πὶρ κόυναχκιὰρ, «Νέ γιαπμαλή ἰμ κι χελὰς πουλαγιὴμ» τεγιούὺ νιτὰ ἐτμεκτέ τιρ. Βὲ κεντὶ κεντινὲ, «Πὲν νέ ἰμ; σονούμ νέ ὀλατζὰκ; χαγιὰτ μεσελεσινὶ, ὀλούμ βὲ ἀχρὲτ σηρρλαρηνὴ νάσηλ χάλλ ἐτετζέγιμ;» τεγιούὺ σουάλ ἐτμεκτέ τιρ. Παπαλὰρ βὲ μετζλίσι ρουχανιλὲρ κεντιλερὶν γιανήλμαμαζληκλαρηνα ταὶρ χὲρ νέ τε ἰττιὰ ἐτσελὲρ, ἀτὲμ ἀνλερὲ ἰτιμὰτ ἐτέμεζ. Ἰνσανὶ φεῖλοσοφλὴκ τάχι τάϊμα τεπεττόὺλ ἐτμεκτὲ ὀλτηγηντὰν, ἀτὲμ πουνά τα ἰστινὰτ ἐτέμεζ. Ἰνσὰν κεντὶ ἀκληνὰ τάχι κόυβενέμεζ, τζούνκι ἰνσανὶ ἄκλ χὲμ ζαὶρ χὲμ τάχι μαχτούτ τηρ. Ὅ πί νιχαγὲ ὀλὰν Χαλικὶ χίσς ἐτμέκλε, «Κιάσκι Ἀλλὰχ σόϊλεσὲ, πενὶ ταλίμ ἐτὶπ, πανὰ τελαλὲτ ἐτσέ ἰτι» τεγιούὺ νιτὰ ἐτέρ.

Ἀλλὰχ σόϊλεμὶς βὲ πιζὲ κεντὶ κελαμηνὴ βερμὶς τιρ. Ἀγιακλαρημηζὰ ἠσήκ, βὲ γιολουμηζὰ νούρ ὀλμὰκ ούζρὲ Ἀλλὰχ κεντὶ χακικατηνὴ μούλχὲμ χητμετκιαρλαρὴ βασητασήϊλε πιζὲ ἰχσὰν ἐϊλεμίς τιρ. Μούχτάτζ ὀλτουγημὴζ ἠσὴκ βὲ μουαβενὲτ ἰτζόὺν πουνὰ μούρατζαὰτ ἐτμελί ίζ. Πού χουσουστὰ Προφεσσὸρ Στὼβ σόϊλὲ σόϊλεμίς τιρ· Μούζταρὶπ ἰνσανὴν πασηνὴ ταγιαγιὰ πιλετζεγὶ γιάληνηζ πὶρ μαχὰλ ὀλούὺπ, ὃ τάχι Κελάμ Ούλλάχ τηρ.» Ὀλούμ βὲ ὅμρ ἀρασηντὰ ὀλὰν καρανλὴκ τερενὶν κεναρηντὰ τιτρεμεκτὲ ὀλανλὰρ ἰνσανὶ λεταφὲτ φάκατ ἰλαχὶ κουββέτλε ούζατηλμὴς ὀλὰν ἐλὲ σαρηλμαλὴ τηρλάρ, γιὸκ ισὲ τέρχαλ κιρταπὰ γιουβαρλανηρλάρ. Σὸν τεφὰ ὀλαράκ κεντὶ σεβκόυλόυλερινὶν γιούζούνὲ πακανλὰρ ἴσπου λατὶφ σετὰγιὴ τινκλεμὲκ κερὲκ τιρλέρ· γιὸκ ισὲ ὀλούμ ἀνλὲρ ἰτζόὺν ἐπετὶ ὀλὰν παζουλαρὴν ἀτζηλμασὴ τεγὶλ, ἄντζακ ἰνσανὴν ἓν ἀτζὶπ βὲ νετζὶπ ὀλὰν χισσιγιατηνὴν ούμουμὶ ὀλὰν πὶρ φελακεττὲ χαράπ ὀλμασή τηρ. Ζουλμὲτ βὲ ἰζτιραπὴ τζιχετίϊλε ἰνσανὴν τεχαμμούὺλ ἐτέμεγετζεγι πὶρ βακηάϊ μεχουφέ τιρ.

ΜΟΥΒΑΦΦΑΚΙΓΕΤΙΝ ΣΑΡΤΛΑΡΗ

Ἰὶρ τζὸκ κεντζλὲρ βὰρ τήρ κι, ἀνλὲρ μουβαφφὰκ ὀλμὰκ ἀρζουσήϊλε ὅμρ ἰσινὲ πασλαμακτὰ ισελέρ τε, νέ γιαπατζακλαρηνὴ, γιάχοτ τὰμμ νέ γιολτὰ μουαμελὲ ἐτετζεκλερινὶ ἐγίτζε πὶλμεμεκτε τιρλέρ. Ούμὶτ ἐτέριζ κι, πού χαλτὲ ὀλανλὰρ ἰτζόὺν πέρ βέτζχι ζίϊρ πεγιὰν ἐτιλὲν μουβαφφακιγὲτ σουρουτού φαϊτετὲν χαλὶ ὅλμαγιατζακ τηρ.

1. Χὲρ ἀτὲμ κεντινὶν χάνὴ ισὲ μούνασὶπ; βὲ χάνὴ ισὶ ἓν ζιγιατὲ μουβαφφακιγέτλε ἰτζρὰ ἐτὲ πιλετζεγινὶ τεφτὶς ἐτμὲκ κερέκ τιρ; Τούνγιὰ γιανκλησλὰρ ἰλὲ τολή τηρ. Ἰὶρ μακινὰγιὰ μάχσούς ὀλὰν χουσουσὶ πὶρ ἀλὲτ τὰμμ γιαπηλτηγὴ μακσὲτ ἰτζόὺν φαϊτελὶ ὀλούὺπ, πασκὰ πὶρ ἰστὲ ἰστιμαλὴ φαϊτεσὶζ βὲ χάττα φαϊτεσιζλικτέν τε πεττὲρ ὀλτουγὴ κιπὶ, πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ τάχι κεντὶ ταϊρελεριντὲν τησαρητὰ ἰσλετικλερὶ ἰτζόὺν ἀτέμι μουβαφφακιγὲτ βὲ ἀτζηλὴ νετιτζελερτὲ καρὰρ βερμεκτὲ τιρλέρ. Μακινιστλὶκ ἰστιτατηνὰ μαλὶκ ὀλὰν πὶρ κὲντζ, γιάχοτ ἀνὴν τοστλαρὴ, ἔγερ ὃ κιατιπλὶκ ἰτζόὺν πὶρ γὲρ πουλὰ πιλὶρ ισὲ ταχὰ τεμὶζ πὶρ ἶς πουλμούὺς ὀλούὺρ, βὲ πού γιολτὰ ταχὰ νεζακετλὶ ἀτεμλὲρ ἰτζιντὲ πουλουνὴρ τεγιούὺ τούσούνούρλέρ. Πόϊλετζε ἐγὶ πὶρ μακινὶστ πάγιαγη πὶρ κιατιπ ὀλμὰκ ἰτζόὺν τελὲφ ὀλούὺρ. Ἰκὶ κεντζ πιλὶριμ κι, πουνλὰρ Ἀλλαχὴν κεντιλερὶ μούνασὶπ κήλματηγη ισλέρλε μεσγούὺλ ὀλτουλάρ· πού σεπεπτὲν ἀνλερὶν πιρὶ ὁμρούνούν ζικηϊμὲτ ὀλὰν πὶρ κὰτζ ούζούν σενελερινὶ πὸς γερὲ κετζιρτί· ὅλ πιρὶ τάχι ἀτέμι μουβαφφακιγετὲ ούγρατή. Γιαπὰ πιλετζεγὶν μούνασὶπ ισὶ πουλτουγηντὰ,

2. Τζιττὶ πὶρ σουρεττὲ ισὲ ὅλε, ὁϊνάμα, ἄντζακ ισλέ. Χάλη χαζηρτὰ μουβαφφακιγὲτ πουλὰν τζιττὶ σάϊ ού γαϊρέτ τιρ. Χαφὶφ πὶρ ἶς ἀραγιὰν, γιάχοτ πὲκ τζούζι πὶρ ἶς ἰτζόὺν πόγιούκ πὶρ ούτζρὲτ ἀλμὰκ μεπτεσιντὲ ὀλὰν πὶρ κεντζὶν μουβαφφακιγετινὲ τζούζι ὀλσούὺν ἰχτιμαλιγὲτ γιόκ τηρ. Τετιγὲ ὀλουντηγηντὰν ζιγιατὲ ισλεμεγὲ τεγὶλ γιάληνηζ χαζὴρ ὅλ, ἄντζακ ζιγιατὲ ισλεμεγὲ τζαλής. Ἔββελα, ισὶν σαχιπὶ σενὶν γιούζούντὲν χάϊρ κόρσούν, βὲ τζὸκ κέτζμεζτεν χακικὶ κηϊμετὶν ἀνκλασηλατζάκ τηρ. «Ταϊμὶ γαϊρὲτ μουβαφφακιγὲτ καπουσή τηρ,» σόζού χὲρ ἀτὲμ ἰτζόὺν τάχι τογρού ὀλούὺπ, ισλέμεγεν ἰτζόὺν πού καπού καπαλή τηρ.

3. Ἰσὲ τεβὰμ ἔτ. Τζοκλὰρ ἐγὶ πὶρ σουρεττὲ ισὲ πασλαρλὰρ ισέ τε, μούσκιλὰτ ζουχουρηντὰ μεγιούς ὀλουρλάρ. Κορκὰκ ἀτὲμ μουβαφφὰκ ὀλάμαζ. Κόζούνού μαχάλη μακσουτηνὰ τικὶπ σαγὰ γιὰ σολὰ σάσμα, μούσκιλατλαρὴ γενερὲκ ισινὶ κιαμὶλ πὶρ σουρεττὲ ιφὰ ἐϊλέ. Πού πεντὶ γιαζτηγὴμ ἐσνατὲ γιαννημὰ πὶρ ἀτὲμ κελτί. Μούμαϊλέϊχ Ἰγγιλτερρατὰ πέκ φακὶρ πὶρ χαλτὲ τογμούς ἰτι, βὲ γιρμὶ πὶρ γιασηνὰ κιρίντζεγε καταρ γιαζμὰκ βὲ ὁκουμὰκ πιλμέζ ἰτι, φάκατ πὶρ κὰτζ σενὲ ζαρφηντὰ Φιλαδελφειανὴν ἓν ζενκὶν τούτζτζὰρ σιρκετλεριντὲν πιρινὶν ἀζασὴ βὲ μούσταχίλλ πὶρ ἰρὰτ σαχιπὶ ὀλτού. Χὲρ χαλτὲ μουβαφφὰκ ὀλμαγὰ νιγὲτ βὲ σάϊ ού γαϊρὲτ ἐτὲν χὶτζ πὶρ ἀτὲμ μουβαφφακιγεττὲν μαχρούμ κάλμαμὴς τηρ. Χὲρ ἀτεμὶν τάχι σαπὶτ βὲ κατὶ πὶρ μακσετὶ ὀλμὰκ κερέκ τιρ. Τούνγιατὰ τζὸκ ἀτεμλὲρ βὰρ τήρ κι, ἀνλὲρ χουσουσὶ πὶρ μακσετλερὶ ὅλματηγη ἰτζόὺν πόγιούκ πὶρ ἶς κόρμεμις τιρλέρ. Ἀνλὲρ ἰλερὶ κιτ-

μεκτὲ τεγὶλ, ἄντζακ κεντὶ κεντιλερινὶ παχτὴν ἑλινὲ τεσλὶμ ἐτμὶς ὀλαρὰκ ὀτὲ περὶ σὸυρὸυκλενμεκτὲ τιρλέρ. Καβὶ πὶρ νιγὲτ, κουββὲτ βὲ βακὴτ ζαγιατηνὴ μὲν ἐτὲρ, βὲ πού γιολτὰ τζὸύμλε καπιλιγετιμὶζ μεραμημηζὴν ἰτζρασὴ ἰτζὸὺν ἰστιμὰλ ὀλουνούρ. Κεντὶ κουββὲτ βὲ καπιλιγετινὶ χουσουσὶ πὶρ νοκταγιὰ τζὲμ ἔτμεγεν χὶτζ πὶρ ἀτὲμ ἄσρη χαζηρὴν τιτζαρέττζε ὀλὰν ρεκαπετιντὲ μουβαφφὰκ ὀλάμαζ. Γιάληνηζ κεντὶ κεντιλερινὶ χουσουσὶ πὶρ ἰσὲ βὰκφ ἐτενλὲρ μουβαφφακιγὲτ φουρσατηνὰ μαλὶκ τιρλέρ. Πὶρ κόνὲ μὸυκιαφατὰ ναὶλ ὀλμὰκ ἰστὲρ ἰσὲν, πασκαλαρτὰν ἐγὶ πὶρ σέϊ γιαπμαλήσην· πού κιπὶ μουβαφφακιγὲτ τεβὰμ ὸὺζρὲ ὀλὰν σάϊ οὺ γαϊρὲτ νετιτζεσί τιρ.

4. Ἰσινὶ ἐμνιγέτ οὺ σατακὰτ ὸὺζρὲ ἰτζρὰ ἐϊλέ. Ἰσὶν ἓν τζὸύζι κησμλαρηνὴ πιλὲ μὸυκεμμὲλ πὶρ σουρεττὲ ἰφὰ ἔτ. Ἰσὶν κὸρὸύνμεγετζεκ τὸυσὸυντζεσίϊλε ἀνὴ πασὰν σαβμὰ γιάπμα· πουνὴ πασκὰ πὶρ κιμσὲ πιλμὲζ ἰσέ τε, σὲν κεντὶν πιλετζέκσιν. Κεντὶ κεντινὲ σατὴκ ὅλ· πὸϊλὲ γιάπματηγην χαλτὲ, τάϊμα σανὰ ρεφακὰτ ἐτμεκτὲ ὀλὰν ζαμιρὶν πὲρ τεβὰμ σενὶ μὸυζταρὶπ κηλατζάκ τηρ. Ἀζὶμ πὶρ καρ γιηγηνὴ οὔφατζηκ καρ τανελεριντὲν, πὸγιὸὺκ πουγτάϊ ταρλαλαρὴ, πουγτάϊ τανελεριντὲν, βὲ κὸυζὲλ ἀχενκλὲρ ἀϊρὴ ἀϊρὴ νοταλαρτὰν ἰπαρὲτ ὀλτουγὴ κιπὶ, ταπιατημὴζ τάχι οὔφατζηκ σεϊλερτὲν τερκὶπ ὀλουνμήζ τηρ· πού οὺφὰκ σεϊλερὲ ἐχεμμιγὲτ βέρμεγεν ἀτὲμ χὶτζ πὶρ βέτζχλε μουβαφφὰκ ὀλάμαζ.

5. Πὰκ βὲ μὸυτετίλ ὸὺλ μεσρὲπ ὅλμαγιαν πὶρ κὲντζ χὶτζ πὶρ ἰσὶ σατηκανὲ πὶρ ταρζτὰ ἰτζρὰ ἐτέμεζ. Πεκριλιγὶν μαζαρρατηντὰν ὅλ κατὰρ τζὸκ τεφὰ πὰχς ὀλουνμὴζ τήρ κι, κεντζλὲρ πού χουσουστὰν σακηνμακτὰ τηρλάρ. Σερχὸς ἐτιτζὶ ἰτζκιλὲρ τερακκιγὲ ἐνκὲλ τιρλέρ. Ἰσπίρτο ζεχίρ τιρ, σὸϊλέ κι ἰτζκιτὲν ἰτζτινὰπ ἐτὲν κεντζλὲρ σάϊρ σεϊλὲρ μὸυσαὶτ ὀλτουγὴ χαλτὲ, τάϊμα κιαρτὰ τηρλάρ. Φάκατ ἰφφετσιζλὶκ μαζαρρατηνὰ τζὸκ τεφὰ λαζὴμ ὀλτουγὴ κατὰρ ἐχεμμιγὲτ βεριλμεκτὲ τεγὶλ τιρ. Χὰλ πού κι μεγιουσιγὲτ τὸυνγιασὴ ἰτζὸὺν σεϊτανὴν χαζηρλατηγὴ ἓν κησσὰ γιὸλ πού τηρ. Ἴμτι κὸτὸυλὸυγιὸὺν τὰ ἰπτιτασηντὰ ἀντὲν ἰτζτινὰπ ἐϊλέ. Ἰφφετὲ μουγαγὶρ χικγιαγὲ σὸϊλεγὲν βὲ πακληγὴ ταχκὶρ ἐτὲν ρεφικλερτὲν οὺζαγὰ κάτζ. Ταουντὰν ἰτζτινὰπ ἐττιγὶν κὶπὶ, πὸϊλὲ ἀτεμλερτὲν τάχι ἰτζτινὰπ ἔτ. Ἀνλερὶν πασκὰ χουσουσλαρτὰ ἐγὶ ὀλτουγηνὰ ἄσλα ἐχεμμιγὲτ βέρμε. Κὸτὸὺ σεϊλὲρ χακκηντὰ τὸυσὸύνμε, τζὸύνκι πὸϊλὲ τὸυσὸυντζελὲρ κεμὶ ἀνπαρηνὰ τὸυσμὸὺς ὀλὰν τζηνκὴ κιπὶ ὀλὸὺπ, χελάκ οὺ χαραπιγετινὶ μουτζὶπ ὀλούντζαγιατεκ σαγὰ βὲ σολὰ σιραγὲτ ἐτερλέρ.

6. Πὰκ πὶρ ταρὶκ ἰλὲ πιλὲ γιάληνηζ πασηνὰ ἰσλὲρ ἰσὲν χὶτζ πὶρ ἰσὶ σατηκανὲ πὶρ σουρεττὲ ἰτζραγιὰ τεβὰμ ἐτέμεγετζεκσιν. Ὅμρ ἰσὶ πὲκ ἀγὴρ πὶρ ἶς ὀλτουγηντὰν τάϊμα πὶρ σερικὲ μὸυχτάτζ σην. Ρὰππ Ἰησοῦς Χριστὸς χὲρ πὶρ κεντζὲ γιαρτημτζὴ ὀλμὰκ ἰστέρ. Ὅ τὰμμ σενὶν μὸυχτατζ ὀλτουγὴν τζὶνς γιαρτήμ οὺ σερμαγεγὶ σανὰ ἰχσὰν ἐτέρ. Ζαϊφλιγιντὲ σενὶ κουββετλεντιρὶρ, μεγιοὺς ὀλτηγηντὰ σενὶ τζεσαρετλεντιρίρ. Ἀτὲμ λουγετὶ τεκμὶλ μανασηντὰ ἀληντήκτα, Ἀλλὰχ ἰλὲ ἰστιρὰκ ἔτμεγεν χὶτζ πὶρ ἀτὲμ κιαμὶλ πὶρ ἀτὲμ σαγιηλάμαζ. Κὸυνεσὶν φερὰχ περτεβλερὶ ἀλτηντὰ γιασαγιὰ πιλὲν πὶρ ἀτὲμ, καρανλὴκ μαχζενλερτὲ γιασαμὰκ ἰστέρ μι; Κεντζλὲρ τεγὶλ γιάληνηζ κεντιλερὶν τὸυνγεβὶ ἀρζοὺ βὲ ἰστιχαλαρηνὴ, ἄντζακ κεντὶ χοτπινλὶκ βὲ ταμακιαρληκλαρηνὴ τέρκλε, ταχὰ ἀλὶ ὀλὰν πὶρ χαλὲ, Χριστοσὴν κεντιλὲρ ἰλὲ ὀλατζαγὴ πὶρ μεβκηγὲ τζηκμαλὴ τηρλάρ. Κεντιμιζὶ βὲ ἀκηπετιμιζὶ Χριστοσὰ ραπτ ἐτμὲζ ἰσὲκ, ὁμρὸὺν ἓν ἐχὲμμ ὀλὰν ἰσινὶ τὲρκ ἐτμὶς ὀλατζαγημηζτὰν, ὁμρὸυμὸὺζ πίλα σὸυπχὲ ἀτέμι μουβαφφακιγεττὲ καρὰρ κηλατζάκ τηρ. Κεντζλὲρ πού χουσουσὴ ἐγίτζε ζικρ ἐτμὲκ κερὲκ τιρλέρ κι, ὁμρὸὺν ἓν ἐχὲμμ ὀλὰν ἰσὶ σερβὲτ, νάμ οὺ σὸχρὲτ γιὰ κουββὲτ ἰστιχσαλὴ τεγὶλ, ἄντζακ ταπιατ τεσκιλί τιρ. «Ἀτεμὶ ἀτὲμ ἐτὲν χουσοὺς ἀνὴν μαλὶκ ὀλτουγὴ σεϊλὲρ τεγὶλ, ἄντζακ μαλὶκ ὀλτουγὴ ταπιατή τηρ.» Τὸυνγιατακὶ ὅμρ ὅμρ τεγὶλ, ἴλλα ὅμρ ἰτζὸὺν πὶρ χαζηρλήκ τηρ. Χακικὶ ὅμρ πουντὰν σόγγρα πασλάρ· βὲ ἀχρετὲ κὸτὸυρετζεγιμὶζ πίριτζικ σερμαγεμὶζ τὸυνγιατὰ τεσκὶλ ἐττιγιμὶζ ταπιατημὴζ ὀλατζάκ τηρ.

ΙΣΙΜΙΖ

[Μὸυελλὶρ ταραφηντάν]

Κετζὲν χαφτὰ πὶρ τοστουμηζτὰν πὶρ μεκτοὺπ ἀλτήκ κι, πού μεκτουπτὰ πουντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ ἀκτὲμ Ροπὲρτ Κολετζτὲ χοτζαλὴκ βαζιφεσινὶ ἰτζρὰ ἐτμὶς ὀλὰν κὲντζ πὶρ τζοπανὴν τζιττὶ σάϊ οὺ γαϊρετλερὶ πεγιὰν ὀλουνμακτά τηρ. Σενενὶν ἶλκ Κυριακησιντὲ μὸυμαϊλεϊχ τζοπὰν τζιττὶ σουρεττὲ Χριστὸς ἰτζὸὺν ἰσλεμεγὲ ἀρζουκὲς ὀλανλαρὴν Κυριακὴ μεκτεπὶ τερσὶ ἀκαπιντὲ κεντὶ μὸυταλαὰ ὀτασηντὰ τετζεμμοὺ ἐτμελερινὶ ταλὲπ ἐϊλετί. Βὲ μεμοὺλ ἔτμετιγι τερετζετὲ πὸγιὸὺκ πὶρ μικτὰρ Χριστιὰν ἐρκὲκ βὲ κατηνλὰρ τετζεμμοὺ ἐττικλεριντὲ, τζοπὰν ἀνλερὲ κεντὶ ἀρζουσουνοὺ πὲρ βέτζχι ζιρ πεγιὰν ἐϊλετί·

«Πεντενὶς 60 κατὰρ κιμσελερὶν κιλίσε ἀζασὴ ὅλματηκλαρη χαλτὲ, ἀτὲτ ὸὺζρὲ κιλισεγὲ κελμεκτὲ ὀλτουκλαρηνὴ πουλτοὺμ κι, πουνλαρτὰν πάζησηνην Ἀλλαχὴν ἐβλατλαρὴ ὀλτουκλαρηνὰ ἰτιματὴμ πὲρ κεμάλ τηρ. Πὲν πού κιμσελερὶν φιχριστινὶ ὀκουγιατζάγημ, βὲ χὲρ ἰσμὶ ζικρ ἐϊλετίκτζε σιζὶν ἰτζινιζτὲν χὲρ πὶρ κιμσενὶν ὸὺτς χουσοὺς ἰτζρὰ ἐτμεσινὶ, γιάνι (1) ὅλ κιμσὲ ἰτζὸὺν κὸυντὲ οὔτς κερρὲ ἰσμινὶ ζικρ ἐτερὲκ τουὰ ἐτμεσινὶ, (2) μὸυμκὶν ἰσὲ πού χαφτὰ ὅλ κιμσὲ ἰλὲ τιγιανέτι σαχσιγὲ χακκηντὰ κονουσμασηνὴ, βὲ (3) πασκὰ Χριστιὰν πὶρ τοστὰ ἄϊνι σεγὶ ἰτζρὰ ἐττιρμεγὶ βάτ οὺ ἄχτ ἐτμεσινὶ τεμεννὶ βὲ ἀρζοὺ ἐτέριμ. Κιλίσε ἀζασὴ ὅλ τακικενὶν ἐχεμμιγετλὶ πὶρ τακικὲ ὀλτουγηνὴ χίσσλε ἰσμλὲρ ὀκουνοὺρ ἰκὲν, σάϊκι χὲρ σὰχς χουσουσηντὰ ἀρζοὺ ὀλουνὰν βάτ οὺ ἀχτλὰρ ἐτιλτί. Πουνοὺν νετιτζεσὶ πὶρ ἰντιπάχη ρουχανὶ ἰλὲ 30 κατὰρ κιμσελερὶν Μάρτιος ἀγιηνὴν ἶλκ Κυριακησιντὲ κιλισεγὲ καπούλ ὀλουνμασὴ ὀλτού.

Πού βακηὰ πού μεμλεκεττὲ Χριστιὰν ἰστζιλὲρ σηφετίϊλε τζαλησανλαρὰ ἰπρεταμὶζ βὲ τζεσαρὲτ πὰχς ὀλμαγὰ μὸυνασιπ πὶρ βακηάτηρ. Πού βακηανὴν πιζὲ ἰχτὰρ ἐϊλετιγὶ ἶλκ μὸυλαχαζὰ ἰσιμιζὶν πὸγιὸὺκ μακσετινὶ ἄλετ τεβὰμ χατρημηζτὰ τουτμαμὴζ λαζὴμ κελμεσιντὲν ἰπαρέτ τιρ. 1870 τὲ Ἀλμὰν ὀρτουλαρηνὴν Φρανσαγιὰ κιρμελερὶ κεντὶ τὸυσμενλερινὶ γενμὲκ μακσέτι γεκγιανεσὶ ἰτζὸύν ἰτὶ. Ἀσκερλὲρ ἔκσεριν ἄσλα ζιγιαρὲτ ἔτμεμις ὀλτουγοὺ Φρανσὴζ σεχρλερινὶ κὸρμὲκ χατρὴ ἰτζὸὺν ταγήλματηκλαρη κιπὶ, κεντιλερὶν χὸυτζοὺμ οὺ ἰστιλασηνὴν Φρανσατὰ οὺζὸὺμ φιτανὴ ζέρ οὺ τιμὰρ ἐτμενὶν, γιάχοτ ἰπὲκ ἰσλεμενὶν τάρζ οὺ οὺσουλουνὴ δὶρενμεγὲ μὸυνασιπ πὶρ βακὴτ ὀλτουγουνοὺ τάχι φικρλεριντὲν κετζίρμετιλερ. Βὼν Μόλτκε κεντὶ τάχτη κομαντασηντὰ ὀλὰν κουββέϊ ἀσκεριγεγὶ Μὰκ Μαχὼν βὲ Πάζενὶν ὀρτουλαρὴ οὺζερινὲ σέβκ ἐϊλεγιπ, τὸυσμὲν πὶρ μαγλουπιγεττὲν κὸζ ἄτζμαζταν, μὸυσαριλέϊχ τέκραρ ἀνλερὶν οὺζερινὲ χὸυτζοὺμ ἐϊλετὶ, βὲ Φρανσηζλαρὴν ἄρτηκ μουχαρεπὲ ἐτμεγὲ κουββέτ οὺ μετζαλλαρὴ κάλμαγιηντζαγια κατὰρ πού βέτζχλε τεβὰμ ἐϊλετί.

Σουλτανὴν κητλὴκ βακτηντὰ μεμλεκετὶν ἰτζερὶ ταραφλαρηντὰ πουλουνὰν πὶρ βιλαγετινὲ λαζὴμ κελὲν ζαχιρὲ βὲ ἰανεγὶ τεβζὶ ἐτμὲκ οὺζρὲ πὶρ κομισιὸν κὸντερετζεγινὶ φὰρζ ἐτελίμ. Μεζκοὺρ κομισιὸν κεντὶ ὀχτεσινὲ ἰχαλὲ ὀλουνὰν μουχίμμ μεμουριγετὶ ἰτζρὰ ἐτετζεγινὲ, βιλαγετὶν ματενλερινὶ ζιγιαρέτλε ἀνλερὶ ἰσλετμεκλιγὶν ἓν ἀλὰ οὺσουλουνὰ ταὶρ μὸυπαχεσὲ βὲ μὸυτζατελὲ ἐτσέ, γιάχοτ γενὶ γιολλαρὴν ἰνσασὴ ἰτζοὺν πλανλὰρ κουρμὰκ ἰσινὲ μὸυπασερὲτ ἐτσέ, ὅλ κομισιὸν χακκηντὰ νὲ ἐφκιαρημὴζ ὀλμαλή τηρ; Πού σεϊλὲρ μὸυφὶτ ἰσέ τε, κεντιλερὶν μεμουριγετὶ ταχὰ μουχίμμ τιρ, ζίρα ἀνλὲρ πού βέτζχλε ὀγιαλαντηκλαρὴ σηρατὰ ἀτεμλὲρ ἀτζληκτὰν χελὰκ ὀλατζὰκ τηρλάρ.

Κιλισενὶν ἰσὶ Ἀλμὰν ὀρτουλαρηνὴν, γιάχοτ κητληγὰ μαχσοὺς ἰανὲ κομισιονηνὴν μεμουριγετὶ κατὰρ μαλὸὺμ βὲ μουαϊγέν τιρ. Ὅ ἶς ἰνσανλαρὴν χελασὴ τηρ. «Πού κελὰμ σατὴκ βὲ χὲρ βέτζχλε καπουλὲ σαγιὰν τὴρ κι, Χριστὸς Ἰησοῦς τὸυνγιαγιὰ κὸυναχκιαρλαρὴ χελὰς ἐτμὲκ ἰτζὸὺν κελτί.» Πού μακσὲτ οὺγρουνὰ ὀλτού, πού μακσὲτ ἰτζὸὺν σὶμτι Πετεριν σὰγ ταραφηντὰ ὀτουρμούζ τηρ, βὲ πού μακσέτλε Ὅ κεντὶ κιλισεσινὶ ταν̇ζὶμ ἐϊλετί. Πλατὲ πεγιὰν ἐϊλετιγιμὶζ τζοπὰν πουνού χίσς ἐϊλετί. Ὅλ 60 κιμσελερὶν κιλισεγὲ κελμελερὶ, βὲ τζοπανὴν βαζηνὴ τινκλεμελερὶ, γιάχοτ σουρέτι ζαχιρετὲ ἀχλάκη χαμιτὲ σαχιπὶ ὀλμαλαρὴ χελὰς ταρικιντὲ πουλούνμα-

τηκτζα κιαφὶ τεγίλ ἰτὶ. Ἰὶζ τάχι, ἔϊ ἰστὰς βαϊζλὲρ! τζοὺμλετεν πού βέτζχλε χὶσς ἐτμελίγιζ. Ἀτεμλερὶν χουζουρουντὰ μούκελλὲφ ὀλτουγουμούζ βαζιφὲ ἰστὲ πουντὰν, γιάνι «Ἀλλὰχ ἰλὲ σούλχ ὀλμανηζὴ Χριστὸς ταραφηντὰν γιαλβαρηηζ»τὰν ἰπαρέτ τὶρ. Χακικὶ Χριστιανλὴκ τουρεντισλιγὲ μουγαγὶρ πὶρ τὶν ὄλμαγιηπ, ἀτεμλερὶν ρεφὰχ βὲ σαατέτι χαλλερινὲ μετὰρ ὀλὰν χὲρ πὶρ χουσουσὰ πακὴπ μεράκ ἐτέρ. Τζοπανλαρὴν, μεκτεπλερὶν ἰπκὰ βὲ μουχαφαζατὰ βὲ ἰτιτάλη ἰσρὲτ σιρκετλερινὶ τεσβὶκ ἐτμεκτὲ, φακὶρ βὲ μούχτατζ ὀλανλαρὴ καγιηρμαγὰ μουαβενὲτ ἐτμεκτὲ, τζιττὶ σουρεττὲ σάϊ ού γαϊρὲτ ἐτμελερὶ μούνασιπ ἰσέ τε, πουνλὰρ μούμαϊλεϊχὶν μεμουριγετινὶν μακσέτι γεκγιανεσὶ τεγίλ τιρλέρ. Ἐφκιάρη μούνεββερὲ ἀσχαπηντὰν ὀλὰν πὶρ χεκὶμ παλατὲ μεζκοὺρ οὔτζ ἶζ ἰλέ τε μεσγούλ ὀλὰ πιλὶρ ἰσέ τε, πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ ὃ ἀνλερὶ κεντινὶν πασλήτζα ἰσὶ, γιάνι χασταλαρὴ σαγαλτὴπ ἀτεμλερὶν σηχχέτι πετενιγεσινὲ μουκαϊγὲτ ὀλμὰκ ἄτὶ ἐτμέζ. Ποϊλέ τε Χριστιὰν πὶρ βαΐζ τάϊμα χὶσς ἐτμελὶ τὶρ κι, κεντινὶν ἄσηλ ἰσὶ ἀτεμλερὶν χελασηνὰ τζαλησμάκ τὴρ. Ἀνλὲρ Χριστοσὰ χακίκατεν ἰμὰν ἐτὶπ κεμάλη ἰταάτλε Ἀνὰ κεντὶ ὁμούρλερινὶ τακτὶς ἔτμετικτζε, μούμαϊλέϊχ βαΐζ ἀνλὲρ ἰτζούν Χριστοσούν κεντισινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ούζρὲ ταβὲτ ἐϊλετιγὶ χουσουσού ἰτζρὰ ἔτμεμὶς τὶρ. Σεβκούλού πιράτερλερ, ἀτεμλερὶν ζάϊ ὀλμούς ὀλούπ, πιζὶμ ἰσιμὶζ Ρούχ ούλ Κουτσούν μουαβενετίϊλε ἀνλερὶ χελὰς ἐτμὲκ ὀλτουγουνού κόσέϊ χατηρτὰν φεραμούς ἐϊλέμεγελιμ.

Σάνιεν, πού βακηὰ πιζὲ ἰχτὰρ ἐτέρ κι, Κιλισενὶν χὲπ ἀζασηνὴν ἀτεμλερὶν χελασὴ ἰτζούν τζαλησμαλαρὴ, χὲμ τάχι μαλούμ βὲ μουαϊγὲν κιμσελὲρ ἰτζούν τζαλησμαλαρὴ λαζημετέν τὶρ. Ἰὶζ βακτήϊλε κὲντζ πὶρ τζοπανὴν κεντὶ κιλισεσὶ ἀζασηνὰ χιτάπεν, « Σὶζ ἀτεμλερὶ τζεμιγετλεριμιζὲ κετίρινιζ τε μαπακὶ ἰσὶ Ἀλλὰχ βὲ πεντενὶζ κορούρουζ» τετιγινὶ ἰσιτμίσιζ. Ζέβαλλη μούφτεχὶρ ἀτέμ! Μούμαϊλέϊχ πελαγετλὶ πὶρ ζὰτ ὀλούπ, πὶρ ζεμὰν χαλκὴ κεντὶ βαζλαρηνὴ τινκλεμεγὲ τζελπ ἐϊλετὶ ἰσέ τε, κεντὶ κεντινὶ ἀκὶλ κόρμεσὶ ἀνὴν τούσμεσινὲ σεπέπ ὀλτού, βὲ πὶρ τζὸκ σενελερτὲν περοὺ ἰσσὶζ καλμήζ τὴρ. Ἰέλκι πὲκ ἄζ βαϊζλὲρ πού κιπὶ ἰττιαλαρτὰ πουλουνουρλὰρ ἰσέ τε, πὶρ ἀτεμὶν κεντὶ κουββετινὲ ὀλὰν ἰτιματὴ πεγιὰν ὀλούνματηγη χαλτὲ πιλὲ ἄϊνι τερετζὲ κουββετλὶ ὀλὰ πιλίρ. Ἰαλατὲ πεγιὰν ἐϊλετιγιμὶζ κὲντζ βαΐζ κεντὶ νεφσινὶ ζαχμεττὲν ἐσιρκεμέζ. Μουχπιριμιζὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, μούμαϊλέϊχ κετζὲ κούντούζ μεσγούλ ὀλούπ, ἀνὴν κιλισεγὶ κεντὶ ἰματατηνὰ τζαγηρμασὴ κεντισινὶν ἰσλεμεγὲ ἰστεκσιζλιγιντὲν τεγίλ, φάκατ Ἀλλαχὴν κιλισετὲ πουλουνανλαρὴν τζούμλεσινι ἰσλεμεγὲ ταβὲτ ἐττιγινὶ πιλμεσιντὲν νεσὲτ ἐτίγιορ ἰτι. Χὶτζ πὶρ τζενεράλ μουχαρεπετὲ χὲπ γαβγαγιὴ κεντισὶ ἐτετζεγινὶ μεμούλ ἔτμετιγι κιπὶ, χὶτζ πὶρ τζοπὰν ἀτεμλερὶ χελὰς ἐτμενὶν χὲπ ἰσινὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ ταβὲτ ὀλούνμαμὴς τὴρ. Ἰέλκι πάζη μαχαλλερτὲ πιρατερλὲρ «Ἰὶζλιμ τζοπανημὴζ γιὰ βαϊζιμὶζ χὶτζ πὶρ σέϊ ἰτζρὰ ἔτμεμεκτε τὶρ» τεμεκτὲ τὶρλέρ· φάκατ σὶζ ἀνήνλε περαπὲρ ἰσλεμεκτέ μι σινιζ; Ἀλλαχὴν ἀνὰ πὶρ φὰρζ ἰχαλὲ ἐϊλετιγὶ κιπὶ, σιζέ τε πὶρ φὰρζ ἰχαλὲ ἐτμὶς ὀλτὴγηνὴ χὶσς ἐτίγιορμη σηνηζ; Κορκάρηζ κι πάζη ἐγὶ κιμσελερὶν πού χουσουστὰ πὲκ γιανκλὴς ἐφκιάρ ού τεσαββουρλαρὴ βάρ τὴρ. Ἀνλὲρ κουντουρατζηγιὰ πὶρ μικτὰρ μεπλὰγ τετιγὲ ἐϊλετικλερὶ σεπεπτὲν, ἀνὴν κεντὶ τζοτζουκλαρηνὰ κουντουραλὰρ γιαπὴπ χαζηρλαγιατζαγηνὴ μεμούλ ἐττικλερὶ κιπὶ, τάμμ ἄϊνι βέτζχλε ἀνλὲρ βαϊζὲ ἀκτζὲ τετιγὲ ἐττικλερὶ ἐτζλτὲν μούμαϊλεϊχὶν κεντὶ τζοτζουκλαρηνὴν χελασηνὰ μουκαϊγὲτ ὀλμασὴ κερὲκ ὀλτουγουνού ζὰνν ἐτερλέρ. Χάϊρρούϊ ζεμιντὲ ἓν ἀλὶ βὲ μουκατὲτὲς ὀλὰν ἀτεμλερὶ χελὰς ἐτμὲκ ἰσὶ γιάληνηζ τζοπὰν βὲ βαϊζλερὲ ἰχαλὲ ὀλούνμαμὴς τὴρ. Ἀλλὰχ κεντὶ ἐβλατίλαρηντὰν χὶτζ πὶρινὶ πού μουκατὲτὲς βαζιφεγὲ χισσετὰρ ὀλμὰκ σερέφ ού μεζιγετιντὲν μαχρούμ ἐϊλέμεμις τὶρ. Ἓϊ σεβκούλού πιρατερὶμ βὲ χέμσιρεμ! πού βαζιφενὶν ἰφασὴ παπηντὰ σὲν νέ ἶζ κορμεκτέσιν; Ἔγερ τζοπὰν γιὰ βαϊζινιζ ἰσλεμεγὲ, βὲ ἀτεμλερὶν χελασὴ ἰτζούν κεμάλη σέβκ ού γαϊρέτλε ἰσλεμεγὲ χαζὴρ ὀλανλαρὴ κεντὶ ὁτασηνὰ ταβὲτ ἐτσὲ, σὲν κιτμὲκ ἰστέρμισιν;

Σού τα βάρ κι ἓν ζιγιατὲ μαζχάρη μουβαφφακιγὲτ ὀλὰν ἶζ φερτλὲρ ἰτζούν ὀλὰν ἶζ τὶρ. Ναλπεντὶν χητμετὶ ἀτλαρὴ ναλλαμὰκ ἰσέ τε, μερκούμ κεντινὶν πού ἰσινὶ πὶρ τεφατὰ πὶρ ἀτὰ πακαράκ, ἀνὴν τηρναγηνὴ κεσὶπ τούζλεγερὲκ, βὲ ἐτετζὲκ πὶρ ἰσὶ βὰρ ἰσὲ, ὅ τα γιάληνηζ πού ἄτ ἰλὲ ἰμὶς κιπὶ ναλὴ ἀνὴν ἀγιαγηνὰ γερλεστιρερὲκ ἐτέρ. Χεκιμὶν χητμετὶ χασταλαρὴ σαγαλτμὰκ ἰσέ τε, μούμαϊλέϊχ πού χητμετινὶ καβαΐτι σηχχιγεγὲ ταΐρ βαζλὰρ, γιάχοτ χουσουσὶ ἰλλετλερὶ τεταβὶ ἐτμέκλε, μουπαχασὲ γιάχοτ κεντὶ ἰλατζλαρηνὴ ἐχαλὶ ἰτζινὲ πίλα τεφρὶκ ταγητμὰκ βασητασήϊλε τεγίλ, φάκατ κεντινὶν χὲπ ἐφκιάρ ού μούταλαλαρηνὴ πὶρ βακηττὰ γιάληνηζ πὶρ χασταγιὰ χὰσρ ἐτερὲκ ἀνὰ χαληνὴν ἰτζὰπ ἐττιγὶ τεταβιγὶ ἐτμέκλε ἰτζρὰ ἐτέρ.

Ἴμτι, ἔϊ Χριστιὰν τόστουμ! Ἀλλὰχ σενί τε, ἀτεμλερὶ ούμουμεν ἀλαράκ χελὰς ἐτμὲκ ἰτζούν τεγίλ, φάκατ πὶρ τεφατὰ πὶρ τανὲ ὀλαράκ σαχσλαρὴ χελὰς ἐτμὲκ ούζρὲ τζαλησμὰκ ἰτζούν ταβὲτ ἐτίγιορ. Ἀτζεπα ὀλάμαζ μη κι σὲν πού πεντὶ ὀκούρ ἰκὲν πιλὲ, Ὁ σίμτι ἰσμὶ χατρηνὰ κελμεκτὲ ὀλὰν τεβπὲ ἔτμεμις πὶρ τοστουνού σανὰ κόστερμεκτὲ, βὲ, «Κούντὲ ούτζ τεφὰ ἀνὴν ἰτζούν τουὰ ἐτμεγὲ, ἀνήνλε κεντινὶν ὀλμὲζ τζανὴ χακκηντὰ κονουσμαγὰ, βὲ γιάχοτ σενὶν γερινὲ μεζκοὺρ ἰσὶ κόρμὲκ ἰτζούν πασκὰ πὶρ Χριστιανὴ τεσβὶκ ἐτμεγὲ σὸζ βερίρμισιν; τεμεκτέ τὶρ.

ΑΛΜΑΝΙΑ ΒΕΛΙΪ ΑΧΤΗ

(Πού πέντ μούσαριλέϊχ Ἰμπερατὼρ ὄλμαζὰν καλεμὲ ἀληνμήζ τὴρ.)

«Τάϊμς» γαζετασηντὰν ἰστιχρὰτζ ὀλουνμούς ὀλὰν ἀτιτεκὶ πέντ Ἀλμανία Βελίϊ ἄχτ Πρενσινὶν τούτζὰρ ὀλούπ τα κεμάλη σεπὰτ βὲ μετανέτλε τεχαμμούλ ἐϊλετιγὶ χασταληγὴν σιμτικὶ πουγρανηντὰ ζιγιατεσίϊλε τζαλίπι τικκάτ τὴρ.

Ἀλμανία Ἰμπερατωρληγηνὴν ούμουμεν ζὰνν ὀλουντουγουντὰν φέβκ ἐλ ἀτὲ πόγιούκ πὶρ τεχλικὲ βὲ μουχαταρατὰ πουλουντηγὴ πού κιπὶ πὶρ βακηττὰ, ἀκριπὰ βὲ τεαλλούκατὴ Προυσία κράλ χανετανηντὰ μουχίμμ μεμουριγετλερτὲ πουλουνμούς ὀλὰν πὶρ ζὰτ ταραφηντὰν πεγιὰν ὀλουνὰν μούταλαὰτ φαϊτετὲν χαλὶ ὀλμὰζ ζὰνν ἐτέριζ. Πού μούλαχαζὰτ βὲ μουταλαὰτ Ἀλμανία τεπασὴ ὀλμὰκ σερέφ ού μεζιγετίϊλε μούφτεχὶρ πουλουνὰν, ούμουμὴν ἰντιντὲ μουαζζὲζ βὲ μούχτερὲμ πὶρ χαγιατὰ, βὲ ἀνλερὶν τζούμλεσινιν καλπλερὶ νεζτλεριντὲ πὲκ ἀζὶζ ἄτὶ ὀλουνὰν ζατὴν ἐλέμ ού ἐζιγετλερίϊλε πούρχούν ὀλμασηνὰ ἀλακασὴ βάρ τὴρ. Βελίϊ ἄχτ Πρὲνς Ἀλμὰν τζινσὶ ἀρασηντὰ πουλουνὰν ἓν κούζὲλ, ἓν νετζιπ βὲ ἓν ἀλὰ ὀλὰν τζούμλε σεϊλερὶν πὶρ τιμσάλη μούτζεσσεμί τὶρ. « Ζαρὶφ ἐντὰμ, πὶρ ἀζ καχβὲ ρενκὶ σάτζ, βὲ σαρήτζα σακάλλα, γάγετλε πεχατηρανὲ ὀλμασήϊλε περαπὲρ πὶρ ἀζ ἀγὴρ νεζακετὲ βὲ νετζιπ ταβρὰ μαλὶκ ὀλὰν ούζούν ποϊλού, κούζὲλ βὲ νετζιπ σιμαλὴ πὶρ ζάτη ἀλὶ κὰτρ, γιάνι Τεσιτησὴν ταρὶφ ἐττιγὶ κιπὶ κερτζεκτὲν πὶρ Ἀλμάν τὴρ. » Ἰστὲ Ἰμπερατωρίτζα Εὐγενία κεντινὶν τοστού Κοντὲς Βολεσκιγὲ γιαζτηγὴ σρατὰ μούσαριλεϊχὶ πού βέτζχλε τασβὶρ ἐϊλεμὶς τὶρ. Ἰχτιμάλ κι μούσαριλεϊχὶν λεϊχιντὲ ὀλὰν ἓν ἀλὶ σεχατέτ, Ἀλμανλαρὰ καρσὴ Φρανσηζλαρὴν ἓν γαραζκιαρανὲ βὲ ἰντικαμτζουγιανὲ χισσιγιατλαρηνὰ ράγμεν, ἀνὴν χακκηντὰ χὶτζ ούϊγουνσούζ πὶρ λακηρτὴ σοϊλέμεμις, βὲ γάϊρι μούσαϊτ πὶρ πέντ νέσρ ἔτμεμις ὀλμαλαρὴ καζιγεσὶ τὶρ. Βελίϊ ἄχτ Πρένς χαζρετλερὶ 1870 τὲ Φρανσαγιὴ ζάπτ ού ἰστιλὰ ἐτενλερὶν πιριντζιλεριντὲν ὀλμασηνὰ ράγμεν, μούσαριλεϊχὶν σιμτικὶ χασταληγὴ, Φράνσα ἐχαλισὶ ταραφηντὰν ἓν πόγιούκ χισσιγιάτη τεβετζτζούχκιαρανενὶν ἰζχὰρ ὀλουνμασηνὰ, βὲ ἀνὴν κέσπι ἰφακὰτ ἐτμεσὶ ἰτζούν ἀνλὲρ ταραφηντὰν ἰλὰτζ κόντεριλμεσινὲ σεπὲπ ὀλμούς τὶρ. Χούκμτὰρ χανετανηντὰν ὀλὰν πὲκ ἄζ ζεβὰτ κεντὶ νεφσλερινὶ ἐβλατίλαρὴ ούγρουνὰ ταχὰ κιαμίλ σουρεττὲ χάσρ ού φετὰ ἐτίπ τε μουκαπελέτεν κεντὶ ἐβλατίλαρὴ ταραφηντὰν μούσαριλέϊχ κατὰρ τερούνι τιλτὲν μουχαππετὲ μαζχὰρ ὀλμουσλάρ τὴρ. Χισσιγιατὴν τεριντιγὶ βὲ σιττέτι, ὃν ἰκὶ γιασηντὰ ὀλούπ, Βελίϊ ἄχτ ἰλὲ ζεβτζεσινὶν πὲκ ναζαρλαρηντὰ ὀλὰν ζεκὶ, ούμιτλὶ βὲ λατὶφ Πρὲνς Βαλτεμιρὶν τζεναζὲ ἀλαγιηντὰ ὀλτουγουντὰν ταχὰ ἀτζίπ σουρεττὲ ἄσλα ἰζχὰρ ὀλούνμαμὴς ἰτι.

Βελίϊ ἄχτ Πρενσὶν κεντὶ πετερὶ Ἰμπερατὼρ ἰλὲ ὀλὰν μούνασεπατὴ ἓν ζιγιατὲ μουχαππετλὶ νεβτὲν ὀλούπ, μούσαριλεϊχὶν μούσινν Ἰμπερατωρούν ἐλλερινὶ πούς ἐτμεσὶ σουρέτι ναζικιανὲ βὲ ἰχτιραμκιαρανεσιντὲν ζιγιατὲ ρικκὰτ ἐνκὶζ πὶρ μενζαρὲ ὀλάμαζ. Μούσαριλεϊχὶν κεντιντὲν ἀσαγὴ ὀλανλαρὰ τάβρ ού μουαμελεσινὲ ταΐρ τζιλτλὲρ τολτουρμαγὰ κιαφὶ πί χισὰπ χικγιαγὲ βὲ ριβαγετλὲρ μεβτζούτ ὀλούπ, ἀνὴν ρικκάτη καλπινὶ, βὲ σαϊρλερὶν χάτρ ού χισσιγιατλαρηνὰ ὀλὰν ριαγετινὶ ἰζχὰρ ἐτερλέρ. Ἄσηλ κούτζ μεσελὲ πού χικγιαγελερὶν γιανημτὰ πουλουναναλαρὴ ἰτζιντὲν πιρινὶ ἰντιχὰπ ἐτμέκ τὶρ. Ἰέλκι πού χικγιαγελερτὲν ἓν κούζελὶ, πίζ ζὰτ μούσαριλεϊχὶν μιλκιντὲ βὲ Πότσδαμ κουρπιντὲ βακὴ βὲ Πόρνστεδ ναμήϊλε μαρούφ ὀλὰν πὶρ κούτζούκ καριγενὶν χοτζασηνηνκί τὶρ. Βελίϊ ἄχτ χαζρετλερὶ πὶρ κούν μεζκούρ καριγενὶν μεκτεπὶ γιανηντὰν κετζτιγὶ σρατὰ ὀρατὰ μέκς ἰλὲ τὲρς ὁτασηνὰ κιτὶπ ὁτουρτού, βὲ κεμάλη τικκάτλε τερσλερὶ τινκλεμεγὲ πασλατή. Ἄπανσηζ πὶρ τηλεγρὰφ μεμουρού ἰτζερὶ κιρὶπ χοτζαγιὰ πὶρ τηλεγραφναμὲ σουντού. Πού τηλεγραφναμετὲ, χοτζανὴν βαλιτεσὶ πὲκ τεχλικελὶ σουρεττὲ χαστὰ ὀλμασὴ χασεπϊϊλε κεν-

τισινὶ κὸρμεγὲ ἀρζοὺ ἑϊλετιγὶ πεγιὰν ὀλουνμούς ἰτι. Βελίϊ ἄχτ Πρὲνς χοτζανὴν τζεχρεσινὶν σολοὺπ σαραρτηγηνὴ κὸρερὲκ τὲρ χὰλ ἀντὲν ἰζαχὰτ ταλὲπ ἑϊλετὶ, βὲ χακικάτη χαλὲ βακὴφ ὀλτούκτα, ζεβαλλὴ χοτζαγιὰ ἄτζελετεν κεντινὶν ὀλμεκτὲ ὀλὰν βαλιτεσινὶν γιαταγὴ γιαννηνὰ κιτμεσινὶ ἔμρ ἰλὲ ἀνὴν γαϊπουπετὶ ἐσνασηντὰ γερινὶ τουτατζὰκ πὶρ ἀτὲμ πουλουνούντζαγια κατὰρ κεντισὶ μεκτεπὲ νεζαρὲτ ἐτετζεγινὶ μερκουμὰ πεγιὰν ἑϊλετί. Πινάεν ἀλέϊχ Βελίϊ ἄχτ Πρὲνς χαζρετλερὶ ἰκὶ σαὰτ κατὰρ γιάληνηζ πασηνὰ μεκτεπὲ νεζαρὲτ ἐττικτὲν, ραχατσὴζ βὲ τερσινὶ ἐγὶ πελλέμεγεν τζοτζουκλαρὴ τεκτὶρ, βὲ γαϊρετλὶ ὀλανλαρηνὴ μαζχάρη μούκιαφὰτ ἑϊλετικτὲν σόγγρα, κόϊ βαϊζὶ Κιτάπη Μουκαττὲς τερσὶ βερμὲκ οὐζρὲ μεκτεπὲ κελτί. Ὁϊλετὲν σόγγρα χοτζανὴν γερινὲ πὶρ κιμσὲ πουλουντού ἰσέ τε, Πρὲνς χαζρετλερὶ νιζαμὶ χοτζὰ κεντὶ βαλιτεσινὶν τζεναζεσὶ τὲφν ὀλουνοὺπ ἀϐτὲτ ἐτίντζεγε κατὰρ πίζ ζὰτ μεκτεπ ἰσλερινὲ κεμάλη τζέχτ οὐ γαϊρέτλε ναζαρὲτ ἐτμεγὲ τεϐὰμ ἑϊλετί. Σεράϊ ζιγιαφετλεριντὲ μούσαφιρλὲρ σοφρατὰν καλκτηκτὰν σόγγρα, μούσαριλεϊχὶν ἔκσερια ἀσηλζατεκιὰν σηνηφηντὰν βὲ χαρπιγὲ βὲ παχριγὲ μεκτεπὶ σακιρτανηντὰν ὀλοὺπ ζιγιαφεττὲ χητμὲτ ἐτὲν μαϊγὲτ μεμουρλαρηνὴ γιαννηνὰ τζαγηρὴπ, ἀνλέρλε πὶρ κὰτζ τακικὲ κεμάλη σέϐκ οὐ νεσάτλε κονουστηγηνὴ, βὲ πάτεχου σοφρατὰν τατλὴ βὲ σεκερλεμὲ ἀλὴπ ὀγλανλαρὴν τζεπλερινὲ βὲ ἀρὰ σηρὰ ἀγηζλαρηνὰ τολτουρμασὴ ἀκαπιντὲ ἀνλερὲ σουαλλὲρ σορουὺπ χαζὴρ τζεϐαπλὰρ ταλὲπ ἐτμεσινὶ τζὸκ κερρὲ μούσαχατὲ ἐτμισιμ. Παχριγὲ γιάχοτ χαρπιγὲ σακιρτανηντὰν ὀλὰν πὶρ μαϊγὲτ τζοτζουγηνὴν ἀγζὴ γιαπησγὰν λεζαγὶζ ἰλὲ καπαντηγὴ χαλτὲ, Βελίϊ ἄχτ Πρενσὶν μουτζίπι ζέϐκ οὐ νεσατὴ ὀλμὰκ οὐζρὲ, μούνασιπ πὶρ τζεϐὰπ πουλμὰκ ἰτζὸὺν τζηλγηντζασηνα ὀλὰν σάϊ οὐ γαϊρετλερινὶ κὸρμεκτὲν ταχὰ χεντὲ ἀμὶζ (κὸυλετζὲκ) πὶρ σέϊ ὀλάμαζ ἰτι. Μούσαριλεϊχὶν Ποτσδαμτὰ κιαὶν ἀσακίρι μιλλιγεγὲ μαχσοὺς γιούζμεκ μεκτεπιντὲ κὸρούνμεσὶ τάϊμα κεμάλη μαχζουζιγέτλε τελακκὴ, βὲ ὃ κιπὶ σηραλαρτὰ τάϊμα σουτὰ πὶρ τακὴμ ὀγιουνλὰρ ἰτζρὰ ὀλουνούρ ἰτι. Πὲκ ἀλὰ πὶρ γιούζκὲτζ βὲ μαχὶρ πὶρ ταλγὴτζ ὀλαρὰκ Πρὲνς χαζρετλερινὶν πὸγιούκ ζεϐκὶ, ὴρμαγὴν ὀρτασηντὰ γιούζμεκτὲ ὀλὰν πὶρ σὰλ οὐζερινὲ πὶρ τακὴμ κιμσελερὶ τζέμλε σαλὴ τεϐιρμέκλε κερὲκ κεντισινὶ βὲ κερὲκ περαπερίντζε ὀλανλαρὴ παλτὶρ κούλτοὺρ σουγιὰ τούσούρμέκ ἰτι. 1874τὲ Πότσδαμ τζιϐαρηντὰ κιαὶν Οὔαϊληδ Πὰρκ μεϐκηφηντὰ ἀραπὰ ἰλὲ τεφερρούτζ ἐτμεκτὲ ἰκὲν νὲ τεχσετλὶ μουχαταραγιὰ τούτζὰρ ὀλτουγοὺ πὲκ ἄζ κιμσελερὲ μαλούμ τὶρ! Πρὲνς χαζρετλερὶ τεμὶρ γιολοὺ χαττλαρὴ οὐζερινὲν κετζμεκτὲ ἰκὲν, ἔπεγι οὐζακτὰν μούτεεσσὶρ ὀλαρὰκ, ἰσλεγὲν ἀγὴρ παρμακληκλὰρ ἀραπὰ καταρλαρηνὴν τεκαρρούπούὺ οὐζερινὲ ἄπανσηζ ἐντιριλτιγιντὲν, μούσαριλεϊχὶν ἀραπασὴ ἰκὶ καπανμὴζ παρμακληκλὰρ ἀρασηντὰ τουτουλτού, βὲ ἄντζακ χαρίκ οὐλ ἀτὲ τζέχτ οὐ γαϊρετλὲρ σαγεσινὲ τρενὶν κελλὶπ κετζμεσινὲν ἐϐϐὲλ κεντὶ ἀραπασηνὴ γιὸλ οὐζερινὲν πὶρ ταραφὰ τζηκαρὰ πιλτί. Πρὲνς χαζρετλερινὶν ἐϐσάφη τζεμιλεσινὶν ἒν σαγιάνη πεσὲνὲ χασιγετλεριντὲν πὶρὶ τάϊμα κορκουτὰν πούσπούτούν ἀρὶ βὲ πὲρὶ πουλουνμασὴ ὀλμούζ τὶρ κι, πού χασσιγὲτ 1870 μουχαρεπεσὶ τεχσετλὶ ζεμανηντὰ πασὶλήτζα γιάχοτ γεκγιανὲ νοκτάϊ ἰστινατκιάχ ἰτι. Μουτζίπι χέϐφ ὀλὰν χὶτζ πὶρ σέϊ ἀνὴ κερὶ τουτμάζ ἰτι, βὲ μούσαριλεϊχὶν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλανλαρὰ ἰπρὰζ ἑϊλετιγὶ ἀτϐὰρ βὲ μουαμελέϊ νετζιπεσὶ, κέζαλικ τάχτη κομαντασηντὰ ὀλὰν Παϐιεραληλὰρ ἰλὲ τζενουπὶ ἐγιαλετλερὲ μαχσοὺς ὀλὰν ἀσακὶρ κεντιλερὶν Προυσιαγιὰ τογροὺ ἀπά οὐ ἐτζτατὰν καλμὰ ἀσλὶ πούγζ οὐ ἀτὰϐετλερινὶ οὐνουταρὰκ ὃλ κατὰρ κιαμὶλ σουρεττὲ Προυσία ἀσκερλερινὲ μουαϐενὲτ ἐτμελερινὶν ἓν πὸγιούκ σεπεπλεριντὲν πὶρί ἰτι. Βελίϊ ἀχτὴν Τζενάπη Χακκὰ ἰτιμὰτ βὲ τεϐεκκούλ οὐζερινὲ μούεσσὲς ὀλὰν σετζαατὴ σού σὸν τεχαμμούλ κούζὰρ μιχνέτ οὐ ἑλεμιντὲ νέ κατὰρ νετζιπ πὶρ σουρεττὲ ζαχὶρ ὀλμούζ τηρ! Ταπιπλὲρ μούσαριλεϊχὲ κεντινὶν τεχσετλὶ ἰλλετινὶν ταπιάτη ἀσλιγεσινὶ πεγιὰν ἑϊλετικλεριντὲ, Πρὲνς χαζρετλερὶ πὶρ σαὰτ κατὰρ τενχαγιὰ τζεκιλτικτὲν σόγγρα, «Κεντὶ νεφσιμὶ Ἀλλαχὰ τεσλὶμ ἐτέριμ» κελαμλαρήϊλε χεκιμλερὶ σελαμλαμὰκ οὐζρὲ τησάρὴ τζηκτή. Γιάληνηζ κεντισὶ πού τεχαμμούλ κούζὰρ καραρὴν χούζνλὶ χενκιαμηντὰ σέϐκ οὐ νεσάτηνὴ χὴφζ ἑϊλετί. Σὶμτὶ πούτούν Ἀλμὰν μιλλετὶ κεντιλερὶν τζούμλεσι ἰντιντὲ φέϐκ ἑλ ἀτὲ κηϊμετλὶ βὲ μουαζζὲζ ὀλὰν Βελίϊ ἄχτ Πρενσὶν χαγιατηνὴν, μούσαριλεϊχὶν ϐατανηνὴν ρεφάχ βὲ σαατέτι χαλὴ ἰτζούν μουχαφαζὰ ὀλουνμασηνὴ Τζενάπη Χακκτὰν νιγιὰζ βὲ τεμεννὶ ἐτμεκτέ τὶρ.

ΦΟΥΚΑΡΑ ΧΑΝΕΓΕ ΜΑΧΣΟΥΣ ΣΑΓΗΡ ΤΖΟΤΖΟΥΚ

Πουντὰν γετμὶς σενὲ ἀκτὲμ ὃν ἰκὶ γιασηντὰ ὀλὰν πὶρ τζοτζούκ Ἰγγιλτερρανὴν Πλίμουτ σεχριντὲ κιαὶν πὶρ ἐϐὶν τὰμηνὰ ρακὰμ τασλαρηντὰν ἰπάρετ πὶρ γιούκ τασημακτὰ ἰκὲν χέμαν νερτιπανὴν τεπεσινὲ γετισμὶς ὀλτουγοὺ χαλτὲ, ἀγιαγὴ καϊτὴ, βὲ ὀτούζ ἀλτὴ ἀγιὰκ ἀσαγητὰ ὀλὰν τὸσεμενὶν οὐζερινὲ τούστού. Χὶτζ πὶρ ἀζασὴ κηρήλματὴ ἰσέ τε, ἰκὶ χαφτὰ πιχούτ καλὴπ τὸρτ ἄϊ γιατακτὰ γιαττὴ, βὲ ἄντζακ πού κατὰρ βακηττὰν τὸρτ ἄϊ σόγγρα κεντινὶν ἐϐϐελκὶ χαλινὶ πουλὰ πιλτί. Φάκατ πού καζὰ σεπεπίλε πούτούν ὁμρούντὲ πούσπούτούν σαγὴρ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ πὶρ κὰτζ σενεγὲ κατὰρ ἀμελὶ σουρεττὲ τιλσίζ ἰτι. Μεζκούρ καζανὴν ϐουκού πουλτουγοὺ ϐακὴτ μερκούμ τζοτζούκ πετερινὲ γιαρτὴμ ἐτμεκτέ ἰτι. Τζοτζουγοὺν πετερὶ τουρακσὴζ βὲ πεκρὶ πὶρ ταστζὴ ὀλτουγουντὰν, ϐακηττσὴζ ὀλαρὰκ κεντὶ ὀγλουνού πόγιούκ πὶρ ἀτεμὶν ἰσινὶ τουτμαγὰ μετζπούρ ἑϊλεμιζ ἰτι. Πόϊλὲ ἐτμέκλε μερκούμ πετὲρ κεντὶ κεντινὶ ἀλτατμήζ ἰτι, ζίρα τζοτζούκ σίμτὶ κεντὶ τεαϊγιούσούνού καζανμὰκ ϐεσιλελεριντὲν μαχρούμ ὀλμούζ ἰτι, βὲ ἰκὶ σενὲ κατὰρ γιαρὴ ἄτζ γιαρὴ τζηπλὰκ κετζιριλὲν σερσερὶ πὶρ ὁμρτὲν σόγγρα, φουκαρὰ χανεγὲ νὰκλ ὀλουνοὺπ ὁρατὰ κουντουρατζηλὴκ ϐϊρετιλτικτὲν σόγγρα σεχρὶν φακὶρ πὶρ ἐσκιτζισὶ γιαννηνὰ σαγιρτλιγὲ κονουλτού. Λάκιν ἐσκιτζὶ τζοτζουγὰ ϐίλὲ φενὰ μουαμελὲ ἑϊλετὶ κι, ζαπιτλὲρ ἀνὴ κερὶ φουκαρὰ χανεγὲ κὸτούρτούλέρ κι, ὁρατὰ μερκούμ τζοτζούκ τὸρτ σενὲ ταχὰ κουντουρὰ τιχμεγὲ τεϐὰμ ἑϊλετί. Ἀτζεπα πούντζα μούττὲτ ζαρφηντὰ Δζὸν Κίττο τεσμιγὲ ὀλουνὰν πού τζοτζούκ ἀτζλὴκ ϐὲ ἐζιγὲτ τζεκμεκτὲν, βὲ κουντουρὰ τιχμεκτὲν πασκὰ νέ ἐτμεκτέ ἰτι; Ὁ γάϊπ ὀλμούζ κουϐϐέϊ σαμιεσινὶν γερινὶ τολτουρμὰκ οὐζρὲ μούμκίνι μερτεπὲ κεντὶ κὸζλερινὶ κουλλανμακτά ἰτι. Δζὸν Κίττο σαχραλαρὴ ϐὲ ὁρμανλαρὴ τολασὴπ, σεμὰ ϐὲ ζεμινὶν τζούμλε ἀλαμέτι ταπιϊγελερινὶ μέσκ οὐ μούταλαὰ ἐτέρ ἰτι. Τούκκιὰν πεντζερελερὶ ἄλελ χουσοὺς πασηλμὴζ ρεσμ σατητζηλαρηνὴν, βὲ ρεσμλερὲ τζερτζιϐὲ κετζιρενλερὶν τούκκιανλαρηνὴν πεντζερελερὶ ὀνούντὲ σαατλάρτζα ϐακὴτ κετζιρὶρ, βὲ πού μακσέτλε τατὶλ κούνλερὶ τζιϐὰρ κασαπαλαρὰ κιτὶπ κελμέκλε μεσγοὺλ ὀλούρ ἰτι. Κιταπλὰρ σατούν ἀλμὰκ ἰτζούν μούκτετὶρ ὀλτουγοὺ μερτεπετὲ χὲρ πὶρ παραγιὴ ἀρτηρμαγὰ σάϊ ἰλὲ ἑλινὲ κετζὲν χὲρ σεγὶ ὀκούρ ἰτι. Κιτὰπ ὀκουμὰκ χουσουσηντὰ, φουκαρὰ χανὲ μεμουρλαρηντὰν ἰκισὶ ἀνὰ κιτὰπ ὀτούντζ ϐερμέκλε ἀνὰ γιαρτὴμ ἐττιλέρ. Πὶρ κούν «Γοστλὰρ σιρκετὶ» νὰμ τζεμιγέτι μεζχεπιγὲ ἀζασηντὰν Χάρϐεϊ ἰσμιντὲ μεσχοὺρ πὶρ ἀζὶμ κιτὰπ μαγαζασηντὰ πουλουντουγού σηρατὰ φακὶρ χεϊγετλὶ πὶρ κεντζὶν ἰτζερὶ κιρὶπ μαγαζατζὴ ἰλὲ κουρσούν καλὲμ ϐὲ κιαγὴτ ϐασητασήϊλε κονουστουγουνού κὸρτού. Ἀνὴν φουκαρὰ χανεγὲ μαχσοὺς πὶρ τζοτζούκ ὀλοὺπ, ἴλμ οὐ χούνὲρ ἰτζούν φέϐκ ἑλ ἀτὲ ἀρζού ϐὲ ἰστιγιὰκ ἰζχὰρ ἐττιγινὶ ἀνκλαμασὴ οὐζερινὲ, Μ. Χαρϐενὶν ζιγιατεσίϊλε ναζάρη τικκατὴ τζὲλπ ὀλουνοὺπ, ἀνὰ κιτὰπ ϐὲ γιαζὴ γιαζμαγὰ μαχσοὺς ματτελερὶν ἰστιρασὴ ἰτζούν πὶρ ἰανὲ τεφτερὶ κούσάτ ἑϊλετί. Μούμαϊλέϊχ Κιττογιὴ σάϊρ ἐφεντιλερὶν ναζάρη τικκατηνὰ ἄρζ ἰλὲ κιτὰπ χανέϊ οὐμουμιτὲ ἀνὴν ἰτζούν πὶρ γὲρ πουλτού κι, πού μαχαλτὲ Κίττο κεμάλη σούράτλε τεκαττούμ ἑϊλετί. Λάκιν πού ἀρατὰ ταχὰ φουκαρὰ χανετὲ ἰκὲν πιλὲ μαχαλλὶ γαζεταλαρηντὰ Κιττονούν νέσρ ἐττιρτίγι πεντλὲρ χὲρ κεσιν ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτμὶς ὀλτουγουντὰν, ἀσαρηντὰν πάζη μούντεχὰπ παρτζαλὰρ κεντισινὶν μενφαατηνὰ ὀλμὰκ οὐζρὲ ἰανὲ τοπλανηλαρὰκ νέσρ ἐτιλτί. Μούμαϊλέϊχ Λατινὶ ϐὲ Γιουνανὶ ϐὲ χάττα Φαρσὶ λισανλαρηνὴ ταχσὶλ ἐττιγιντὲν, χοτζὰ σηφετίϊλε Μαλταγιὰ, Παγδαδὰ, ϐὲ σάϊρ Σὰρκ σεχρλερινὲ κὸτούρούλτού. Κίττο πὶρ ζεμὰν πασματζηλήκλε μεσγοὺλ ὀλτού ἰσέ τε, κεντισινὶ ἰστιχτὰμ ἐτενλὲρ, ἀνὴν ὀκουγιοὺπ γιαζμακτὰν ἰτζτινὰπ ἐτμεσινὶ ταλὲπ ἑϊλετικλεριντὲν, μεζκούρ ἰσὶ τὲρκ ἐττὶ ἰσέ τε, πὶρ ϐακὴτ σόγγρα πὶρ μουχαρρὶρ σηφετίϊλε ὃ κατὰρ σουχουλὲτ, ϐὲ κεντὶ μαλούματηνὴ ἰσὲ γιαρατμὰκ χουσουσηντὰ ὃ κατὰρ ἰκτιτὰρ κὲσπ ἑϊλετὶ κι, κεντὶ καλεμίϊλε τεαϊγιούσούνού ταχσιλὲ μούκτετὶρ ὀλτού. Μούμαϊλέϊχ κεντὶ ἑϊγιαμηνὴν ἓν μεσχοὺρ Κιτάπη Μουκαττεσὲ μαχσοὺς ἀλιμλεριντὲν πὶρὶ ὀλοὺπ, χαζινέϊ μαλούματηνὴ πέϊν ἐν νὰς μακπούλ ϐὲ μούτεπὲρ κηλμὰκ χουσουσηντὰ ἀτζλιπ χασσιγετλερὶ χαΐζ ἰτι.

Δζὸν Κιττονοὺν πασλήτζα ἀσαρὴ «Μούσαϐὲρ Κιτάπη Μουκαττὲς», «Κιτάπη Μουκαττεσὲ μαχσοὺς ἐτεπιγιὰτ μετζμουασὴ» ϐὲ «Γεϐμὶ Κιτάπη Μουκαττὲς μισαλλαρηντὰν ἰπάρετ τὶρ. Κέζαλικ μούμαϊλέϊχ οὐζούν μούττὲτ Ἀρζη μουκαττεστὲ μούτεαττὶτ σὰρκ ϐὲ γὰρπ μεμλεχετλεριντὲ σέϊρ οὐ σεϊγιαχὰτ ἐτὶπ, μεμαλίκι μεζκούρεγὲ ταὶρ χὸζ κιταπλὰρ ταχρὶρ ἑϊλετί. Ὁ ἐτεπιγιάτη μουκαττεσὲ γαζεταση»νὴ τεεσίσλε πὶρ κὰτζ σενὲ νέσρ τάχι ἑϊλετί. Δζὸν Κίττο μεσχοὺρ πὶρ ἀλὶμ ϐὲ μούελλὶρ

ὀλτού. Χὲρ νὲ κατὰρ οὐζερινὲ ἔλ κονουλμουὺς ρουχπὰν σηνηφηντὰν τεγὶλ ἰτὶ ἰσέ τε, ἴλμι τὶν μουτερρισὶ ὀλτού. Φάκατ σιννὶ ἐλλιγὲ βαρήντζα ἰλλετὶ πεϊνὲ ἀϊτ πὶρ ἰλλὲτ ὀλτουγηντὰν, βὲ ἰχτιμάλ κι παλατὲ μεζκούρ καζανὴν τεεσιριντὲν ὀλαρὰκ σηχχετὶ ποζουλτουγουντὰν, ἰστὲν φεραγὲτ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλτού, βὲ πὶρ κὰτζ ἄϊ σόγγρα βεφὰτ ἐϊλετί. Δζὸν Κιττονὴν ὁμρούντὲ μούσαχατὲ ὀλουνὰν ἄτζαϊπ χουσουσλαρτὰν πὶρὶ, μούμαϊλεϊχὶν μούσκιλὰτ ταχτηντὰ ἰτζρασηνὰ μούκτετὶρ ὀλτουγού ταχσιλὶν μικταρή τηρ. Ὅ κούντὲ 16 σαὰτ ἰσλεγίπ, κεντινὶν κουντουρατζὴ σαγιρτὶ πουλουντουγού βακηττὰ 16 σαὰτ ἔλ ἰσὶ κόρούρ ἰτι. Φάκατ Δζὸν Κιττονὴν ὁμρούντὲ μούσαχατὲ ὀλουνὰν ἔν ἀτζαϊπ βὲ ἰπρεταμὶζ κεϊφιγὲτ σού τήρκι, μούμαϊλέϊχ κεντισινὶ ἐζετζὲκ βὲ μούττέτι ὁμρούντὲ σερσερὶ βὲ περισὰν ὀλμασηνὴ μουτζὶπ ὀλατζὰκ πελά ού μουσιπετὶ τούνγιατὰ κέσπι νάμ ού σὰν ἐτμεσινὲ, βὲ ἀσάρη πέρκούζιτεσινὶν μεϊτανὰ κελμεσινὲ σεπὲπ ὀλτού. Ἀνὴν πού τεκαττούμού χοτπινανὲ γιάχοτ χασισανὲ ὀλὰν σάϊ ού γαϊρεττὲν νεσὲτ ἔτμεγιορ ἰτι. Μούμαϊλεϊχὶν ἰσὶ ἔν ἀλὰ μανατὰ βὲ ἔν ἀλὶ τζιχεττὲν ὀλαρὰκ πασκαλαρὰ ἔν μούφιτ νεβτὲν ὀλὰν πὶρ ἴς ἰτι· ζίρα Κιτάπη Μουκαττεσὲ ἀϊτ τετκικὰτ βὲ μούταλαὰτ βὲ Κιτάπη Μουκαττεσὲ ταΐρ ὀλὰν μαλούματὴ χὲρ κεσὶν ναζαρηντὰ μακπούλ βὲ μεργούπ κηλμὰκ χουσουσλαρηντακὶ τερακκηγιὰτ ἰτζούν χίτζ κίμσεγε, σερχὸς πὶρ μακινατζη ὀγλού ὀλούπ, σαγὴρ βὲ γιάληνηζ πὶρ φουκαρὰ χανὲ τζοτζουγού πουλουνὰν Δζὸν Κιττοτὰν ζιγιατὲ μιννεττὰρ τεγὶλ ἰζ.

ΣΗΡΚΑΤ ΟΛΟΥΝΑΝ ΕΣΡΑΡ

Πουντὰν γιούζ σενὲ ἀκτὲμ πὶρ ἀτὲμ φινούνη σεναγιτὲ κὲσφ ἐϊλετιγὶ σεγὶ κιζλὶ τουτάρ ἰτι. Ἰστζιλερὲ κεντιλερὶ ἰστιχτὰμ ἐτὲν κιμσελὲρ ταραφηντὰν κουλλανηλὰν ούσουλὴ ἄσλα μεϊτανὰ τζηκάρμαγιατζακλαρηνα ταΐρ γεμὶν βερτιριλίρ ἰτι. Καπουλὰρ καπαλὴ καλήρ· σενατκιαρλὰρ τησαρὴ τζηκτηκλαρηντὰ ούζερλερὶ ἀρασταρηλήρ, ζιγιαρεττζιλερὶ ἰτζερὶ ἄλιμαμακ χουσουσηντὰ κεμάλη μερτεπὲ τικκάτ ού ἰτινὰ βὲ ὄϊλὲ σαχτὲ ἀμελιγιὰτ ἰτζρὰ ὀλουνούρ ἰτί κι, πίζ ζὰτ ἰστζιλὲρ πιλὲ ἀνλερτὲν πὶρ σέϊ ἀνκλαγιάμαζλαρ ἰτι. Λονδρατὰ καΐν Τέμπηλ Πὰρ νὰμ πινανὴν γιανὴ πασηντὰ πὶρ ἰχτιγιὰρ κιμγιακὲρὶν τούκκιανὴ βάρ ἰτι. Πού κιμγιακὲρ ἐγιάμη μαζιγετὲ χαμίζι λιμὸν γιαπμὰκ ἰνχισαρὴ ἰμτιγιαζηνὰ ναΐλ ὀλμούς ἰτι. Τικὲρ μαχφὶ μαμουλαττὰν φερκλὶ ὀλαρὰκ, πού ἀτεμὶν ἰσὶ χίτζ πὶρ μουαβενετὶ ἰστιλζὰμ ἔτμεγεν πὶρ ούσούλ ἰλὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰ πιλίρ ἰτι. Μούμαϊλέϊχ χίτζ πὶρ ἰστζὶ ἰστιχτὰμ ἐτμέζ ἰτι. Ἐρπάπη βουκούφ ού μαλούμὰτ μούμαϊλεϊχὶν μαχσουλάτη σεναϊγεσινὶν μόστρα βὲ τζινσλερινὶ ἀγιηρμαγὰ, βὲ σισέλερὲ τολτηρμαγὰ κελιρλέρ ἰτι ἰσέ τε, ἀνλὲρ ἄσλα ἀνὴν τάρ ούλ ἰστιχζὰρ, γιάνι ἐτζζαγιὰ ταΐρ ἀμελιγιατὴν ἰτζρὰ ὀλουντηγὴ μαχαληνὰ κιρμεζλέρ ἰτι. Βασητασηΐλε ζενκὶν ὀλτουγὴ ἀμελιγιάτη χεφιγὲ γιάληνηζ κεντινὲ μούνχασὴρ καλτή. Πὶρ κούν πίζλιμ πού κιμγιακὲρ ἐφέντι κεντὶ τούκκιανηνὴν καπού βὲ πεντζιρεσινὶ ἐγιτζε καπαγιὴπ κεντὶ ἐσραρηνὴν ἐμνιγεττὲ ὀλτουγηνὰ χίτζ σούπχεσὶ ὄλμαγιαρακ ἐβὲ ἀκσὰμ ταμηνὴ ἐτμεγὲ κιττί. Φέννι κιμγιατὰ κόζού ἀτζὴκ ὀλούπ πατζαλαρὴ τεμιζλεγὲν, γιάχοτ κεντὶ κεντινὶ ὃ χεϊγεττὲ κόστερὲν πὶρ τζοτζούκ πὶρ φουρσὰτ κόζετμεκτέ ἰτι. Πού τζοτζούκ γιολτὰ πού σηρρὴ σακλαγιὰν κιμγιακὲρὶν ἀρκασὴ σηρὰ κιτὶπ, μούμαϊλεϊχὶν ἄρτηκ ὃ κούν ἀβτὲτ ἔτμεγετζεγινε καναὰτ χασὴλ ἐϊλετικτὲν σόγγρα, πού ἰσλὶ φεϊλεσὸφ ἀτζελὲ ἰλὲ Τέμπηλ Πὰρὰ ἀβτὲτ ἐϊλετὶ, ἀλτζὰκ πινανὴν ούζερινὲ τζηκτὴ, πατζανὴν ἰτζιντὲν τάρ ούλ ἰστιχζαρὰ ἐντὶ, ἰστετιγὶ χὲπ σεϊλερὶ κόρτού, βὲ χαμίζι λιμὸν γιαπμὰκ σηρρηνὴ χαμὶλ ὀλτουγὴ χαλτὲ ἀβτὲτ ἐϊλετί. Μουχτεριΐν ἰνχισαρὴ λὰγβ ὀλουντή. Πὶρ κὰτζ ἄϊ κέτζμεζτεν χαμίζι λιμονὴν κηϊμετὶ πεστὲ τὸρκ νισπετιντὲ τενεζζούλ ἐϊλετί. Ζεβαλλὴ κιμγιακὲρὶν γιούρεγὶ τερτὲ μούστεγρὰκ ὀλούπ, ἄζ βακὴτ σόγγρα κεντισινὲ ἐτιλὲν ὀγιουντὰν πί χαπὲρ ὀλαρὰκ βεφὰτ ἐϊλετί.

Ἰγγιλτερρατὰ τενεκενὶν γιαπηλμασὴ σηρκὰτ ὀλουνὰν πὶρ σηρρὴν νετιτζεσί ἰτι. Πέλκι γαζεταμηζὴ ὀκουγιανλαρτὰν πὲκ ἄζ κιμσελὲρ τενεκενὶν ἐριμὶς καλαγιὰ πατηρηλμάκλε, καλάϊλε καπλανμὴς γιουφκὰ τεμὶρ ταπακατὰν ἰπαρὲτ ὀλτουγὴ μαλούματηνὰ μούχτάτζ τηρλάρ. Ναζαριγιάττζα τεμιρὶν σατχηνὴ τεμιζλεμὲκ ἀμελὶ κολάϊ πὶρ ματτέ τὶρ. Πού ἀμελιγιὰτ ἄντζακ τεμὶρ ταπακὴ καϊναγιὰν καλαγιὴν ἰτζινὲ πατηρτηκτὰν σόγγρα, πού κούμούς κιπὶ ματένλε καπλὴ ὀλτουγὴ χαλτὲ ἀνὴ τζηκαρὴπ, σογουγιατζὰκ πὶρ γερὲ κότούρμελί. Φάκατ φιλιγιάττζα πού σενατλαρὴν ἔν τζετινὶ τὶρ τενιλὲ πιλίρ. Τενεκὲ γιαπμὰ Χολανδατὰ κὲσφ ὀλουνούπ τακρίπεν γιαρὴμ ἀσρλὴκ πὶρ μούττέττὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ τικκάτ ού ἰχτιμὰμ ούζρὲ μεϊτάνη ἀλενιγετὲ τζηκμακτὰν μουχαφαζὰ ὀλουντή. Ἰγγιλτέρρα σηρρὴ κὲσφ ἐτμεγὲ τζαληστὴ ἰσέ τε, χὲπ ἐμεκλερὶ ναφιλὲ ὀλτού· φάκατ ἄκηπετ Δζέϊμς Σερμὰν νὰμ πὶρ Ἰγγλιζ ματεντζὶ καναλὴ κετζιπ, χιλὲ ἰλὲ τενεκὲ καπλὰρ ἰμὰλ ὀλουνὰν πὶρ φαπρικαγιὰ σιβιστὶ, βὲ σηρρὴ ἐγίτζε ἀνκλατηκτὰν σόγγρα Ἰγγιλτερραγιὰ ἀβτὲτ ἐϊλετί.

Τὸκμὲ πολαδὴν ταριχὶ τάχι ἰνσανιγὲτ περβερλιγὲ μούρατζαὰτ περτεσὶ ἀλτηντὰ κίζλιτζε ἰστιχσὰλ ὀλουνούπ, ἰμαλατὰ μαχσούς ὀλὰν πὶρ σηρρὴν γαριπ μισαληνὴ κόζούμούζ ὀνούνὲ κετιρίρ. Τεμὶρ ἰλὲ πολὰδ ἀρασηντὰ ὀλὰν πασλήτζα φὲρκ τζοκλαρὰ μαλούμ ὀλτουγὴ ούζρὲ, πολαδὴν καρπὸν (φαχμ)ὴ σαμὶλ ὀλμασηντά τὴρ. Τεμὶρ ἰτζιντὲ κόμούρ τοζού πουλουνὰν πὶρ τεμὶρ σαντηγὰ κονουλὴπ κηζτηρηλμάκλε πολαδὰ τεχαββούλ ἐτέρ. Φάκατ πού ούσούλ ἰλὲ γιαπηλὰν πολαδὴν χὲρ πὶρ νοκτασὴ ἄϊνι τερετζετὲ σερτλιγὶ χαγὶζ ὀλάμαζ· πὶρ τζηπουγὴν ὀρτασὴ ούτζλαρηντὰν ταχὰ ζιγιατὲ μουφαχχὰμ ὀλὰ πιλτιγὶ κιπὶ, τζηπουγὴν σατχηνὰ κετζὲν κόμούρ ἴτζ ταραφηνὰ κετζεντὲν ζιγιατὲ ὀλτουγηντὰν κούβενιλμέζ. Πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ τὸκμὲ πολαδὴν ἰχτιραηντὰν ἐββὲλ ὀντὰν ταχὰ ἐγὶ χίτζ πὶρ σέϊ γιόκ ἰτι. 1760τὰ Σεφφιλδὶν κουρπιντὲ βακὴ Ἐττηρκλιφ νὰμ μαχαλτὲ, Χήντσμεν τετικλερὶ πὶρ σααττζὴ σακὶν ὀλούρ ἰτι. Μερκούμ μούσταμὲλ ὀλὰν ζενπερεκλερτὲν χοσνουτσηζλὴκ ἰζχὰρ ἐτερὲκ ἀνλερὶ μούτετζανὶς γιαπμὰκ ἰσινὲ τεσεππούς ἐϊλετί. Ὅ κεντὶ κεντινὲ «Ἔγερ πὶρ παρτζὰ πολαδὴ ἐριτίρτε ἀνὴ πὶρ κούλτζὲ χαλινὲ βάζ ἐτὲ πιλίρ ἰσὲμ, ἀνὴν χὲρ πὶρ κησμηνὴν τερκιπὶ πὶρ ὀλατζάκ τηρ» τεγιού μούλαχαζὰ ἐτιπ, μερκούμ πού τετπιριντὲ μουβαφφὰκ ὀλτού. Ἀνὴν γιαπτηγὴ πολὰδ ἄζ βακηττὰν σόχρὲτ πουλτού. Χηντσμενὶν κούλτζελερὶ ἀλὰ ἴς ἰτζούν χὲρ ταραφτὰν ταλὲπ ὀλουνμακτά ἰτι. Μερκούμ ἀνὰ τόκμὲ πολὰδ τεσμιγὲ ἔτμετὶ. Ἰστὲ ἀνὴν σηρρὴ πού ἰτι. Τακρίπεν 1870 σενέϊ Μιλαδιγεσιντὲ Ἐττηρκλιφτὲ πού χουσουσὶ πολαδὰ μαχσούς πὶρ φαπρίκα τεεσὶς ὀλουντή. Πολαδὴν ούσούλη ἰμαλὴ ἐτραφτὰ πουληνὰν χὲρ κεστὲν κιζλὶ τουτουλτὴ, χακικὶ βὲ σατὴκ ἰστζιλὲρ τουτουλτὴ, ἴς πὶρ τζὸκ σούπελερὲ τακσὶμ ὀλουντού, πὸλ πὸλ ούτζρετλὲρ βεριλτὶ, βὲ ἓν σηκὴ ἄχτ ού γεμινλὲρ μεβκίϊ ἰτζραγιὰ βάζ ὀλουντού ἰσέ τε, πουνλαρὴν τζούμλεσι ναφιλὲ ὀλτού. Πὶρ καρὰ κὴς κετζεσὶ Ἐττηρκλιφὶν πολὰδ φαπρικασηνὴν ούζούν βὲ γιούκσεκ πατζαλαρὴ κεντὶ τούτούνλερινὶ τησαρὴ τζηκαρτηκλαρὴ σηρατὰ, πὶρ γιολτζού καπουγὴ τζαλμαγὰ πασλατή. Πὲκ φενὰ σουρεττὲ σογούκ ὀλούπ σιττετλὶ κὰρ γιαγμακτὰ, βὲ χεντεγὶν καρσὴ ταραφηντὰν τοντουρουτζὴ ρούζκιὰρ ἐσμεκτέ ἰτι. Καπουγὴ τζαλὰν γαριπ σουρέτι ζαχιρετὲ πὶρ τζιφττζὶ, βὲ φουρτουνατὰν πὶρ μελτζὰ ἀραμακτὰ κόρούντούγιούντὲν, πὶρ κιμσετὲ πὶρ κόνὲ σούπχὲ χασὴλ ἔτμετὶ. Πὰς καλφὰ, γιολτζουγὴ κεμάλη τικκάτλε τεφτὶς ἐττικτὲν σόγγρα χισσιγιάτη ἰνσανιγὲτ περβερανὲ σαϊκασήϊλε ρετζασηνὴ καπούλ ἐτερὲκ ἀνὴ ἰτζερὶ ἀλτή. Κεντὶ κεντισινὶ σογούκ βὲ γιοργουνληκτὰν τακατὴ κάλμαμης κιπὶ κόστερερὲκ, ζεβαλλὴ τόσεμεγὲ σεριλίπ ἄζ βακηττὰν ούγιουμακτὰ κόρούντούν ἰσέ τε, ούγιουμὰκ πούσπούτούν ἀνὴν μακσετὶ χαριτζιντέ ἰτι. Ἀνὴν κεντὶ κόζλερινὶ καπαμασὴ ζαχιρὶ πὶρ σέϊ ἰτι. Μερκούμ, ἰστζιλερὶν πολὰδ τζηπουκλαρηνὴ παρτζαλαγιαρὰκ ποταγιὰ κοτουκτὰν σόγγρα, ποταλαρὴ ὀτζαγὰ σοκτουκλαρηνὴ κόρτού. Πολὰδ ἐριγίντζεγε κατὰρ ἀτεσὶν κουββετὶ τεζγιτ ἐτιλίρ ἰτι. Ἰστζιλὲρ κεντὶ κεντιλερινὶ χεραρεττὲν μουχαφαζὰ ἐτμεκ ούζρὲ γιὰς πατζαβραλὰρ κιγιλὶ ὀλαρὰκ ἀτὲς κιπὶ ποταλαρὴ ὀτζακλαρτὰν τζηκαρηρλὰρ, βὲ ἀνλερὶν μούστεμιλατηνὴ πὶρ καληπὰ τολτουρουρλάρ ἰτι. Μ. Χηντσμενὶν φαπρικασηντὰ κὲσφ ἐτετζὲκ πουντὰν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ γιόκ ἰτι. Τὸκμὲ πολαδὴν σηρρὴ κὲσφ ὀλουντή.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΦΙΡΑΣΕΤΑΙ ΑΤΑΑΡ. Ἀτλαρὴν φιρασετινὶ ἰπρὰς ἐτμεκ παπηντὰ ἀτιτεκὶ χικγιαγετὲ πεγιὰν ὀλουναντὰν ταχὰ ἐγὶ πὶρ μισὰλ πουλουνάμαζ. Ἰγγιλτερρατὰ Γλοζέστηρ Σάϊρ ναχιγεσὶ σεκενεσιντὲν Μ. Λέϊν πὶρ κούν ἐβὲ ἀβτὲτ ἐϊλετίκτε, ἀτηνὴ μεραγιὰ σαλὴ βερτί. Πού ἄτ πὶρ κὰτζ κούν ἀκτὲμ ναλλαντηγὴ σρατὰ ἀγιακλαρηντὰν πιρινὲ πὶρ μὴχ τεϊμίς ἰτι. Φερτασὴ σαπὰχ Μ. Λέϊν ἀτηνὴ γάϊπ ἐϊλετί. Μερκούμ πουνούν ούζερινὲ ἀτὴ ἀραττηρὴπ, ἰτζρὰ ἐτιλὲν τεχαρριγιαττὰν ἀνλασηλτὴ κι ἄτ κεντὶ ἀγιαγηνὴν ἰντζινμὶς ὀλτουγουνού πουλαρὰκ, τζιτὶν καπουσουνού ρεζεσιντὲν τισίϊλε τζηκαρὴπ μερατὰν τησαρὴ τζηκμής ἰτι. Ἄτ μαχάλη μεζκούρτὲν πὶρ πουτζούκ μὶλ μεσαφετὲ πουλουνὰν ναλλαντηγὴ ναλπέντ τούκκιανηνὰ βαρὴπ ἀγρηγιὰν ἀγιαγηνὴ γιοκαρὴ καλτηρτή. Ναλπέντ ἀτὴν τηρναγηνὴ τεφτὶς ἐτὶπ ἰντζινμὶς μαχαλὴ κὲσφ ἐϊλετιγιντὲν, ναλὴ τζηκαρὴπ ταχὰ τικκατλὴ πὶρ σουρεττὲ γερινὲ κοϊτού. Πάτεχου ἄτ κεμάλη μεσρουριγέτλε κεντινὶν πουλουντουγὴ μεραγιὰ ἀβτὲτ ἐτ-

μὲκ οὺζρὲ χαρακὲτ ἐϊλετί. Ἄζ βακὴτ σόγγρα ζάϊ ὀλμουὲ τεγιοὺ ζάνν ὀλουνὰν ἀτὴ ἀραγιανλὰρ ναλπὲντ τοὺκκιαννηὴν ὀνοὺντὲν σαβουστοὺκλαρὴ βακὴτ βακηαγιὴ ναλπεντὲ πεγιὰν ἐϊλετικλεριντὲ, ναλπὲντ κὸυλερὲκ, «Ἄτ πουραγιὰ κελίπ τέκραρ ναλλαντηκτὰν σόγγρα ἐβὲ κιττί» τετί, βὲ ἀνλὲρ χακικάτη χαλὴν πουντὰν ἰπαρὲτ ὀλτουγουνοὺ πουλτουλάρ.

Πουνὰ μὸυμασίλ φιρασὲτ πασκὰ πὶρ ἂτ ταραφηντὰν τάχι ἰπρὰζ ὀλουνμούς τηρ. Πού ἂτ κεντὶ ἰρατετίϊλε κεντὶ σαντζησηντὰν κουρτουλμὰκ ἰτζοὺν σαπὴκ τεταβὶ ἐτιλμὶς ὀλτουγοὺ πὶρ ναλπεντὶν γιανηνὰ βαρμήζ τηρ. Ἄτ πὲκ σέτιτ ἐλεμὶ ὀλὰν ταχιλὶ πὶρ ἰλλετὲ μοὺπτελὰ ἰτί κι, χάϊλη βακηττὰν περοὺ ἰλλέτι μεζκὸυρετὲν ἀζὰτ ὀλμουὲ κὸρὸυνὸύγιορ ἰτί. Πὶρ σαπὰχ καχβὲ ἀλτὴ ταμὴ βακτηντὰ ἀραπατὰν τζὸζὸυλοὺπ σαλὴ βεριλερὲκ, σαχιπὶ πασκὰ πὶρ ταραφὰ τὸντὸυγιοὺ κιπί, ἂτ πού φουρσαττὰν ἰστιφατὲ ἐτερὲκ, πὶρ ἀζ οὺζακτὰ βακὴ ναλπεντὶν τὸυκκιαννηνὰ κιττί. Ναλπεντὶ κὸρὸὺρ κὸρμὲζ ἂτ γερὲ οὺζανὴπ κεντινὶν ραχατσὴζ ὀλτουγουνοὺ μὸυμκὶν ὀλὰν χὲρ βασητὰ ἰλὲ κὸστερμεγὲ τζαλησὴτή. Ναλπὲντ ἀνὴν νὲ τεμὲκ ἰστετιγινὶ ἀνλατὴηγηντὰν, ἀνὴν γίνε ἐββελκὶ ἰλλετινὲ τὸυτζὰρ ὀλμουὲ ἰτιγινὶ ἰστιντὰτζ, βὲ οὔμουμεν κουλλαντὴγὴ ἰλατζὴ ἰστιμὰλ ἐϊλετί. Ἄζ βακηττὰν ἂτ κέσπι καναὰτ ἐτμὶς ὀλαρὰκ κεϊφλὶ κεϊφλὶ χὲρ ταραφτὰ κεντισινὶ ἀρασὴτὴρμακτὰ ὀλὰν σαχιπινὶν ὀλτουγοὺ μαχαλὲ ἀβτὲτ ἐϊλετί.

ΖΑΧΙΡΕΝ ὈΛΟΎ ΟΛΑΝ ΚΙΜΣΕΛΕΡΙ ΙΧΓΙΑ ΕΤΜΕΝΙΝ ΣΑΤΈ ΟΥΣΟΥΛΟΥ. Ἀλμὰν ἐρπάπὴ οὺλούμ οὺ φινουνουνοὺν σὸν κονγρεσινὶν ἄκτὴ ἰτζτιμαηντὰ πάλκτὲ μεζκοὺρ ματτὲ μεβζούϊ πάχς οὺ μεκὰλ ὀλτουγοὺ σηρατὰ Δόκτωρ Φρὰνκ γιούρεγὶ ταχρὶκ ἰτζὸὺν ἰκὶ γιὸλ, γιάνι ἠλεκτρίκα βὲ τεζελζούλι κὰλπ οὺσουλλαρὴ πουλουντουγηνὴ πεγιὰν ἐτμίς τιρ. Μὸυμαϊλεϊχὶν ἐφκιαρὴντζα ἠλεκτρίκα ἀζάϊ πετεντὲ πακὶ καλὰν τεκαλλοὺς, γιάνι τζεκιλμενὶν σὸν κουββετινὶ κολάϊτζα μὰχβ ἐϊλετιγιντὲν πὲκ τεχλικελὶ ὀλοὺπ, τεζελζούλι σατρὶ ταπὶρ ὀλουνὰν ἀμελιγιὰτ κάτιγεν μούρετζτζάχ τηρ. Δόκτωρ Φρανκὴν οὺσουλοὺ πέρ βέτζχι ἀτὶ πεγιὰν ὀλουνούρ.

Μὸυμαϊλέϊχ ἐλλερὶ πιλεγὶν οὺζερινὲ ζαβιγέϊ μὸυνφεριτζὲ χεϊγετιντὲ ἐγὶπ χαρκαφὶϊ κισινὶν, γιάνι πὲλ κεμιγινὶν πουλουντουγοὺ γερτὲ ἀνλερὶ πὶρὶ πὶρινὲ καρσὴ βάζ ἐτὲρ, βὲ κὰλπ βὲ χιτζάπὴ χατζὶζ (κὰλπ ἰλὲ καρνὴ ἀγιηρὰν περτὲ) ταραφλαρηνὰ ἔπεγι κουββετλὶ σουρεττὲ βουρμαγὰ πασλάρ. Πού ζαρπελὲρ 15 τὲν 20 γὲ κατὰρ τέκραρ ἐτιλίπ, πὶρ σολουκ ἀλὴρ κι, πού σολουκ ἀλμὰ βακτηντὰ μὸυμαϊλέϊχ κεντὶ ἐλινὶν ἀσασήϊλε τέκραρ πὲ τέκραρ κὸκσοὺν καλιπὶν οὺζεριντὲ ὀλὰν ταραφηνὰ βουρούρ. Μὸυσαὶτ χάλ οὺ κεϊφιγετλερτὲ πού οὺσουλ πὲκ τζαπουκ μουβαφφὰκ ὀλοὺρ, βὲ πάζεν κὸζ καπακλαρηντὰ γιάχοτ ἀγζὴν κὸσελεριντὲ, χαγιατὴν ἀβτὲτ ἐτμεσινὶν ἴλκ ἀλαμετὶ μακαμηντὰ πὲκ ἀτζιπ πὶρ σιλκινμὲ βὲ χαρακὲτ βουκοὺ πουλούρ. Πού ἀλαμετλὲρ μὸυσαχατὲ ὀλουνοὺρ ὀλουνμάζ πὰλατὲ ταρὶρ ὀλουνὰν σατὲ ἔλ χητμετλερὶ κεμάλη τζέττ οὺ τζὲχτ ἰλὲ γιαρὶμ σαττὰν πὶρ σαατὰ κατὰρ τεβὰμ ὀλουνμὰκ λαζὴμ κελὶρ, ζίρα πού ἔλ ἀμελιγιατὴ τεβὰμ ὀλουνμὰζ ἰσὲ, χαγιατὴν ἀβτὲτ ἐττιγινὶ ἰσὰρ ἐτὲν ἀλαμετλὲρ τάχι κεσιλίρ. Ἐκσεριγια τζεχρὲ κηρμηζήτζα ρὲνκ κὲσπὶ ἐτὲρ, βὲ κανὴ πασὰ σέβκ ἐτὲν ταμαρλαρτὰ χαφὶρ πὶρ ἀτὴς (χαρακὲτ) χὶσς ὀλουνούρ. Πού οὺσουὺλ σαγεσιντὲ Δόκτωρ Φρὰνκ ὃν τὸρτ κιμσελερὶν χαγιατλαρηνὴν ἰατὲ ὀλουντουγουνοὺ κὸρμούς τιρ. Ἰατέϊ χαγιατ ἐτὲν πού κιμσελερὶν ἀρασηντὰ κεντὶ κεντιλερινὶ ἀσανλὰρ, σουτὰ πογουλανλὰρ βὲ χαμίζι φαχμὶ σεπεπίϊλε νεφεσὶ κεσιλμισλὲρ, βὲ πὶρ τὲ κοὺς πογαντὰν πογουλμοὺς ὀλὰν βάρ ἰτί. Χαμίζι φαχμιτὲν νεφεσὶ κεσιλμὶς οὔτζ χασταλὰρ βὲ κλοροφὸρμ βασητασήϊλε νεφεσὶ κεσιλμὶς πὶρ χαστὰ γιάληνηζ πού οὺσουὺλ βασητασήϊλε ἰφακὰτ πουλτουλάρ.

ΚΌΠΕΚ ΠΑΛΗΚΛΑΡΗ ΙΛΕ ΜΟΥΧΑΙΚ ΠΙΡ ΜΟΥΣΑΤΕΜΕ. Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Τζενουπὶ Ἀτλαντὶκ σαχιλιντὲ βακὴ Νιαμὶ βὲ Λέϊκ Οὔορτχ σεχρλερὶ ἀρασηντὰ ποστὰ σαϊλιγὶ βαζιφεσινὶ ἰτζρὰ ἐτὶπ Τζέϊμς Χάμιλτην τενιλὲν ζὰτ Ὀκτώβριος 18 τὲ Χελζπόρο πογαζηντὰν κετζτιγὶ σηρατὰ κὸπὲκ παληκλαρὴ ταραφηντὰν γενιλμὶς τιρ. Μερκοὺμ καβί οὺλ πούνγε βὲ καχρεμὰν πὶρ κὲντζ ὀλοὺπ, παλατὲ μεζκοὺρ ἰκὶ μαχαλλὲρ ἀρασηντακὶ 75 μιλλὶκ μεσαφετὲν ἀρκασηντὰ ποστὰ κετιρὶπ κὸτούρούρ ἰτί. Πογαζὴν ἀρκὰ ταραφτακὶ σουλαρὴ ἀκηντηγιὰ τεσατοὺφ ἐτὶπ πὲκ καπαρμὴς, βὲ τεχλικελὶ ταλγαλὰρ χασὴλ ἐϊλεμὶς ὀλτουκλαρηντὰν, μεζκοὺρ πογαζὴ κετζμὲκ πὲκ τεχλικελί τιρ. Ἐν ἀζγὴν νεβτὲν ὀλὰν κὸπὲκ παληκλαρὴ μεζκοὺρ πογαζτὰ κεσρέτλε πουλοὺνουρλάρ. Χάμιλτην πογαζὴ κετζμεγὲ τεσεππόὺς ἐϊλετιγὶ ζεμὰν μερκουμτὰν ἄντζακ γιαρὴμ μὶλ πούτη μεσαφετὲ πουλουνὰν πὶρ ἰχτιγιὰρ παληκτζὴ μεζκοὺρ φατζιγεγὶ πὲκ τεχσετλὶ πὶρ βακηὰ κιπὶ νάκλ οὺ τερσὶμ ἐτμεκτέ τιρ. Χάμιλτην πογαζὴν ὀρτασηνὰ γετιστιγιντὲ κὸπὲκ παληκλαρὴ ἀνὴν ρακὶπ ὀλτουγοὺ καγιηγὴν ἐτραφηνὴ ἰχατὲ ἰλὲ ἰνσὰν ἐτὶ ἐλὲ κετζιρμὲκ ἰτζὸὺν κεμάλη σέβκλε σουτὰν 10 ἀγιὰκ τὴσαρὴ σητζραμακτὰ ἰτιλέρ. Χάμιλτην ἐλλεριντεκὶ κὸυρεκλὲρ ἰλὲ ἀνλέρλε γαβγὰ ἐϊλετὶ ἰσέ τε, ἄζ βακηττὰν ἰκὶ κὸυρεκλὲρ τάχι παρτζαλανὴπ ἐλιντὲν τζηκτηγηντὰν, κὸπὲκ παληκλαρὴ καγιηγὰ χὸυτζοὺμλε ἀνὴν κὸυπεστεσινὶ παρὲ παρτζὲ ἐϊλετιλέρ. Ἄζ βακηττὰν καγιὴκ πατμαγὰ πασλατηγηντὰν, Χάμιλτην κορκουσουντὰν νὲ γιαπατζαγηνὴ σασηρὴπ ἀκλὴ πασηντὰν κιττί. Κὸπὲκ παληκλαρὴ ζαὶφ καγιηγὰ πὶρ τεφὰ ταχὰ χὸυτζοὺμ ἐϊλετικλεριντὲ, Χάμιλτην πὰζ ἀσαγὴ ἀζγὴν τενίζ κουρτλαρὴ ἀρασηνὰ τὸυστὸὺ, βὲ πὶρ τζὰν τζεκισμὲ πάγρησηντὰν σόγγρα χὲρ σέϊ χιτὰμ πουλτού. Τενίζ μερκουμοὺν χαγιὰτ κανήϊλε ἔπεγι μαχαλλερέτεκ ἂλ κηρμηζὴ πογιαντή. Τεφτίς οὺ τεχαρρὶ καφιλελερὶ κὸντεριλτὶ ἰσέ τε, πὶρ σέϊ πουλουνάματη. Χαμιλτηνὴν ὀλὸυμοὺ χὲρ κεσὲ ὅλ κατὰρ μουτζίπι τεχσὲτ ὀλμουὲ τὴρ κι, σιμτιγέτεκ μεζκοὺρ ἰκὶ μαχαλλὲρ ἀρασηντὰ σαϊλὶκ ἐτετζὲκ πὶρ κιμσὲ πουλουνάμαμτς τηρ.

ΠΝΕΛΕΡΕ ΤΑΪΡ ΠΑΖΗ ΧΟΥΣΟΥΣΛΑΡ. Ἀτὶ τικὶς ἰϊνεσὶ ἀλὰ τζελὶκ τελτὲν γιαπηλὴρ. Κιαμὶλ ἰϊνὲ τελτὲν γιαπηλὴπ μεϊτανὰ κέλμεζτεν ἐββὲλ πὲκ τζὸκ καληπλαρτὰν κετζμὲκ λαζὴμ τηρ.

Ἐββελα τὲλ μουχίτι ταϊρεσὶ 16 ἀγιὰκ ὀλμαζ ἰσὲ, χαγιατὴν ἀβτὲτ ἐττιγινὶ ἰσὰρ ἐτὲν ἀλαμετλὲρ τάχι κεσιλίρ. Ἐκσεριγια τζεχρὲ κηρμηζήτζα ρὲνκ κὲσπὶ ἐτὲρ, βὲ κανὴ πασὰ σέβκ ἐτὲν ταμαρλαρτὰ χαφὶρ πὶρ ἀτὴς (χαρακὲτ) χὶσς ὀλουνούρ. Πού οὺσουὺλ σαγεσιντὲ Δόκτωρ Φρὰνκ ὃν τὸρτ κιμσελερὶν χαγιατλαρηνὴν ἰατὲ ὀλουντουγουνοὺ κὸρμούς τιρ. Ἰατέϊ χαγιατ ἐτὲν πού κιμσελερὶν ἀρασηντὰ κεντὶ κεντιλερινὶ ἀσανλὰρ, σουτὰ πογουλανλὰρ βὲ χαμίζι φαχμὶ σεπεπίϊλε νεφεσὶ κεσιλμισλὲρ, βὲ πὶρ τὲ κοὺς πογαντὰν πογουλμοὺς ὀλὰν βάρ ἰτί. Χαμίζι φαχμιτὲν νεφεσὶ κεσιλμὶς οὔτζ χασταλὰρ βὲ κλοροφὸρμ βασητασήϊλε νεφεσὶ κεσιλμὶς πὶρ χαστὰ γιάληνηζ πού οὺσουὺλ βασητασήϊλε ἰφακὰτ πουλτουλάρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΚΟΥΖΕΛ ΠΙΡ ΤΕΕΣΙΡ ΒΕ ΑΝΗΝ ΣΕΜΕΡΕΣΙ

Τζέντ κὸὺν ἐββὲλ τζαρσητὰν κετζὲρ ἰκέν, ἀρκὰ ταραφτὰν πενὶ τζαγτρὰν πὶρ γιαβὰζ σὲς ἰσιτὶπ κεριγὲ τὸντὸὺ ἰσὲμ, «Ἰσμιμὶ κίμσεγε ζικρ ἔτμεγερεκ πουνλαρτὰν ἰκισινὶ Μαράζ, βὲ πιρισινὶ Ζεϊτοὺν πιτζαρεκιαννηνὰ κὸντέρινιζ,» τεγιοὺ οὔτζ μετζιτιγὲ βερὲν πὶρ τοστὰ ράστ κελτίμ.

Βουκοὺϊ χαλὴ βαϊζιμὶζ βασητασήϊλε ἰπατετὲ κελὲν τοστλαρὰ χαπὲρ βερτιγιμιζὶν ἰκιντζὶ κὸυνοὺ ζικρ ὀλουνὰν οὔτζ μετζιτιγενὶν οὺζερινὲ ὃν ἰκὶ τανὲ ταχὰ ἰλαβὲ ὀλουντοὺ χέμαν ἄϊνι τὰρζ ἰλέ. Τοστλαρημηζὴν ἐμρινὲ ἰταὰτ ἐτερὲκ ἰσμλερινὶ ζικρ ἐτμὲζ ἰσέμ τε, χούσνι ἰπρὲτ νέ τεεσὶρ πηρακὴρ ὀλτουγηνὰ πὶρ τελίλ ὀλμὰκ οὺζρὲ βουκοὺϊ χαλὶ ἰλάν οὺ πεγιὰν ἐτμεγὲ κεντιμὶ πορτζλοὺ σαγιαρὰκ, τζοὺμλε τοστλαρημηζὴν πού κὸυζὲλ ὀρνεγὲ ἰμτισὰλ ἐτμελερίϊλε περαπὲρ χὲρ πιρισινὶν κεντὶ πηρακμὴζ βὲ πηρακμακτὰ ὀλτουγὴ τεεσιρὶν σεμερεσινὲ ναζὰρ ἐτμελερινὶ τεμεννὶ ἐτέριζ.

ΧΑΔΖΗ Θ. ΧΑΔΖΗ ΣΑΒΒΑΣ

Σάμσουν, Μάρτιος 14/26, 1888

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Μάρτιος 26 βὲ Ἀλαφρ. Ἀπρίλιος 7, 1888

ΕΥΡΩΠΑΝΗΝ ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΖΗΡΕΣΙ

Κετζὲν χαφτὰ ζαρφηντὰ βουκοὺ πουλὰν ἓν φενὰ βακηὰ ἰχτιμάλεν Πούκρες σουρισὶ ὀλμούς τὴρ. Σὸν νόυσχεμιζὶν ταπηντὰν ἐββὲλ πού βακηὰ χακκηντὰ γιάληνηζ πάζη γάϊρι μουσαττὰκ ριβαγετλὲρ ἰσιτιλμὶς ἰτι. Φηρκάϊ μουχαλιφὲ πὰς βεκὶλ Μ. Πρατιανογιὰ ἰκράμεν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ ζιγιαφετὶ ἄλτ οὔστ ἐτμὲκ ἐμελίϊλε ἐχαλιγὶ ταχρὶκ ἐτμισλέρ. ἀνλὲρ τάχι Παρλαμεντ ὀτασηνὰ χούτζούμλε περτετάρὴ κάτλ ἐτὶπ, νεβπεττζιλερὶ γιαραλαμησλὰρ, βὲ τὲρ χὰλ ἀρπεταγιὴ παστηρμὰκ ἰτζοὺν ἀσκὲρ τζὲλπ ὀλουνμούς τὴρ. Ἐρτεσὶ κὸὺν φηρκάϊ μουχαλιφὲ ἀζαλαρηντὰν οὐζερλεριντὲ ρηβόλβηρ πουλουντουγοὺ χαλτὲ μετζλισὲ κελμὶς ὀλὰν ἔπεγι μεπουσλὰρ τερτὲστ ἐτιλμισλέρ. Βὲ Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Φερικίδι, ἐχαλινὶν ἀσαγισὶνὶ, Παρλαμεντὶν ἐμνιγετινὶ, βὲ ταχτὴν ναμουσηνὴ βικαγὲ ἰτζοὺν Χούκούμετὶν ἴντ ἐλ ἰτζὰπ σιλαχὰ μούρατζαὰτ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τὶρ. Φάκατ Ἀπρίλιος 1 τὲ ἀληνὰν πὶρ τηλεγραφτὰ Μ. Πρατιανονοὺν ἰστιφὰ ἐτὶπ, Κηραλὴν γενὶ καπινὲ τεσκιλὶ ἰτζοὺν Πρὲνς Γικαγιὴ ταβὲτ ἐτμὶς ὀλμασηντὰν Μ. Πρατιανονοὺν μουχαλὶφ φηρκαγιὰ γαλὶπ κελέμετιγι ἰστιντὰτζ ὀλουνμακτά τὴρ.

Πού βακηττὰ Πρὲνς Γίκα Ἰσταμπολτὰ ὀλτουγουντὰν σαλὴ κούνού Πουκρεσὲ μούτεβέτζτζιχεν γιολὰ τζηκμὴς τὴρ. Ἀπρίλιος 3 τὲ ἀληνὰν πὶρ τηλεγραφ γενὶ καπινενὶν Μ. Ροζέττι ταραφηντὰν τεσκὶλ ὀλουνούπ, Μ. Καρπὴν χαριτζιγὲ νεζαρετινὲ ταγὶν ὀλουντουγουνὴ ἰχπὰρ ἐτμεκτὲ τὶρ.

Πόσνατὰ τάχι καρησηκληκλὰρ ζουχοὺρ ἐτμὶς ἰσέ τε, πουνλὰρ Ρουσία γαζεταλαρηνὴν κόστερμὲκ ἰστετικλερὶ κατὰρ βεχὶμ τεγιλλὲρ ἰμὶς. Αὐστρία ἀσκερίϊλε Πόσνα ἰχτιλαλτζηλαρὴ ἀρασηντὰ πὶρ μούσατεμὲ βουκουὴ τεβατουρού ρέσμεν τεκζὶπ ἐτιλμὶς τὶρ. Κόρούνούρ κι Αὐστρία χούκούμετινὶν ἄρτηκ ὀσρὲ πετὲλ ἀκτζὲ ταλὲπ ἐτμεσὶ πάζη τερετζὲ χοσνουτσηζληγὴ μουτζὶπ ὀλμούς τὴρ. Καρὰ τὰγ ἐχαλισὶ τάχι ἔμρι τεαϊγιδουστὲ πόγιούκ ταρληκτὰ ὀλτουκλαρηντὰν, πὶρ τζὸκ Καρὰ ταγληλὰρ Πόσναγιὰ κελμισλέρ. Ἀνλερτὲν πάζηλαρη σηρκὰτ ἰλὲ κετζινμεγὲ μούπτελὰ ὀλτουκλαρηντὰν, βὲ πέλκι τε Ρουσία μασλαχατκόυζαρλαρηνὴν Πανσλαβιστ ἐφκιαρηνὴ ἰλερὶ κότούρμεκ ἰτζοὺν ὀλὰν σάϊ οὐ γαϊρετλερινὲ γιαρτὴμ ἐτμεκτὲ πουλουντουκλαρηντὰν, Καρὰ ταγὰ κερὶ σούρούλμούς τὶρλέρ.

Βιεννατὰν ἀληνὰν χαπερλερὲ κόρὲ, Κὸντ Καλνοκυνὶν, Σηρπία πὰς βεκιλὶ Μ. Γρουὶτζ ἰλὲ ὀλὰν μούλακατὴ καναὰτ πὰχς πὶρ νετιτζεγὶ μούντιτζ ὀλμούς τὴρ. Ἀνκλασηλτὴγηνὰ κόρὲ, Κρὰλ Μιλανονὴν οὐμούρη ταχιλιγετὲ ἰσλαχάτη ἐσασιγὲ ταραφταρλαρηνὰ ὀλὰν μούσαατελερινὲ μουκαπελέτεν, ἴσπού φηρκὰ Κραλὴν οὐμούρη χαριτζιγεγὲ ταὶρ ὀλὰν μεσλεγινὲ μούταχελετὲν φεραγὰτ ἐτμὶς τὶρλέρ.

Βιεννατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγρὰφ, Βουλγαριστὰν μεσελεσινὶν χαλληνὰ ταὶρ Ρουσιανὴν γενὶ πὶρ ἀτὴμ ἀλτὴγηνὴ ἰχπὰρ ἐτμεκτὲ τὶρ. Πού χαπερὲ κόρὲ, Ρουσία Βουλγαριστανὴν σιμτικὶ χούκούμετὶ γάϊρι μεσρού βὲ ἰχτιλαλτζουγιανὲ πὶρ χούκούμὲτ ὀλτουγουντὰν, κεντὶ μασλαχατκόυζαρλαρηνὴ Σοφιατὰν τζαγηρμαλαρηνὴ τούβέλι μουαζζαμαγιὰ τεκλὶφ ἐτμὶς τὶρ. Φάκατ «Σταμπούλ» γαζετασὴ, πού ἐσνατὲ Ρουσιανὴν Βίεννα ἐλτζισὶ Πρὲνς Λοπανωφὴν τατὶλ ἰτζούν Βιεννατὰν τζηκτηγηνὰ, βὲ ἔγερ φὶλ βακὴ πόϊλὲ ἐχὲμμ πὶρ ἀτὴμ ἀληνμὴς ὀλσά ἰτι, μούσαριλεϊχὶν πόϊλὲ πὶρ βακηττὰ Βιενναγιὴ τὲρκ ἔτμεγετζεγι χουσουσατηνὰ ἰστινάτεν μεζκούρ ριβαγετὲ σούπχὲ ἐτμεκτὲ τὶρ. Πίζτζε τάχι ἔγερ πού ριβαγὲτ τογρού ὀλσά ἰτι, πασκὰ μενπαλαρτὰν τάχι τασττὶκ ὀλουνατζάκ ἰτι.

Μαδζαριστανὴν «Νέμζετ» νὰμ νὶμ ρεσμὶ γαζετασηνὴν Περλὶν μουχπιρὶ σέχρι μεζκούρὴν μεχαφίλι μαλούμεσιντὲ Ρουσιανὴν Ἀλμανία γιάχοτ Αὐστρία ούζερινὲ χούτζούμ ἔτμεγετζεγι, ἄντζακ νίχαγετ Βουλγαριστανὰ πὶρ ὀρτού ἰτχαληνὰ μετζπούρ ὀλμούς πὶρ χαλτὲ πουλατζαγὴ ἰτικατηντὰ πουλουντηκλαρηνὴ, βὲ πόϊλὲ πὶρ τακτιρτὲ ἰσὲ, Αὐστριανὴν πουνού κεντινὲ πὶρ τεχτὶτ ἄττ ἐτετζεγινὶ, Ἀλμανιανὴν ἰσὲ, κεντὶ μούττεφικὶ γιανηντὰ τουρατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Χάττα Βίεννα γαζεταλαρηντὰν πιρὶ ταχὰ ἰλερὶ κιτερὲκ, Βουλγαριστανὰ σεβκ ἐτιλετζὲκ ὀρτουγιὰ Τζενεράλ Γουρκονοὺν κομαντὰν νάσπ ὀλουνατζαγηνὴ ἰχπὰρ ἐτμὶς τὶρ. Φάκατ πού σάτετζε πὶρ ζάνν τὴρ· βὲ ζάτεν μουχαρεπὲ χακκηντὰ χὲρ χαφτὰ πάζη πεϊγαμπερλικλὲρ ζουχοὺρ ἐτμεκτὲ τὶρ. Εὐρώπα γαζεταλαρηνὴ ὀκουγιὰν πὶρ ἀτὲμ πεϊγαμπὲρ σιλσιλεσινὶν μὰχβ ὀλατζαγηντὰν ἄσλα κορκμάζ.

Πουλγαρισταντὰ τάχι τεταρικιάτη χαρπιγενὶν κεμάλη κερμὶ ἰλὲ ἰλερὶ κότούρούλτούγιού ριβαγὲτ ὀλουνμακτά τὴρ. Χὲρ νὲ κατὰρ σίμτιλικ πὶρ μουχαρεπὲ κορκουσού γιὸκ ἰσέ τε, ἰστιχκιαματὰ τακβιγὲτ βεριλμεκτὲ, βὲ μουχαρεπὲ νοκτάϊ ναζαρηντὰν πόγιούκ ἐχεμμιγετὶ ὀλὰν μαχαλλερὲ ἀσκὲρ τζὲμ ἐτιλμεκτὲ τὶρ. Σαρκὶ Ρουμελιτὲ πουλουνὰν κουββέϊ ἀσκεριγὲ τάχι ἀρτηρηλμὴς τὴρ. Πίλα σούπχὲ πουντὰν μακσὲτ χὲρ κόνὰ καρησηκληγὰ καρσὴ κομάκ τὴρ. Πρὲνς Φέρδινανδ γιακηνλαρτὰ κεντὶ κισεσιντὲν Βουλγαριστανὴν σούβαρὶ ὀρτουσουνὰ 300 ἀλὰ ἄτ ἰστιρὰ ἐτμὶς τὶρ.

«Κολόνγιη Γαζετ»ὶν πεγιαννηνὰ κόρὲ, γιακηνλαρτὰ Ἰμπερατὼρ Φρειδερικοσὴν τάχτη ριασετιντὲ ἄκτ ἐτιλὲν πὶρ μετζλίσι μαχσουστὲ Πρὲνς Βίζμαρκ ταραφηντὰν ούμούρη χαριτζιγεγὲ ταὶρ βεριλὲν ἰζαχὰτ βὲ τεκιαλίφ Ἰμπερατὼρ ταραφηντὰν νοκτασὴ νοκτασηνὰ ταχσὶν ἐτιλμὶς τὶρ.

Περλιντὲ σουγιού πουλὰν ριβαγετλερὲ κόρὲ, Πρὲνς Βίζμαρκ ἴσπου μεκαλετὲ Ρουσιανὴν τεκλιφλερὶ Βουλγαριστανὴν μεσρού πὶρ χούκούμὲτ τεεσισινὲ μετὰρ ὀλτούκτζα μούμκίνι μερτεπὲ πού τεκλιφλερὲ τακβιγὲτ βερετζεγινὶ, φάκατ Ρουσία ἰλὲ ὀλὰν κατὶμ τοστλουγούν πακασὴ χὲρ νὲ κατὰρ ἀρζουλενετζὲκ πὶρ χὰλ ἰσέ τε, Αὐστρία βὲ Μαδζαριστὰν χούκούμετινὶν μεναφιϊνὲ πὶρ χαλὲλ κελμεσινὲ τεχαμμούλ ἐτέμεγετζεγινι, βὲ Αὐστρία μεναφιὶ Ἀλμανιαγιὰ κεντὶ μεναφιὶ μαχσουσεσὶ κατὰρ ἐχὲμμ ἰτιγινὶ τὲρ μεγιὰν ἐτερὲκ, Αὐστρία πὶρ κόνὰ τεχλικετὲ πουλουντουγηντὰ ἀνὰ μουαβενὲτ ἐτμὲκ Ἀλμανιαγιὰ φὰρζ ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐϊλεμὶς τὶρ. Ἔγερ μούσαριλεϊχὶν πεγιανατὴ τογρού νὰκλ ἐτιλμὶς ἰσὲ, πὲκ ἐχέμμ τὶρ· βὲ Βιεννατὰ Σὲν Πετερσβουργτὰν ζιγιατὲ καναὰτ πὰχς ὀλατζάκ τὴρ. Ρουσία Ἰμπερατωρού χαζρετλερινὶν ταχὰ γιακηνλαρτὰ πὰς βεκιλὶν μαχτουμού Κὸντ Χέρπερτ Βιζμαρκὰ Ἀλέξανδρος Νούβισκι νησανὴ ἰτὰ ἐτμεσὶ τὲρ χὰτρ ὀλουντούκτα Πρενσὶν πεγιανατηνὴν ἐχεμμιγετὶ ἀρτάρ. Πρὲνς Βίζμαρκ Ρουσιανὴν τοστλουγηνὰ πὶρ χαλὲλ κετιρμὲκ ἰστεμὲζ, ἄντζακ μεμλεκετὶν μεναφιϊ μουχιμμεσὶ τεχλικετὲ ὀλτουγουντὰ πόϊλὲ ἐτετζέκ τὶρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Φράνσα ἰμπερατωρληγηνὴν ἰνχιζαμηντὰν περού τεσεκκούλ ἐτμὶς ὀλὰν 24 τζούμχουριγὲτ καπινελερινὶν ἓν κησσὰ ὁμρού ὀλανλαρτὰν πιρὶ Τίραρ καπινεσὶ ὀλούπ, γιάληνηζ $31\frac{1}{2}$ ἄϊ μεβκιϊ ἰκτιτάρτὰ καλτηκτὰν σόγγρα τούσμούς τὶρ. Καπινενὶν τούσμεσινὲ, κανούνη ἐσασινὶν τατὶλὶ τεκλιφινὶν καπινενὶν μουκαβεμετινὲ ράγμεν 237 ρεγὲ καρσὴ 268 ρέϊ ἰλὲ καπούλ ὀλουνμασὴ σεπὲπ ὀλμούς τὴρ. Ρεῖς Καρνὼ χαζρετλερὶ γενὶ βούκελὰ τεσκιλινὶ Μ. Φλοκεγὲ τεκλὶφ ἐτμὶς ὀλούπ, μούσαριλέϊχ τάχι πού ἰσὶ τὲρ ὀχτὲ ἐτμὶς τὶρ. Μ. Φλοκενὶν Ρουσία Ἰμπερατωρηνὴν γιούζούνὲ καρσὴ «Γιασασὴν Λεχιστὰν, ἐφέντιμ,» νιτασὴ Ρουσία ταραφηντὰν ἄφβ ὀλουναλητὰν περού, Τίραρ καπινεσινὶν τούσούπ ἀνὴν γερινὲ πὶρ Φλόκε καπινεσὶ κελετζεγὶ μεμούλ ὀλουνμακτά ἰτι. Πού καπινενὶν ὁμρούνούν τάχι σελεφλερινινκὶ κὶπὶ κησσὰ ὄλμαγιηπ, κουββετλὶ πὶρ καπινὲ χαλιντὲ τούλη μούττὲτ μεβκιϊ ἰκτιτάρτὰ καλατζαγὶ, βὲ Φράνσα χούκούμετινὲ ἀλακασὴ ὀλὰν χὲρ σεϊτὲ κόρούλὲν σεπατσηζλὴκ χισσιγιατηνὴν ἄρτηκ τέφ ού ρὲφ ἐτιλετζεγὶ μεμούλ ὀλουνμακτά τὴρ. Μ. Φλόκε ἐφκιάρη μούφριτὲ ἀσχαπηντὰν ὀλμάκλε, πίλα σούπχὲ τζούμλε τζούμχουριγὲτ φηρκαλαρηνὴν ριαγέτ ού ἰτιματηνὰ μαζχὰρ ὀλατζὰκ πὶρ καπινὲ τεσκιλινὲ σάϊ ἐτετζέκ τὶρ· φάκατ σού τάχι χατρημηζὰ κελμεκτὲ τὶρ κι, Μ. Γαμβέττα τάχι μετζλίσι μεπουσὰν ριασετιντὲν πὰς βεκιαλὲτ κούρσισινὲ κετζτὶ, βὲ πόγιούκ νάμ ού σόχρὲτ σαχιπὶ πιρὶ ὀλμασηίλε περαπὲρ ἄζ βακὴτ σόγγρα μεβκιϊ ἰκτιτάρτὰν τούστού.

— Ἰχτιμάλεν Τίραρ καπινεσινὶν τούσμεσινὲ μεζκούρ καπινενὶν Τζενεράλ Πουλάνζε ἀλεϊχιντὲ ἰττιχάζ ἐττιγὶ μεσλεγὶν πὶρ ἀλακασὴ γιόκ τὴρ. Τζενεράλ Πουλανζενὶν σὸν ἰντιχαπὰ ἄσλα ἀλακασὴ ὀλματηγηνα ταὶρ ὀλὰν πεγιανατὴ μουγαγιριντὲ ὀλαρὰκ, σαπὴκ Χούκούμετ Τζενεραλὴν κεντὶ μασλαχατκόυζαρλαρηνὰ, βὲ μασλαχατκόυζαρλαρὴν Τζενεραλὰ κεσιτὲ ἐτμὶς ὀλτουκλαρὴ 8—10 τηλεγραφλαρὴ ἐλὲ κετζιρμὶς τὶρ. Χὲρ νὲ κατὰρ πού τηλεγραφλαρὴν τζούμλεσι τε σιφραλὴ τηλεγραφλὰρ ἰσελέρ τε, Χούκούμετ ἀνλερὶ ἀνκλαμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλμούς ἰτι. Ριβαγετὲ κόρὲ, Τζενεράλ Πουλάνζε κομιτελὲρ ἄκτ ού ἰτζτιμαηνὰ ταὶρ ἐμρλὲρ βερὶπ, κεντινὶν ἄσλα ἀλακασὴ ὀλματηγηνη ἰττὶὰ ἐττιγὶ ἰντιχὰπ ἰσὶ πούτούν πούτούν κεντινὶν ἔμρ ού τερτιπλερίϊλε ἰλερὶ κότούρούλμούς τὶρ. «Ταϊγς»ὴν πεγιαννὰ κόρὲ, Τζενεράλ Πουλάνζε χαρπιγὲ ναζηρὴ ἰκὲν πὶρ σιρκὲτ τεσκὶλ ὀλουναράκ, ματεντὲν Τζενεραλὴν 45,000 μούτζεσσεμ τασβιρλερινὶ γιαπμησλάρ. Βὲ πὶρ κούν Τζενεράλ Πουλάνζε Φράνσα χούκμταρὴ ὀλτουγηντὰ ἀνλερὶ πόγιούκ κιὰρ ἰλὲ σατμὰκ ἐμελιντὲ ἰμισλέρ.

— Καρλαρὴν ἐριμεσὶ Ἀλμανία νεχρλερινὶν τουγηγιὰν ἐτμεσινὲ σεπὲπ ὀλμούς̈ τηρ. Βιστούλα νεχρὶ κεντὶ ἀγζηνὰ γιακὴν ὀλὰν πὶρ πεντὶ γιηκαρὰκ 128 μούρεππὰ μὶλ πὶρ μεσαφεγὶ πασμήṣ. Ἱπού σεπέπλε κετζὲν χαφτὰ Ἔλπιν σεχρινὶν πὶρ κησμὴ σού ἰτζιντὲ καλμὴṣ, βὲ ἐτραφτὰ ὀλὰν 77 παρτζὰ κοϊλερὶν 30,000 κατὰρ ἐχαλισὶ χανελερινὶ τὲκρ ἐτὶπ κατζμαγὰ μετζπούρ ὀλμουσλάρ. Ἰτζρὰ ἐτιλὲν πόγιούκ σάϊ ού γαϊρὲτ σαγεσιντὲ πὲκ ἄζ νουφούς τελεφιγιατὴ ὀλμούς̈ ἰσέ τε, ἐκινλὲρ πόζουλμούς̈, χαϊβανάττζα βὲ ἐμβάλτζα τάχι πόγιούκ χασαρὰτ βουκού πουλμήṣ τηρ. Ὅδερ νεχρὶ τάχι ζιγιατεσϊὶλε γιούκσελμὶṣ ὀλμάγλε, σαχιλὲ γιακὴν ὀλὰν κόϊ ἐβλερὶ σατζακλαρηνάτεκ σού ἰτζιντὲ καλμησλάρ. «Ταϊμς»ὴν μουχπιρὶ «Ἀλμανία ούζούν βακηττὰν πέρού πόϊλὲ πὶρ φελακετὲ ούγράμαμὴṣ ἰτὶ» τεγιού γιαζμήṣ τηρ. Ἱπερλὶν γαζεταλαρηνὴν ἔκσερι μούχτατζιϊνὲ γιαρτὴμ ἰτζούν ἰανὲ τεφτερλερὶ ἀτζηλμασηνὴ ταβσιγὲ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ.

— Ζανζίπαρ Σουλτανὴ Σέϊδ Ἱπέργαṣ κετζὲν χαφτὰ σαλὴ κετζεσὶ κεντὶ σεραγιηντὰ βεφὰτ ἐτμὶṣ τὶρ. Μούσαριλέϊχ Ἀραπιστανὴν Ὁμὰν ἐγιαλετινὶν ἓν πόγιούκ σεχρὶ ὀλὰν Μασκαττὰν χένουζ ἀβτὲτ ἐτμὶṣ ὀλουπ, παϊταχτὰ κιρτικτὲν 5 σαὰτ σόγγρα βεφὰτ ἐτμὶṣ τὶρ. Μούτεβεφφὰ Σουλτανὴν γερινὲ πιρατερὶ Σέϊδ Χαλιφὰ κετζμὶṣ ὀλουπ, μούσαριλέϊχ Ζάτη Σαχανεγὲ πὶρ τηλεγραφ κεσιτὲ ἐτερὲκ, ταχτὰ κεντινὶν τζούλούς̈ ἐτμὶṣ ὀλτουγηνὴ ἰχπὰρ ἐτμὶṣ τὶρ. Μούτεβεφφὰ Σέϊδ Ἱπέργαṣ 1870 τὲ πόγιούκ πιρατερινὶν βεφατηντὰ ταχτὰ τζούλούς̈ ἐτμὶṣ ἰτὶ. 1862 γέτεκ Ζανζίπαρ Ἀραπιστανὴν Ὁμὰν ἐγιαλετινὲ ταπὶ ἰκὲν, μεζκούρ ταριχτὲ Ζανζίπαρ Ὁμαντὰν ἀϊρηλτὴ· βὲ χούκμτὰρ χανετανηντὰν ὀλὰν ἰκὶ πιρατερλερὶν πιρὶ Ὁμὰν Ἰμαμὴ καλὴπ, ὅλ πιρὶ Ζανζίπαρ Σουλτανὴ ὀλτού. Μούτεβεφφὰ Σουλτὰν 1873 τὲ ἐσὶρ ἄχζ ού ἰτασηνὴν λαγβὴ πάπηντὰ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ πὶρ ἀχτναμεγὲ κιρτὶ, βὲ 1886 νὴν Νοέμβριος ἀγιηντὰ Ἰγγιλτέρρα βὲ Ἀλμανία ἰλὲ Ζανζίπαρ χουτουτλαρηνὴ, βὲ μεζκούρ ἰκὶ πόγιούκ τεβλετλερὶν τάχτη τεσσιρλεριντὲ ὀλὰν μαχαλλερὶν χουτουτλαρηνὴ ταγὶν ἐτὲν πὶρ ἀχτναμὲ ἰμζαλατὴ.

— Ἱπού χαφτὰ γαζεταλαρηνὴν βεφατηνὴ ἰχπὰρ ἐττικλερὶ πασκὰ πὶρ ζὰτ Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Ἱπὰṣ Χακιμὶ Μ. Βεϊτὶν βεφατὴ τηρ. Μούττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ Ρεϊστὲν σόγγρα μεμλεκετὶν ἓν πόγιούκ μεμουρὴ Ἱπὰṣ Χακὶμ τὶρ. Φάκατ Ρεϊσὶν μούττέτι μεμουριγετὶ 4 σενὲ βὲ τζὸκ ὀλσὰ 8 σενὲ σούρὲ πιλὶρ, Ἱπὰṣ Χακιμὶν ἰσὲ κεντὶ μεμουριγετιντὲ ὁμρούνούν σονουνὰ κατὰρ καλὰ πιλὶρ ὀλμασὴ τζιχετϊὶλέ, Ἱπὰṣ χακιμλὶκ ρεϊσλικτὲν τε ούστούν τὶρ.

— Σαλὴ κούνού ἀληνὰν τηλεγραφλὰρ Μ. Φλοκενὶν γενὶ καπὶνεγὶ τεσκὶλ ἐτμὶṣ ὀλτουγουνού ἰχπὰρ ἐϊλετιλέρ. Γενὶ καπὶνετὲ μούσαριλέϊχ τἀχιλιγὲ νεζαρετινὶ κεντὶ ούζερινὲ ἀλμήṣ τηρ· πού καπὶνεγὲ σάϊρ ἰκὶ ἐσκὶ πὰṣ βεκιλλὲρ τάχι ταχὶλ τὶρλέρ. Μ. Γόπλε χαριτζιγὲ νεζαρετινὲ, βὲ Μ. δὴ Φρέσινε χαρπιγὲ νεζαρετινὲ ταγὶν ὀλουνμουσλάρ· βὲ σὸν καπὶνενὶν ἰκὶ ἀζαλαρὴ μεμουριγετλεριντὲ ἰπκὰ ἐτιλμισλέρ. Μ. δὴ Φρεσινενὶν νασπὴ σούλχ ἀλαμετὶ ἄτὲ ὀλουνμακτὰ ἰσέ τε, μεμουρϊϊνὶ μιλκιγετὲν ὀλὰν πὶρ ζατὴν χαρπιγὲ νεζαρετινὲ ταγινὶ γάϊρι ταπὶ κόρούνμεκτέ τὶρ. Μ. Γοπλενὶν τάχι Μ. Φλόρανς κατὰρ μούκτετὶρ πὶρ χαριτζιγὲ ναζηρὴ ὀλατζαγηνὰ σούπχὲ ἐτιλμεκτέ τὶρ. Καπινενὶν ἔκσερ ἀζασὴ ἰφρὰτ τζούμχουριγὲτ φηρκασηντὰν ὀλτουγουντὰν, μούτετὶλ φηρκαγιὰ κιάμιλεν ἰστινὰτ ἐτέμεζ.

— «Τάϊμς» μουχπιρινὶν ζαννήντζα ἴλκ πεντιμιζτὲ ἰσὰρ ἐϊλεμὶṣ ὀλτουγουμούζ Ἱπουκρὲṣ σουρισὶ ἀτζηκτὰν ἀτζηγὰ ταχιλὶ πὶρ μουχαρεπὲ τζηκαρμὰκ ἐμελίϊλε ταχρὶκ ὀλουνμούṣ τηρ. Ριβαγετὲ κόρὲ, Ρουσιανὴν Ἱπουκρὲṣ σεφιρὶ Μ. Χίτροβο μουχαλὶφ φηρκαγιὰ μουαβενὲτ ἐτμεκτὲ πόγιούκ ἴṣ κόρμούṣ τὶρ. Μ. Ἱπρατιανονὴν χαριτζὶ μεσλεγὶ Ρουσιαγιὰ καρσὴ ὀλτουγουντὰν, Μ. Χίτροβο ἀνὴ τούσούρμεγὲ τζαλησὴπ μουβαφφὰκ τάχι ὀλμούṣ τηρ. Ἐχαλὶ Μ. Ἱπρατιάνο ἀλεϊχιντὲ ζιγιατεσϊὶλε ἰγζὰπ ἐτιλμὶṣ ὀλμάκλε, μουχαλὶφ φηρκανὴν ρεϊσλερινὶ ούμουζλαρὴ ούζερινὲ ἀλμὴṣ ὀλαρὰκ 8,000 κατὰρ πὶρ ἰζτιχὰμ Μ. Ἱπρατιανονὴν χανεσὶ ὀνούντὲν «Χηρσηζλὰρ χαμισὶ μὰχβ ὀλσούν» τεγιού παγηραρὰκ κετζμισλέρ. Μ. Ἱπρατιανονὴν τοστλαρὴ πιλὲ μούσαριλεϊχὶν ταχιλὶ ἰταρεσιντὲ πόγιούκ ούϊγουνσουζληκλὰρ μεβτζούτ ὀλτηγηνὴ ἰκρὰρ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ. Σίμτι μεβκϊὶ ἰκτιταρὰ κετζμὶṣ ὀλὰν μουχαλὶφ φηρκὰ, Ρουσία βὲ Μαδζαριστὰν ἀρασηντὰ κεντιλερὶν πὶ ταραφ καλατζακλαρηνὴ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ. Ἔγερ Ρουσία Ρουμανιατὰν ἀσκὲρ κετζιρμὲκ ἰστετιγιντὲ, Ρουμανία καρσὴ κομὰζ ἰσὲ, Ρουσία σίμτιλικ πουντὰν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ ἰστεμέζ.

— Μασοβατὰν ἀληνὰν σὸν χαπερλὲρ Ἰταλία ἀσκερὶ κομαντανὴ Σὰν Μαργαριτησὲ Χαπεσλιλὲρ ταραφηντὰν πὶρ μεκτούπ κόντεριλμὶṣ ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐτμεκτέ τὶρλέρ. Ἱπού μεκτουπούν γιὰ πὶρ ούλτούματομ γιάχοτ Ἰταλιανὴν Μασοβαγὶ ταχλιγὲ ἐτμεσὶ σαρτηϊλε σούλχ τεκλιφλεριντὲν ἰπαρὲτ ὀλτουγού ζὰνν ὀλουνμακτά τηρ.

— Ἱπιρμανὴν Ράνγουν σεχριντὲ πόγιούκ πὶρ γιανγὴν ζουχούρ ἐτὶπ 900 χανὲ ἰχρὰκ ὀλμούṣ τηρ. Πεσὶτατὰν ἀληνὰν πὶρ τηλεγραφ τάχι Κικινδατὰ πὶρ χαρὶκ ζουχούρ ἐτὶπ 200 χανὲ ἰχρὰκ ὀλτουγηνὴ, βὲ ἀτεσὶν ἓλ ἀν πασὶτηρηλμὴṣ ὅλματηγηνη ἰχπὰρ ἐτμεκτέ τὶρ.

— Τιπετλιλερὶν ἰστιλὰ ἐτμὶṣ ὀλτουκλαρὴ Σίκκιμ καλασὴ γίνε Ἰγγλιζλὲρ ἐλινὲ κετζμὶṣ τὶρ. Κογιού πὶρ πούς σεπεπιντὲν Τιπετλιλὲρ Ἰγγλιζ ἀσκερινὶν γιακλασμακτὰ ὀλτουγηνὴ ἀνὰλαμησλὰρ, πόϊλετζε Ἰγγλιζλὲρ καλαγιὰ γιακλασὴπ ἀτὲṣ ἔτμεγερεκ πιρτὲν πιρὲ χούτζούμ ἐττικλεριντὲ Τιπετλιλὲρ ἐνὶṣ ἀσαγὴ φιραρὲ γιούζ τουτμησλάρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Ἱπουντὰν ἰκὶ χαφτὰ ἐββὲλ Ἰστανπολού Εὐρωπαγιὰ ραπτ ἐτὲν σημέντηφερὶν γιάληνηṣ 13 κιλομέτρο πὶρ μεσαφεσινὶν, γιάνι Δρογόμαν κεαζιτὶ ἰλὲ Τζάριπροδ ἀρασηνὰ τούσὲν γερὶν ἰνσασὴ πακὶ καλμήṣ ἰτὶ. «Λεβαντ»ὴν πεγιανηνὰ κόρὲ, Βουλγαριστανὴν Ἰστανπὸλ μασλαχατκούζαρὴ Δόκτωρ Βούλκοβιτζ χούκούμέτι μετπουεσὶ ταραφηντὰν κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ Σαδραζὰμ χαζρετλερινὲ πὶρ λαϊχὰ τακτὶμ ἐτερὲκ, Ρουμὶ Μάϊος 1 τὲ γιολούν τιτζαρὲτ ἰτζούν ἀτζηλὰ πιλετζεγινὶ ἰχπὰρ ἐϊλεμὶṣ τὶρ.

Μάρτιος 29 ταρίχλε «Ταϊμς»ὰ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφ γιολὴν γιάληνηṣ 5 κιλομετροσηνὴν πακὶ καλτηγηνὴ, πουνὴν ἰσὲ 10 κούνὲ κατὰρ πιτετζεγινὶ, χέμ τάχι γιολὴν Ρουμὶ Ἀπρίλιος 6 τὰ ρέσμεν Βουλγαριστὰν χούκούμετὶ ταραφηντὰν κούσὰτ ὀλουνατζαγηνὴ ἰχπὰρ ἐτμεκτέ τὶρ. Γρούεφ σιρκετινὶν 12 λοκομοτὶφ βὲ 107 ἀραπασὴ βὰρ ἰμὶṣ.

— Ρούμ γαζεταλαρὴ γιακηνλαρτὰ Ἰζμυρτὲ κὰτλ ἐτιλὲν τούτζτζαρτὰν Μ. Ἀμιρογιὰ ἰρσὰλ ὀλουνὰν ἰκὶ μεκτουπλαρὴ νέσρ ἐτμὶṣ τιρλέρ. Ἱπού μεκτουπλαρὴν ζιϊρινὲ ἰμζὰ γερινὲ «Γετὶ κισὶ τζετεσὶ» σόζού γιαζηλμήṣ τηρ. Τζετενὶν ρεϊσὶ γιαζμὰκ πὶλμετιγιντεν, μεκτουπούν κόσελερινὶ σιγαρασήϊλε γιακμήṣ τηρ. Ἴλκ μεκτουπτὰ μεζκούρ τατζιρτὲν 100 λίρα, βὲ ἰκιντζισιντὲ 125 λίρα ταλὲπ ὀλουνμούṣ ἰτὶ· βὲ πού μεπλαγὴ βερμὲκ ἰστέμετιγιντε κὰτλ ὀλουνατζαγὴ τεχτὶτ ἐτιλμὶṣ ἰτὶ. Ἱπασκαλαρὰ τάχι ἄϊνι μεαλτὰ μεκτουπλὰρ κόντεριλτιγὶ, βὲ πάζηλαρην κορκουλαρηντὰν νάσι ταλὲπ ὀλουνὰν μεπλαγὴ τεετιγὲ ἐττικλερὶ ριβαγὲτ ὀλουνμακτά τηρ. Πολὶṣ ἔπεγι τζὸκ κιμσελὲρ τὲρ τὲστ ἐτμὶṣ ἰσέ τε, ἔλ ἀν κατιλλερὶν πουλουντουγουνὰ ταὶρ πὶρ χαπὲρ ἀλήνμαμὴṣ τηρ.

— Κετζὲν τζουμὰ κούνού σεχριμιζὲ βασὴλ ὀλὰν πάζη Χαμαβένδ Κούρδλὲρ, Ἀφρικανὴν σιμὰλ τζιχετιντὲ βακὴ Ἱπενγάζι νὰμ μαχαλὲ κόντεριλμὲκ ούζρὲ χέμαν ὅλ κούντὲ πουρατὰν γιολὰ τζηκαρηλτὴλάρ. Ριβαγετὲ κόρὲ, Ἰστανπολὰ κετιριλμὲκ ούζρὲ ὀλὰν ὅλ πὶρ φηρκὰ Σκοδραγιὰ κόντεριλετζὲκ ἰμὶṣ.

— Κελετζὲκ σενὲ κούσὰτ ἐτιλετζὲκ Παρὶṣ σερκισινὲ κόντεριλετζὲκ ἐμτιαγιὴ τεταρὶκ ἐτμὲκ ἰτζούν Ἰστανπολούν Τιτζαρὲτ ὀτασὴ ταραφηντὰν ταγὶν ὀλουνὰν κομιτὲ βιλαγετλερτὲ μουκὶμ Τιτζαρὲτ ὀταλαρηνὰ πὶρ ταχριρὰτ κόντερερὲκ, κατζ τούτζτζαρλαρὴν πού σερκιγὲ ἰστιρὰκ ἐτμὲκ ἐμελιντὲ ὀλτουκλαρηνὴ, βὲ νὲ τζίνς ἐμτιὰ κόντερμὲκ ἰστετικλερινὶ σουὰλ ἐτμεγὲ καρὰρ κηλμὴṣ τηρλάρ.

— Ἱπουντὰν πὶρ κατζ κούν ἐββὲλ Σόφια ἰλὲ Ρούσδζουκ ἀρασηντὰ ἰσλεγὲν ποσταγιὴ σοϊμὰκ ἰτζούν πάζη μετζχούλ κιμσελὲρ ταραφηντὰν πόστα ούζερινὲ χούτζούμ ὀλουνμούṣ ἰσέ τε, ζανταρμαλὰρ ἀνλερὶ φιραρὲ μετζπούρ ἐτὶπ, ἰτζλεριντὲν πιρινὶ τάχι γιαραλαμησλάρ. Ἱπού σουρέτλε ἐσκιγιανὴν κιμλερτὲν ἰπαρὲτ ὀλτουγού ἀνκλασηλμήṣ τηρ.

— Τραπζὸν βαλισὶ Σουρουρὶ πασὰ Διγιαρπεκὶρ βαλιλιγινὲ, βὲ Διγιαρπεκὶρ βαλισὶ Τραπζὸν βαλιλιγινὲ νασπὶ ὀλουνμούṣ τηρλάρ.

— Ἱπουντὰν πὶρ κατζ χαφτὰ ἐββὲλ Ἱπρούσα μισιονερὶ Μ. Κροφτρδὴν ζεβτζεσινὶν βεφὰτ ἐττιγινὶ γιαζμὴṣ ἰτὶτ. Ἰσιττιγιμιζὲ κόρὲ, μερκουμενὶν κεριτὲ πρακμὴṣ ὀλτουγὴ τζοτζούκ τάχι 52 κούνλούκ ὀλτουγὴ χαλτὲ βεφὰτ ἐτμὶṣ τὶρ. Μούκεττὲρ πετὲρ, κεντινὲ τερττασλὴκ κόστερὲν τζούμλε Ρούμ βὲ Ἐρμενὶ τοστλαρὰ κεντὶ μεμνουνιγετινὶ τακτὶμ ἐτμεμιζὶ πιζτὲν ἰστιρχὰμ ἐϊλεμὶṣ τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Μάρτιος 26/7, 1888

Ἐσχάμη Οὐμουμί 16. 24.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 39. 75.
Ταφιγέτ Τούγμούν καϊμεσί 13. 10.
Ἰστικράζη Ταχιλί 35. 38.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιρὰτ Ὀσμανί 100 γρουσὰν

Μετζιτιγέ	108	10	Πόλ	90	35
Μεταλίχ	102	20	Ναπολεών	88	16
Ἱπεσλίχ	104	10	Κριμίτζα	51	15
Ἀλτηλήχ	104	10	Λίρα Ἴγγλιζ	111	6

Μανὲτ καϊμέ 10. 60.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΙΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσού— Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ
ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΖ΄. ΙΣΤΑΝΗΟΛ, ΑΠΡΙΛΙΟΣ 14, 1888 NOYM. 15

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Νατιτὲ πὶρ ρεφακάτ	113
Χακικὰτ ἀνὴ μαγλούπ ἐϊλετί	113
Μὸυκιαφατηνὰ χισσετὰρ ὸλμάκ	114
Δζέρι Μάκολι	114
Ἐδιρνεγὶ πὶρ ζιγιαρέτ	115
Πὶρ ἐϊρὶ τεϊνεγὶν τογρουλμασή	115
Πὶρ ἀτεμὶν σὺ ἀλτηντὰ καλὰ πιλετζεγὶ μὰττέτ.	116
Πιρέ	116
Μὸυτενεββιγέ	117
Μουχαρρεράτ	117
Σουσυνάτη Σιγιασιγέ	119
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή	120

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κὸυνὸὺ νὲὰρ ὸλουνούρ.

Μεμαλίκι ἀχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ιτζὸὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νὸυσχεσὶ 30 παρὰ τηρ. Ποστὰ ὸὺτζρετὶ πιζὲ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζὸὺν ταχριρὰτ Ἰσταναπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ισμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀὶτ μεβὰττ ιτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Μρ. Πιτὲ κὸντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΝΑΤΙΤΈ ΠΙΡ ΡΕΦΑΚΑΤ

Σεματὰ πουλουνμὰκ, κρὰλ βὲ κραλίτζα παγεσινὲ τερφὶ ὸλουνὴπ, κραλλὰρ βὲ κραλιτζαλὰρ ρεφακατηντὰ ὸλμὰκ νέ τζελίλ πὶρ χάλ τηρ! Ὁρατὰ ὸλανλὰρ Ἐδὲμ παγτζεσὶ χακκηντὰ μουφασσὰλ μαλὸυμὰτ ἐτινμὲκ ιστετικλεριντὲ Ἀδαμὰ μὸυρατζαὰτ ἐτὲ πιλιρλέρ. Κὸυνεσὶν βὲ ἀγιὴν νάσηλ ὸλὸὺπ τα κεντὶ γερλεριντὲ τουρτουκλαρηνὴ ἀνὰλαμὰκ ιστετικλεριντὲ Ἰησοῦς τοῦ Ναυηγὲ σουὰλ ἐτὲ πιλιρλέρ. Σοδομανὴν ἀτὲς ἰλὲ νάσηλ τελὲφ ἐτιλτιγὶ χακκηντὰ ζιγιατὲ σέϊ πιλμὲκ ιστετικλεριντὲ Λωθὰ σορὰ πιλιρλέρ. Ἀμανὴν κίπρ οὺ γουρουρὴ χακκηντὰ ζιγιατὲ μαλὸυμὰτ ἐτινμὲκ ιστετικλεριντὲ Μαροδοχαιοσὰ κιτὲ πιλιρλέρ. Πάχρη Ἀχμὲρ ικιγὲ σάκκ ὸλτουγηντὰ νάσηλ κόπὸυρτὸυγιὸυνὸὺ ἀνὰλαμὰκ ιστετικλεριντὲ Μωϋσησὲ κιτὲ πιλιρλέρ. Ἰησουσὴν Βηθλεεμτὲ τὸυνγιαγιὰ κελμεσὶ χακκηντὰ ισιτμὲκ ιστετικλεριντὲ ὅλ τζελίλ Βελατὲτ κετζεσιντὲ πιλλὸρ σαχνισινλερτὲν σέϊρ ἐτὲν μελικλερὲ σουὰλ ἐτὲ πιλίρλέρ. Χριστοσὴν σταυροσὰ κεριλμεσὶ βακνασὴ χακκηντὰ ζιγιατὲ μαλὸυμὰτ ἀλμὰκ ιστεγενλὲρ ταγλαρὴν τιτρεγὶπ πὸὺ σεϊρανὴ κὸρμεμεκ ιτζὸὺν κὸκλερὶν τάχι κεντὶ γιὸυζλερινὲ σιγιὰχ πὶρ νικὰπ ἀλτηκλαρηντὰ ὸρατὰ χαζὴρ πουλουνμὴς ὸλανλαρὰ κιτὲ πιλιρλέρ. Σκωτζιαλὴ σεχιτλερὶν τζεκτικλερὶ ἐλέμ οὺ ἰσκεντζὲ χακκηντὰ μαλὸυμὰτ ἐτινμὲκ ιστεγενλὲρ Ἄνδρος Μιλβιλὲ σορὰ πιλιρλέρ. Ἐσκὶ βακητλαρτὰ ὸλὰν ιντιπάχη ρουχανιλὲρ χακκηντὰ ισιτμὲκ ιστεγενλὲρ Οὐαϊτφιλδὲ, Βεσλιγὲ, Φλετζηρὰ, Νετηλτηνὰ, βὲ Φιννιγὲ κιτὲ πιλιρλέρ. Τὸυνγιατὰ ικὲν τζιτζὲκ μὸυστακὴ ὸλὰν τοστλαρημὴζὴν σίμτι σολμὰζ τζιτζεκλὲρ παγτζεσιντὲ πουληντηκλαρηνὴ χαγιὰλ ἐϊλέγινιζ. Χϊὶνι χαγιατλαρηντὰ ἀλὰ μεϊβὲ γετιστιρμὲκ μερακλησὴ ὸλὰν τοστλαρημὴζὴν σίμτι τζεννεττὲ, σενενὶν χὲρ μεβσιμιντὲ ὃν ικὶ τζίνς μεϊβὲ βερὲν ἀγατζλαρ ἀρασηντὰ ὸλτηκλαρηνὴ χαγιὰλ ἐϊλέγινιζ. Τὸυνγιατὰ ικὲν πεσαρετὶν τεπσιρινὶ κεντιλερὶν ἓν οὺστοὺν μεσερρετὶ ἀττ ἐτὲν τοστλαρηνὴζ σίμτι σεματὰ νέ γιαπμακτὰ τηρλάρ; Ἀνλὲρ κεντιλερὶν ἐσκὶ τζεμαατλαρηνὴ ζιγιαρέτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἀνλερτὲν τζοκλαρηνὴν τζεμαατλαρὴ ζάτεν σίμτιτεν ἀνλερὶ ἰχατὰ ἐτμὶς τιρλέρ. Σεμαγιὰ κιττιγιμτὲ— κὶ Ἀλλαχ̣ὴν ιναγετίλε ὀραγιὰ κιτετζέγιμ— κελὶπ σιζὶν τζὸὺμλενιζι κὸρετζέγιμ. Ἔββετ, ροὺ πέ ροὺ ὸλαρὰκ Ἰντζιλὶ βὰζ ἐττιγὶμ τζεμαατλαρὴ, βὲ ματπαὰ βασητασήίλε κεντιλερὲ χιτὰπ ἐττιγὶμ μιλλιονλάρτζα ἀτεμλερὶ κελὶπ κὸρετζέγιμ. Ἀλλὰχ πανὰ κερὲκ βατανημτὰ κερὲκ ἀχὲρ τιγιαρλαρτὰ χὲρ χαφτὰ βὰζ ἐτμεγὲ μὸυσαατὲ ἐϊλεμὶς τιρ. Ζελαντάϊ Τζετιττὲν, Αὐστραλιατὰν βὲ τὸυνγιανὴν ἓν οὺζὰκ μαχαλλεριντὲν ἀλτηγγὴμ μεκτουπλὰρ ὸραλαρτὰ τάχι βαζλαρημτὰν ιστιφατὲ ἐττικλερινὶ πανὰ πιλτιρμεκτὲ τιρλέρ. Πουνλαρὴν τζὸὺμλεσινι τάχι ζιγιαρὲτ ἐτετζέγιμ. Πουνὰ ἀνλερὶ ικνὰ ἐτέριμ. Ἀχρετὲ κὸτζμὸὺς ὸλὰν βαὶζ τοστλαρημὴζ σίμτι πὸὺ τζελίλ μεσγουλιγεττὲ πουλουνμακτὰ τηρλάρ.

ΤΑΛΜΗΔΖ

ΧΑΚΙΚΑΤ ΑΝΗ ΜΑΓΑΟΥΠ ΕΪΔΕΤΙ

Ἀτιτεκὶ Ρουσιαλὴ πὶρ Πρένς χικγιαγεσί τιρ. Πὸὺ Πρένς τὸυνγιανὴν ἰχσὰν ἐτὲ πιλετζεγὶ ἓν ἀλὶ πὶρ μεβκιτὲ τὸυνγιαγιὰ κελτί. Πόγιὸὺκ ἐμβάλ οὺ ἀκὰρ βαρισὶ ὸλμάκλε, ταλιμὶ ιτζὸὺν λαζὴμ κελὲν χὶτζ πὶρ σέϊ ἐκσὶκ τεγίλ ἰτι. Σὸϊλέ κι ὃ τεκμίλ πὶρ ταλὶμ ἀλτηγηντὰν, μεσχοὺρ πὶρ μουχαρρὶρ βὲ χὲρ χουσουστὰ μὸυκτετὶρ πὶρ ἀτὲμ ὸλτού. Ὃ ταχὰ κὲντζ ικὲν πετερὶ βεφὰτ ἐτμέκλε πετερινὶν σερβετὶ ἀνὴν ἐλινὲ κετζτί. Βὲ πάτεχου ἴλμ οὺ φινούνη χαζηρὲ χακκηντὰ κὲσπ ἐττιγὶ μαλὸυμὰτ ἰλὲ περαπὲρ πού ἀσρὴν μὸυπτελὰ ὸλτουγὴ τινσιζλὶκ τεσαββουρλαρήϊλε τάχι τολτού. Βὲ τὸυνγιὰ ἰλμίίλε μουαλλὶμ ὸλτοὺ ισέ τε, σεφὶχ κιπὶ κεντὶ καλπιντὲ «Ἀλλὰχ γιόκ τηρ» τετί.

Νίχαγετ ἰλαχὶ πὶρ Χαλικὶν μεβτζουτιγετὶ πὸὺ πὶρ τεσαββούρ τηρ τεγιὸὺ ισπατ ἐτμὲκ ιτζὸὺν πὶρ ρισαλὲ γιαζμαγὰ πασλατὴ, βὲ γιαζὴπ πιτιρτικτὲν σόγγρα κεμάλη χοσνουτὶ ἰλὲ ἀνὴ πὶρ ταχὰ ὸκουτού. Πού ταχριρὰτ ὅλ κατὰρ κουββετλὶ, μαντὴκ ἐλφαζήϊλε ὅλ κατὰρ μὸυζεϊγὲν βὲ ὅλ κατὰρ ουσταλήκλε τερτὶπ ἐτιλμὶς ἰτί κι, μερκοὺμ κεντὶ κεντινὲ «Πουνὴ χὶτζ πὶρ κιμσὲ τζὲρχ ἐτέμεζ,» τεγὶπ, βὲ πού σὸν σόζτὲν σόγγρα κιαγητὴ τὸυρὸὺπ ἀνὴ πόγιὸὺκ ζὰρφ ἰτζινὲ κοτοὺ, βὲ ζαρφὴ κεντὶ μὸυχρὸὺϊλε μὸυχὸυρλετί. Πάτεχου ραχατλανμὰκ, βὲ σάϊ οὺ γαϊρετιντὲ μουβαφφὰκ ὸλμοὺς ὸλτουγὴ, βὲ πουνὰ μὸυκιαφὰτ χαλιντὲ πόγιὸὺκ νὰμ καζανατζαγὴ τεσαββουρήϊλε κεϊφλενμὲκ ιτζὸὺν σανταλιασηνὰ ὸτουρτὴ, βὲ τέρακαπ κουλαγηνὰ σὸϊλὲ πὶρ σὲς κελίγιορ τεγιὸὺ χὶσς ἐϊλετὶ, γιάνι, «Ἔββετ, σὲν πὲκ κὸυζὲλ πὶρ ταρζτὰ γιαζτὴν, βὲ κουββετλὶ πὶρ ταρζτὰ ματτενὶ ισπατὰ τζαληστὴν, βὲ ρισαλὲν τεεσιρτὲν χαλὶ ὅλμαγιατζακ τηρ. Ἔγερ φίλ χακικὲ Ἀλλὰχ γιὸκ ισέ, πουνλαρὰ πὶρ τεγετζὲκ γιόκ τηρ, φάκατ ἔγερ πὶρ Ἀλλὰχ βὰρ ισέ, σὲν νέρετε σιν;»

Μὸυμαϊλέϊχ κεντινὶ τατζίζ ἐτὲν πού σεσὲ κουλαγηνὴ καπαμὰκ ιστετὶ, φάκατ πού σὲς τέκραρ πέ τέκραρ ταχὰ κουββετλὶ πὶρ ταρζτὰ «Ἔγερ πὶρ Ἀλλὰχ βὰρ ισέ, σὲν νέρετε σιν; Ἔγερ πὶρ Ἀλλὰχ βὰρ ισὲ, σὲν νέρετε σιν;» τεγιὸὺ κουλαγηνὰ πὶρ σὲς κελμεκτέ ἰτι. Πού κελαμλαρὴ τεφάτλε ισιτμέκλε ἀντὲν ὸσανὴπ γιορουλτὴ, πάτεχου ὸβκελεντὶ, βὲ ταχὰ σόγγρα κορκμαγὰ πασλατή.

Ἔν νίχαγε ἄρτηκ πού σεσὲ μουκαβεμὲτ ἐτέμεζ πὶρ χαλὲ κελτὶ, βὲ τὶζ οὺζερινὲ κελερὲκ, τζιττὶ πὶρ σουρεττὲ Ἀλλὰχ ινκιὰρ

ἐτιλέμεζ πὶρ Ζὰτ κιπὶ Ἀνά, «Γιὰ Ἀλλὰχ ἔγερ πὶρ Ἀλλὰχ βὰρ ισὲ, ἔγερ σὲν χακικὶ Ἀλλὰχ ισὲν, χακικατηνὴ πανὰ κὸστέρ. Σίμτι, πού κετζὲ κεντινὶ πανὰ πεγιὰν ἔϊλὲ» τετί. Ἱὸυτούν κετζὲ πού κουββετλὶ τουὰ σεμαγιὰ τογρού τζηκτή· Ἀλλὰχ τάχι ἀνὴν τουασηνὴ ισιτὶπ ἀνὰ τζεβὰπ βερτί. Σαπάχλαγιην κούνεσὶν τογμασήϊλε ἀνὴν τζανηνὰ κούνεστὲν ταχὰ τζελίλ πὶρ νούρ τογτού. Ὅ κεντὶ τζανηντὰ Ἀλλαχὴν βαρληγηνὰ ικνὰ ὀλούπ, κεντὶ κεντινὶ Ἀνὴν χητμετινὲ βὰκφ ετμίς ίτι. Σαπάχλαγιην κούνεσὶν περτεβλερὶ, ἐββελκὶ κετζὲ γουρούρ ίλὲ μούχούρλεμὶς ὀλτουγὴ ἔλ γιαζησὴ ούζερινὲ τούστούγιούντέ, ὃ γιαζτηγὴ ρεσαλεγὶ ἀλὴπ παρτζὰ παρτζὰ ἐττικτὲν σόγγρα ἀνὴ ἀτεσὲ ἀττή. Βὲ ρισαλενὶν παρτζαλαρὴ γιανμακτὰ ικὲν, «Ἰστὲ κετζμὶς ὁμρούμ πουνούνλε γιαντὴ» τετί. Βὲ φίλ βακὴ ἀνὴν ἐββελκὶ τετπιρλερὶ, μακσὲτ βὲ ἀρζουλαρὴ ζαὶλ ὀλτουλάρ.

Πού τογρού πὶρ χικγιαγὲ ὀλούπ, ἀντὲ πὶρ κόνὲ μούπαλαγὰ γιόκ τηρ. Νουφούς βὲ κουββὲτ τεεσιρίϊλε Ρουσία Ἱμπερατωρουνούν ικιντζισὶ ὀλὰν πού Πρένς ἰστὲ τὰμμ πού γιολτὰ Χριστοσὴν πὶρ ἀσκερὶ ὀλτού. Μούμαϊλέϊχ ἀντὲν σόγγρα γιάληνηζ Χριστοσὴν ἰσὶ ιτζούν τζαληστή. Βὲ κεντὶ κούλλιγετλὶ ιρατηνὴ Χριστοσὴν πὶρ κετχούτασὴ κιπὶ κουλλαντή. Χὲρ πιριμιζὶν όμρούντὲ τάχι σού σακὶν βὲ ιντζὲ σεσὶν πιζὲ σόϊλετιγὶ σαατλὰρ ὄλμαμηζ μη τηρ; Κετζετὲ βὲ τενχὰ μαχαλλερτὲ πού σες πιζὲ τάχι κέλμεμιζ μι τιρ; Ἔγερ πού σεσὶ ισίτμεμεκ ιτζούν κουλακλαρημηζὴ καπὰρ ισέκ, γιάχοτ ισιτίπ τε τινκλεμὲζ ισέκ, γιαζὴκ πιζέ!

ΜΟΥΚΙΑΦΑΤΗΝΑ ΧΙΣΣΕΪΑΡ ΟΛΜΑΚ

Ἰταλιαληλὰρ πὶρ χικγιαγὲ νάκλ ἐτερλέρ κι, φασὶτ γιάχοτ τζεπρὶ παζαρλὴκ ἐτμὲκ χὶτζ πὶρ βέτζχλε ἐμὶν ὄλματηγηνη πὲκ ἀλὰ σουρεττὲ τασβὶρ ἐτὲρ, ζίρα ὃ κιπὶ παζαρλὴκ βατηνὴ μουχαφαζὰ βὲ ἰϊφὰ ἐτμὲκ πιλὲ παζαρλὴκ ἐτενὶ πελαγιὰ τούτζὰρ ἐτέρ. Πὲκ ζενκὶν ἀσηλζατεκιὰν σηνηφηνὰ μενσούπ ὀλὰν Μαρκὶ Δίλα Σκάλας κεντὶ κομσουλαρηνὴ φέβκ ἐλ ἀτὲ πὶρ ζιγιαφετὲ ταβὲτ ἐτμὶς, βὲ ἰστιχσὰλ ὀλουνὰ πιλὲν χὶτζ πὶρ λεζὶζ τααμὴν μεζκούρ ζιγιαφεττὲ ἐκσὶκ πουλούνμαμασηνα καρὰρ βερμίς ίτι. Μαρκιγὲ ἄρζη χουλούς βὲ μεβεττὲτ ἐτμὲκ ούζρὲ βάκτη μουαϊγεντὲν ἐββέλτζε κελμὶς ὀλὰν μούσαφιρλερτὲν πάζηλαρη ἀνὴν ἰλὲ περαπὲρ μούσαρὶρ ὀτασηντὰ πουλουντηκλαρὴ πὶρ ζεμαντὰ μούσαριλεϊχὶν κετχούτασὴ ἰτζερὶ κιρὶπ, πὶρ παληκτζηνὴν πούτούν Ἰταλιατὰ πουλουνὰν ἐν ἀλὰ παληκλαρτὰν πὶρ μικτὰρ κετιρμὶς ισέ τε, ἀνλερὲ πετὲλ φέβκ ἐλ ἀτὲ ἀγὴρ κηϊμὲτ ταλὲπ ἐϊλετιγινὶ πεγιὰν ἐϊλετίκτε, Μαρκὶ «Παχασηνὴν ζαραρὴ γιόκ, παληκλαρὴ σατὴν ἀλὴπ ἀνλερὶν πετελινὶ τετιγὲ ἐϊλὲ» τεγιούν τζεβὰπ βερτί. Κετχούτά, «Πὲν κεντινὶν ταλὲπ ἐτετζεγὶ φιγετὶ τετιγεγὲ χαζὴρ ὀλτουγημὴ πεγιὰν ἐϊλετὶμ. ισέ τε, ἀκτζὲ καπούλ ἐτμεκτὲν ἰμτινὰ ἐττὶ» τετίκτε, Μαρκὶ, «Ὀϊλὲ ισὲ νέ ιστέγιορ;» τεγιούν σουὰλ ἐττί. Κετχούτά, «Ἐφέντιμ, κεντινὶν σηρτηνὰ γιούζ ταρπὲ βουρουλμασηνὴ, βὲ μεζκούρ ἀτεττὲν πὶρ ζαρπὲ πιλὲ ἐκσὶκ βουρούλμαμασηνη ταλὲπ ἐτίγιορ» τεγιούν τζεβὰπ βερμεσὶ ούζερινὲ ὀτατὰ ὀλὰν χὲπ ἀτεμλὲρ κεντὶ πταληκλαρὴ ἰτζούν πόϊλὲ γαρὶπ κηϊμὲτ ταλὲπ ἐτὲν πταληκτζηνὴν νέ μακουλὲ ἀτὲμ ὀλτουγηνὴ κόρμὲκ ούζρὲ ἀσαγὴ σεγιρττιλέρ.

Μαρκὶ, «Πουνλὰρ πὲκ κούζὲλ πταληκλάρ τηρ· κὲλ, τόστουμ, πουνλαρὰ πετὲλ νέ κατὰρ ακτζὲ ἰστέρσιν; τεγιούν σουὰλ ἐττίκτε, παληκτζὴ, «Πὶρ παρὰ πιλὲ ἰστεμὲμ, πέϊ ἐφέντι· πὲν παρὰ ἀλμάμ. Ἔγερ παληκλαρὴ ἐλὲ κετζιρμὲκ ἰστέγιορ ισὲν, πενὶμ τζηπλὰκ σηρτὴμ ούζερινὲ γιούζ καμτζὴ βουρμαλήσην, γιόκσα ἀνλερὶ σατμὰκ ἰτζούν πασκὰ γερὲ μούρατζαὰτ ἐτέριμ» τετί. Πουνὴν ούζερινὲ Μαρκὶ, «Πού παληκλαρὴ ἐλτὲν κατζηρματὰν ισὲ, πού ἀτεμὶν ἰστετιγινὶ ἰτζρὰ ἐτμελίγιζ» τεγερὲκ κεντὶ σεγισλεριντὲν πιρινὲ «Κούζουμ, πουνὰ κεντινὶν ταλὲπ ἐττιγὶ γιούζ καμτζηγιὴ βουρού βὲρ, φάκατ ἀνλερὶ πὲκ βούρμα, ἀνὴ πὲκ ἰντζίτμε» τεγιούν ἔμρ ἐϊλετί. Πταληκτζὴ καμτζηλανμὰκ ἰτζούν ἐλπισεσινὶ σογιουντού, βὲ σεγὶς ἐφεντισινὶν κεντισινὲ ἔμρ ἐττιγὶ καμτζηλαρὴ βουρμαγὰ χαζηρλαντή. Πταληκτζὴ σεγισὲ χιτάπεν, «Σίμτι, τόστουμ, ρετζὰ ἐτέριμ κι βουρτουγὴν καμτζηλαρὴν ἀτετινὶ τογρού χισὰπ ἐτέσιν, ζίρα πὲν κεντὶ χισσεμὲ τούσεντὲν πὶρ ταρπὲτὲν πιλὲ μαχρούμ ἔτμεγετζεκσινιζ» τετί. Μαρκί· Σερικινὶζ κίμ τιρ;» Πταληκτζή· «Τὴς καπουτὰ τουρμακτὰ ὀλὰν καπουτζηνὴζ, πέϊ ἐφέντι. Μερκούμ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὀλουνατζαγηντὰν χαπερτάρ ίτι ισέ τε, πταληκλαρὰ πετὲλ ἀλτηγὴμ ακτζενὶν γιαρησηνὴ κεντισινέ βερετζεγιμὶ βὰτ ἐϊλέμετικτζε πενὶ ιτζερὶ κιρμεγὲ πράκματη.» Μαρκί· «Γιὰ! τὴς καπουτὰ κόρούλὲν ισλὲρ πού βέτζχλε τεσβιγὲ ὀλουνούγιορ χὴ! πὲκ ἀλὰ, σὲν μούκιαφατὴν γιαρησηνὴ ἀλτήν· σίμτι σενὶν ὀρταγὴν μούτλακα μαπακὶ γιαρησηνὴ ἀλατζάκτηρ.» Μούρτεκὶπ καπουτζὴ ἐλλὶ καμτζηγιὴ τεμάμεν γετὶ, βὲ Μαρκὶ πταληκτζηγιὰ ὃν λίρα βερερὲκ πὶρ ταραφὰ κόντερτί.

ΔΖΕΡΙ ΜΑΚΟΛΙ

Ἀμερικανὴν μεσχούρ Πρεσβυτεριανοὶ βαϊζλεριντὲν πιρὶ ὀλὰν Δόκτωρ Πίϊρσην κούναχλὰρ ίτζινὲ γὰρκ ὀλμούς πὶρ κούναχκιαρὴν πού χαλτὲν νέ σουρέτλε κουρταρηλτηγηνὴ ἀτιτεκὶ σουρεττὲ χικγιαγὲ ἐτμίς τιρ.

Χουσουσὶ πὶρ τζιναγεττὲν τολαγιὴ μαχπούς πουλουνὰν Δζέρι Μάκολι πὶρ κούν χαπσχανὲ κιλισεσὶ μινπεριντὲ κεντινὶν ἐσκὶ ρεφικλεριντὲν πιρὶ ὀλούπ, τεχσετλὶ Γάρδνηρ τεσμιγὲ ὀλουνὰν πιρινὶ κορτού. Μακολινὶν μαχπουσιγετὶ ἐσνασηντὰ Ὄρβιτζ Γάρδνηρ παγλανμὴς ὀλτουγὴ κούνὰχ ζεντζιρλεριντὲν κουρτουλμούς ὀλμάγλε, ἔλ ἀν ὅλ ζεντζίρλε παγλὴ πουλουνὰν μαχπουσλαρὰ κεφαρὲτ χικγιαγεσινὶ σόϊλεμὲκ ούζρὲ ὅλ σαπὰχ χαπσχανεγὲ κελμίς ίτι. Μερκούμ μαχπουσλαρὰ ἄζ πὶρ μούττὲτ ἐββὲλ πίζ ζὰτ κεντισὶ τάχι χέμαν ἄϊνι μεβκιτὲ πουλουνμὴς, φάκατ Ἰησουστὰ κεντὶ τζούμλε κούνὰχ βὲ καπαχατλαρηνὴ καπλαγιὰν πεγιὰζ πὶρ ἐλπισὲ πουλμούς πιρὶ κιπὶ σόϊλεμεκτέ ίτι. Χισσιγιατηνὴν πόγιούκλούγιούντὲν σεσινὶν πογουνούκ πὶρ χαλτὲ τζηκμασὴ, βὲ κόζλεριντὲν σὲλ κιπὶ κόζ γιασλαρὴ ακμασὴ τζιττὶ πὶρ σουρεττὲ σόϊλετιγινὲ ἀλαμὲτ ίτιλέρ. Πάτεχου τὶζ ούζερινὲ κελὶπ τουὰ ἐττιγιντὲ, μαχκούμλερὶν ἀγλαγιησὴ μούμαϊλεϊχὶν ἀγλαμασηνὰ γιανκὸ βερμεκτὲ ίτιλέρ. Δζέρι Μάκολι πιλὲ κόζλεριντὲν ακμακτὰ ὀλὰν κόζ γιασλαρηνὴ χιτζαπηντὰν σὲτρ ἐτμεκτέ ίτι. Μάκολι, Γαρδνηρὴν μούραγὶ ὄλματηγηνη ἐγὶ πιλίρ ίτι, βὲ γεμινλὲρ, λανὲτ βὲ κούφούρὲ ἀλησμὴς ὀλὰν ὅλ τίλιν, χὸς βὲ λατίφ πὶρ σουρεττὲ γενὶ βὲ σεμαβὶ πὶρ λισάνλε τεκελλούμ ἐττιγινὶ κορτούκτε σασὰ καλτή. Πού λισὰν ἀνὰ κούλλιγεν γαρὶπ ὀλούπ, Γαρδνηρὴν ίσπου τεπτίλι ἀχβαλὴ Μάκολι ιτζούν πόγιούκ πὶρ μούτζιζέ ίτι ισέ τε, ινκιὰρ ὀλουνμὰζ πὶρ χακικάτ ίτι. Ὅ ιναγὲτ λισαννηνὰ πὲκ ἄζ ἀσινά ίτι. Φάκατ Γαρδνηρὴν ζικρ ἐττιγὶ ἀγέτι κεριμελερτὲν πιρὶ ἀνὴν φικριντὲ καλτὴ, βὲ κεντὶ ζηντανηνὰ τοντούγιούντὲ, πὶρ κόσεγὲ ἀτμὴς ὀλτουγὴ χαπσχανὲ Κιτάπη Μουκαττεσινὶ ἀλὴπ, ούζεριντὲ ὀλὰν τοζού βὲ ὀρούμτζὲκ γιουβασηνὴ σιλτικτὲν σόγγρα ὀκουμαγὰ πασλατή. Χαπσχανεγὶ ζιγιαρὲτ ἐτὲν πὶρ κατὴν ανίνλε ὀκουγιούπ τουὰ ἐϊλετὶ, βὲ Μακολινὶν τάχι τουὰ ἐτμεσινὲ γιαρτὴμ ἐττί. Ἀνὴν μαγφερὲτ ιτζούν ὀλὰν ἀρζουσὴ ἀρτμάκλε, ούϊκουσὴ κατζτή. Τζὰν ἀτζησὴ βὲ μεγιουσιγέτλε κεντὶ κεντινὶ ζηντανὴν τὰς τόσεμεσὶ ούζερινὲ ἀττὴ, ἀγλατὴ, τουὰ ἐϊλετὶ, βὲ κούνὰχ γιούκούντὲν κουρτούλμαζταν φεραγὰτ ἔτμεμεγε καρὰρ βερτί. Κιτζὲ ρουγιασηντὰ γιουμσὰκ πὶρ ἔλ πασὴ ούζερινὲ κονουλαρὰκ, λατίφ πὶρ ταρζτὰ «Τζὸκ ὀλὰν κούναχλαρὴν ἄφβ ὀλουντὴ» τεγιούν πὶρ σὲς ισιττί. Ὅ πουνὴ τουασηνὰ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν βεριλὲν πὶρ τζεβὰπ τεγιούν καπούλ ἐϊλετί. Τοσεμετὲν καλχτὴ, βὲ Φιλιππουστὰ ὀλτουγὴ κιπὶ πουρατὰ τάχι ζηντὰν κετζὲ βακτὴ τερεννούμ σετασήϊλε τολτού.

Πεκτζί πού σαματατάν μουτεχαϊγίρ καλαράκ καπουγιή ατζτή, βε Μακολιγί σεκίπ σητζραμακτά βε ελ τζηρπμακτά κορμέκλε, νιζαμσήζ χαρακεττέ πουλουνούγιορ τεγιού ανή ζηντανττζή πασήγιά σεκβά ετετζεγινέ τεχτίτ ειλετί. Νιζαμσήζ χαρακέτ! Εββετ, πού Εβλάτ Ουλλαχήν σεσινί ισιτίπ τε μεζαρτάν τζηκάν ολούνούν κεντί κεφινινί πίρ ταραφά ατμασή νιζαμσηζληγή ίτι. Ο σαττάν πασλαγιαράκ Δζέρι Μάκολι γενί πίρ ατέμ ολτού.

ΕΔΙΡΝΕΓΙ ΠΙΡ ΖΙΓΙΑΡΕΤ

[Μουελλίφ ταραφηντάν]

Εδιρνεγέ ολάν πέκ χός πίρ σειγιαχαττάν χένουζ άβτέτ ετμίς, βε όρατά κόρούπ όιρεντιγιμίζ σειλέρ χακκηντά τούσούνμέκ ούζρέ ότουρμούς ολμάκλε, καριγιουνημηζή τάχι πού τούσούντζελεριμιζέ χισσετάρ ετμέκ ιστέριζ.

Εδιρνεγί παϊταχτά ράπτ ετέν σημεντηφέρ χαττή πέκ γιηλανκαβί ολτουγουντάν, έσκί αραπά γιολουντάν τζόκ ούζούν τηρ. Παρουτχανέϊ αμιρενίν πουλουντουγού Μακρύκοϊ ιλέ 1879 τά Ρουσία ιλέ Τούρκία αρασηντά άκτ ετιλέν σουλχναμενίν ιμζαλαντηγή Άγιος Στέφανος νάμ Ιστανπόλ βαροσλαρηνή κετζτικτέν σόγγρα, γιολτά σημεντηφέρ αραπαλαρηντάν κόρούλετζέκ σάϊκι σαγιάνη τικκάτ πίρ σέϊ γιόκ τηρ. Γιολούν ίλκ κησμή ενισλί γιοκουσλού ολούπ, Εδιρνεγέ γιακλαστήκτίζα γιόλ τούζ πίρ όβατάν τεβάμ ετέρ. Σημεντηφερτέν κόρούλέν μαχαλλερτέν πίρί Τζόρλου ολούπ, πού μαχάλ Τούρκιανήν Εύρώπα κητασηντά έπεγι τζόκ Ερμενιλερί σαμίλ ολάν πίρ κάτζ γερλερτέν πίρί τηρ. Κόρούλέν άχέρ πίρ μαχάλ Ούζούν Κόπρού ολούπ, πού μαχάλ κεντί ισμινί Μαρίτζα νεχρί ούζερινέ πρακηλμής ολάν κόπρούτέν άλμής τηρ. Γιολτά Κήρκ-Κιλίσε έμτιασηνήν κετζτιγί πίρ μεβκήφ ολούπ, πίζ ζάτ σέχρ μεβκηφτέν 10 σαάτ κατάρ ούζάκ τηρ. Σημεντηφέρ Μαρίτζα κόπρούσούνού κετζτικτέν σόγγρα πού νεχρίν όβασηντάν τεβάμ ετέρ.

Εδίρνε σημεντηφέρ μεβκηφί, σεχρτέν ούτζ μίλ κατάρ πέριτέ ολούπ, μεβκήφ έτραφηντά πάζη πέκ κόυζέλ χανελέρ ινσά έτιλμίς τιρ. Πουρατά πίρ τε ιπέκ φαπρικασή βάρ τηρ. Χέρ νέ κατάρ έββελλερί Εδιρνετέ έπεγι τζόκ ιπέκ φαπρικαλαρή βάρ ίτί ισέ τε, σίμτι γιάληνηζ ίσπου ζικρ ολουνάν φαπρίκα ισλεμεκτέ τιρ. Εδιρνεγέ άκσάμ ούστού βασήλ ολτούκ, βέ κόυζέλ πίρ σουρεττέ γιαπηλμής βε έγί πίρ χαλτέ χήφζ έτιλμίς, χέμ τάχι ήσηκλάρ ілέ τενбір ολουνμούς πίρ γιολτάν κόυζέλ πίρ αραπά ілέ σεχρέ κιρτίκ. Σεχρέ кірмезтен Μαρίτζα ούζερινέ πρακηλμής ολάν πίρ κόπρούτέν βε πάτεχου Τούνδζα νεχρί ούζερινέ πρακηλμής ολάν άχέρ πίρ κόπρούτέν кетζтік. Εδίρνε ίσπου ікі нехрлерін пірлестігі маχалтé інсá етілмíс тір.

Σεχρίν χάλη χαζηρή χακκηντά σοϊλέμεζτεν πίρ άζ άνήν τεβαριχινέ άτφη наζάр етелíм. Σεχρίν έσκί ісмі Ούсκαδαμά ολούπ, ікінтζі άсрήн ілк кнсмнтá άнή тевсі бе тезгін етén Император Адрианосын ісмілíле Адрианоúполис (Едірне) тесмигé олунтоú. Едірне, Рóма бе Гιунáн Императорлугоú еигιамнтá хем тáхι Ехлι Салíп (Стаурос тасηгιáн) бахнтларнтá пóгιоúк моухарепелéр меитанή олмоúс тнр. 1190 тá Алманиа Императороú Фреидерикос Барбáрос пурата Гιунанлáр ілé пір соúлχ áхтнамесі імзалатí, бе поунтáн 15 сенé сóггра гíне пурата Вулгарлáр Истанпóл Императороú Пиринтзі Полдбинí магloúп етíп есір тоуттоулáр. 1361 те Султáн Мурáдн еббél анí істилá етелитéн пероú Едíрне Османлылáр тáхтн тесаррофунтá калтí. 1366 тáн 1453 е тек, гιáни Истанполоún істиласнáтек íспоу сéхр Османлí паϊταχτí олтоú.

Χáлη χазηртá пáзηлар сехрíн секенесин 150,000 тахмín етмектé іселéр те, мурáтζаат еттигимиз атемлерín éксери анín такрíпен 100,000 ехалигí самíл олтоугоú ефкιарηнтá ітілéр. Поú сон тахмín тахá тогроú тоутоулараk, алтηгηмí малоúматá кóре, поунларín 45,000 і Ислам, 35,000і Роум бе Вулгар, 12,000і Гехоúді, бе 6,000і Ермení имíс. Сехрín етрафнтá олáн кóї бе касапá ехалисинín кísмη áзамí Роум бе Вулгар олоúп, гιáληнηз сехртén 8 саат месафетé олáн Демотика нам махалтé 40 катáр Ермení фамилиаларí поулоумактá тнр. Поú сехртé Султáн Селíми Сани тарафнтáн инсá етилмíс бе Турκианín én месхоúр тζамилеринтén пірí сагιнлáн гáгет кóузél пір тζамí бáр тнр. Поú тζамí сехрín іфтιхарí олмоúс тнр. Пинанín íтζ тарафí кóузél ренклéрле погιанмí, бе Арапí лисанынтá пір тζóк агéти керимелéр тибарлартá гιазнлмí олмáкле, тζамí гιоúзлéртζе кантíллер ілé тонатнлтηгηнтá гáгет тζалíпі тικκάτ пір хеїгет алмí олмалí тнр. Анín тóрт минарелеринтén пірiné тζнкмáкле хер не катáр топалламагá пасλатík исé те, орατáн кóрóулéн менζарé тζекилéн éзιгети тегéр ітι. Минаретén, сéхр агιагηмηзín алтηнтá кіпí кóрóунмектé олмáкле, сехрín тζоúмле месхоúр пиналарηнí орατáн темасá еїлетík, бе сехрín хер тарафнтá олáн кенíс обаларын менζаресі пízé зигιатесííле хóс ітι. Поулоунтоугоумоúζ гιоúксек мебкнтén сехрín моухафаζасí ітζоún гιакнηлартá гιапнлмí олáн тапıгιалар бе анлертén перитé инсá етилмíс олáн пір кáтζ пóгιоúк кнсалалар кóрóунмектé ітілéр. Поунлартáн мáта, пір тараftá, обатá Хоукоумети зηраат мектепí, сехрín тнсарηсηнтá ескí Султанларын сераїларηнын харапаларí, бе Марíтζа оúзерине пракнлмí олáн 5 копроúлер кóрóунмектé ітілéр. Поú сон зικр олунáн копроúлертén пірinín пек ескí олтоугоú рибагет олоунмактá тнр.

Орατá сáїр пір тζок тζамилер тáχι бар исé те, анлерín ітζинтé ен зигιатé сагιáнη тικкát олаní Оúтζ Серифелí тапір олунáн тζамí олоúп, анín тóрт кóузél минарелеринтén хер пірí ферклí пір секлтé гιапнлмí тнр. Роумларын пóгιоúк килисесі тнсарнтáн áтí пір пинá кіпí кóрóунмектé олоúп, орατá сагιáнη тικкát пір килисе пинасí корметик. Оúмоумá áіт олáн ен кóузél пинá Роумларын оглανлáр ітζоún олáн мектепí тір. Поú кіркір пір пинá олоúп, пинанín пентζерé бе капоú кемерлерí бе тахá пáзη кнсмларí тоуглá ілé гιапнлмí олтоугоунтáн, пинá пек сірín кóрóунмектé ітι. Мектепí Рóустигé, Роумларын кнзлáр мектепí, Хоукоумет конагí, бе Ресигé áіт олáн ікі пиналáр сагιáнη тикκάτ олáн сáїр пиналáр тнрлáр. Симтикі сехрín гιáληнηз коутзоúк пір кнсмнí моухáт олáн ескі хисарín áнтζак пáзη кнсмларí пакі калмí тнр. Кетζé бактí саатín кáтζ олтоугоуноú пилтирмек оúзре тζалинáн тζанлáр Истанпóл пектзилеринин сопаларнín самата снтáн пек хóс ітілéр. Сехрín Алі пасá Пазарí тесмигé олоунáн махалі тáхι зикре сагιáн пір гéр тир. Тоúндза сахилинтé гιаζ мебсиминтé ехалинín теффероútζкιахí олмоúς агатζлар ілé каплí кóузél пір гер тáхι бáр тнр. Пурата Вулгаристáн хоукоуметинín тептилííле ватанларнá абтет етмелеринé пір гιол атζнлмаснá пеклегén епегι Вулгарлар кортоúк. Терóúни сехртé тáхι поú мисилоú пір тζок Вулгарлар поулоунтнгí месмоуϊмíζ олмоús тнр.

Тепсíри песарет ісі ората 1853те пасλатí. Поú тариχтén пір сенé ебbél оραгιá пір китаптζí контериλтí ісé те, тер χал сехртén тарт етилтí. 1853те Протестант ваїζлеринтén пірі сехрі зигιарет еилетí, бе 1853ін сонларнтá Истанполлоú П. Зенóп ілк ваїς халинтé оραгιá контериλтí. О бакнттáн пероú сéхрι мезкоúртé 7 ваїζлер ісλемисλер тир. Ората ен оúζоún пір моуттет тоурáн Ваїς Мнкнрдитζ Хакопгιáн олмоús тнр. Едирненín симтикі ваїζі Агехсáнтр ефéнті Песдималдзгιáн олоúп, моумаїлéїχ поунтáн актém тáχι сéхрι мезкоúртé ваїζлік хнтметинí іфá етмíс тир. 1858 те Вулгарлар араснтá пір їς пасламак максетíїле Едірне пір Мисиón меркезі інтихáп етілтí, бе ікі сенé моустесна тоутоулараk 1869 атек оратá пір гιá ікі мисионерлер отоурτоулáр. 1862 те оратá 6 азатáн іпарет пір килисе тесκіл етілтí. Анлертén ікісі бефат етмíς олоúп, пакі калáн 4 оú élан килисегé мерпоút тнрлáр. Елгебм Едирненín Интзилí килисесі 30 азатáн іпарет олоúп, анлертén ікісі кетζén Пазар коúноú килисегé капоúл олоунтоулáр.

Оратá поулоунтоугоумоúζ бакнт хабá пек кóузél ітι, бе тостларнмí ілé олáн оúнсі бе роухани моукиалемелеримíζ пек хóс олмáкле, пízé фебк ел гагé миχмén нобáζ поулоунтнлáр. Поú зигιарет пízтé пек хóс хатнрелер пнракмí тнр. Поú сехртé пасламí олáн песарет ісінín Аллáχ тараφнтáн перекетленмесінí теменнí етéриζ.

ΠΙΡ ΕΪΡΙ ΤΕΪΝΕΓΙΝ ΤΟΓΡΟΥΛΑΜΑΣΗ

Мектепимтé тζирκín бе ітаатсí пір тζотζоúк бар ітї кι, снннфнín мапакисинín киáфресинтен зигιатé пáнá заχмет берíр ітι. Пógιоúк мектепín моухтелíф снннфларнín тζоúмлесинте поулоунтоугй бакнт хотζаларín моутζípi текседі олтоугоунтáн, кемáли мемнунигет бе тикκáтη таммé ілé пір хотζатáн тикер хотζагιá кетζιрилíр ітι. Мерκоúм тζотζоúк ál ет тебáм пір снннфтáн тикер снннфá терфí етилмектé ітι. О пенím снннфнмá тахíл олтоугоунтá кеéннехоu Немесис (фелакет оú пелá) ілахнын пáнá гетисмíς олтоугоunоú хíс еилетигимтén, áнí не бетζхле ζáпт етíп, áнá пір їς гιаптнрмák меселесі оúζоún моуттет фикрimí ісгál еилетí. Пір кáтζ хафтá б мектепín моутζípi текседі олоúп, интизáм бе серéф оú хаїсигет тζигетíїле кесп

ëïλεμiς ὸλτουγοὺμ νάμ οὺ ιτιπαρημὴν τζαπουκ τζαπουκ πὸζουλμακτὰ ὸλτουγουνοὺ χiσς ëïλετiμ. Τζοτζουκ iστέμετικτζε χiτζ πiρ βέτζχλε iταὰτ ετμέζ iτι· τεκτiρ οὺ μουτζαζατὴν ἀνὰ χiτζ πiρ τεεσιρὶ γιόκ iτι. Μερκοὺμ iταατσὴζ ὸλουπ, κεντινiν iταατσὴζ ὸλτουγουνοὺ κεντισί τε πιλiρ iτι. Ἀνὴν πiρ κὰτζ σενελiκ ἐμέκ οὺ ζαχμέτλε γιαραμαζλὴκ ετμὲκ χουσουσηντὰ καζανμὴς ὸλτουγοὺ πiρ νάμ οὺ σὸχρετὶ ὸλουπ, πὸὺ νάμ οὺ σὸχρετινὶ μουχαφαζὰ ετμεγὶ καραρκiρ ëïλεμiς iτι. Ἀνὴν χὲπ γιαραμαζληκλαρηνὴν βάσφ οὺ ταριφινὲ χατζὲτ γιόκ τηρ. Χὲρ χοτζανὴν πὸὺ κιπὶ σαγιρτλερὶ ὸλμουὺς ὸλτουγουντὰν, πὸὺ τζοτζουκ χακκηντὰ ὸλὰν πεγιανατημὴ κολάϊτζα ταστiκ ετετζέκ τιρ. Τζοτζουγοὺν τεχζiπὶ ἀχλακὴ iτζὸὺν τεσαββοὺρ βὲ iτζὰτ ëïλετιγiμ χὲρ πiρ τετπiρ ναφιλὲ ὸλτού. Μερκοὺμ iσλὰχ ὅλματὴ. Ἔν νiχαγε iττιφάκεν μερκουμοὺν iσλαχηνὰ μετὰρ ὸλὰν πζαρεγὶ πουλτούμ. Ἀνὴν ρὰστ κὲλὲ πiρ τετπiρ ὸλτουγουνοὺ iκρὰρ ετμεκτὲν χιτζὰπ ετμὲμ, ζiρα πὸὺ τετπiρ φεϊλεσοφλαρὴν μούτλακα βουκοὺ πουλατζαγηνὴ iχπὰρ ëïλετικλερὶ μεμουλὴν γάϊρι σεϊλερτὲν πiρί iτι.

Πὲν ἀνὴν ρὲσμ τζεκμεκτὲν, γιάχοτ ταχὰ ζιγιατὲ ἀνὴν μεκτεπτὲ πουλουνὰν μενζαρὲ βὲ εσγιαλαρὴν βὲ κεντισινiν μεκτὲπ χοτζασὴ νουμουνεσὶ ὸλουπ, κὸζλὸὺκ τακηνὰν μὸυχτερὲμ χοτζασηνὴν ρεσμινὶ τζεκμεκτὲν μαχζοὺζ ὸλτουγουνοὺ κεσφ, βὲ ἀνὴν πὸὺ iστιτατηντὰν iστιφατὲ ëïλεμεγὲ καρὰρ βερτιγιμτὲν, πiρ κὸὺν πεκ σὲν βὲ κεϊφλὶ ὸλτουγοὺμ πiρ ζεμαντὲ ἀντὲν κεντὶ ὸταμὰ κομὰκ iστετιγiμ πάζη ραφλαρὰ πiρ πλὰν τζηζμασηνὴ ταλὲπ ετιγιμτὲ, ὃ πενiμ τεκλιφιμὲ ραζὶ ὸλτού, βὲ ταλὲπ ὸλουνὰν πλανὴ κεμάλη νεζαφὲτ βὲ σηχχὲτ iλὲ ρὲσμ ετiτί. Κεντὶ ρεσμλερινὶ τζηζτηγὴ κιαγητλαρὴ πανὰ βερτιγιντὲ, ἀνὴν κὸζλεριντὲ γενὶ πiρ πακὴς, βὲ σιμασηντά γενὶ πiρ iμά οὺ iσάρετ βάρ iτι.

Ἀντὲν σόγγρα ἀνήνλε γιαβὰς γιαβὰς βὲ κεμάλη iχτιγιὰτ οὺζρὲ μουαμελὲ ëïλετiμ. Πὲν χαριτὰ γιαπμὰκ φεννιντὲ πενiμ γενὶ iχτιρανμὴ μεϊτανὰ κοϊμὰκ iτζὸὺν πάζη γενὶ χαριταλαρὴν γιαπηλμασηνὰ μὸυχτὰτζ ὸλτουγουμτὰν, τέκραρ μεκτεπiν μουτζiπὶ τεχσετὶ ὸλὰν τζοτζουγοὺ iστιχτὰμ ëïλετiμ, βὲ νετιτζεσινὶ τζεσαρὲτ πὰχς πουλτούμ. Γιαπηλὰν χαριταλὰρ νεζαφὲτ βὲ τικκάτη ταμμενiν νουμουνελερὶ iτιλέρ. Πὲν μουκτεζάϊ ἄκλ οὺ τετπiρὲ μουβαφὴκ σουρεττὲ ἀνὴ μέτχ οὺ σενὰ ετtiμ, βὲ χαριταλαρὴ σηνηφὰ κόστεριπ ἀνλερὶ iστινσὰχ ετμελερινὶ ταλὲπ ëïλετiμ. Ἀνλερiν τζηζτηκλαρὴ χαριταλαρτὰν χiτζ πiρὶ κεντινικιλερὲ μὸυσαβὶ ὅλματὴγηνταν, ζιγιατεσiïλε σάτ οὺ μεσροὺρ ὸλμακτά iτι.

Σηνὴρ Ἀσία χαριτασηνὴ ἀκουμακτὰ iτι iσέ τε, μεκτεπiν τεχσετὶ ὸλὰν πὸὺ τζοτζουκ κεντὶ τζογραφία τερσινὶ χiτζ ὸϊρένμεμiς iτι· φάκατ πενiμ ἀνὰ χιτάπεν, « Ἔγερ σὲν ρεσμτὲ κεντὶ νάμ οὺ σὸχρετινὶ γάϊπ ἔτμεγετζεκ iσὲν, σiμτι τασλὰκ σουρετινὶ τζεκμεκτὲ ὸλτουγοὺν μεμλεκετiν τεφερρὸὺατηνὴ ρὲσμ ετμελίσιν,» τετiγιμτὲ τζογραφία ἀνὴν iτζὸὺν γενὶ πiρ τὲρς ὸλτοὺ, βὲ πὸὺ σὸὺπετὲ σουχουλέτλε πὲκ ἀλὰ τεκαττὸὺμ ëïλετiί. Πουνοὺν iτζρασὴ iτζὸὺν κεντὶ σεφαχετλερινiν πάζησηνταν βὰζ κετζμελί iτι· βὲ μερκοὺμ κεντινiν πὸὺ σεφαχετλερινὶ ἄντζακ κεντὶ ζέβκ οὺ ταπιατηνὰ μουβαφὴκ ὸλὰν πασκὰ νεσνελὲρ πουλτουγουντὰν τὲρκ ëïλετί. Βέλ χασὴλ ἄσηλ μεσελὲ βὲ ματτεγὲ τὸνερὲκ τέριζ κι, μεκτεπiν τεχσετὶ ὸλὰν πὸὺ τζοτζουκ κεντὶ φενὰ χούϊ βὲ ἀτετλερινὶ τὲρκ ετερὲκ γενὶ πiρ μαχλουκ ὸλτού. Ὅ κεντὶ ἐσκὶ οὺσούλ οὺ ἀτετλερινὶ τὲρκ iλὲ γιασαμὰκ iτζὸὺν ταχὰ ἀλὰ οὺσούλ οὺ ἀτετλὲρ iττιχὰζ ëïλετί. Μερκοὺμ πὲτ πiρ σουρεττὲ σαρκὴκ, ἐγὶ πακήλμαμης, ζεραφετσiζ, σερχὸς κιπὶ γιὸὺρὸὺγὲν βὲ τεχσετλὶ πiρ τζοτζουκ iκὲν, πὸγιὸὺγιὸὺπ πὰκ, τεμiζ, ζαρlφ, iντιζὰμ περβὲρ, τiκκατλὴ βὲ τζαλησκὰν πiρ κὲντζ ὸλτού. Πὲν πά τετζριπὲ ἀνὴν γιαπὰ πιλετζεγὶ βὲ γιαπμακτὰν χὰζζ ettiγὶ πiρ σέϊ μεβτζοὺτ ὸλτουγουνοὺ κὲσφ ettiμ κι, ζάτεν λαζὴμ κελὲν σέϊ τε πουντὰν iπαρέτ iτι. Λαγιὴκ ὸλὰν πiρ σεγὶ iτζρὰ ετμέκλε, ναλαγιὴκ ὸλὰν πiρ σεγiν iτζρασηνὰ βὰκτ γιάχοτ ἀρζοὺ πουλάματηγηνταν, ἄρτηκ ζαρὰρ ετμὲκ μακσετiïλε γιασαμακτὰν φεραγὰτ ëïλετί.

ΠΙΡ ΑΤΕΜΙΝ ΣΟΥ ΑΛΤΗΝΤΑ ΚΑΛΑ ΠΙΛΕΤΖΕΓΙ ΜΟΥΤΤΕΤ

Πiρ κιμσενiν πiρ κὸνὲ ταλγὴτζ ἀλετὶ μουαβενετὶ ὅλμακσηζην σοὺ ἀλτηντὰ σὰγ καλὰ πιλμεσινiν μὸυττετὶ ερπάπη μεαρiφ μιγιανηντὰ τάχτη μουπαχασετὲ ὸλὰν πiρ μεσελέ τιρ.

Πάζη σεϊγιαχλὰρ σὰρκ μεμλεκετλερὶ ἐχαλισὶ iτζιντὲ ὃν βὲ χάττα ὃν πὲς τακικὲ σουγιοὺν ἀλτηντὰ τουρὰ πιλενλὲρ πουλουντηγηνὰ ταϊρ πεκ γαριπ χικγιαγελὲρ ριβαγὲτ ἐτερλὲρ iσέ τε, πὸὺ χικγιαγελερiν σατζμὰ μὸυπαλαγαλαρτὰν iπαρὲτ ὸλτουγηνὰ σὸὺπχὲ γιόκ τηρ. Μερτζὰν, σὸὺνκὲρ βὲ iντζοὺ iστιριδιασὴ ἀρασὴηρὰν ταλγητζλαρὴν iκὶ τακικετὲν ζιγιατὲ σοὺ ἀλτηντὰ καλάματηκλαρη, βὲ μὸὺζεχανελερτὲ σοὺ iτζιντὲ νὸὺμαγiς iτζρὰ ετὲν ἀτεμλεριν iκὶ πουτζοὺκ τακικετὲν ζιγιατὲ σοὺ iτζιντὲ καλάματηκλαρη τεπεϊγιὸὺν ëïλεμiς τιρ. Χεκιμλὲρ, σοὺ ἀλτηντὰ καλανλαρὴν πογουλαρὰκ ὸλμελερὶ βακτὴ χουσουσηντὰ ἀρά οὺ ἐφκιάρτζα μὸὺττεφiκ τεγiλ τιρλέρ.

Ἀνλερτὲν πάζηλαρη ταλγητζλὰρ ὸὺτς τακικὲ σοὺ ἀλτηντὰ καληρλάρσα, τικερλερὶ iσὲ πὲς τακικὲ καληρλάρσα ὸλετζεκλερινὶ iττιὰ ετερλὲρ iσέ τε, ἀνλερτὲν χiτζ πιρὶ, πογουλὰν κιμσὲ πάγιηλαρὰκ τενεφφφὸὺς βὲ κέσπι χαγιὰτ τοὺρ ὅλματηκτζα 5 τακικὲ μὸὺττέτιντὲν ζιγιατὲ σοὺ ἀλτηντὰ τουρουλὰ πιλινετζεγινὶ iττιὰ ετμέζ. Λακασεϊν νὰμ πiρ Φρανσὴζ πὸὺ χουσουστὰ πiρ ζεμαντὰν περοὺ τετκικὰτ iτζρασηντὰ πουλουνμὴς ὸλοὺπ, μὸυμαϊλεϊχ κεντὶ τετζαρὸὺπ βὲ μὸὺλαχαζατηνὴν νεταγιτζινὶ «Ρηβιὺ Σιαντιφiκ» νὰμ γαζετατὰ νέσρ ëïλεμiς τιρ. Μὸυμαϊλεϊχ Φρανσηζὴν οὺζεριντὲ τετζριπελὲρ iτζρὰ ettiγὶ κιμσὲ Δζεϊμς ναμηντὰ πiρ Μαδζὰρ γιὸὺζκὲτζ iτί κι, πὸὺ κιμσὲ σάϊρ σετζιανὲ ἀμελλερὶ ἀρασηντὰ, πiρ τεφὰ Καλετὲν Δοβηρὰ γιὸὺζερὲκ κετζμiς, βὲ τὸρτ τακικὲ βὲ ὃν τὸρτ σανιγὲ σοὺ ἀλτηντὰ καλμὴς iτι. Πὸὺ γιὸὺζκετζiν σουγιὰ τάλμαζταν ëββὲλ ἄκ τζιγεριντὲ πουλουνὰν χὲπ χαβαγιὴ τὴσαρὴ τζηκαρὴπ οὺζοὺν πiρ νεφὲς ἀλτηγὴ κὸρὸὺλτὸὺ. Πiρ τακικὲ σουγιὴν ἀλτηντὰ καλτὴκτὰν σόγγρα, ἀνὴν καλπὶνiν ταρπελερὶ (τζαρπηντησὴ) γιαβὰς, iντιζαμὴς βὲ ζαὶφ πiρ χαλὲ κελτί. Ἰκὶ τακικὲ βὲ 37 σανιγὲ σόγγρα, κανὴν καφασηνὰ σητζραγιὴπ κὸζλερινiν τζουκουρλαστὴγὴ κὸρὸὺλτὸὺ. Γίνε τε μερκοὺμ τακικετὲ γικirμὶ τενεφφὸὺς ὸλμὰκ οὺζρὲ πὸλ πὸλ βὲ μουντάζαμεν νεφὲς ἀλμακτά iτι. Πὸὺ σηρατὰ μὸυμαϊλεϊχ Φρανσὴς μερκουμὴν καρνηνὴν τετρiτζεν κὸὺτζὸὺλτὸὺγιὸὺνὸὺ μὸὺσαχετὲ ëïλετί.

Μ. Λακασεϊν πὸὺ κεϊφιγεττὲν βὲ Δζεϊμησὴν ἄλ ετ τεβὰμ κεντὶ τὸὺκρὸὺγιὸὺνὸὺ γιουτμασηντὰν iστιντὰτζ ετίγιορ κι, μερκοὺμ ïλκ τεφὰ οὺζοὺν πiρ νεφὲς ἀλμασηντὰ ἔπεγι μικταρτὰ χαβὰ γιουτσὺπ νεφὲς πορουλαρὴ καπαντηγὴ ετζλτὲν κεντὶ μιτεσιντὲ ὸλὰν χαβαγιὴ ἄκ τζιγερινὲ ἀλήρ κι, πὸὺ τενεφφὸὺς ετιλτικτὲν σόγγρα μιτεγὲ ἀβτὲτ ετὲρ, βὲ ὸρατὰν πiρ ἀζ τεμιζλενμὶς ὸλαρὰκ γίνε ἄκ τζιγερὲ ἀληνήρ. Γιάνι ταπiρι ἀχέρλε, μερκοὺμ κεντὶ μιτεσινὶ πiρ χαβὰ μαχζεγὶ iττιχὰζ ετμεκτέ τιρ. Ἔγερ πὸὺ χουσοὺς σαχiχ iσὲ, μερκουμὴν ὅλ κατὰρ οὺζοὺν μὸὺττὲτ σοὺ ἀλτηντὰ καλμασηνὴν σηρρὴ iζὰχ ὸλουνμὴς ὸλούρ. Μ. Λακασεϊνiν iτικατήντζα μερκοὺμ γιὸὺζκετζiν σέβκι ταπιάτλε βὲ μακίνα κιπὶ iτζρὰ ëïλετιγὶ πὸὺ ἀμὲλ, χὲπ γιὸὺζκετζλὲρ ταραφηντὰν ὸϊρενιλὲ πιλiρ βὲ ὸϊρενιλμελί τιρ, ζiρα πὸὺ ἀμὲλ βασητασήïλε ἀνλὲρ ταχὰ οὺζοὺν μὸὺττὲτ σοὺ ἀλτηντὰ καλὰ πιλιρλέρ.

ΠΙΡΕ

Πιρελὲρ κιρτὲν φέβκ ἐλ ἀτὲ χάζζ, βὲ ἀνὴν iτζιντὲ γάγετλε νέσβ οὺ νὸὺμὰ πουλουπ τεκεσσὸὺρ ἐτερλὲρ iσέ τε, κεντιλερiν πὶς βὲ κιρλὶ μεσκενλεριν ράγμεν τζαλί:πι τικκὰτ κὸὺτζὸὺκ μαχλουκλάρ τηρ. Σiμτι ἀνλερτὲν πiρ τανὲ χουρτεπiν ἀλτηνὰ βὰζ ετελiμ. Ὅ καχβὲ ρενκiντὲ βὲ κὰτ κὰτ λεβχαλαρτὰν μὸὺτεσεκκiλ ὸλὰν πiρ νεβ ζὴρχ iλὲ καπλὴ τήρ κι, πὸὺ σάϊκι μάχβ οὺ iφνὰ ὸλούνμαγιατζακ τερετζετὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ σέρτ τιρ. Ἀνὴν πασὴ πεκ κὸὺτζὸὺκ βὲ iντζὲ ὸλουπ, χὲρ ταραφηντὰ πiρ τεκ κὸζὸὺ βάρ τηρ. Πὸὺ κὸζ σιγιὰχ ὸλουπ, ζιγιὰ σὸλελερὶ ἀνὴν iτζιντὲ ἀτὲς κηγηλτζημλαρὴ κιπὶ παρηλτάρ. Πούδζετ πὸὺ κὸζλερτὲν πiρινiν iτζιντὲν πακμαγὰ μουβαφφὰκ ὸλουπ, ἀνὴν ματτελερiν χατζμηνὴ κὸὺτζὸὺλτὸὺγιὸὺ χαλτὲ, ἀνλερiν ἀτετλερινὶ τζογαλττηγηνὴ. γιάνι πiρ ἀτὲμ χουρὶ περιλερiν πiρ ὸρτουσὴ κιπὶ κὸρὸὺντὸὺγιὸὺνὸὺ, βὲ πiρ καντιλiν ἀλεβὶ πινλέρτζε γιηλτηζτζηκλαρὰ τεπεττὸὺλ ëïλετιγινὶ πουλτού. Ἀνὴν πασηνὴν σέκλ οὺ χεϊγετιντὲν βὲ σάϊρ σεπεπλερτὲν νάσι πιρενiν πiρ βακηττὰ ἄντζακ πiρ κὸζὸὺνὸὺ κουλλαντηγὴ ζὰνν ὸλουνμακτά τηρ. Πιρενiν ἐσλιχάγιη τεταφὸὺϊγεσὶ, iκὶ ἀλάτη λαμισὲ, iκὶ τελιτζὶ ἀλὲτ βὲ πiρ λισαντὰν iπαρέτ τιρ. Ταὰμ ettiγὶ βακὴτ τογροὺ τουραρὰκ πὸὺ ἐμιτζὶ ἀλετὶ ἐτiν iτζινὲ σοκὰρ, βὲ ραχατσὴζ ἐτiλiντζεγε κατὰρ λάγενκατι κανὴ ἐμὲρ, ζiρα κὰν ἀνὴν καρνηνὰ κιρτιγὶ σὸὺρὰτλε τὴσαρὴ τζηκάρ. Ἀνλερτὲν πiρ κατζηνὴ πiρ τζὰμ iτζινὲ κογιοὺπ, ἀνλερὲ πiρ παρτζὰ τζiï ἔτ βερτικτὲν σόγγρα, ἀνλεριν χέπισινιν τάχι κεντιλεριν ἀρκὰ πατζακλαρὴ οὺζερινὲ τουραρὰκ, ἐτiν ὸζὸὺνὸὺ ἐμτικλερινὶ σεϊρ ἐτμὲκ πὲκ κὸὺζέλ πiρ τεμασά τηρ.

Πιρενiν πατζακλαρὴ κουββὲτ βὲ ἐλαστικηγετiν ἀτζαϊπατηντάν τηρ. Πὸὺ πατζακλὰρ τεμiρ ζενπερεκλὲρ μακαμηντὰ iσλεγὲν οὺζοὺν σινιρλὲρ iλὲ βὸὺτζοὺτὲ ραπτ ὸλουνμησλάρ τηρ. Πιρὲ σητζρατηγὴ βακὴτ — ριβαγετὲ ναζάρεν, ἀτλατηγὴ γερiν οὺζουνληγὴ κεντὶ οὺζουνλη-

γηνὴν 200 μισλί τιρ— κεντὶ πατζαγηνὴ βουτζουτινὲ πὲκ γιαναστηρὴπ, πάτεχου κουββέϊ ἀζιμὲ ἰλὲ ἀνὴ ἀτζὴ βερίρ. Πιρελὲρ πὲκ κουββετλὶ τιρλέρ. Μοφατὴν ριβαγετινὲ ναζάρεν, πὶρ μακινατζὴ πὶρ παρμὰκ ούζουνλουγηντὰ πὶρ ἀλτούν ζεντζὶρ ἰλὲ πὶρ ἀλτούν ἀραπὰ γιαπμὴς τὴρ κι, πιρὲ πουνὴν ἰκισινὶ τάχι τζεκμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμούς τὴρ. Παχὰρ βὲ γιὰζ ἀϊλαρὴ ζαρφηντὰ πιρὲ σάτετζε κεντὶ γιουμουρταλαρηνὴ κετινὶν κούρκούνὲ πρακὴρ ἰσέ τε, κούζ βὲ κὴς μεβσιμλεριντὲ, ὃ γιουμουρταλαρτὰν χὲρ πιρερλερινὶ πὲκ σηκὴ σουρεττὲ πὶρ σὰτζ κηληνὴν ούζερινὲ γιαπησὰτηρήρ. Πού γιουμουρταλὰρ ἄτετα κὸζ ἰλὲ κὸρούλμεγετζεκ τερετζετὲ ούφὰκ ἰσελέρ τε, μικροσκὸπ ἰλὲ πακηλτήκτα ἓν κούζὲλ ἰντζουλὲρ κιπὶ κόρούνούπ κιάμιλεν νὶμ σεφφὰφ τὴρλάρ. Πιρὲ πὶρ τεφατὰ τακρίπεν 200 γιουμουρτὰ γιουμουρτλάρ. Πού γιουμουρταλὰρ, ἄζ βακηττὰν πεγιὰζ ἀγιακσὴζ κουρτλαρὰ τεπεττούλ ἐτερλέρ. Πὶρ ἰκὶ χαφτὰ κέτζμετεν κοζαγιὰ τεπεττούλ ἐτερλέρ. Πού κοζατὰν ταχὰ κούζὲλ πὶρ σέϊ ὀλάμαζ. Κοζανὴν ἰτζιντὲ πὶρ ταϊρὲ σεκλιντὲ γιατὰν κούτζούκ ναϊμὶν ρενκὶ κούλ κιπὶ κηρηηζὴ ὀλούπ, πὶρ τζιτζεγὶν ναζὶκ τουβιτζὶ (τζιτζὲκ γιαπραγὴ) κιπὶ κόρούνούρ. Τακρίπεν ἀλτὴ χαφτὰ ζαρφηντὰ κεμαλὲ βασὴλ ὀλούρ. Ἴπτιτα ὃ πὶρ κούβετὲν ταχὰ πόγιούκ τεγίλ ἰσέ τε, ἐγὶ σουρεττὲ πεσλεντιγὶ χαλτὲ, χάτζμτζα βὲ κουββέττζε σούράτλε πόγιούρ.

Πιρελὲρ γαβγατζὴ βὲ πόγιούκ τζενκτζὶ τιρλέρ. Ἀνλερτὲν πὶρ κὰτζ τανεσὶ πὶρ τζὰμ ἰτζινὲ χὰπς ἐτιλτικλεριντὲ ἰκὶ ἀρκὰ πατζακλαρὴ ούζερινὲ τουρούπ, κεντὶ χασιμλερινὲ ὃν πατζακλαρήϊλε βουρουρλὰρ βὲ πιρὶ πιρλερὶ ούζερινὲ γιουβαρλανηρλάρ κι, πού γαβγατὰ κεντὶ πατζακλαρηνὴ βὲ πουϊνουζλαρηνὴ γάϊπ, βὲ ἓν νίχαγε χαγιατλαρηνή τα ούστὲ βεριρλέρ. Κούτούπι ἰλμιγετὲ μουκαϊγὲτ τίρ κι, πὶρ πιρὲ πού κιπὶ πὶρ γαβγατὰν σόγγρα κεντὶ πουϊνουζλαρηνὴ γάϊπ ἐτμὶς, ζηρχηνὴν ούτζ γιὰν λεβχαλαρὴ κηρηλμὴς, πὶρ κόζού τζηκμὴς, βὲ ἴλκ οϊνακλαρηνὰ κατὰρ ὀλὰν κησμλαρὴ κοπαρηλμὴς ὀλὰν ἄντζακ τὸρτ πατζαγὴ ὀλτουγὴ χαλτὲ ὃν κούν κατὰρ γιασατή. Πιρελερὶν ἀτζὴ ὀτλαρτὰν ζιγιατεσίϊλε ικρὰχ βὲ νεφρὲτ ἐττικλερὶ ζὰνν ὀλουντηγηντὰν, Ἰγγιλτερρατὰ κοϊλούλὲρ ἀνλερὶν ἐλιντὲν κουρτουλμὰκ ἰτζούν πού ἀτζὴ ὀτλαρτὰν κεντὶ ἐβλερινὶν ἐτραφηνὰ βὰζ ἐτερλέρ.

ΜΟΡΤΕΝΕΒΒΙΤΕ

ΑΤΛΑΡ ΙΤΖΟΥΝ ΚΟΖΛΟΥΚ. « Σπόρτιγγ Κρόνικηλ νὰμ γαζετανὴν μουχπιρλεριντὲν πιρὶ μαλὶκ ὀλτουγοὺ πὶρ ἐγὶ κὴρ ἄτ χακκηντὰ πάζη τζαλίπι τικκὰτ μαλούμὰτ ἰτὰ ἐϊλεμεκτέ τίρ. Πού ἄτ κούταχπὶν (ούζαγὴ κόρμὲζ) ὀλαρὰκ ἰκὶ γιαρτὰ ούζακτὰ πουλουνὰν πὶρ χαβουτζού κόρέμετιγιντεν, μερκούμ ἀνὴ τζιβαρτὰ ὀλὰν πὶρ κὸζ χεκιμινὲ κότούρτού. Χεκὶμ ἀτὴν κόζούνού τεφτίς ού μουαϊγενὲ ἐτερὲκ ἀνὴν κόζούνούν 7 νομερὸ ὀλμασὴ τζιγετίϊλε μουκαὰρ (ὀρτασὴ τζουκούρ) πὶρ κόζλούγιούν λαζὴμ κελτιγινὶ πεγιὰν ἐϊλετί. Μεζκούρ μουκαὰρ κόζλούκ ἰστιχσὰλ ὀλουνούπ ἀτὴν πασληγὴ ούζερινὲ κετζιριλτί. Μερκουμούν ριβαγετινὲ ναζάρεν, κεντισὶ κόζλούγιού ἀτὴν κόζούνὲ ἴλκ τεφὰ τακτηγηντὰ, ἄτ πὶρ ἀζ μούτεχαϊγὶρ κόρούντού ἰσέ τε, ἀνὴν πού χαϊρετὶ ἄζ βακηττὰν χοσνουτιγετὲ τεπτὶλ ὀλτού. Σίμτι ἄτ κεντὶ ἀχορηντὰ τουραρὰκ βὲ κόζούντὲ κόζλούκ ὀλτουγού χαλτὲ, πούτούν σαπὰχ κεμάλη μαχζουζιγέτλε ἐτραφηνὰ ναζὰρ ἐτὲρ, βὲ τζαγιηρὰ τζηκαρηλτήκτα ἄτετα πὶρ κετὶ γιαβρουσού κιπὶ σεκιπ σητζράρ. Ἀνὴν ἐβδελκὶ κορκακληγὴ κούλλιγεν τὲφ ὀλούπ, σαπὴκ ἐλιντὲν τζὸκ ἐζιγὲτ τζεκτιγὶ ούρκεκλὶκ ἀτετιντὲν ἀζὰτ ὀλμούς τὴρ. Βὲ λάκιν ἀτὴν σαχιπὶ ἀτὴ πὶρ κὰτζ κούν ἰτζούν τζαγιηρὰ τζηκαρτηγὴ μούνασεπέτλε πὶτ ταπὶ κόζούντὲν κόζλούγιού τζηκαρτήκτα ἄτ πούς πούτούν ραχατσὴζ ὀλτού. Ὅ πούτούν κούν τζαγιηρληγὰ κιτὲν καπουνούν γιανηντὰ τουρούπ ἄλ ἐτ τεβὰμ ἀγλαμὰκ σετασὴ τζηκαρτηγηντὰν, σαχιπὶ ματτεγὶ κόρερὲκ, ἀχορὰ ἀτέμ κόντεριπ ἀτὴν πασληγηνὴ κετιρττί. Κόζλούκ ἀνὴν πουρνουνὰ τακηλήντζα ἄτ ὃ κατὰρ μεσρούρ ὀλτού κι, πουρνούϊλε σαχιπινὶν ὰμουζλαρηνὴ ὀχσαλατηκτὰν σόγγρα, κεμάλη μαχζουζιγέτλε τζαγιηρτὰ σεκιπ σητζραμαγὰ πασλατή.

ΜΟΥ'ΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΕΡΜΕΝΙ ΚΙΛΙΣΕΣΙΝΤΕ ΙΣΛΑΧΑΤ

« Ἀρεβὲλκ » γαζετασηνὴν 1,204 νομεροσουντὰ νὲσρ ὀλουνὰν « Ἐρμενὶ Κιλισεσὶ » σὲρ λεβχαλὴ πέντ ἰτζούν γαζετάϊ μεζκούρὴν ἰτάρεσινὲ μεμνουνιγετιμιζὶ τακτὶμ ἐτμὲκ ἰστέριζ. Πέντι μεζκούρ, Ἐρμενὶ κιλισεσινὶν ἰσλαχὰ μούχτὰτζ ὀλτουγουνού φὰρζ ἰλὲ ὅλ ἰσλαχὰτ ἰτζούν πάζη τζαρελὲρ ταβσιγὲ ἐτέρ. Πού τζαρελερτὲν πιριντζισὶ «Ρουχπὰν τακημηνὴν ρουχανὶ, ἀκλὶ βὲ ματτὶ τζιχεττὲ ἰσλαχὴ τὴρ.» Σοϊλέ κι ἀνλὲρ ἐχαλιγὲ γιούκσεκ τερετζετὲν πὶρ σιϊρὲτ ἰζχὰρ ἐτίπ, μιλλὲτ ἐφρατηνὴν ἰχτιγιατζατηγὴ ἰκνὰ, τινσιζλιγὶ ταζὶρ, βὲ λαϊτριγιουνλὴκ βὲ ματτιγιουνλουγοὺ τζὲρχ ἐτὲν πελὶγ βαζλὰκ ἰρὰτ ἐτμὲκ κερὲκ τίρλέρ. Βὲ ὅλ σιλκὲ ταχὶλ ὀλανλὰρ ἔχλι σερβὲτ ὀλμαγὰ ούμιτ ἐτμεζλὲρ ἰσέ τε, γίνε τε ναφακαϊ γεβμιγελερινὶν τετάρικὶ ἰτζούν ἐντισεγὲ τούτζὰρ ὅλμαγιατζακ τερετζετὲ μαασλαρηνὴν τεσμὶν ἐτιλμεσὶ ἐλζέμ τίρ. Ἀρζού ὀλουνὰν ἰσλαχὰτ ἰτζούν ἰκιντζὶ τζαρὲ τεγιού μεκτεπλερτὲ μεζχεπὶ ταλιμὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἐχεμμιγὲτ βεριλμεσὶ ταβσιγὲ ὀλουνούρ. Βὲ μούελλὶρ ἐφέντι κεντζλὲρ ἀρασηντὰ πάς κόστερμεκτὲ ὀλὰν τινσιζλὶκ, μιλλετὶν ἀχλακηνὴ χαράπ ἔτμεμεσι, βὲ κελετζὲκ ζούρριγετὶ ζεχρλέμεμεσι ἰτζούν, μεκτεπλερτὲ ἀτζὴκ λισὰν ἰλὲ μεζχεπὶν μεπτέλερὶ τζαλίπ πὶρ ταρζτὰ ταλίμ ὀλουνμασηνὴ τεεκὶτ ἐτέρ. Ἀχὲρ πὶρ βασητὰ κιλισέτζε λαζὴμ κελὲν ἰσλαχὰτ ἰτζρασηνὰ σάϊ ἐτιλμεσὶ ζικρ ὀλουνούρ. Πϊλὲ πὶρ ἰσλαχὴν λουζουμηνὴ ρουχπὰν κιρουχοὺ πιλὲ ταστὶκ ἐτμεκτὲ ὀλτούκτζα, κατὶμ ἐτζτατημὴς κιλισεγὶ τεμὶς σακλαμὰκ ἰτζούν τζὲχτ ού γαϊρὲτ ἐττικλερὶ, βὲ ούμουμὶ μετζλισλὲρ τεσκὶλ ἐϊλεττικλερὶ κιπὶ, σίμτι πὶζὶμ τάχι πού παπτὲ γαϊγιούρ βὲ ἀγιὴκ πουλουνμαμὴς φὰρζ ἰτιγινὶ κόστερὶρ. Πϊϊλὲ πὶρ ἰσλαχὰτ ἰλὲ κιλισεγὲ τακβιγὲτ βερμεκλιγὶ « τζοκλὰρ πὶρ χαγιάλη πατὴλ ἄτ ἐτσελέρ τε, πίζτζε Ἐρμενὶ κιλισεσινὶ ρουχανὶ βὲ ἀχλακὶ κουββέτ ού τεεσὶρ τζιχετίϊλε μεβκϊϊ ἀσλισινὲ τερφὶ ἐτμενὶν μουτλὰκ πὶρ σαρτὴ ὀλὰν πού νεβ ἰσλαχὰτ πὶρ χαγιὰλ γιὰμούμκινσιζλὶκ ἄτ ὀλήνμαμαλη τὴρ» τεγιού πάχς ἐτέρ. Βὲ πὶρ πασκὰ τζαρὲ τεγιού μεζχεπὶ βὲ ἀχλακὶ τασαββουρὰτ ἰντισαρὴ ἰτζούν ματπαανὴν σιμτιγέτεκ ὀλτουγουνταὶν ζιγιατὲ κουλλανηλμασηνὴ ταβσιγὲ ἐτέρ. Πού μακσέτλε Κιτάπη Μουκαττεσὶν γενὶ πὶρ τάπ ού νεσρ ἐτιλμεσὶ, βὲ τινὶ μουχαφαζὰ, βὲ ἀχλακὴ τεχζὶπ ἐτὲν ρισαλὲ βὲ κιταπλαρὴν τεελὶφ, βὲ ούτζούζ πεχὰ ἰλὲ φούρουχτηνὴ ἐλζὲμ ἄττ ἐτέρ.

« Ἀρεβελκ » ἰν πού πεντιντὲν τολαγιὴ μεμνουνιγετιμιζὶ τακτὶμ ἐττιγιμὶζ σηρατὰ, σού ἰκὶ νοκταγιὰ τάχι γαζετάϊ μεζκούρ ἰταρεσινὶν τικκατηνὴ ἀτζιζανὲ ταβὲτ ἐτέριζ.

1. Ἀρζού ὀλουνὰν ἰσλαχανὴν ἰτζρασὴ ἰτζούν ἀληνατζὰκ πὶρ μουχὶμμ ἀτὴμ ταχὰ βάρ τὴρ. Πού νεβ μεζχεπὶ ἰσλαχατὴν ἐσασὶ βὲ καϊμ ὀλὰ πιλμεσὶ ἰτζούν μιλλεττὲ σὰλτ πὶρ κὰτζ φερτλερὶν τεγίλ ἴλλα πούτούν ἐχαλινὶν ὅλ ἰσλαχατὴν λουζουμουνού κόρμεσὶ κερέκ τίρ. Ἰσλαχάτη ούμουμιγὲ πὶρ πόγιούκ χεϊγὲτ γιὰ πὶρ Σύνοδος ταραφηντὰν πὶρ τζεμιγετὲ ἔμρ ἐτιλσὲ πιλὲ, ἔγερ ἐχαλὶ χαζὴρ τεγὶλ ἰσὲ, ὅλ ἰσλαχατὴ τακτὶρ ἐτμεζλέρ. Φάκατ ἔγερ ἀνὴ Μιλλὲτ ταλὲπ ἐτὲρ, βὲ πὶρ Σύνοδος ἰτζρὰ ἐτὲρ ἰσὲ, πού νεβ ἰσλαχὰτ ὅλ μιλλὲτ ἰτζούν πόγιούκ πὶρ χαζινὲ ὀλούρ. Βὲ σού κετζὲν γιαρὴμ τὲχρ ζαρφηντὰ Ἐρμενὶ κιλισεσινὶν ἰσλαχηνὰ ταϊρ πέντ γιαζανλὰρ ἐκσὶκ ὅλμαμὴς ἰσέ τε, ρεσμὶ πὶρ σεμερὲ κόρούλμεμεσι ἀτζὶπ τεγίλ τίρ. Τζούνκι πού ἀρζού ἐχαλὶ ἀρασηντὰ ταμὶμ ἐτίλμεμις τίρ. Βὲ ἔγερ ἐφκιάρη ἀμμεγὶ πού τζιχετὲ σεβκ ἐτμὲκ ούζρὲ τζαλησηλμὰζ ἰσέ, ταχὰ σίμτιτεν γιαρὴμ τὲχρ σονραγιάτεκ τάχι πὶρ σεμερὲ κόρούλμεγετζεκ τίρ. Ἴμτι ἴλκ ἀτὴμ μιλλετὶ πού χουσουστὰ τενβὶρ ἐτμέκ τίρ. Φάκατ πού νὲ γιὸλ ἰλὲ ὀλὰ πιλίρ; Σιμτιγέτεκ χὶτζ πὶρ μιλλὲτ σὰλτ «ἰσλὰχ ὀλτούμ» βὲ «ἰσλὰχ ἐτελίμ» νιταλαρήϊλε ἰσλὰχ ὅλμαμὴς τὴρ. Ἰσλαχατὰ μούχτὰτζ ὀλὰν νοκταλὰρ νὲ ἰσὲ ἀνλὲρ μεϊτανὰ τζηκμαλή τὴρ. Βὲ χὲρ κὲς ἀνλερὶν χαϊκατεν ἰσλαχατὰ μούχτὰτζ χουσουσὰτ ἰτιγινὶ κόρμελί τίρ. Ἐρμενὶ κιλισεσιντὲ χάνκι ταλιμὰτ, χάνκι ἀγὶν ού ἀτὰτ ἰσλὰχ ἐτιλμελί τίρ; Πού νοκταλὰρ ούμούμ χουζουρουντὰ μούπαχασὲ ὀλουνμαλή τὴρ. « Ἀρεβελκ »ὶν τετιγὶ κιπὶ, « Χριστὸς σερπὲστ ἐφκιὰρ σαχιπὶ» ὀλτουγοὺ μισιλλού ἀνὴν νιλισεσὶ τάχι ὄϊλὲ ὀλμαλή τὴρ. Λάκιν πού μεσελελερὶ μιλλετὶν χουζουρουνὰ κίμ βὰζ ἐτίπ τε, ἀνὴν μούστακπελινὲ χητμὲτ ἐτετζέκ τίρ; Πουνού Προτεσταντλὰρ χάλα ἀμέλεν ἐτμὶς ἰσελέρ τε, σίμτι πού σηρατὰ ἀρζού ὀλουνανὴ ἀνλερτὲν μεμούλ ἐτέμεγιζ. Τζούνκι Προτεσταντλὴκ μιλλὲτ ἀλεϊχιντὲ πὶρ φηρκὰ κιπὶ κόστεριλμὶς ὀλτουγουντὰν, πού πάπτὲ ἀνλερὶν τετιγινὶ Ἐρμενὶ κιλισεσὶ κεντινὲ πὶρ χούτζούμ γιὰ χακαρὲτ ἄττ ἐτετζέκ τίρ. Πουνούν ἰτζούν γιάλτηνζ ταρὶκ, « Ἀρεβὲλκ» κιπὶ μιλλετὶν ούμουμεν ἐμνιγετινὶ καζανμὴς ὀλὰν γαζεταλαρὴν μεσελεγὶ τακὶκ βὲ πὶ tarάφ πὶρ σουρεττὲ τακτὶμ βὲ πάχς ἐτμελερὶ τίρ. Πού νεβ γαζεταλαρὴν πού τζίνς πάχσλάρλε ούμούμ μιλλετέ, γιάνι κερὲκ Τούρκία βὲ κερὲκ Ρουσιατὰ πουλουνὰν μιλλεττασλαρημηζὰ νὲ τερετζὲ ἀζὶμ πὶρ χητμὲτ ἐτμὶς ὀλατζακλαρηνὴ σίμτιτεν τακτὶρ ἐτμὲκ μούμκινσίζ τίρ. Πού μούπαχασελὲρ κεμάλη ἴλμ ού χὶλμ ἰλὲ ἰταρὲ ἐτιλτίκτε ζαννημήζτζα ἄζ πὶρ μούτὲτ ζαρφηντὰ Ἐρμενὶ κιλισεσὶ κεντὶ κατὶμ τζελαληϊλε παρλαμαγὰ πασλαγιατζάκ τὴρ. Βὲ πὲκ ἰχτιμάλεν ὅλ ζεμὰν Προτεσταντληγὶν τά-

χι ἀϊρὴ πἰρ «φηρκὰ» χαλιντὲ μεϐτζουτιγετινὶν χιταμὴ κελετζέκ τἰρ.

2. «'Αρεϐελκ»ὶν σάϊρ τεφαλαρτὰ Προτεσταντληγὴ «μιλλὲτ ἀλεϊχιντὲ» πἰρ φηρκὰ κιπὶ ρεσμ ἐτμεσινὶν χατασὴ πού πεντ ἰλὲ κόστεριλὲ πιλίρ. Μεζκοὺρ πεντὲ 'Ερμενὶ κιλισεσινὶν ἰσλαχὰ μούχτατζ ὀλτουγοὺ ϐαζήχεν πὰχς ἐτιλμίς τἰρ. Φὰρζ ἐτελίμ κι πού πεντὶν νεσρὶ ἀκαπιντὲ ὅλ κιλισενὶν ριασετὶ ταραφηντὰν «'Αρεϐελκ»ὶν ἰταρεσινὲ σού μεαλτὲ πἰρ μεκτουπ κελσέ ἰτὶ, γιάνι, «Πού πεντινὶζ ἰλὲ σὶζ 'Ερμενὶ κιλισεσινὶ ἰσλαχατὰ μούχτατζ κιπὶ ρεσμ ἐτμίσσινιζ· πού ἰττιανὴζ πατήλ τἰρ. 'Ιμτὶ γιὰ ἀλένεν πού ἰττιανηζὴ κερὶ ἀλήρσηνηζ, γιὸκ ἰσὲ σιζὶ κιλισενὶν χαλὶς ἑϐλατὴ ἀττ ἐτέμεγετζεγιμιζι ἰχπὰρ ἐτέριζ.» Πού τακτιρτὲ ὅλ ἰταρετεκὶ ἐφεντιλὲρ γιὰ κιλισετὲν ταρτ ὀλούνμαμακ ἰτζοὺν κορκὰκ ϐὲ ἀλτζάκτζασηνα κεντὶ σὸζλερινὶ κερὶ ἁλμαλὴ τἰρλὰρ, γιὸκ ἰσὲ χακικατὰ σατὴκ πουλουνουὺπ κιλισετὲν ταρτ ὀλουνμακληγὰ ραζὶ ὀλμαλὴ τἰρλάρ. Πἰζ σονρακὶ ταρικὶ ἰττιχὰζ ἐτετζεκλερινὶ οὺμιτ ἐτέριζ.

'Ιστὲ Προτεσταντλαρὴν μεϐκηὶ τὰμμ πού τἰρ. 'Ανλὲρ ἐτζτατλαρηνὰ ϐὲ κεντιλερὲ σεϐκοὺλοὺ ὁλὰν «'Ερμενὶ κιλισεσὶ ἰσλαχατὰ μούχτατζ τἰρ» τετιλέρ. 'Ὅλ ϐακτὴν ρουεσασὴ ἰσὲ σιμτικιλὲρ κιπὶ μεζχεπὶ χουσουστὰ χούρριγέτι ἐφκιαρὰ μούσαατελὶ πουλούνματηκλαρηντὰν, ἀνλερὲ, «Γιὰ σεσινιζὶ κεσιπ κιλισετὲ κάληνηζ, γιὸκ ἰσὲ σιζὶ κιλισετὲν τὰρτ ἐτέριζ» τετιλέρ. Βὲ νίχαγετ πού φερτιλὲρ χακικατὰ σατὴκ πουλουνμαγὴ χὲρ σεγὲ τερτζίχ ἐττιλὲρ ἰσὲ, 1846 'Ιούνιος 21 τὲ Ματθαῖος Πατριγὶν ἀφορὸς ναμεσίιλε κιλισετὲν τὰρτ ὀλουντουλάρ. 'Ιμτὶ κιλισενὶν ἰσλαχηνὴ πού κατὰρ τακτὶρ ἐτὶπ, ἀνὴν οὺγρουνὰ πού κατὰρ φετακιαρλὴκ ἐτμὶς ὁλὰν πἰρ τζεμιγετὲ «μιλλὲτ ἀλεϊχιντὲ» πἰρ φηρκὰ οὺνϐανὴ ϐερμεκλὶκ ἓν χαφὶφ ταπιρὰτ ἰλὲ ἰφατὲ ἐτιλτίκτε μουχαππὲτ ϐὲ νεζακεττὲν νεσὲτ ἔτμεμις ἰτιγὶ πετιχί τἰρ. 'Ερμενὶ κιλισεσινὶν ἰσλαχηνὴ ἀρζουλαγιανλὰρ, μιλλετὶν ἓν χαλὶς τοστλαρὴ ἄττ ὀλουνμαλὴ τἰρλάρ.

Χ. Κ. ΚΡΙΚΟΡΓΙΑΝ

'Αϊνταπ, Φεϐρουάριος 22, 1888

ΕΒΕΡΕΚΤΕΝ

Τιγιαρτμηζὴν ἔκσερ κησμηντὰ χούκμ σούρεν σεφαλὲτ σεπεπιντὲν μαχὰλ πὲ μαχὰλ ἐχαλινὶν τούτζὰρ ὀλτουκλαρὴ ἐσεφενκὶζ χαλλὲρ τζοκλαρτμηζὴ μεϊγιοὺς ἐτμὶς ϐὲ ἔλ ἀν ἐτμεκτὲ τἰρ.

Κετζὲν σενὲ Σεπτέμϐριος σονλαρηντὰ 'Αλλαχὴν ταϐέτ οὺ τελαλετὶ ἰλὲ Γιοζγαδτὰν πουραγιὰ κελὶρ ἰκὲν, ἐσναϊ ραχτὲ σηγὴρ ϐὲ κογιοὺν σούρούλερινὶν ζεπουνλουκτὰν σαλλαναράκ κούτζ ἰλὲ γιούρούτουκλερινὶ κόρτουγιούμούζτὲ, μεζκοὺρ σούρούλὲρ κήσην νὲ χαλὲ κιριφτὰρ, ϐὲ νὲ νετιτζεγὲ ϐασὴλ ὀλατζακλαρὴ ρανὰ μούσαχατὲ ὀλουνούγιορ ἰτὶ;

'Ελ γέϐμ σούρούλὲρ κιπὶ πιτζαρεκιανὴν ἀχϐάλη περισανιλερὶ πιζλερὶ μούκεττὲρ ἐτὶπ, πουρατὰ ϐὲ τζιϐὰρ καριγελερὶν σεφὶλ ἐχαλισιντὲ τζιγερσουζ πἰρ μενζαρὲ ἀτζηλήγιορ. Πουρὰ ϐὲ τζιϐαρτὰ πουλουνὰν μούχτατζιϊνὲ γιαρτὴμ γετισμὲζ ἰσὲ ἀτζληκτὰν ὁλμὲκ τεχλικεσινὲ ϐασὴλ ὀλατζακλαρὴ πουράτζα μαλούμ ού ἀσικιάρ τηρ.

Ἰζεμαατημηζτὰ πουλουνὰν φακιρλερὶν ἰχτιγιατζὴ ἰτζοὺν πἰρ κὰτζ τεφαλὰρ ἰανὲ τζὲμ ἐτιλὶπ, πἰρ τερετζεγὲ κατὰρ γιαρὴ ἄτζ ϐὲ γιαρὴ τὸκ σιμτιγέτεκ ἰταρὲ ὀλουντουλὰρ ἰσέ τε, κοὺν πέ κοὺν χὲρ σέϊ νισπέτεν φιγὲτ πουλμακτὰ, ϐὲ ἀτζλαρὴν σαγισὴ ἀρτμακτὰ ὀλουπ, γιαρτὴμ ἐτενλὲρ τάχι γιαρτημὰ μούχτατζ ὀλμὰκ ρατὲτελερινὲ κελὶπ γετισὲτιλέρ.

Κετζὲν χαφτὰ ζαρφηντὰ 'Ερμενὶ πιρατερλερτὲν πἰρ ἀτὲμ πιζὲ κελὶπ ὸταμτὰ ὸτουρτοὺ, λάκιν χιτζαπηντὰν ὅλ κοὺν πἰρ σέϊ ἰφατὲ ἔτμεγερεκ τζηκτὴ κιττί. 'Ερτεσὶ κοὺν μερκοὺμ τέφα κελὶπ πὲκ τζὸκ ἰχτιράζ ού ἐσὲφ ἰλὲ «πἰρ ἰκὶ κοὺν τούρ κι τζοτζουκλαρὴ ἄτζ, ϐὲ φαμιλιασὴ χαστὰ, ϐὲ κετζελερὶ τάχι γιακατζακλαρὴ ὅλματηγηνταν, καρανλὴκ ϐὲ σογουκτὰ ἰμράρη ϐάκτ ἐτερὲκ, ἀϊλέτζε τούτζὰρ ὀλτουγοὺ περισανιγετὶ ταρὶφ ϐὲ πεγιὰν ἐϊλετὶ» ἰσέ τε, ἴλκ γερτὲ τζοκτζὰ ἰναμμὰκ ἰστέμετιμ. Μερκοὺμ μουφαρακὰτ ἐττικτὲν σόγγρα, μαχαλὶν κανδυλαναπτησὶ τοστουμούζ Χαδζὴ Καπριὲλ ἀγὰ ἰφατέϊ μεζκούρούν ταχκικινὲ μερκουμούν χανεσινὲ κιττὶ, ϐὲ χακίκατεν περισὰν ὀλουπ ἰφατὲ τογρού ὀλτουγού ἀνλασηλτήκτα, ὅλ κοὺν πἰρ μηκτὰρ γιαρτὴμ γετισὲτιλέτί. 'Ερτεσὶ κοὺν κιλισετὲ μερκοὺμ Χαδζὴ Καπριὲλ ταπὰκ κεζτιριπ 30 γουρουζ ταχὰ πἰρ γιαρτὴμ ὀλτού· ἄμμα πὲς νουφουσού νὲ κατὰρ ϐακὴτ ἰταρὲ ἐτὲ πιλίρ;

Γαρὰ κόϊ νὰμ καριγενὶν παππασὴ πουραγιὰ κελτί. 'Ερμενὶ κιλισεσιντὲ ἰανὲ τζὲμ ἐτιλτί. Καριγὲ ἐχαλισινὲ ἰανὲ ἰρσὰλ ὀλουντού ἰσέ τε, σεκσὲν χανελὶ πἰρ καριγενὶν μούχτατζιϊνὶ 30—40 κιλὲ τζαϐτὰρλε νάσηλ ἰκτιφὰ ἐτσίν; 'Ατζλὴκ σεπεπιντὲν καριγέϊ μεζκούρὲ ἐχαλισὶ πέϊ τέρ πέϊ ἐτρὰφ κοϊλερὲ χιτζρὲτ ἐτμεκτὲ ὀλτουκλαρὴ μεσμουϊμιζ ὀλμούς τηρ.

Πού χαφτὰ πἰρ κοὺν 'Ερτζιγεσὶν κουρπιντὲ 200 χανεγὶ χαϐὶ Τζομακλού νὰμ καριγενὶν ἀσαγὴ μαχαλλεσιντὲ πουλουντούμ. Μεζκοὺρ μαχαλλενὶν γιούζ χανεσιντὲν γιάληνηζ 20 χανεσὶ γενὶ μαχσούλ μεϊτανὰ κελίντζεγετεκ κεντὶ κεντιλερινὶ ἰταρὲ ἐτὲ πιλιρλέρ· 50 χανεσιντὲ πἰρ ἀγιὰ γετὲρ γετμὲζ ἐρζὰκ πουλουνούρσα, σού κεριτὲ ὸτούζ χανὲ ἄτζ ϐὲ πὶ ἰλὰτζ καλὴπ, ἰκὶ ἀϊτὰν περού κούνλὲρ, χαφταλὰρ μιρουριντὲ πἰρ μηκτὰρ τζαϐτὰρ ούνού ἐλτὲ ἐτερὲκ, χἰτζ πιρινὶν ἐϐιντὲ ἐκμὲκ πιττιγινὶ κορούπ μούσαχατὲ ἐτὲν γιὸκ τηρ.

Σάϊρ σενελὲρ κιπὶ πατατὲς τάχι πιτμιζ ὁλσά ἰτὶ σίμτι πόγιούκ πἰρ γιαρτὴμ κιπὶ ὀλούρ ἰτὶ, λάκιν γιὸκ τηρ. Καριγέϊ μεζκούρετὲ ὁλὰν μούχτατζιϊν ἰτζοὺν μαχαλὶν παππασὴ πουρατὰν 120 τζινὶκ κατὰρ τζαϐτὰρ τοπλατή· φάκατ νουφοὺς πασηνὰ πἰρ τζινὶκ τζαϐτὰρ τούσσὲ πιλὲ ἄντζακ πἰρ χαφταλὴκ ναφακὰ ὀλουπ, πουντὰν σόγγρα πιλμέγιζ πιτζαρεκιὰν νέ γιαπατζάκ;

Τζομακλουτὰ 8 νουφουστὰν ἰπαρὲτ πἰρ φαμίλια σαχιπὶ ὁλὰν πιτζαρὲ πἰρ ἀτὲμ ἄτζ καλμὴζ· νέ γιαπατζαγηνὴ πίλμεγερεκ μεγιούς ού μούκεττὲρ τούσούντούγιού γερτὲ τζαρεσιζλικτὲν νασὶ κήσην ταϐὰρ σαχιπλερινὲ σατάρημ τεγιού χὴφζ ἐττιγὶ ἀσμὰ τζηπουκλαρηντὰ ὁλὰν γαζελὶ σίμτι τογραγιὴπ τεντζερετὲ πισιριπ γετικλερινὶ, ϐὲ σάϊρ ἀτζληκτὰν παγιηλανλὰρ τάχι πουλουντουγού πίζ ζὰτ μαχαλιντὲν ἀνκλασηλμήζ τηρ.

Ἰμτὶ σού γιαρτημὰ μούχτατζ πιτζαρεκιανὴν ἀχϐάλη περισανιλερὶ ούζερινὲ τζούμλε χαϊρχὰχ ζεϐατὴν τικκατηνὴ ταϐὲτ ϐὲ ἰστιρχὰμ ἐτέριζ· «φουκαραγιὰ πακὰν κιμσὲ νὲ μούπαρέκ τἰρ! πελὰ κούνούντὲ Ράππ ἀνὴ κουρταρατζάκ τηρ. . . .»

Πού χακκὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰστεγενλὲρ ἰανελερινὶ Καϊσεριγετὲ μουκὶμ φαζιλετλού μισιονὲρ ἐφεντιλὲρ ϐασηταση̈ίλε ἰρσαλὲ χιμμὲτ πουγιουρτούκτα, ὅλ παπτὲ ἰτζαπὴ ἰτζρασηνὰ μούνταζὴρ ϐὲ τουακιὰρ

ΧΑΡΟΥΤΟΥΝ Κ. ΑΡΜΑΓΑΝΓΙΑΝ

'Εϐερεκ, Φεϐρουάριος 27/10, 1888

ΙΣΤΑΝΠΟΛΤΑ ΠΟΥΛΟΥΝΑΝ ΡΟΥΜΛΑΡΗΝ ΚΙΔΙΣΕ ΒΕ ΜΕΚΤΕΠΛΕΡΙΝΙΝ ΜΗΚΤΑΡΗ

Νέφσι 'Ιστανπολτὰ, τζιϐαρλαρηντὰ ϐὲ ἐτρὰφ κοϊλεριντὲ πουλουνὰν Ρουμλαρὴν νουφουσὴ χὲρ νέ κατὰρ τεμαμὴ τεμαμηνὰ μαλοὺμ τεγιλ ἰσέ τε, ἄλεσσεϐιγε 250,000 τὲν 300,000 ετὲκ ζὰνν ὀλουνούρ. Χὲρ νέ χὰλ ἰσὲ, 250,000 τὲν ἐκσὶκ ὅλμαγιηπ σούπχεσὶζ ζιγιατέ τἰρ. Πουνλαρὴν 85 ἀτὲτ κιλισελερὶ ϐὰρ τηρ. Μεκτεπλερινὶν τε ἀτετὶ τεμάμεν πελλὶ τεγιλ ἰσέ τε, λάκιν πἰρ τζὸκ μεκτεπλερὶ ϐὰρ τηρ· ζίρα χὲρ πἰρ κιλίσε πουλουνὰν μαχαλτὲ ἓν φακιριντὲ πιλὲ πἰρ μεκτεπ ϐὰρ τηρ· λάκιν πάζη γερτὲ 2 ϐὲ ταχὰ ζιγιατὲ μεκτεπλερὶ ϐὰρ τηρ. Πουνλαρτὰν μάτα πἰρ κὰτζ τανὲ ταχὰ γιούτζὲ μεκτεπλερὶ ϐὰρ τηρ, γιάνι πἰρ τανὲ Φενερτὲ Μιλλετὶν Μεκτεπὶ τεσμιγὲ ὀλουνὰν (πουνούν ἀρσασὴ ϐὲ πιναση̈ ἰτζοὺν πἰρ κὰτζ σενὲ ἀκτὲμ 20,000 'Οσμανλὴ λιρασὴ, ϐὲ ταχὰ ζιγιατὲ σὰρφ ὀλουντή). 'Ικὶ τανὲ Χεϊπελὶ ἀτασηντὰ ϐὰρ τηρ, πιρὶ ἴλμι ἰλαχὶ μεκτεπὶ ὀλουπ, παππᾶς ὁλμὰκ ἰστεγενλὲρ ἰτζούν τἰρ, τικερὶ τε τούτζτζαρληγὰ ταὶρ σεϊλὲρ ὸϊρενμὲκ ἰτζοὺν. Βὲ Πέϊ ὀγλουντὰ ἰκὶ τανὲ πὲκ γιούτζὲ κηζλὰρ μεκτεπὶ ϐὰρ τηρ, πιρὶ Παλλὰς ϐὲ τικερὶ Ζάππειον τεσμιγὲ ὀλουνήρ. Βὲ πἰρ τακὴμ ταχὰ ἔπεγι γιούτζὲ χουσουσὶ μεκτεπλὲρ ϐὰρ τηρ.

Πἰρ τακὴμ ἐγὶ, ἐχεμμιγετλὶ, ἀζιμ ϐὲ τούρλοὺ πὲ τούρλοὺ φαϊτελὶ ϐὲ ἐλζὲμ ματτελὲρ ἰτζοὺν τεσκίλ ὀλουνμὴζ σιρκετλερὶ τε ϐὰρ τηρ, μέσελα ἴλμ ού τερπιγεγὶ μιλλετὶν ἀρασηντὰ ἰλερὶ κοτούρμὲκ, φακιρλερὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ, ϐὲ λαζὴμ ὁλὰν γερλερὲ ἐγὶ χοτζαλὰρ κοντερμὲκ ἰτζοὺν, ϐὲ γάϊριχα. Βὲ τεγιλ γιάληνηζ ἐρκεκλὲρ ἀρασηντὰ, ἴλλα χατουνλὰρ ἀρασηντὰ τάχι πού κιπὶ σιρκετλὲρ ϐὰρ τηρ· ϐὲ πάχουσους πουνλαρὴν σιρκετλερὶ γάγετ φαϊτελὶ τιρλέρ.

Ρουμλαρὴν ἰκὶ πόγιούκ χασταχανελερὶ ϐὰρ τηρ· πουνλαρὴν ἰκισιντὲ τάχι τιμαρχανελὲρ, γιάνι τιϐανελὲρ ἰτζοὺν κερὲκ ἐρκὲκ ϐὲ κερὲκ νισὰ ὀλσούν μάχσουσεν ἀϊρὴ ἀϊρὴ ταϊρελὲρ ϐὰρ τηρ. Πιριντὲ ἰχτιγιὰρ χανὲ τάχι ϐὰρ τηρ. Πἰρ τε ὀκσούζ χανὲ, ϐὲ πουνούν τερουνιντὲ ὀκσούζλὲρ ἰτζοὺν πἰρ σεναὰτ μεκτεπὶ ϐὰρ τἰρ κι πουνλαρὴν χὲρ πιρισὶ πἰρ φαϊτελὶ ϐὲ ἐλζὲμ σενὰτ ὸϊρενσίν.

Κ.

Ἰσταν πὸλ, Μάρτιος 25, 1888

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἀπρίλιος 2, βὲ Ἀλαφρ. Ἀπρίλιος 14, 1888

ΦΡΑΝΣΑΝΗΝ ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΖΗΡΕΣΙ

Μ. Φλοκενὶν γερινὲ μετζλίσι μεπουσὰν ριασετινὲ ἐφκιάρη μὸυτετιλὲ ἀσχαπηντὰν Μ. Μελὶν ἰντιχὰπ ἐτιλμίς τιρ. Ἴλκ 2 κουραλαρτὰ ἓν τζὸκ ρέϊ καζανανλὰρ σαπὶκ πού μεμουριγεττὲ πουλουνμούς ὀλὰν Μ. Πρισὸν βὲ Μ. Κλεμανσὸ ὀλμουσλάρ. Ούτζούντζού κουρατὰ Μ. Μελὶν ἰλὲ Μ. Κλεμανσογιὰ μούσαβὶ ρέϊ βεριλίπ, σίνντζε Μ. Μελὶν Μ. Κλεμανσοτὰν πὸγιούκ ὀλτουγού ἰτζούν μετζλίσι μεπουσὰν ριασετινὲ ἰντιχὰπ ὀλουνμής τιρ. Πάτεχου γενὶ καπινενὶν κεντὶ προγραμλαρηνὴ χαζηρλαμαγὰ μούσαατελερὶ ὀλμασὴ ἰτζούν Παρλαμεντὶν ἰκὶ καμαραλαρὴ τάχι Ἀπρίλιος 19 ἀ κατὰρ τατὶλ ἐτιλμίς τιρ. Ἰσπου τατὶλ μούττετινὶν κησσαληγὴ γενὶ καπινὲ ἰτζούν γάϊρι μούσαϊτ τιρ. Γενὶ καπινὲ βάζ ού ἰτζρασηνὴ Παρλαμεντὲ ταβσιγὲ ἐτετζεκλερὶ καβανίϊν λαϊχασηνὴ τερτιπ ἰτζούν χὰκκ ούζρὲ ὀλαρὰκ ταχὰ ούζούν πὶρ μούττετ ταλὲπ ἐτὲ πιλίρ ἰτι. Παρλαμεντὶν τατιλιντὲν ἰκὶ κούν ἐββὲλ Μ. Φλόκε ἰττιχὰζ ἐτετζεγὶ μεσλὲκ χακκηντὰ Παρλαμεντὶν ἰκὶ κσμαραλαρηντὰ πὶρ πεγιανναμὲ κραὰτ ἐτμὶς ἰσέ τε, χούσνι καπουλιγὲτ πούλμαμηὶς, βὲ ριβαγετὲ κόρὲ, ἀγιὰν καμαρασηντὰ ἀζατὰν γιάληνηζ τὸρτού ταραφηντὰν ἀλκησλανμήὶς τηρ. Σιμτιγὲ κατὰρ κόρούλὲν πὶρ κὰτζ ἀλαμετλερτὲν γενὶ καπινενὶν σελεφλεριντὲν κουββετλὶ ὀλατζαγὴ μεμούλ ὀλούνμαγιορ. Κραλιγὲτ ταραφταρλαρὴ ἐφκιάρη μούτετιλὲ ταραφταρὴ ὀλὰν πὶρ καπινεγὶ τούσούρμὲκ ἰτζούν ἐφκιάρη μούφριτὲ ταραφταρλαρὴ ἰλὲ πὶρλεσμὶς ἰκὲν, ἀνλερὶν σίμτι τε ἐφκιάρη μούφριτὲ ταραφταρὴ ὀλὰν καπινεγὶ τεβιρμὲκ ούζρὲ ἐφκιάρη μούτετιλὲ ἀσχαπήϊλε πὶρλέσμεμελερινε πὶρ σεπὲπ γιόκ τηρ. Ἔγερ Μ. Φλόκε τούσὲρ ἰσὲ, τετζριπὲ ἐτίλμεμις, γιάνι μετζλίσι μεπουσανὴν μουαβενετινὶ ταλὲπ ἐτίπ τε ἀτέμι μουβαφφακιγεττὲ καρὰρ κήλμαμηὶς γιάληνηζ πὶρ μεσχούρ ἀτὲμ καλμήὶς τηρ· πού ζὰτ Μ. Κλεμανσό τηρ. Χὲρ νὲ κατὰρ μούμαϊλέϊχ Μ. Φλοκετὲν ζιγιατὲ σαχίπι ἰκτιτὰρ πὶρὶ ἰσέ τε, ἐφκιάρη μούτετιλὲ ταραφταρλαρὴ ἰντιντὲ Μ. Φηλοκετὲν ζιγιατὲ τεχλικελί τιρ.

Μ. Φλόκε νὲσρ ἐϊλετιγὶ πεγιανναμεσιντὲ ἐφκιάρη μούφριτὲ ἀσχαπηνὰ μαχρὲμ ὀλὰν χουσουσατὴν καπουλιγὲτ πουλμασηνὴν μούμκινσὶς ὀλτουγουνού πιλτιγιντὲν πού χουσουστὰ σούκούτὴ ἰχτιγιὰρ ἐτμὶς τιρ. Πουνλαρὴν πιριντζισὶ Κιλισενὶν Χούκούμεττὲν ἀϊρηλμασὴ μεσελεσί τιρ. Φρανσατὰ τεγίλ γιάληνηζ Καθολὶκ παππασλαρὴ ἄντζαχ Προτεστὰντ βαϊζλερὶ τάχι Χούκούμεττὲν μαὰς ἀλμακτὰ τηρλάρ. Ἐφκιάρη μούφριτὲ ταραφταρλαρὴ πού μαασλαρὴ πούτούν πούτούν κεσμὲκ ἀρζουσηντὰ τηρλάρ. Ἀρζού ἐϊλετικλερὶ ἰκιντζὶ πὶρ χουσούς μερκεζὶ πὶρ σὲχρ ἐμανετὶ τεεσις ἐτὶπ, Παρισὶ μιλλὶ χούκούμεττὲν μούστακίλ πὶρ χαλὲ βάζ ἐτμέκ τιρ. Ούτζούντζού, ζενκὶν φακὶρ πίλα φὲρκ χὲρ ἀτεμτὲν κεντὶ βαριτατηνὴν γιούζτὲ σού κατὰρ πὶρ κησμὴ βερκὶ χαλιντὲ ταλὲπ ὀλουνμακτὰν ἰσὲ, βερκὶ μιγιαρηνὴν βαριτατὴν τζοκληγὴ νισπετιντὲ ἀρτμασηνὴ, βὲ πού γιολτὰ βερκίνιν κήσμη ἀζαμηνὴν ζενκίνλὲρ ούζερινὲ τούσμεσινὶ ἰστεμεκτὲ τιρλέρ. Φάκατ πού χουσουσατὰ κὲρὲκ κραλιγὲτ ταραφταρανηνὴν βὲ κὲρὲκ ἐφκιάρη μούτετιλὲ ἀσχαπηνὴν ἐκίτεν καρσὴ κογιατζακλαρὴ πετιχὶ ὀλτουγηντὰν, Χούκούμετιν πού σεϊλερὶ ταλὲπ ἐτμεσὶ μεβκίϊ ἰκτιτάρτὰν τούσμεσινὶ ἀραμὰκ τεμέκ τιρ.

Τιρὰρ καπινεσινὶν τούσμεσινὲ σεπὲπ ὀλὰν κανούνη ἐσασινὶν τασχιχὶ μεσελεσὶ χακκηντὰ Μ. Φλόκε, «Πού ἀσαγὶς βὲ μούταλαὰ ταλὲπ ἐτὲν γάγετ ἐχὲμμ πὶρ χουσούς ὀλούπ, χεϊγέτι σιγιασιγεμιζὶ τζούμχουριγὲτ μεπτελερὶ ἰλὲ τεκμὶλ πὶρ χούσνι τενασούπὲ κογιατζάκ τηρ» τετικτὲν σόγγρα, Παρλαμενττὲν πού μεσελὲ ἰτζούν μούνασὶπ βακτὴ ἰραγὲ ἐτμεγὶ Χούκούμετὲ πρακμαλαρηνὴ, βὲ ἰκὶ καμαραλαρτὰ πού χουσούς ἰτζούν καπινενὶν λαζὴμ κελὲν χαζηρληγὴ κόρμεσινὶ ταλὲπ ἐϊλεμὶς τιρ. Σόϊλέ κι πού μεσελὲ γάϊρι μουαϊγὲν πὶρ μούττὲτ μὲκς ἐτιλμὶς τιρ. Κανούνη ἐσασινὶν τασχιχινὶ ταλὲπ ἐτενλερὶν χουσουσὶ ἰκὶ μακσετλερὶ ὀλούπ, πουνλαρὴν πὶρὶ ἀγιὰν καμαρασηνὴν λαγβὴ τηρ. Σίμτι πάζηλαρην πού χουσουστὰ ὀλὰν ματλουπλαρὴ ταχὰ ζιγιατὲ μούσαατελί τιρ. Μέσελα ἀνλὲρ ἀγιὰν καμαρασηνὴν λαγβὴ γερινὲ, πού μετζλισιν τάχι μετζλίσι μεπουσὰν κιπὶ τογρουτὰν τογρουγιὰ ἐχαλὶ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὀλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Κανούνη ἐσασὶ μουτζεπίντζε ἀγιὰν καμαρασὴ ἀζασηνὴν τὸρττὲ πὶρὶ κάϊτη χαγιὰτ ούζρὲ ἰντιχὰπ ὀλούνμαμηὶς ὀλούπ, πουνλαρτὰν πὶρὶ βεφὰτ ἐττιγιντὲ, χαλεφὶ μετζλισὶν πακὶ ἀζαλαρὴ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὀλουνούρ. Μετζλὶς ἀζαλαρηνὴν πακὶ καλὰν τὸρττὲ ούτζ παγὴ ἰσὲ χουσουσὶ χεϊγετλὲρ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ἐτιλίπ, ἀνλερτὲν χίτζ πὶρὶ ἐχαλινὶν ούμουμι ρεγίϊλε ἰντιχὰπ ὀλουνμάζ. Ἐφκιάρη μούφριτὲ ἀσχαπηνὴν πὰς μακσετὶ, ἀγιὰν μετζλισὶ ἐχαλινὶν ἰρατετινὶν ἰτζρασηνὰ μανὶ ὀλούγιορ τούσούντζεσίϊλε κούλλιγεν ἀντὲν ἀζὰτ ὀλμάκ τηρ. Ἀνλὲρ γιάληνηζ πὶρ μετζλὶς ὀλμασηνὴ, πουνούν τάχι τογρουτὰν τογρουγιὰ ἐχαλὶ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ἐτιλίπ, ἐχαλινὶν ἐμρλερινὲ ἰταὰτ ἐτμελερινὶ ταλὲπ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Φάκατ σάνκι τζούμλε χούκούμέτι μεσρουτελερὶν ἰκὶ καμαραλαρτὰν μούρεκκὲπ πὶρ Παρλαμεντὶ βάρ τηρ. Μέσελα, Αὐστρία, Μαδζαριστὰν, Ἰταλία, Προυσία, Ἀλμανία, Ἰγγιλτέρρα, Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα, βὲ τούβέλι σαγιρενὶν ἔκσερισι πού γιολτὰ ἰταρὲ ὀλουνμακτὰ τηρλάρ. Καβανιϊνὶν πὸγιούκ τικκὰτ βὲ ἰχτιμάμλε βάζ ὀλουνμασὴ λαζὴμ ὀλτουγουντὰν, ἀτζελὲ ἰλὲ πὶρ κανούν βάζ ὀλούνμαμαση ἰτζούν ἰκὶ φερκλὶ χεϊγετλὲρ ταραφηντὰν ταστὶκ ὀλουνμασὴ ἐλζὲμ ἄττ ὀλουνμούς τηρ. Γρουνανισταντὰ, Σηρπιατὰ, Βουλγαρισταντὰ, βὲ σάϊρ πάζη κούτζούκ μεμλεκετλερτὲ γιάληνηζ πὶρ πὸγιούκ μετζλὶς βάρ τηρ. Φάκατ πόϊλὲ ἐσασὶ πὶρ τεπτιλὰτ Φράνσα ἰτζούν τεχλικελί τιρ. Πού ούσούλ σογούκ κανλὴ Ἀλμανλὰρ ἰτζούν ἀνλερὶν ἀτεσὶ ὀλὰν κομσούλαρὴ Φρασηζλὰρ ἰτζούν ὀλτουγουντὰν ζιγιατὲ ἐμὶν τιρ.

Κανούνη ἐσασινὶν τασχιχιντὲν πασκὰ πὶρ μακσὲτ τάχι Ρεϊσὶν σίμτι ὀλτουγού ούζρὲ, Παρλαμεντὶν ἰκὶ καμαραλαρὴ γετίϊλε τεγίλ, ἄντζακ τογρουτὰν τογρουγιὰ ἐχαλὶ βασητασήϊλε ἰντιχαπή τηρ. Ἰζενεράλ Πουλάνζε βὲ ταραφταρλαρὴ, Ποναπὰρτ βὲ κραλιγὲτ φρκαλαρὴ πού ἀρζουτὰ τηρλάρ. Κετζὲν παζὰρ κούνού Ἰζενεράλ Πουλάνζε Δορδὸν ἐγιαλετιντὲ 59 πὶν ρέϊ ἰλὲ μεπούς ἰντιχὰπ ὀλουνμούς τηρ· χὰλ πού κι ἐφκιάρη μούτετιλὲ ἀσχαπηντὰν ὀλὰν νιζαμὶ ναμζὲτ γιάληνηζ 35 πὶν ρέϊ καζανμήὶς τηρ. Ἰζενεράλ Πουλάνζε πού ἐγιαλὲτ ταραφηντὰν μεπούς ἰντιχὰπ ὀλουνμαγὰ τζαλήσμαμηὶς ὀλτουγουντὰν, ἰντιχαπὴ χάϊλη τεεσιρὶ μουτζίπ ὀλμούὶς τηρ. Μούσαριλέϊχ ἐχαλὶ ἰντιντὲ ζὰνν ὀλουντουγουντὰν ζιγιατὲ σαχίπι νουφούζ πὶρὶ ὀλτουγουντὰν, χακίμι μουτλὰκ ὀλμὰκ σεβτασηντὰ μουβαφφὰκ ὀλμασηντὰ ὀλὰν τεχλικὲ ζὰνν ἐτιλτιγιντὲν ζιγιατὲ πὸγιούκ τιρ.

Πάζηλαρην ζαννήντζα Φράνσα ἀχβαλὴ σόϊλὲ πὶρ νετιτζεγὶ μούντιτζ ὀλατζάκ τηρ· γιάνι Μ. Φλόκε μετζλίσι μεπουσαντὰν ἐκσεριγὲτ καζανάμαγιατζακ, βὲ Παρλαμεντὶν φεσχινὲ πὶρ ἔμρ τζηκαρμαγὰ τζαλησάτζάκ. Φάκατ ἀγιὰν καμαρασηνὴν ριζασὴ ταχσὶλ ἐτίλμετικτζε Παρλαμέντ ταγητηλάμαζ. Πουνὰ ἰσὲ ἀγιὰν καμαρασηνὴν ραζὶ ὀλατζαγὴ ἰχτιμὰλ τεγίλ τιρ. Σόϊλέ κι, ἔγερ σιμτικὶ καπινὲ τούσὲρ ἰσὲ, πασκὰ κουββετλὶ πὶρ καπινὲ τεσκιλὶ ἰχτιμὰλ τεγίλ τιρ. Πόϊλὲ πὶρ χαλτὲ ἐχαλὶ Πουλανζενὶν γιάχοτ πασκὰ πὶρινὶν χακίμι μουτλὰκ ὀλμασηνὰ ἀρζουκὲς πουλουνατζάκ τηρ. Χάλη χαζηρτὰν χοσνουτσηζλὴκ μιλλετὶ σιμτικὶ ζούρριγετὶν τατηνὴ ἄλμαμηὶς ὀλτουγὴ πασκὰ φενὰ χαλλερὲ σεβκ ἐτετζέκ τιρ.

Ἰζενεράλ Πουλάνζε Δορδὸν ἰντιχαπτζηλαρηνὰ ὀλὰν τεσεκκούρναμεσιντὲ Φρανσαγιὴ Εὐρωπαγιὰ κούλεντζ ἐττιγὶ ἰτζούν Παρλαμεντὶ ἰκτιτάρσὴς ἄττ ἐτμὶς τιρ. Βὲ Νὸρ ἐγιαλετιντὲ ἰτζρὰ ἐτιλετζέκ ἰντιχαπὴν τάχι Παρλαμεντὶ τακπὶχ ἐτετζέκ κουββετλὶ πὶρ ταρπὲ ὀλατζαγηνὰ ούμὶτ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

«Ταϊμς»ὴν Βίεννα μουχπιρινὶν ἰχπαρατηνὰ κόρὲ, Ρουμανιανὴν ἀχβαλὴ τὰμμ Σηρπιανὴν ἀχβαληνὰ μούσαπὶχ πὶρ χαλτὲ τιρ. Κράλ Κάρολος μεμλεκετὶν μούχτατζ πουλουντηγὴ ταχιλὶ ἰσλαχὰτ ἰτζρασηντὰ καπινεγὲ τεκμὶλ σελαχιγὲτ βερμὶς ὀλούπ, μεμλεκετὶν χαριτζὶ μεσλεγινὶ πίζ ζὰτ κεντισὶ ἰταρὲ ἐτετζέκ ἰμὶς. Γενὶ Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Κάρπ σάπηκα Βίεννα σεφαρετιντὲ πουληγμὴς ὀλτηγηντὰν, σάχσεν Βιεννατὰ χούσνι τεβετζτζούχ καζανμήὶς τηρ, βὲ Ρουμανία ἰλὲ Αὔστρο-Μαδζαριστὰν ἀρασηντὰ μεβτζούτ ὀλὰν χούσνι ἀλακαγὴ μουχαφαζὰ ἐτετζέκ τιρ. Βιεννανὴν «Κορεσπονδὲνς Πολιτὶκ» γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ κόρὲ, Ρουμανιανὴν γενὶ καπινεσὶ Χούκούμετὶν χαριτζὶ μεσλεγιντὲ πὶρ τεπτιλὰτ βουκού πούλμαγιατζαγηνα ταὶρ τεεμινὰτ βερμὶς ὀλούπ, Κράλ Κάρολος τάχι καπινενὶν βερτιγὶ τεεμινατὰ ἰσκιὰτ ὀλμούς τηρ.

— Ἀληνὰν σὸν χαπερλερὲ κόρὲ, Χαπεσιστὰν χούκμταρὴ Ἰταλιαληλὰρ ταραφηντὰν ταλὲπ ὀλουνὰν μούσαλεχὲ σαρτλαρηνὴ καπούλ ἐτμὲκ ἰστέμετιγιντεν μούζακερεγὲ χιτὰμ βεριλμίς τιρ. Πουντὰν μάτα, ἀνκλασηλτηγηνὰ κόρὲ, μούσαριλέϊχ Ἰταλιαληλαρὴ πουλουντουκλαρὴ μεβκιτὲ γαλεπὲ ἐτέμεγετζεγινε ἰσκιὰτ ὀλτουγουντὰν, ὀρτουσήϊλε κερὶ τζεκιλμεκτὲ ἰμίς. Ἀσκερὶν λεβαζιματὴ τετὰρικιντὲ ζουχούρ ἐτὲν μούσκιλὰτ Χαπὲς ὀρτουσουνούν πὶρ ἂν ἐββὲλ κερὶ τζεκιλμεσινὲ σεπὲπ ὀλμούς τηρ.

Μασοβατὰ πουλουνὰν Ἰταλιαλὴ ἀσκερὶν Ἰταλιαγιὰ νακλὶ ἰτζούν Ἀπρίλιος 10 τὰ Ναπολιτὲν ούτζ βαπὸρ γιολὰ τζηκαρηλμήὲ τηρ.

— Ρουσιατὰ πὸγιούκ ἐμλάκ ού ἀραζὶ σα-

χιπὶ ὀλὰν 'Αλμανία χανετανηντὰν Πρὲνς Βιτκινστάϊν βεφὰτ ἐτμὶς ὀλουπί, ἓν γιακὴν ἀκραπασὴ 'Αλζὰς Λωραὶν βαλισὶ Πρὲνς Χοχενλόχεν ὀλτουγουντὰν, Ρουσιατὰ πουλουνὰν ἐμλάκ οὐ ἀραζισὶ τάχι μουσαριλεϊχὲ ἰντικὰλ ἐτετζὲκ ἰκὲν, Ρουσία μετζλίσι ἀλισὶ ἐτζνεπιλερὶν Ρουσιατὰ μοῦλκ σαχιπὶ ὀλμαλαρηνὴ μὲν ἐτὲν κανοὺν ἀχκιαμήντζα μεζκοὺρ ἀραζιλερὶν Ρουσία χοὺκοὺμετὶ ταραφηντὰν ζαπτηνὰ καρὰρ βερμὶς τιρ. Ρουσία γαζεταλαρὴ μεζκοὺρ ἀραζιλερὶν Ρουσιαλὴ μὰλ σαχιπλερὶ ἀρασηντὰ τακσὶμ ἐτιλετζεγινὶ, βὲ μούτεβεφφὰ Πρὲνς ταραφηντὰν ἰστιχτὰμ ὀλουνὰν 'Αλμανλαρὴν ὅλ ἀραζιλερτὲν τὰρτ ἐτιλετζεκλερινὶ λεταφέτλε ἰχπὰρ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἴσπου ἐμλάκ οὐ ἀκὰρ 1,000 μούρεππὰ μιλ γὲρ τουτμούς τηρ.

— Ποὺ χαφτὰ ζαρφηντὰ ἀληνὰν πὶρ κὰτζ τηλεγραφλὰρ τικκατημζὴ 'Αλμανιατὰ βουκοὺ πουλὰν ἀχὲρ πὶρ βακναγιὰ ταβὲτ ἐττιλέρ. Βιρουτ ἐτὲν ἴλκ τηλεγρὰφ, Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν κεριμεσὶ Πρενσὲς Βικτωριανὴν Πρὲνς 'Αλέξανδρος Βάτενπέργ ἰλὲ ἰζτιβατζηνὰ ραζὶ ὀλτουγουντὰ, Πρὲνς Βιζμαρκὴν μεμουριγεττὲν ἰστιφὰ ἐτετζεγινὶ τεχτὶτ ἐττιγινὶ, ποὺ μεσελενὶν ἰσὲ «Γαζὲτ δὴ Κολονγιη»νὴν πεγιανηνὰ κὸρὲ, ἐχαλιτὲ πὸγιοὺκ τελασὴ μουτζὶπ ὀλτουγουνοὺ ἰχπὰρ ἐτμεκτέ ἰτι. Καριγιούνη κιραμὰ ζάτεν μαλούμ ὀλτουγοὺ οὐζρὲ, Πρὲνς 'Αλέξανδρος Βουλγαριστὰν χοὺκμταρὴ ὀλτουγοὺ βακὴτ Πρενσὲς Βικτωριαγιὴ ἰστεμὶς, βὲ λάκιν Ρουσία πουνὰ κοὺτζενετζὲκ ζαννήϊλε Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ χαζρετλερὶ Πρὲνς Βιζμαρκὴν νασιχατηνὰ κὸρὲ ποὺ ἰσὲ μανὶ ὀλμούς ἰτι. Ριβαγετὲ κὸρὲ, Ἰμπερατὼρ Φρειδερῖκος χαζρετλερὶ ἀνλερὶν ἰζτιβατζηνὰ μούσαατὲ ἐτιπ, γεκτικερινὲ καβὶ πὶρ μουχαππὲτ παγήϊλε παγλανμὶς, βὲ πινάπεριν πιρὶ πιρλεριντὲν οὐμιτλερινὶ κέσμεμις ὀλὰν Πρὲνς βὲ Πρενσεσὲ κεντὶ ἰρατετινὶ τεπλὶγ ἐϊλεμὶς, φάκατ Πρὲνς Βίζμαρκ χανετάνη Ἰμπερατωρὶ ἀζασηνὴν ἔμρι ἰζτιβατζτὰ κεντὶ τουϊγουλαρηνὰ τεγίλ, ἄντζακ μεμλεκετὶν ἀχβαληνὰ ἰττιπάεν χαρακὲτ ἐτμελερὶ βατζλιπ ὀλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐτμεκτέ τιρ. Τζὶ φαϊτέ κι ἀνλερὶν τάχι γιούρεγὶ πασκὰ ἀτεμλερὶν γιούρεγὶ κιπὶ ὀλουπί, ἰζτιβατζὴν μενὶ χαπερὶ κεντζ Πρενσεσὶν χαστελενμεσινὲ σεπὲπ ὀλμούς τηρ! 'Αχίρεν ἀληνὰν πὶρ τηλεγρὰφ ἰζτιβατζτὰν βὰζ κετζιλτιγινὶ, πουνοὺ μούτεακκιπ βούρουτ ἐτὲν πασκὰ πὶρ τηλεγρὰφ ἰσὲ ἰζτιβατζὴν Βουλγαριστὰν μεσελεσινὶν χαλληνὰ κατὰρ τεεχὶρ ἐτιλτιγινὶ ἰχπὰρ ἐτμεκτέ τιρ. Ἴσπου ἰζτιβατζτὰ τεγίλ γιάληνηζ Πρὲνς βὲ Πρενσὲς ζιγιατεσίλε ἀρζουκὲ τιρλὲρ, ἄντζακ Ἰμπερατωρίτζα τάχι ποὺ ἰζτιβατζτὰ ἀρζουκὲ τιρ. Ἰμπερατωρίτζα χαζρετλερινὶν κοὺτζοὺκ χεμσιρεσὶ τάχι Πρὲνς 'Αλεξανδροσὴν κοὺτζοὺκ πιρατερὶ ἰλὲ ἐβλενμὶς τιρλέρ.

— Ἰμπερατὼρ Φρειδερῖκος χαζρετλερὶ ὀρτουγιὰ χιτάπεν ὀλὰν πὶρ πεγιανναμεσιντὲ σοϊλὲ σοϊλεμὶς τιρ· «Πετέρι ἀζιζιμ κιπὶ πὲν τάχι χὲρ σεϊτὲν ἐββὲλ βὲ χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὲ τικκατημὴ ὀρτουγιὰ βὰκφ ἐτετζέγιμ.» Πρὲνς Βιζμαρκὴν γέβμι βελατετιντὲ μούσαριλεϊχὲ ἰκράμεν κεσιτὲ ὀλουνὰν ζιγιαφεττὲ βελίϊ ἂχτ Πρὲνς Βίλχελμ σοϊλὲ τεμὶς τιρ· «Μεμλεκετιμὶζ πὰς κομαντανὴ μεϊτάνη μουχαρεπετὲ τοὺσοὺπ, ἰταρεγὶ ἀγὴρ πὶρ σουρεττὲ μετζροὺχ χαλεφινὲ πρακμὴς ὀλὰν πὶρ ὀρτοὺ χαλιντὲ πουληνμακτά τηρ. Ποϊλὲ πὶρ βακηττὰ τζοὺμλενιν τικκάτ οὐ οὐμιτὶ παϊρὰκ ἰλὲ παϊρακταρὰ τζὲλπ ὀλουνμής τηρ. Παϊρακταρημὴζ πὸγιοὺκ πὰς βεκιλιμίζ (Βίζμαρκ) τιρ. Μουσαριλέϊχ ἰλερὶ κιτσὶν, βὲ πὶζ ἀνὴν ἀρκασὴ σηρὰ κιτετζέγιζ. 'Αλλὰχ ἀνὰ οὐζοὺν ἐμοὺρλὲρ ἰχσὰν ἐτσίν.» «Τάϊμς» ἴσπου πεγιανατλαρὰ πακαρὰκ 'Αλμανιανὴν μεσλεκιντὲ πὶρ κὸνὲ τεπτιλὰτ βουκοὺ πούλμαγιατζαγηνη, βὲ κετζμιστὲ ὀλτουγὴ κιπὶ κελετζεκτὲ τάχι Πρὲνς Βιζμαρκὴν πὰς βεκὶλ καλατζαγηνὴ ἰστιντὰτζ ἐτμεκτέ τιρ. 'Αλμὰν γαζεταλαρηντὰν πάζηλαρη, Βελίϊ ἀχτὴν πϊϊλὲ πὶρ λισὰν κουλλανακὰρ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὲ πὲκ ὃ κατὰρ ἐχεμμιγὲτ βέρμετιγινε, βὲ Πρὲνς Βιζμαρκὴ φέβκ ἐλ γαγὲ γιοὺκσελτμεσίϊλε κερὲκ μιλλετὶ βὲ κερὲκ χοὺκμταρηνὴ ἀσαγὴ βουρμοὺς ὀλτουγηνὰ κοὺτζενμεκτὲ τιρλέρ.

— 'Απρίλιος 10 τὰ Μοσκουατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγρὰφ ἀτιτεκὶ χαπερὶ τεπλὶγ ἐϊλεμὶς τιρ· «Μόσκουα Γαζετ»ὶν ἐφκιαρήντζα Πρὲνς 'Αλεξανδροσοὺν ἰζτιβατζὴ μεσελεσὶ Πρὲνς Βιζμαρκὴν πὶρ χιϊλεσὶ ὀλοὺπ, ποὺ χουσοὺς Ρουσιανὴν μεσλεγινὶ τεγισμεσινὲ πὶρ βεσιλὲ ὄλμαγιατζακ τηρ· βὲ ἔγερ Πρὲνς 'Αλεξανδροσὴν ἰζτιβατζὴ Εὐρωπαγιὴ Πρὲνς Βιζμαρκὴν ἐλιντὲν κουρταρὴρ ἰσὲ, Ρουσία πουντὰ πὶρ σέϊ ζάϊ ἔτμεγετζεκ τιρ.

— Σὲν Πετερσβουργτὰν «Ταρικ»ὲ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγρὰφ τέγιορκι, «Ζουρνὰλ δὴ Σὲν Πετερσβουργ»οὺν ἐφκιαρήντζα Πρὲνς 'Αλέξανδρος 'Αλμανία Ἰμπερατωρουνοὺν κεριμεσίϊλε ἐβλενετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, μεβκιϊνὶν τερφιϊντὲν Βουλγαρλὰρ Πρὲνς 'Αλεξανδροσοὺν ἐσκὶ μακαμηνὰ τὸνετζεγὶ ἐφκιαρηνὰ ζαχιπ ὀλατζακλὰρ, βὲ πὸϊλετζε τοστανὲ πὶρ ἀλακατὰ πουλουνὰν τεβλετλὲρ ἀρασηντὰ πὶρ καρησηκλὴκ ζουχοὺρ ἐτετζέκ τιρ. Μεζκοὺρ γαζετανὴν ζαννήντζα ἰκὶ Ἰμπερατωρλὴκ ἀρασηντὰ ὀλὰν χοὺσνι τενασοὺπὲ χαλὲλ κέλμεμεσι ἰτζοὺν πρὺ χρυσοὺς 'Αλμανιατὰ ἐγίτζε τὸυσὸυνοὺλετζέκ τιρ.

— 'Αμερίκα τεπαασηντὰν ὀλούπ τα Μαγρηπτὰ πουλουνὰν πὶρ Γεχουδινὶν Μαγρὴπ χοὺκοὺμετὶ ταραφηντὰν χὰπς ἐτιλμεσὶ, Μαγρὴπ χοὺκοὺμετίϊλε Μοὺττεχιτέϊ 'Αμερίκα χοὺκοὺμετὶ ἀρασηντὰ πὶρ μουσκιλατὴ μουτζὶπ ὀλτοὺ, βὲ ἐββὲλ ἐμρτὲ Μαγρὴπ χοὺκοὺμετινὶν ἰτιζὰρ ἔτμετιγι ἰτζοὺν Τανδζερεγὶ τοπὰ τουτμασὴ παπηντὰ 'Αμερικατὰν πὶρ χὰρπ σεφινεσὶ κοντεριλετζεγιντὲν κορκουλμακτὰ ἰτὶ ἰσέ τε, μεσελενὶν 'Ιγγιλτέρρα χοὺκοὺμετὶ βεσατετίϊλε χαλληνὰ καρὰρ βεριλμὶς τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

'Αλμανία Ἰμπερατωροὺ Φρειδερῖκος χαζρετλερὶ Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὶν τζεναζὲ ἀλαγιηντὰ Ζάτη Σαχανεγὲ βεκιαλὲτ ἐτὲν Βίεννα σεφιρὶ Σααδουλλὰχ πασὰ χαζρετλερινὲ πὶρ κητὰ μουρασσὰ Κηρμιζὴ Καρτὰλ νησανὴ ἰτὰ ἐϊλεμὶς τιρ.

— Σαπὴκ Τραπζὸν βαλισὶ Σουρουρὶ πασανὴν ἀχβάλη σηχχιγεσινὲ Διγιαρπεκιρὶν ἰκλιμὶ μούσαατὲ ἔτμεγετζεγιντεν, Σηβὰζ βαλισὶ Σηρρὶ πασὰ Διγιαρπεκὶρ βαλιλιγινὲ, βὲ Σουρουρὶ πασὰ Σηβὰζ βαλιλιγινὲ νὰσπ ὀλουνμουὺς τηρλάρ. Τεσαρρούφ ἰτζοὺν Χεκκιαρὶ βιλαγετὶ Βὰν βιλαγετινὲ, Δερσὶμ βιλαγετὶ Μαμουρέτ Οὐλ 'Αζιζὲ, βὲ Καρασὶ βιλαγετινὶν Προύσα βιλαγετινὲ ἰλχακηνὰ καρὰρ βεριλμὶς τιρ.

— «Σταμπουλ»ὴν ἰχπαρατηνὰ κὸρὲ, Κυπροσὴν χοὺκοὺμέτι χαζηρεσὶ ἀλεϊχιντὲ προτέστο ἐτμὲκ ἰτζοὺν, πὶρ Ρούμ Σὲρ ἐπισκοποσοὺν τάχτη ριασετιντὲ οὔτζ Χριστιὰν βὲ πὶρ Μουσλιμαντὰν μούρεκκεπ πὶρ χεϊγέτι μεπουσὲ Ἰγγιλτερραγιὰ κιτμὲκ οὐζρὲ Κυπροστὰν γιολὰ τζηκμὰκ οὐζρὲ ἰμίς.

— Σκοδρατὰν ἀληνὰν πὶρ μεκτοὺπ, πὶρ τζὸκ Καραδαγληλαρὴν 'Αρναβουδλουγὰ βὲ Χερσεγὲ κιρτικλερινὶ, βὲ ἀνλερὶν χουτουτοὺ ἀτζληκτὰν μετζποὺρ ὀλαρὰκ τεγίλ, ἄντζακ σιγιασὶ μακσετλέρλε, γιάχοτ χουσουσὶ σιγιασὶ μακσετλερὲ μεπνὶ πασκαλὰρ ταραφηντὰν βεριλὲν παρανὴν τεσβικίϊλε κετζτικλερινὶ ἰχπὰρ ἐϊλεμεκτέ τιρ. 'Οσμανλὴ τοπραγηνὰ κετζενλὲρ τικκάτη ταμμὲ ἰλὲ κόζετιλμεκτὲ τιρλέρ.

— 'Ατιτεκὶ χουσοὺς Μησὴρ μαλιγεσινὶν ἰσλαχηνὴ ρανὰ κὸστερμεκτέ τιρ. Πουντὰν ὃν σενὲ ἐββὲλ ἐτιλὲν πὶρ ἰστικραζτὰ 100 τὲ 5 φαγίζλε 100 γερινὲ γιάληνηζ 73 ἀληνμὶς ἰκὲν, γιακηνλαρτὰ Μ. Ροτζιλδ βὲ Πλεϊχροδηρτὰν ἐτιλὲν πὶρ ἰστικραζτὰ 100 τὲ 4 ½ φαγίζλε 100 γερινὲ 93 ἀληνμὶς τηρ.

— Σιμτιγέτεκ Βουλγὰρ κιλισελεριντὲ Ρουσλισανήϊλε γιαζηλμὶς τουὰ κιταπλαρὴ ἰστιμὰλ ὀλουνμακτὰ ἰκὲν, Βουλγαριστὰν βούκελασηνὴν πὶρ καραρὴ μουτζεπίντζε πουντὰν πϊϊλὲ κιλισελερτὲ κουλλανηλὰν τουὰ κιταπλαρὴ Βουλγὰρ λισανηντὰ τὰπ ἐτιλετζέκ τιρ.

— «Σταμπουλ»ὴν πεγιανηνὰ κὸρὲ, Ἰσταμπὸλ ταρικίϊλε Κούδση Σεριφὲ κιτὲν Ρουσιαλὴ χαδζιλὲρ ἀρασηντὰ ἔπεγι τεπτιλλὲρ πουλουνμακτὰ ὀλουπί, ἀνλὲρ Ἰσταμπολτὰ πουληνὰν μαναστηρλαρτὰ μούσαφιρ ἐτιλμεκτὲ, βὲ χαζηρληκλαρὴ τεκμὶλ ὀλτήκτα, 'Εδιρνεγὲ κιτὶπ ἰχτιλὰλ μακσετίϊλε Σαρκὶ Ρουμελιγὲ κιρμεγὲ τζαληϊμακτὰ ἰμισλέρ. Ποὺ μαλούμὰτ οὐζερινὲ πολὶς Ἰσταμπολτὰν κετζὲν χαδζιλερὶ κεμάλη τικκάτλε κόζετμεκτέ τιρ.

— «Βουλγαρία» νὰμ γαζέτα 'Απρίλιος 8 τὲ νεσὶρ ἐτιλὲν νουσχεσιντὲ σοϊλὲ γιαζμής τηρ· «Σοφιατὰν τεμτὶτ ἐτιλὲν χὰττ ποὺ σαπὰχ σαὰτ 9½ τὰ (ἀλαφρὰνκα) Τζάριπροὺ χαττηνὰ ἰλχὰκ ἐτιλιπ, γιολὴν ἰνσασὴ ἰτμὰμ ὀλτού.» Αἴνι κοὺντὲ ἀληνὰν πὶρ τηλεγρὰφ ἴλκ καταρὴν Σοφιατὰν Τζαριπροτὰ κιτμὶς ὀλτουγουνοὺ ἰχπὰρ ἐτμὶς τιρ. Χαττὴν ἐββέλτζε πεγιὰν ὀλουντουγοὺ οὐζρὲ, Μάϊος 1/13 τὲ τεγίλ, ἄντζακ Βουλγαριστανὴν χαμιλερὶ ἄττ ὀλουνὰν 'Αζιζ Κύριλλος βὲ Μεθοδιοσοὺν γέβμι μαγσουσοὺ ὀλὰν Μάϊος 11/23 τὲ ἀτζηλατζαγὴ ριβαγὲτ ὀλουνμακτά τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

'Απρίλιος 2/14, 1888

Ἐσχάμη Οὐμουμὶ 15. 24.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερὶ 38. 60.
Τασφιγέτ Τουγιοὺν καϊμεσὶ 13.
Ἰστικράζη Ταχιλὶ 34. 32.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιρὰϊ 'Οσμανὶ 100 γρουσὰν

Μετζιτιγὲ	108 10	Πόλ	91 —
Μεταλίκ	103 —	Ναπολεὼν	88 16
Πεσλίκ	104 10	Κριμίτζα	51 15
'Αλτηλίκ	104 10	Λίρα Ἴγγλιζ	111 12

Μανὲτ καϊμὲ 10. 65.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΙΠΑΔΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιακουδοὺ— 'Αμεριχὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΑΔ ΙΖ΄. ΙΣΤΑΝΒΟΛ, ΑΠΡΙΛΙΟΣ 21, 1888 NORM. 16

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Παυλοσὴν ταΐζή	121
Ἀκιλανὲ χαρεκέτ.	121
Τινσὶζ ρουχπανλάρ.	122
Ἰρλάνδα μεσελεσί.	123
Μὸυτενεββιγέ	124
Μουχαρρεράτ	124
Σουνουνάτὴ Σιγιασιγέ	127
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή	128

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κὸυνὸὺ νεὰρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι ἀαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζὸὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀΐληγὴ ½ σὶμ. Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νὸυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ὸὺτζρετὶ πιζὲ ἀΐτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὸὺν ταχριρὰτ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀΐτ μεβὰττ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Μρ. Πιτὲ κὸντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν

Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΠΑΥΛΟΣΗΝ ΤΑΪΖΗ

Παῦλος ρεσοὺλ κεντὶ ἰτζὸὺν πὶρ τὰτζ χαζὴρ ὀλτουγηνὴ πεγιὰν ἐΐλεμίς τιρ. Ἀνὴν τζιχατὴ πιτιρμὲκ, βὲ σεφερὶ ἰτμὰμ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ ὀλοὺπ, ἰμανὴ χὴφζ ἐττιγὶ σεματὰ λαγιηκὴ βὲτζχ ὸὺζρὲ ὀλαρὰκ τάχτη μὸυταλααγιὰ ἀληνμὴς ὀλμάκλε, χάσσετεν ἀνὴν ἰτζὸὺν γάγετ κὸὺζὲλ βὲ μὸυζεϊγὲν πὶρ τὰτζ χαζηρλαντή. Ποὺ τατζὴν ἴτζ ταραφὴ πὲκ γιουμσὰκ νεσνελέρλε τὸσενμις, τὴς ταραφὴ ἰσὲ παρλὰκ μὸυτζεβχερὰτ ἰλὲ τοναττηλμὴς, βὲ ἀνὴν τεζγινατηνὰ λαζὴμ ὀλὰν χὲρ σέϊ μὸυκεμμὲλ πὶρ σουρεττὲ πιτμὶς ὀλμάκλε, Παυλοσὰ πεκλεμὲκ ἰτζὸὺν ἐμὶν πὶρ γερὲ κονουλμήὲ ἰτι. Παῦλος τατζὰ τεγὶλ, ἄντζακ τὰτζ Παυλοσὰ πεκλεμεκτέ ἰτι, σὸϊλέ κι ὸ σεμαγιὰ κιρτιγὶ κιπὶ τὰτζ ἀνὴν πασηνὰ κονουλατζάκ ἰτι. Ποὺ τατζὴν ἰμαλὴ ἀνὴ γιαπὰν μαχὶρ μελὲκ ἰτζὸὺν νάσηλ πὶρ μουχαππὲτ ἰσὶ ὀλμοὺς ὀλμαλή τηρ! Παῦλος Δαμασκὸς γιολουντὰ γερὲ καπαντηγὴ ἀντὲ «Παῦλος ἰτζὸὺν πὶρ τὰτζ χαζηρλανσὴν» τεγιὸὺ πὶρ ἔμρ βεριλμίς ἰτι. Ἴσπου χαζηρλανὰν τὰτζ Χριστοσὴν σαλαχηνὰ ἀλαμὲτ ὀλμὰκ ὸὺζρὲ, ὀλσὰ ὀλσὰ σατὲ πὶρ ἰντζοὺ τιζισιντὲν γιάχοτ ἀνὰ γιακὴν πεγιὰζ πὶρ ματτετὲν γιαπηλμὴς ὀλατζάκ ἰτι. Παυλοσὴν ἰντιντὲ πουνὴν ἐχεμμιγετὶ χίτζ τε ὀλσὰ ποὺ Χριστὸς ἰτζὸὺν χὲρ σέϊ ἰτι. Φάκατ τζὸκ κέτζμεζτεν ἴσπου τατζὴ γιαπὰν οὺστὰτ γίνε ἰσὲ τζαγρηλτή. Πὶρ τακὴμ τζανλὰρ χελὰς ὀλτουκλαρηντὰ, ὅλ μαχὶρ παρμακλὰρ Παυλοσὴν τατζηνὰ πὶρ τιζὶ ἐλμὰς κομάκλα μεσγοὺλ ὀλτουλάρ. Παυλοσὴν καμτζηλανμὴς ἀρκασηντὰν γερὲ κανλὰρ ταμλαμαγὰ πασλατήκτα, ὅλ τατζὰ πὶρ τιζὶ ἓν κὸυζὲλ γιακοὺτ ζαμμὴ ἔμρ ὀλουντού. Ρωμαληλὰρ ρισαλεσὶ γιαζηλτήκτα, ὅλ μεσχοὺρ οὺστὰτ ποὺ μὸυπαρὲκ ἰσὲ γιατικιὰρ χαλιντὲ τατζὰ ἰλαβὲ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ ταχὰ ζικηϊμὲτ μὸυτζεβχερὰτ ἀραμαγὰ πασλάρ. Τζανλὰρ, κιλισελὲρ, τεαττιλὲρ, ταχριρατλὰρ πιρὶ πιρινὲ τεκαττὸὺμ ἐττιλὲρ, βὲ ποὺ τζελίλ χικγιαγεγὶ κὸστερμὲκ ἰτζὸὺν πιρὶ πιρὶ ὸὺστὸὺνε γενὶ γενὶ μὸυτζεβχερὰτ τιζιλερὶ ἰλαβὲ ὀλουντηλάρ. Νίχαγετ, Παυλοσὴν σεχὶτ ὀλμασηνὰ ἀλαμὲτ ὀλμὰκ ὸὺζρὲ, Ἀλλαχὴν χαζινεσιντὲ πουλουνὰν ἓν ζικηϊμὲτ τζεβχὲρ τάχι ἴσπου οὺζοὺν τατζὴν τεπεσινὲ κονουλοὺπ, τὰτζ μὸυνασὶπ πὶρ γερτὲ χὴφζ ὀλουντή. Ποὺ σουρεττὲ τζὸυμχούρη σεμαβὶ πὶρ ταραφτὰ Παῦλος ἰτζὸὺν χαζηρλανμὴς ὀλὰν ποὺ μὸυζεϊγὲν τατζὴ, ὅλ πὶρ ταραφτὰ τάχι Ρωματὰ σεχὶτ ὀλμὰκ ὸὺζρὲ ὀλὰν μὸυσὶνν ρεσουλὴ σέϊρ ἐτερλέρ ἰτι. Τὰτζ ἄρτηκ πὲκ ἀγὴρ ὀλμάκλε, γάγετ ὸὺλ γαγὲ ἀζὶμ βὲ ἐπετὶ πὶρ τζελαλ χεϊγετινὶ ἀλμής ἰτι.

ΑΚΙΛΔΑΝΕ ΧΑΡΕΚΕΤ

(Δόκτωρ Κάϊληρ)

Κατὶμ Χριστιὰν κιλισεσὶ τουὰ τζεμιγετλεριντὲ τεβελλὸὺτ ἐΐλετί, βὲ Πεντηκοστὴ κὸυνόυντὲ Ρούχ ὸὺλ Κουτστὰν βαπτὶς ὀλουντὴ, βὲ σεμαβὶ ἰσινέ, γιάνι ἀτεμλερὶ Χριστοσὰ κετιρμὲκ μεμουριγετινὲ πουντὰν σόγγρα μὸυπασερὲτ ἐΐλετί. Πετροσὴν Ἱερουσαλημτὲ ἰρὰτ ἐττιγὶ σὲρτ βὲ μὸυεσσὶρ βαζὴ κὸυναχχιαρλαρὴν γιὸυρεγινὲ ὄκ κιπὶ κιρερὲκ ἀνλερὶ κὸυνὰχ ἰτζὸὺν ἰλζὰμ ἐΐλετί· βὲ πὶρ κὸυντὲ 3,000 κισὶ τεβπεγὲ κελτιλέρ. Ἀμάλη Ρουσοὺλ (Πρᾶξεις τῶν Ἀποστόλων) κιταπηνὴν ἔκσερ κησμὴ τάχι τζανλὰρ καζανμὰκ ἰτζὸὺν ὀλὰν σάϊ οὺ γαΐρετὶν πὶρ βασφή τηρ. Παυλοσὴν βὲ Πετροσὴν, Ἰωαννησὶν βὲ Ἰακωβοσὴν ταχριρατλαρηνὴν πὰς μακσετὶ Χριστιὰν ὁμρὸυνὸὺ ταλὶμ ετμὲκ τιρ. Πουνλαρὴν τζὸὺμλεσιντε τάχι σοὺ πὶρ τεσαββοὺρ μεβτζούτ τηρ, γιάνι Χριστοσὴν καβμὴ τεγὶλ γιάληνηζ ἐφεντιλερινὲ ἴζζὲτ κετιρετζὲκ πὶρ ταρζτὰ γιασαμαλὴ τηρλὰρ, ἄντζακ πουνήνλε περαπὲρ χαριτζὶ τὸυνγιαγιὴ κεντιλερὲ τζὲλπ ἐτιτζὶ πὶρ ταρζτὰ γιασαμάκ κερὲκ τιρλέρ. Παυλοσὴν μουχτασὰρ βὲ μὸυεσσὶρ σὸζλεριντὲν πιρὶ «Χαριτζτὲ ὀλανλὰρ ἰλὲ ἀκιλανὲ χαρεκὲτ ἔτινιζ» σὸσὸύ τιρ. Χριστὸς τὸυνγιαγιὰ γάϊπ ὀλμουσλαρὴ πουλμάκ βὲ χελὰς ἐτμὲκ ἰτζὸὺν κελτί. Βὲ σακιρτλερινὲ «Χαριτζτὲ ὀλανλαρὴ» ἰτζερὶ κετιρμελερινὶ ἔμρ ἐττί. Ποὺ μεμουριγὲτ πουντὰν 18 ἄσρ ἐββέλ γιασαγιὰν Χριστιανλὰρ ἰτζὸὺν νέ τερετζὲ μετζπουρὶ ἰτὶ ἰσέ, ποὺ ἀσρτὰ γιασαγιὰν Χριστιανλὰρ ἰτζὸὺν τάχι χέμαν ἄϊνι τερετζετὲ μετζπουρί τιρ. Χαριτζὶ τὸυνγιὰ τικκὰτ ἰλὲ πιζὶ κὸζετμεκτέ τιρ. Ἐφεντιμίζ τάχι πασκαλὰρ ταραφηντὰν κὸζετιλμεμιζὶ μὸυρατ ἐτμίς τιρ. Χριστιὰν, τὸυνγιανὴν Κιτάπη Μουκαττεσί τιρ. Χριστιὰν, τὸυνγεβὶ ἀτεμλερὶν ἔκσερινιν κὸρὲ πιλετζεγὶ πίριτζικ Κιτάπη Μουκαττές τιρ. Χαριτζτὲ ὀλανλὰρ, Χριστιανλὴκ χακκηντὰ ὀλὰν τεσαββουρλαρηνὴ Κιτάπη Μουκαττεστὲν τεγὶλ, ἄντζακ Χριστιὰν τεσμιγὲ ὀλουνανλαρὴν ἀτβάρ οὺ χαρακετλεριντὲν ἀλμακτὰ τηρλάρ. Ἴμτι ἔγερ τὸυνγιανὴν Κιτάπη Μουκαττεσὶ πὶζ ἰσὲκ, τεφσὶρ κιταπηνὰ ἰχτιγιατζ πράκμαγιατζακ πὶρ ταρζτὰ γιασαμάκ κερέγιζ. Ἔγερ πὶζ χαγιατὴν βὲ Χριστοσὴν ἀγηληνὴν καπουτζουλαρὴ ἰσέκ, πὶζ ὀραγιὰ, καπουγιὴ τησαρητὰ ὀλανλαρὴν γιὸυζὸυνὲ καπαμάκ ἰτζὸὺν τεγὶλ, ἄντζακ ἀτεμλερὶ ἰτζερὶ κὶρμεγὲ τεσδὶκ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν κονουλμήσης.

(1) «Χαριτζτὲ ὀλανλὰρ ἰλὲ ἀκιλανὲ χαρεκὲτ ἐτμὲκ» νέ τεμέκ τιρ; Ἔββελα, ποὺ χαρεκὲτ, ἰκραρημηζὴ γιαλὰν τζηκαρὰν πὶρ χαρεκὲτ ὄλμαμακ κερέκ τιρ. Πὶζ χαριτζτὲ ὀλανλαρὰ, «Ἰησοῦς Χριστοσὴν πιζὲ βερτιγὶ τιγιανὲτ, ἀτεμὶ τετζριπὲ ἀλτηντὰ μεσροὺρ ἐτὲρ,» τέριζ· βὲ πέλκι πὶζ ζὰτ πὶζ τετζριπεγὲ τὸυτζὰρ ὀλτουγημηζτὰ, Μουκαττέρι ἰλαχὶ ἀλεϊχιντὲ μηρηλτανμαγὰ, βὲ πὲκ μὸυκεττὲρ ὀλμαγὰ πασλάρηζ. Σὰπρ χακκηντὰ σὸϊλὲρ, βὲ ἴλκ τεφὰ ὀλαρὰκ ἰρατετιμίζ μουγαγιριντὲ πὶρ σέϊ βουκουηντὰ τέρ χὰλ χιτ-

τετλενίριζ. Τουὰ μετζλισλεριντὲ μουχτάτζ ολτουγημὴζ πίριτζικ σέϊ τιγανέτ τιρ κιπὶ τουὰ ετὲρ, βὲ σάϊρ μαχαλλερτὲ, παρὰ καζανμὰκ, γιάχοτ ούνσι ολὰν ίζζετ, ομρούν πὰς μακσετί τιρ κιπὶ γιασάρηζ. Πού τζίνς τάβρ ού χαρεκὲτ Χριστιανληγὰ χαλὲλ κετιρμέκλε, πασκαλαρὴν τάχι ἀντὲν νεφρὲτ ετμεσινὲ σεπὲπ ολμακτάτηρ. Φενὰ βὲ μουζίρρ κιταπλὰρ πεκ ἄζ κιμσελερὶν τινσίζ ολμασηνὰ βεσιλὲ ολμακτὰ ολούπ, τζοκλαρὴν τινσίζ ολμασηνὰ κιλίσε ἀζαλαρηνὴν νεαλαγιὴκ τάβρ ού χαρεκετὶ σεπὲπ ολμακτάτηρ. Τούνγεβὶ πὶρ ἀτεμὶν, «Κιλίσε ἀζαλαρηνηζτὰν πιρὶ πενὶ ἀλτατπὴ,» τεμεσινὶ ἰσιττιγιμτὲ, ἀνὴν χιϊλεσινὶν ἓν φενὰ κησμὴ, ὅλ ἀτεμτὲ Ἰησοῦς Χριστοσὴν μεζχεπινὲ τογρού ολὰν ριαγέτ ού χούρμετὶ τζαλμασὴ ολτουγηνὴ χὶσς ετμεκτέ ἰμ. Πίλ ἄκς νετζίπ, μούστακὶμ βὲ ἰλαχὶ πὶρ ὅμρ, ἰνσανὴ κούνὰχ ἰτζούν ἰλζὰμ ετὶπ τεβπεγὲ κετιρὲ πιλὲν ἓν ἐγὶ πὶρ βάζ τηρ.

(2) Πὶζ χαριτζτὲ ολανλὰρ ἰλὲ ούζλασαρὰκ ἀνλερὶ καζανάμαγιηζ. «Ατεμλὲρ σιζὶν χακκηνηζτὰ χάϊρ σόϊλετικλεριντὲ βάϊ σιζὲ!» γιάνι κούναχὴ σεβενλὲρ σιζὶ μὲτχ ετικλεριντὲ βάϊ σιζέ! Χριστοσὴν πὶρ χατεμεσὶ ἀγὴρ πὶρ παχὰ ἰλὲ, γιάνι ἀτεμλερὶν ζαμιρὶ ούζερινὲ ολὰν τεεσιρινὶ γάϊπ ετερὲκ, ούμουμὴν χούσνι τεβετζτζούχούνού καζανὰ πιλίρ. Φάκατ τογρουγιὰ κὸζ καπαγιαρὰκ καζανηλὰν ἰνσανὶ χούσνι τεβετζτζούχ Ἐφεντιμιζὲ χηγιανέτ τιρ. Τούνγεβὶ ἀτεμλὲρ Χριστιανλαρτὰν, ἀνλερὶν ἰτζρὰ ετικλερὶ σεϊλερὶ μεμούλ ετμεζλὲρ, βὲ πὶζ κεντὶ μεπτελεριμιζὶ ἀγιὰκ ἀλτηνὰ ἀλτηγημηζτὰ χαϊρεττὲ καλαρὰκ πιζτὲν ἰκρὰχ ετερλέρ. Ἔγερ ἀτεμλερὶ πὶρ τζουκουρτὰν τζεκὶπ τζηκαρμὰκ ἰστεμεκτὲ ἰσὲκ, πὶζ κεντιμὶζ σαγλὰμ πὶρ γερτὲ τουρμαλή ἰζ, γιὸκ ἰσὲ ἀνλὲρ πιζὶ τζουκουρὰ τζεκερλέρ.

(3) Πού μεσελενὶν κούναχκιαρλαρὴν ἰσλαχὴ ἰτζούν ολὰν τζούμλε σάϊ ού γαϊρετλερὲ τογρουτὰν τογρουγιὰ πὶρ ἀλακασὴ βάρ τηρ. Τζὸκ τεφὰ γιανὲλὴς τεφσὶρ ετιλμὶς ολὰν παλατεκὶ ἀγετὶν μανασὴ σού τηρ, γιάνι «Τζανλὰρ καζανὰν χακιίμ τιρ.» Πάζη ἐγὶ ἀτεμλερὶν κεντὶ ἐβλὰτ, σακὶρτ γιὰ τοστλαρηνὴ Χριστοσὰ κετιρμὲκ παπηντὰ ἀκηλσήζτζα μουαμελὲ ετμελερινὶ κόρμεκ φὶλ βακὴ πεκ ἀτζαίπ τιρ. Πὶρ πετὲρ κεντινὶν τεβπεσὶς ογλού ἰτζούν τουὰ ολουνμασηνὴ ρετζὰ ετὲρ, φάκατ τζοτζούκλε οϊλὲ σὲρτ μουαμελὲ ετὲρ, ἀνὰ οϊλὲ οβκὲ ἰλὲ σόϊλέρ κι, ἀνὴν ἰτζούν τουὰ ταλὲπ ετμεσὶ σάτετζε ἀνὴν γιούρεγινὶν ζιγιατὲ σερτλεσμεσινὲ σεπὲπ ολούρ. Σάϊρ πάζη ἐγὶ ἀτεμλὲρ τάχι τζοτζουκλαρηνὴν ἰσλαχὴ ἰτζούν μούνασεπετσὶς βακηττὰ, χὲμ τάχι μούνασεπετσὶς ταρζλαρτὰ σόϊλεγερὲκ ἀνλερὶ ρακατσὴς ετερλέρ. Πασκὰ χὶτζ πὶρ μεσελὲ, ἰσπου ἓν ἐχὲμμ ολὰν μεσελενὶν, γιάνι χελὰς μεσελεσινὶν ταλὲπ ἐττιγὶ κατὰρ ἀκηλανὲ χαρεκὲτ, νεζακὲτ βὲ λεταφὲτ ταλὲπ ετμέζ. Ἔγερ πὶζ πὶρ τζιτζεγὶ σουλαμὰκ ἰστὲρ ἰσὲκ, πὶρ κογὰ σουγιού πιρτὲν πιρὲ ἀνὴν ούζερινὲ τοκερὲκ ἀνὴ χαράπ ετμέγιζ, ἄντζακ σουγιού ἀνὴν ούζερινὲ σερπέριζ. Ἀλλὰχ τάχι κεντὶ ρουχουνὴ κουββέτλε τουλουμπατὰν τζηκὰν σού κιπὶ τεγὶλ, ἄντζακ γιαγμούρ κιπὶ κόντερίρ. Ἴμτι, τζανλὰρ καζανμὰκ ἰτζούν τζαληστηγημηζτά, ἄκλ ού τιραγὲτ ἰχσὰν ετμεσὶ ἰτζούν Ἀλλαχὰ νιγιὰζ ετελίμ. Παῦλος ρεσούλ γάγετ γαϊρετλί ἰτι· πού τζούμλε ἰλὲ ἐλὲ ἀλτηγὴ χὲρ πὶρ μεσελετὲ ἀτζαΐπ σουρεττὲ ἀκιλανὲ πὶρ ταρζτὰ μουαμελὲ ἐϊλετί.

ΤΙΝΣΙΖ ΡΟΥΧΙΠΑΝΛΑΡ

[Μόυελλίφ ταραφηντάν]

Πουντὰν πὶρ κὰτζ χαφτὰ μουκατὲμ τοστουμουζούν πιρὶ πὶρ ρουχπὰν χακκηντὰ σόϊλετιγὶ σρατὰ, ἀνὴν τινσίζ ολτουγουνού πεγιὰν ἐϊλετί. Πού χουσουσὶ ἰττιχαμὴν τογρού ολούπ ὅλματηγηνη πιλμέγιζ· πουντὰν μάτα, πού ἀνὲ κατὰρ πὶρ παππᾶς γιὰ ἐπισκοποσούν λισανηντὰν τινσιζλὶκ ταλιματὴ ἰσίτμεμισίζ. Φάκατ γιαζήκ κι, Χριστιὰν κιλισεσὶ ρουχπανλαρὴ ἀρασηντὰ πόϊλὲ ἀτεμλὲρ πουλουντουγουνὰ σούπχὲ ἔτμεμεκ μούμκινσίζ τιρ. Ούμιτ ἐτέριζ κι, πού τζίνς ρουχπανλαρὴν σαγισὴ τζὸκ τεγίλ τιρ. Κερὲκ πού τιγιαρτὰ βὲ κερὲκ ἀχὲρ τιγιαρλαρτὰ ὀίλὲ ρουχπανλὰρ τανήρηζ κι, χὲρ νὲ κατὰρ ἀνλὲρ τζεμαατλαρηντὰν Πηροτεστάντ ολὰν πὶρ κατζλαρὴ ἀλεϊχιντὲ ζιγιατεσίϊλε χιττετλενιρλὲρ ισέ τε, ούμούμ τζεμαὰτ ἰτζινὲ τινσιζλὶκ τεσαββουρλαρηνὴν γιαγιηλμασηντὰ πεκ πί κάϊτ πουλουνμακτὰ τηρλάρ. Πιρινὲ Κιτάπη Μουκατὲς ἀντὲν ἐββὲλ ἄσλα χὶσς ἔτμετιγι τερετζετὲ λεταφὲτ βὲ μανὰ ἰλὲ τολού γενὶ πὶρ κιτὰπ κιπὶ κόρούνούρ. Μερκούμ ἐββελκιντὲν ζιγιατὲ τζιττὶ πὶρ σουρεττὲ χὲμ τάχι ταχὰ τζὸκ τεφὰ τουὰ ἐτμεγὲ πασλὰρ, ἐββελκιντὲν ζιγιατὲ τζιττὶ βὲ χακικὰτ περβὲρ πιρὶ ολούρ, βὲ χὲρ κούν κερὲκ Ἀλλαχὰ βὲ κερὲκ ἀτεμλερὲ ολὰν πορτζουνού ταχὰ ἐγὶ πὶρ σουρεττὲ ιφὰ ἐτμεγὲ τζαληστήρ. Φάκατ κιλισενὶν πασκὰ πὶρ μεζχεπὶ φηρκασηίλε πιρλικτὲ ἰπατὲτ ἐτμεγὶ κεντὶ τουϊγουλαρηνὰ ταχὰ μούνασιπ κόρούπ ανλὲρ ἰλὲ πιρλεστιγιντὲ ταχκὶρ ολουνούρ, ἀφορὸς ἐτιλίρ, βὲ πέλκι τε τεαττιγὲ τούτζὰρ ολούρ. Πασκὰ πιρὶ ισὲ Χριστιανὴν ἰντιντὲ ἓν μουκατὲς ολὰν σεϊλερὶ ιστιχζὰ ετὲρ, βὲ μεζχεπὶ γιάληνηζ κατηνλαρὰ βὲ τιβανελερὲ ούϊγούν πὶρ σέϊ τιρ τεγιού μεζχεπὲ κούλέρ· πού τζούμλε ἰλὲ μεζκούρ ρουχπὰν πού ἀτεμ ἰλὲ σηκὴ πὶρ τοστλουκτὰ πουλουνούρ. Πού τζούμλε ἰλὲ πουντὰν παππασὴν χὲρ χαλτὲ τινσίζ ολτουγού ἰστιντατζ ετιλέμεζ. Ὁ Προτεστάντ ολανὴν κεντὶ τζεμαατηντὰν τζηκμὴς, φάκατ τινσιζὶν κεντὶ τζεμαατὴ ταχιλιντὲ ολτουγουνού κόρούρ. Νικιὰχ, βαπτὶς βὲ τζενατζὲ χητμετλερὶ ἰτζούν τινσιζὶν χανεσινὲ τζαγρηλήρ· βὲ πέλκι τε τινσίζ μεζχεπὶ ἰστιχζὰ ετὶχτὲν σόγγρα κελίπ ριαγέτι κιαμιλὲ ἰλὲ παππασὴν ελινὶ ὀπέρ· παππᾶς τάχι κεντινὲ κόστεριλὲν πού χούρμεττὲν χοσλανήρ. Πού τζούμλε ἰλὲ ζεβαλλὴ ἀτὲμ τινσιζλιγὶν νάσηλ φενὰ πὶρ ζεχὶρ ολούπ, κεντζλὲρ ἀρασηντὰ γιαγιηλτηγηνὴ, βὲ πουντὰν ἰλερὶ κελετζὲκ μαζαρρατὴ ἀνλαμάζ. Πόϊλετζε ὁ Βολθηρὶ Χριστοστὰν γιοκαρὴ τουτὰν ἰλὲ πὲκ σηκὴ πὶρ τοστλουκτὰ πουλουνούπ, πίριτζικ καπαχατλαρὴ ζιγιατὲ τιντὰρ ολμαλαρὴ ἀλανλὰρ ἰλὲ ἰσὲ πὲκ σὲρτ μουαμελὲ ετέρ. Πόϊλὲ πὶρ παππᾶς Χριστιανληγὴν χακικὶ πὶρ τιγιανὲτ ολτουγουνὰ ἰνανὰν πιρὶ ολμούς ολὰ πιλίρ, βὲ πὶζ πόϊλὲ πιρινὶ ἰμὰ ετμὲκ ἰστεμέγιζ.

Φάκατ πίζ ζὰτ κεντισὶ τινσίζ ολὰν ρουχπὰν ἰτζούν νέ τεμελίγιζ; Ἀνὴν κεντὶ ούζερινὲ ολὰν τεεσιρὶ νέ τιρ; Κιλίσε ούζερινὲ ολὰν τεεσιρὶ νέ τιρ;

Σατακὰτ χὲρ κιμτὲ πουλουνούρ ισὲ πουλουνσούν πὶρ φαζιλέτ τιρ. Χακικὶ πὶρ Ἰσλὰμ, χακικὶ πὶρ Χριστιὰν, βὲ χακικὶ πὶρ Γεχουδὶ πιρὶ πιρλερινὲ χούρμὲτ ετὲ πιλιρλέρ· πού τζούμλε ἰλὲ ἀνλερτὲν χὲρ πιρὶ καρσησηντακὶ ἰτζούν χακικατὴ ἓν ούστούν χαλιντὲ καπούλ ετέμεμεκτε κουσούρ ετμὶς τεγιού τούσούνούρ. Ἀτεμὶν ἰτικατηντὰ χὲρ νὲ κατὰρ γιανκλησλὰρ ολσά τα χακικὶ ἰμὰν, χακικὶ ἰταὰτ βὲ χακικὶ ἰπατὲτ ἀτεμὶ μούσερρεφ κηλάρ. Φάκατ ἰνάνματηγη πὶρ τινὶ ἰκρὰρ ετὲν ἀτὲμ σαγιάνη τακπίχ τιρ. Ἀνὴ σαγιάνη τακπίχ ετὲν χουσούς τινσιζλιγὶ ὅλμαγιηπ σατακατσηζληγή τηρ. Μεζχεπσὶς πὶρ ἀτὲμ φαζιλετὶν ἓν μουχαρρὶκ βασηταλαρηντὰν μαχρούμ τηρ, βὲ ούμουμεν ἀλαρὰκ μεζχεπσιζλὲρ ἀχλακὴ πόζούκ ἀτεμλὲρ τιρλέρ. Πουνούνλε περαπὲρ τζιττὶ βὲ ἀχλάκη χαμιτεγὲ μαλὶκ τινσιζλὲρ τάχι βάρ τηρ. Πουντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ Ἀμερικαλὴ πὶρ βαΐζ χακικατὰ σούπχὲ ετμεγὲ πασλατή. Βαϊζλικτὲν ιστιφὰ ἐϊλετί· νίχαγετ Ἀλλαχὴν μεβτζουτιγετινὶ ινκιὰρ ἐϊλετί. Μερκούμ χακκηντὰ ἀληνὰν σὸν χαπερλὲρ ἀνὴν θέατρο ογιουντζουσού ολτουγουνού ιχπὰρ ετμεκτέ ἰτι. Ἀνὴν τούσούσού ἐσεφενκὶζ πὶρ χὰλ ἰτὶ ισέ τε, ριακιαρανὲ κεντὶ κανησηνὴ σὲτρ ετμεγὲ τζαληήσμαμαση μετχὲ σαγιάν τηρ. Μερκούμ ἰνανμακτὰν τούρ ολτουγού πὶρ μεζχεπὶ ἰτζιντὲ τουρούπ, ἀνὴ βὰζ ἐτετζὲκ κατὰρ ἀλτζὰκ πιρὶ τεγίλ ἰτι.

Πουντὰν γιάληνηζ πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐββὲλ ἀχὲρ μεσχούρ πὶρ βαϊζὶν κεντὶ μεμουριγετινὶ τὲρκ ἐττιγινὶ ἰσιττίκ. Μούμαϊλέϊχ Χριστοσὰ ολὰν ἰμανηνὴ καβὶ τουτμακτά ἰτι ισέ τε, μερπούτ πουλουντουγού μεζχεπὶ φηρκανὴν ταλιματηνὴ ἄρτηκ καπούλ ετέμεγετζεγινι χὶσς ετμὶς ολμασήίλε, τογρού πὶρ ἀτὲμ ολτουγουντὰν, ἀνλερὶν μιμπερινὶ τὲρκ ἐττί.

Τινσίζ πὶρ ρουχπὰν τογρού πὶρ ἀτὲμ ολάμαζ. Πασκὰ πὶρ ἀτεμὶν ἰσιντὲ πουλουνούπ τα βαζιφεσινὶ ἰτζρὰ ἔτμεγεν πιρὶ χακκσὶζ πὶρ ἀτὲμ τιρ· φάκατ ἰτζρασὴ ἰτζούν τετιγὲ ολουντουγού ἰσὶ ἰτζρὰ ἔτμετικτεν μάτα, ἰς σαχιπινὶν ἰσινὶ πόζμαγὰ τζαλησὰν πὶρ ἀτὲμ τὰχὰ ζιγιατὲ χακκσὶζ τηρ. Πὶρ παππᾶς γιὰ πὶρ ἐπίσκοπος ρουχανὶ μεμουριγετὲ κιρτιγὶ ἐσνατὲ κιλισεγὲ βὲ ἀνὴν ταλιματηνὰ ἐμὶν καλατζαγηνὴ βὰτ ἐτὲρ, βὲ ἀνὰ κόστεριλὲν ἰζζὲτ βὲ τετιγὲ ολουνὰν ἀκτζὲ τάχι πού τούσούντζὲ ἰλὲ βεριλίρ. Ἀνὴν μεμουριγετὶ Χριστιὰν μεζχεπινὶ ἰζὰχ βὲ βικαγὲ ετμὲκ ολούπ, ἐχαλὶ ἀνὰ πού ναζὰρ ἰλὲ πακάρ. Ἔγερ ὁ κεντὶ σαχσὶ ολὰν μούλακατλαρηντὰ τινσιζλὶκ νεσὴρ

ἐτμεγὲ τζαλησὴρ ἰσὲ, βικαγεσινὲ γεμὶν ἐττιγὶ σεγὶν ποζουλμασηνὰ τεσεππόὺς ἐτμὶς ὀλμασήϊλε χιϊλεπὰζ βὲ ἀλτατητζή τηρ. Παππασὴν τοστλαρηντὰν πάζηλαρηνην ἀνὴν τινσὶζ ἐφκιὰρ σαχιπὶ ὀλτουγουνοὺ πιλερὲκ, ἀνὴν τεαϊγιόὺσόυνὲ γιαρτὴμ ἐτμὶς ὀλμαλαρὴ μούμκὶν τιρ· φάκατ τζαχὶλ βὲ ἀτὶ τζεμαὰτ ἰτζόὺν ποὺ τογροὺ ὀλάμαζ. Πέλκι ὅλ ρουχπὰν τινσιζλιγινὶ πασκαλαρτὰν σακλαμακτά τηρ. Ὅ πουνούνλε τε τεπριγὲ ὀλουνάμαζ. Ἔγερ ὃ πάζη σόυπχελερὲ ζαχὶπ ὀλμούὺς, βὲ ἀνλερὶ γενμεγὲ τζαλησμακτὰ ἰσὲ, ὅλ βακὴτ χὰλ φερκλί τιρ. Φάκατ ἔγερ κιάμιλεν τινσιζλιγὶ καπούὺλ ἐτὶπ τε ρουχπανλὴκ μεμουριγετιντὲ τεβὰμ ἐτμεκτὲ ἰσὲ, ὃ μούραΐ τιρ. Μαλὶκ τεγὶλ ἰκὲν ἰμὰν βὲ χισσιγιὰτ ἰπρὰζ ἐτμεκτέ τιρ. Ἰνάνματηγη πὶρ ζατὰ τουαλὰρ τακτὶμ ἐτέρ· πὸϊλετζε ἀνὴν κεντὶ τζεμαατὴ χουζουρουντὰ ὀλὰν μεζχεπὶ βὲ ρεσμὶ ὁμρούὺ κούλλιγεν χιϊλετὲν ἰπαρέτ τιρ. Ἰπούὺ κιπὶ πὶρ ἀτεμὲ χὶτζ πὶρ βέτζχλε ἰτιμὰτ ὀλουνάμαζ τεσὲκ ζὰνν ἐτέριμ λαζημηντὰν ἀγὴρ σοϊλεμὶς ὀλμάγιηζ. Ἔγερ ὃ κεντὶ τιγιανετινὲ σατακατσὴζ ἰσὲ, ἀνὴν τοστλουγουνὰ κὶμ ἰτιμὰτ ἐτετζέκ τιρ; Ἔγερ ὃ ρουχανὶ χητμετλερὶν τζόύμλε μούεσσὶρ χάλ οὺ κεϊφιγετλερινὲ ράγμεν χὲρ κοὺν κεντὶ τιγιανετὶ χακκηντὰ γιαλὰν σοϊλερ ἰσὲ, πασκὰ χουσουσλαρτὰ γιαλὰν σοϊλεμεσινὲ νέ ἐνκὲλ ὀλὰ πιλίρ; Κισεμὶ ἀνλερὲ ἰνανὰ πιλετζεγὶμ τινσιζλὲρ χὲρ νὲ κατὰρ τζὸκ πουλουνμὰζ ἰσέ τε, γίνε τε ὀϊλὲ τινσιζλὲρ βάρ τηρ. Φάκατ ἰζζὲτ βὲ παρὰ ἰτζόὺν παππᾶς ὀλμαγὰ ραζὶ ὀλὰν πὶρ ἀτεμὲ 10 παρὰ πιλὲ ἰνανμάμ.

Φάκατ ποὺ μεσελὲ μεβζούϊ πὰχς ὀλὰν ρουχπανὰ ἀΐτ ὀλτουγοὺ κατὰρ κιλισεγὲ τάχι ἀΐτ τιρ. Ἰζεμαατὴν τινσιζλιγὲ τοὺτζὰρ ὀλμασηνὰ ρουχπανλαρὴν ἰμανσηζληγὴ κατὰρ μουζὶρρ πασκὰ πὶρ σεπὲπ γιόκ τηρ. Ἔγερ μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ ταραφεϊντὲν πὶρὶ τοὺσμενὶν ζαπιτλερινὶν κεντὶ ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ ἐττικλερινὶ πιλὶρ ἰσὲ, μουχαρεπενὶν νετιτζεσὶ χακκηντὰ πὲκ ἄζ κορκουσοὺ καλήρ. Πελὶγ πὶρ βαϊζὶν ζελαλεταμὶζ βαζλαρηνὴν ἀτεμλὲρ ὀὺζερινὲ ὀλὰν τεεσιρινὶ, βὲ ἀνλερὶ χακικαττὰν οὺζακλασὲτηρτηγηνὴ κὸρμὲκ πιζὶμ ἰτζόὺν σαγιάνη τεατζτζόὺπ πὶρ βακηὰ ὀλμούὺς τηρ. Ρουχπὰν κεντὶ τινσιζλιγινὶ σὲτρ ἐτσέ τε, μουτζὶπ ὀλατζαγὴ μαζαρρατὴν ὀνόυνὸὺ ἀλάμαζ. Χὶτζ πὶρ ἀτὲμ κεντινὶν ἰνάνματηγη πὶρ μεζχεπὲ πασκὰ πιρινὶ ἰλζὰμ ἐτέμεζ. Παππᾶς βὲ βαΐζ τζεμαατὴν τικκατηνὴ σεμαγιὰ τογρουλταρὰκ, ποὺ γιολτὰ ἀνλερὲ τελαλὲτ ἐτμὲκ κερὲκ τιρλέρ. Βαϊζὶν ἰστιμὰλ ἐτετζεγὶ ἓν πόγιόὺκ κουββὲτ τιγιανετὶν κεντὶ ὁμρόυνὸὺ τερφὶ βὲ τατχὶρ ἐτμὲκ πάπηντὰ ὀλὰν τεεσιρὶ τιρ.

Ἄσλα σόυπχὲ ἐτιλέμεζ κι πὶρ τζὸκ κιλισελὲρ ποὺ χουσουστὰ καπαχατλὴ τηρλάρ. Ἀνλὲρ ἴλμι χισαπτὰν χαπὲρὶ ὅλμαγιαν πὶρ ἀτεμὶ ποὺ ἰλμὶν τετρισὶ ἰτζόὺν κουλλανμαζλάρ· νὲ τάχι χαστὰ ὀλὰν ἐβλατλαρηνὴ κεντινὶν βερτιγὶ μουαλετζεγὲ ἰνάνμαγιαν πὶρ ταπιπὲ τεσλὶμ ἐτερλέρ. Ἰμτὶ κεντὶ τετζριπεσϊϊλε τιγιανετὶν λεζζετινὶ ἄλμαμηζ ὀλὰν βὲ ἀνὴν ταλιματηνὰ ἰνάνμαγιαν πὶρ ἀτεμὶ τιγιανὲτ χουσουσουντὰ τελλὶλ καπούὺλ ἐτμὲκ νάσηλ ὀλὰ πὶλίρ;

Κιλισελερινιζὲ παππᾶς γιὰ βαΐζ χαλιντὲ γιόυρεκτὲν Ἰντζιλὶ καπούὺλ ἐτμὶζ ὀλτουγηνὰ κανὲ ὅλματηγηνηζ πὶρ ἀτεμὶ καπούὺλ ἔτμεγινιζ· ζάτεν μεμουριγέτι ρουχανιγετὲ πουλουνὰν ἰμανσηζλαρὴν μεμουριγεττὲν τζηκμαλαρηνὴ ταλὲπ ἔτινιζ. «Παππᾶς τάϊμα παππᾶς καλμαλὴ» σόζόὺ χὶτζ ὀλμὰζ ἰσὲ πόϊλὲ σηραλαρτὰ μούστεσνὰ τουτουλμαλή τηρ. Ρουχπανλαρηνηζτὰν κεντὶ τιγιανετλερινὶ μουχαφαζὰ βὲ ἰζὰχ ἐτμὲκ παπηντὰ βὰζ ἐτμελερινὶ ταλὲπ ἔτινιζ· ποὺ γιολτὰ ἀνλὲρ χακικατὴ ταχὰ ἐγὶ κόρετζὲκ τιρλέρ.

ΙΡΛΑΝΔΑ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Ἰρλάνδα μεσελεσὶ ἐσκὶ πὶρ μεσελέ τιρ. Μεσελέϊ μεζκούρὲ τὸρτὸυντζόὺ Ἀδριανὸς νὰμ Παπανὴν Ἰρλανδαγιὴ ταρίχι Μιλαδὴν 1155 σενεσιντὲ Ἰγγιλτερρανὴν Ἰκιντζὶ Χένρυ ναμηντακὶ Κραληνὰ σαττηγὴ βακηττὰ πασλατή. Χριστιανλὴκ Μιλαδὴν 434 σενεσιντὲ Ἀζὶζ Πατρικὶν ζουχουρουντὰν οὔτζ γιὰ τὸρτ ἄσρ ἀκτὲμ μεμλεκετὲ ἰτχὰλ ὀλουνμούὺς ἰτὶ ἰσέ τε, μούσαριλέϊχ Ἀζὶζ Πατρὶκ μεζκοὺρ τινὶν ρεσουλοὺ βὲ πὰξ μισιοναρή τηρ. Χὶτζ πὶρ ἐπίσκοπος μούσαριλεϊχὶ Ἰρλανδαγιὰ κόντέρμεμις ὀλοὺπ, ἀνὴν τεεσὶς ἐϊλετιγὶ Ἰρλάνδα κιλισεσὶ μεζκοὺρ ρεζιλανὲ σατηστὰν ἰλερὶ κελὲν μουχαρεπὲ ζορούϊλε μετζπούρ ὀλούντζαγια κατὰρ Παπαγιὴ κεντὶ ρεϊσὶ σηφετίϊλε τανήματη. Πάπα χὲπ ἀταλὰρ κεντινὶν μαλὴ ὀλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐϊλετιγιντὲν Ἰρλανδαγιὴ σαττή· Χένρυ τάχι χὲρ χανετὲν Παπαγιὰ σενεβὶ γικιρμὶ παρὰ τετιγὲ ὀλουνμὰκ σαρτήϊλε ἀνὴ σατὴν ἀλτή. Τὰ ὃ βακτὰ κατὰρ Ἰρλάνδα μαμούρ βὲ μεσούτ ἰτὶ. Μεζκοὺρ βακηττὰν σόγγρα ζουχοὺρ ἐτὲν μουχαρεπελὲρ τεχσετλὶ ὀλοὺπ, μεμλεκετὶν χαραπηνὴ μουτζὶπ ὀλτού. Μεκτεπλὲρ ἰλὲ τάρ ἐλ φινουνλὰρ ταχρὶπ ἐτιλίπ, πινλέρτζε ἐχαλὶ χελὰκ ὀλτού. Πάπα Ἰρλανδαγιὴ ἐλὲ κετιρὶπ βὲ ἀνὰ Καθολὶκ μεζχεπινὶ καπούὺλ ἐττιρερὲκ, ἀτὲξ βὲ κηλὴτζ βασητασήϊλε ἀνὴν τζαχὶλ βὲ ζελὶλ πὶρ χαλτὲ καλμασηνὰ σεπὲπ ὀλτού. Ἰγγιλτερρανὴν μούκιαφατὴ πούτούν ἀσρλαρτὰν περοὺ τεχαμμούὺλ ἐττιγὶ πελὰ βὲ σηκηντὴ μιρασὴ ὀλτού.

Σεκιζιντζὶ Χένρυ ζεμανηντὰ πασλαγιὰν ἰσλαχατὰ χούσνι τεβετζτζόὺχ ἰπρὰζ ἔτμετικλεριντεν, Ἰρλανδαληλὰρ πίτ παπὶ ἀκτέμτζε ἀνλερὲ Ἰγγλίζτζε σοϊλετμὲκ ἰτζόὺν κεντιλερὶν λισάνη ἀσλιλερινὶ μὰχβ ἐτμὲκ τετπιρινὲ μουκαβεμὲτ ἐτμὶς ὀλτουκλαρὴ κιπὶ, τζέπρεν ἀνλερὶ Προτεστὰντ ἐτμὲκ σάϊ οὺ γαϊρετλερινὲ μουκαβεμὲτ ἐϊλετιλέρ. Χαρακέτι ἰσγιανιγελὲρ μούσατερὲ οὺσουλοὺ, γιάνι ἐμβάλ οὺ ἐσγιαλαρηνὴν ζὰπτ ὀλουνμασήϊλε μούτζαζὰτ ὀλουνοὺρ ἰτί κι, ποὺ χουσουστὰ Καθολικλέρ τε ἐλλερινὲ φουρσὰτ κετζτιγιντὲ, Προτεσταντλὰρ κατὰρ πὲτ μουαμελετὲ πουλουντουλάρ. Ἀνλὲρ χαρακέτι ἰσγιανιγελεριντὲν τολαγιὴ Ὄλιβηρ Κρόμβελ ταραφηντὰν ὀλτουγοὺ κατὰρ χὶτζ πὶρ κιμσὲ ταραφηντὰν σιττετλὶ σουρεττὲ μούτζαζὰτ ὀλούνμαμησλαρ τηρ. Μούσαριλέϊχ ἀνλερὶν ἐμλακηνὴ ζὰπτ ἰλὲ ἀνλερτὲν 20 πὶν κιμσεγὶ Ἀμερικατὰ πουλουνανλαρὰ ἐσὶρ τεγιοὺ σαττηγὴ χαλτὲ, 40,000 κιμσὲ τάχι μεμλεκετὶ τέρκ οὺ φιρὰρ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλτού. Ἀλενὶ Καθολὶκ ἀγὶν οὺ ἀτετινὶν ἰτζρασὴ μὲν ὀλουντοὺ, βὲ παππασλαρὰ μεμλεκετὶ τὲρκ ἐτμὲκ ἰτζόὺν 20 κὸὺν μούχλὲτ βεριλτί. Φάκατ ποὺ πὶρ κὸνὲ φαϊτεγὶ μουτζὶπ ὅλματη. Καθολὶκ ὀλὰν Ἰκιντζὶ Δζεϊμης Ἰγγιλτέρρα ταχτηνὰ τζόὺλοὺς ἐϊλετιγιντὲ, ζούλμ οὺ γαττάρλὴκ ἐτμὲκ νεβπετὶ μαγτοὺρ βὲ μαζλουμλαρὰ κετζτιγιντὲν, ἀνλὲρ κεμάλη χαχίσλε μεζκοὺρ ἰσὲ τεσεππόὺς ἐϊλετιλέρ. Ἰκὶ πὶν τὸρτ γιόὺζ Προτεσταντλαρὴν χὲπ ἐμβάλ οὺ ἐσγιαλαρὴ ζὰπτ ὀλουντοὺ, βὲ ἀνλερτὲν ἔκσερι ἄντζακ κατζμάκλε ὀλούμτὲν κουρτηλτηλάρ. Φάκατ Δζεϊμσὴν μεσχοὺρ Προτεστὰντ χαλεφὶ Οὐϊλγιαμὴν κούτζόὺκ παρμαγὴ Δζεϊμσὴν πελιντὲν καλήν ἰτί. Πινλέρτζε ἀσηλὰρ σούρκόὺν ἐτιλτὶ, βὲ τὸρτ μιλλιὸν τονόυμτὲν ζιγιατὲ ἐμλάκ οὺ ἀραζὶ ζάπτ οὺ μούσατερὲ ἐτιλτί. Φούτουχατὴ τεμὰμ ἐτμὲκ ἰτζόὺν κιλισεγὶ χαρὰπ, βὲ χαμιγὲτ βὲ γαϊρέτι μιλλιγεγὶ μάχβ οὺ ἰφνὰ ἐτμὲκ λαζημετέν ἰτί. Ἐπισκοποσλὰρ νεφὶ ἐτιλτί· παππασλαρὴν κεντὶ ἐγιαλετλεριντὲν τησαρὴ τζηκμαλαρὴ μὲν ὀλουντού. Καθολὶκ ταλίμ οὺ ἰπατετὶ γάϊρι μεσροὺ κηληντή. Χὶτζ πὶρ Καθολὶκ κηϊμετὶ πὲς λιρατὰν ζιγιατὲ ὀλὰν πὶρ ἀτὰ μαλὶκ ὀλάμαζ, γιάχοτ πὶρ Προτεστὰντ ἰλὲ ἄκτη νικιὰχ ἐτέμεζ, γιάχοτ ρεσμὶ πὶρ μεμουριγεττὲ πουλουνάμαζ ἰτί. Βὲ κεέννεχου ποὺ κατὰρ τζεπρὶ τετπιρλὲρ κιαφὶ τεγὶλ τιρ κιπὶ, Χούκούμὲτ γιὰ φάκρ οὺ ζορουρετὶ ταχὰ ζιγιατὲ τάχτη ἰταττὰ χὴφζ ἐτμενὶν πὶρ οὺνσούροὺ ὀλαρὰκ ἰλαβὲ ἐτμὲκ, γιά τα Ἴγγλιζ φαπρικατζηλαρηνὴν μεναφιϊνὶ τερβὶτζ ἐτμὲκ οὺζρὲ Ἰρλάνδα μαμουλατηνὴν ἰχρατζατηνὰ ἀγὴρ ρεσμλὲρ τὰρχ ἐϊλετί. Ἰπού τετπὶρ Ἰρλάνδα χιρέφ οὺ σεναγιϊνὲ μούχλὶκ πὶρ ζαρπέ ἰτί. 1727 σενέϊ Μιλαδιγεσιντὲ πουνλαρὰ Ἰρλανδαλὴ Καθολικλεριν ρέϊ βερμὲκ ἰμτιγιαζὴ χουκουκουντὰν μαχροὺμ ἐτιλμεσὶ ἰλαβὲ ὀλουντού.

Ἰρλανδανὴν Ἰγγιλτερραγιὴ ἰττιχὰμ ἐϊλετιγὶ πάζη σεϊλὲρ ἰστὲ πουνλαρτὰν ἰπαρέτ τιρ. Ἰττιχαμλαρὴν πού φιχριστὶ πὲκ μεχοὺφ πὶρ φιχρίστ τιρ. Βὲ λάκιν ταριχὶν χακικατὴ βὲ πέλκι ποὺ χουσουστὰ τογρού μουχακεμετὲ πουλουνμὰκ ἰτζόὺν σοὺ καταρὴ τενιλμελί κι, Ἰγγιλτερρανὴν μεσλεκὶ ἰτζαπάτη ζεμανὴν ρουχουνὰ μουταπήκ ἰτί. Ἰγγλιζλὲρ σάϊρ μιλλετλὲρ κιπὶ μουαμελὲ ἐϊλετιλέρ. Ὃν τοκουζουντζὴ ἀσρὴν σὸν κησμηντακὶ ἰνσανιγὲτ περβερανὲ ὀλὰν ρούχ ταχὰ ὃ ζεμὰν τὸυνγιατὰ ζουχοὺρ ἐϊλέμεμις ἰτί. Ἄντζακ ταχὰ πουντὰν γιόὺζ σενὲ ἐββελτὲν πασλαγιαρὰκ ποὺ μαγλοὺπ καβμὰ μούλαγιμανὲ μουαμελὲ ὀλουνμαγὰ πασλαντή· τζεζὰ κανουνναμεσὶ ταχφὶφ ὀλουντού. Καθολικλερὲ μεκτεπλὲρ τεεσὶς, βὲ μεζχεπλερινὶν ἀγὶν οὺ ἀτετλερινὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μούσαατὲ ὀλουντού. Πουνοὺν οὺζερινὲ τζὸκ βακὴτ κέτζμεζτεν τζὸκ χουσουσλαρτὰ κεντιλερὶν Προτεστὰντ βαταντασλαρήϊλε μούσαβὶ πὶρ μεβκηγὲ βὰζ ὀλουντουλάρ. Ἰρλάνδα μετζλίσι καβανιϊνινὶν 1801 τὲ Ἰγγιλτερρανηγκὶ ἰλὲ πὶρλεσμεσὶ ἔλπεττε φέβκ ἐλ ἀτὲ ρισβὲτ νετιτζεσὶ ἰτὶ ἰσέ τε, ἀνὴν τέφ οὺ ἰτζτιναπὴ μούμκινσὶζ ὀλοὺπ, τζὸκ μούστακὶμ Ἰρλανδαληλαρὴν ἰτικατήντζα μετζπουριγὲτ χούκμούντέ ἰτί. Ταρὶχ τάχι κὸστερίγιορ κι, νὲ κὶπὶ χαταλὰρ ἰρτικιὰπ ὀλουνμούὺς ὀλὰ πιλὶρ ἰσὲ ὀλσούν, σοὺ σὸν ἀλτμὴς σενὲ ζαρφηντὰ βὰζ ὀλουνὰν κανουνλαρὴν πούτούν μέϊλ οὺ τζερεγιανὴ χάκκ οὺ ἀταλὲτ ρουχουνὰ μουβαφὴκ ὀλμούὺς τηρ. Καθολικλερὶν ρέϊ βερμελερὶ χουσουσηντὰ βὰζ ὀλουνὰν κανοὺν ἀνλερὶν πὰξ βεκιαλὲτ μεσνετιντὲν μάτα χὲπ μεμουριγετλερὲ κὶρμελερινὲ καπού ἀτζτή. Ἰπού τζόύμλε ἰλὲ περαπὲρ τάχὰ πού κὶπὶ τετάπίρι μούσλιχανὲ μεβκηϊ ἰτζραγιὰ βὰζ ὀλου-

ναρὰκ, κανοὺν ναζαρηντὰ χὲπ ἀτεμλερὶν μὸυσαβὶ κηληντηκλαρὴ σηρατὰ πιλὲ χὸυρριγέτι σιγιασιγὲ ιτζὸὺν πὶρ κὰτζ χαρακιάτη ισγιανιγὲ βουκοὺ πουλμουὺς ὸλοὺπ, σίμτι πιλὲ ἀραζὶ σαχιπλερινὶ βὲ μεμουρλαρὴ βουρμὰκ ἀρὰ σηρὰ ζουχοὺρ ἐτμεκτέ τιρ. «Ἰττιχάτη μιλλὶ» ταπὶρ ὸλουνὰν σιρκὲτ καβανὶϊν οὺ νιζαματὰ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ, βὲ χὸυκὸυμέτι χαζηρεγὶ τεβιρμὲκ ιτζὸὺν πὶρ ιττιφάκη χαφί τιρ.

Χιτζ κιμσὲ ταχὰ τζαρεσὶ πουλουνατζὰκ μαζαρρατλὰρ μεβτζοὺτ ὸλτουγουνοὺ ινκιὰρ ἐτμέζ. Μέσελα, ἀραζὶ πὲκ ἄζ κιμσελερὶν τάχτη τασαρρουφουντά τηρ. Φάκατ ποὺ πελὰ πασκὰ γερλερτὲ, γιάνι Ἰγγιλτέρρα, Σκωτζία, βὲ Μουττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ τάχι τζαρὶ ὸλοὺπ, σουρέτι ἀχβαλὴν τζερεγιανηνὴ κουτζοὺκ τζιφτλικλερὶν πὸγιοὺκ τζιφτλικλερτὲν γιουτουλμασηνὰ μὸυσαὶτ τιρ. Καβανίϊνι μεβζουὲ ταχὰ πὶρ μὸυνασιπ τζαρὲ πουλὰ πιλίρ, βὲ πὶν σενὲ ἐββὲλ ναὶλ ὸλτηκλαρὴ κιπὶ, σίμτι τε ἀραζὶ οὺτζρετλερινὲν ἀζὰτ ὸλμὰκ ιστεγὲν πὲκ τζὸκ κιμσελερὶν πουλουντουγοὺ ὅλ ισγιάν οὺ ιχτιλὰλ μεμλεκετινὲ ἔλαν πὶρ κανοὺν μεβκήϊ ιτζραγὲ κονμακτά τηρ. Ἰτζαρελὲρ χαττὲν ἀσηρὴ ὸλοὺπ, μαχσουλὰτ φιγιατηνὴν τὸρττὲ πιρὶ τερετζεσιντὲ ὸλτουγοὺ ιττιὰ ὸλουνμακτά τηρ. Πὲκ ἐγί. Μὸυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ πὶρ τζὸκ τζιφτλικλὲρ χασὴλ ἐϊλετικλερὶ μαχσουλατὴν νησφὴ κηϊμετιντὲ ιτζαρὲ βεριλμεκτὲ ὸλοὺπ, ζηραατὰ σαλὶχ ὸλὰν πὶρ τζιφτλιγὲ μαλὶκ ὸλὰν χὶτζ πὶρ κιμσὲ μεζκὸὺρ τζιφτλιγὶ χασηλατὴ φιγιατηνὴν τὸρττὲ πιρὶ νισπετιντὲ ιτζὰρ ἐτμεγὶ φικριντὲν κετζιρμέζ. Ποὺ τζόὺμλε ιλὲ περαπὲρ βαρὶτ ὸλὰν ἐσεφενκὶζ τηλεγραφ χαπερλεριντὲν ἀνλασηλτὴγὴ οὺζρὲ, ιτζαρεγὶ τετιγετὲν ιμτινὰ ἐτὲν μὸυστετζιρλὲρ πέρ μουτζίπι νιζὰμ μὸυλκλεριντὲν ταρτ ὸλουνμακτὰ τηρλάρ. Λάκιν χὲρ πὶρ μὸυτεμετὶτὶν μεμλεκεττὲ καβανίϊν οὺ νιζαμὰτ ποὺ βέτζχλε ταρτ ἐτμὲκ τεσεπὶπὸὺσατηνὰ τζεβὰζ βεριπ, χὲρ κὸὺν μεβκήϊ ιτζραγιὰ βὰζ ὸλούνμαγιορ μη;

Ἰγγιλτέρρα Ἰρλανδανὴν ιστικλαλιγετινὲ χὶτζ πὶρ βέτζχλε μὸυσαατὲ ἔτμεγετζεγι πετιχί τιρ. Χαριταγιὰ πὶρ ἄτφη νικγιὰχ κὸστερίρ κι, τεβλέτι μὸυσαριλεϊχὰ, χὰρπ ζουχουρουντὰ Φρανσανὴν Ἰγγιλτερραγιὰ ὅλ. κατὰρ γιακὴν βὲ χαζὴρ πὶρ μὸυττεφικὲ ναὶλ ὸλμασηνὰ πὶρ βέτζχλε ραζὶ ὸλμαγιατζακ τηρ. Μ. Γλάδστων πελλὶ βὲ μουαϊγὲν πὶρ τετπὶρ τεκλὶφ ἐτμὶζ ὸλσά ἰτὶ, μουχταριγέτι ιταρὲ γιολουντὰ νελὲρ ιτζρὰ ὸλουνὰ πιλετζεγὶ ταχὰ κολάϊτζα ταχμὶν ὸλουνὰ πιλίρ ιτὶ! Μ. Πάρνελ πόὺς πὸὺτὸὺν μὸυστακὶλ πὶρ μουχταριγέτι ιταρετὲν πασκὰ σάϊρ χὶτζ πὶρ σέϊ ταλὲπ ἔτμεμεκτὲ τίρ κι, Ἰγγιλτερρανὴν χὶτζ πὶρ βακηττὰ Ἰρλανδανὴν ἀϊρὴ πὶρ μεπουσὰν μετζλισινὲ ναὶλ ὸλμασηνὰ ραζὶ ὸλατζαγηνὰ σὸὺπχὲ ἐτέριζ.

Παρὸν δὴ Μάνδατ Γράνσεϊ νὰμ πὶρ Φρανσὴζ κετζὲν σενὲ πὶρ κὰτζ χαφτὰ Ἰρλανδατὰ ικαμέτλε χὲρ σηνηφτὰν ὸλὰν κιμσελὲρ ιλὲ μὸυλακαττὰ πουλουντουκτὰν σόγγρα, μεμλεκέτι μεζκὸὺρενὶν χάλη ἐσὲφ ιστιμαλινὶν τζαρεσὶ πολιτικαγιὰ μαχσοὺς πὶρ σέϊ ὅλματηγηνη ιστιντάτζ ἐϊλετί. Ἰκὶ μεμλεκετλὲρ ἄϊνι ιταρέϊ σιγιασιγὲ ταχτηντὰ γιασαμαλὴ τηρλάρ. Μὸυμαΐλεϊχίν πὸὺ χουσουστὰ ὸλὰν μὸυλαχαζὰτ βὲ μὸυταλαατὴ κεντινὶν Πέδδι Ἐτχὸμ ναμηντακὶ τζαλίπι τικκὰτ ἐσεριντὲ ἀρὶζ οὺ ἀμὶκ πεγιὰν ὸλουνμοὺζ τηρ. Παρὸν δὴ Μάνδατ Γράνσεϊ μεμλεκετὶν σερβὲτ μενπαλαρηνὰ νισπέτεν ἐχαλιγὶ πὲκ τζὸκ πουλούγιορ. Μὸυμαϊλεϊχὶν ἐφκιαρήντζα μεμλεκετὶν πὲκ ἄζ μαμουλατὴ ὸλοὺπ, πουχαρὴν σιμτικὶ ιστιμαλινὲ ναζάρεν, πουντὰν ζιγιατὲ μαμουλατὴ τάχι ὸλάμαζ. Ἀντὲ πὲκ ἄζ κὸμὸὺρ, φάκατ πὸλ τεμὶρ βὰρ ισέ τε, πὸὺ τεμιρὶ μεϊτανὰ τζηκαρμὰκ ιτζὸὺν πὶρ βασητὰ γιόκ τηρ. Λαζὴμ κελὲν ζηραὰτ ιτζὸὺν τοπρὰκ πὲκ περεκετσίζ τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ μὸυμαϊλέϊχ σοὺ νετιτζεγὲ κελμὶς τίρ κι, ἔββελα, Χὸυκὸυμὲτ ἀσαγισὶ βὲ καβανίϊν οὺ νιζαματὰ ιταατὴ ιατὲ ἐϊλεμελί· σάνιγεν, ζηραατὴν γερινὲ ταβὰρ πεσλενιλμελί· σάλισεν, ἐχαλινὶν φαζλασὴ τζαποὺκ τζαποὺκ χιτζρὲτ ἐττιριλμελί. Ὁ ζεμὰν ἀραζὶ οὺτζρετλερὶ τενεζζὸὺλ ἐτετζεγιντὲν, τοπραγὴν οὺζεριντὲ καλὰν ἐχαλὶ κεντὶ τεαϊγιὸὺσλερινὶ τζηκαρμαγὰ μὸὺκτετὶρ ὸλατζακλάρ τηρ. Μὸυμαϊλεϊχὶν πεγιανήντζα παππασλὰρ μὸυναζαατὰν ὸσανμακτὰ, βὲ Ἀμερικατὰν κελὲν μεπλὰγ κιττικτζε ἀζαλμακτὰ ὸλτουγουντὰν, πὸὺ νετιτζεγὶ μειμὸὺλ ἐτμεκτέ τιρ.

ΜΟΝΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΙΓΓΙΛΤΕΡΡΑ ΠΑΝΚΑΣΗ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἰγγιλτέρρα πανκασηνὴν καπουλαρὴ ὅλ κατὰρ ἀλὰ σουρεττὲ μουβαζενετὲ τὶρ κι, πὶρ κιατὶπ κεντισινὶν μασασὴ ἀλτηντὰ ὸλὰν πὶρ τοπὰ πασμάκλε, τὲρ χὰλ τησαρητακὶ καπουλαρὴ καπαγιὰ πιλίρ, βὲ μεζκὸὺρ καπουλὰρ χουσουσὶ σουρεττὲ ὅλμακσηζὴν τέκραρ ἀτζηλμαζλάρ. Πὸὺ ἀμὲλ παϊταχτὴν περβασὴζ βὲ οὺστὰ ισσιζλερινὶν πανκατὰν πὶρ σέϊ τζαλμασηνὴ μὲν ἐτμὲκ ιτζὸὺν ιτζρὰ ὸλουνούρ. Πὸὺ βὲ σάϊρ πανκαλαρὴν νουκοὺτ ταϊρεσὶ πὶρ μακίνα τεεσιρίϊλε χὲρ κιτζὲ πὶρ κὰτζ ἀγιὰκ σουγιὰ πατηρηλήρ. Πάζη πανκαλαρτὰ, νουκοὺτ ταϊρεσὶ πανκὰ μὸὺτιρινὶν γιατὰκ ὸτασὴ ιλὲ μερπὸὺτ ὸλτουγουντὰν, πανκατὰν γιατὰκ ὸτασηνὰ ὸλὰν πὶρ τζηπουγὴ, βὲ μεζκὸὺρ τζηπὸὺκ τάχι σηρασήϊλε πὶρ τζηνγηραγὴ ταχρὶκ ἐτερλέρ. Πὶρ ζιγιαρεττζὶ κὸὺντὸὺζ βακηττὰ γιαρὴμ Ἰγγλιζ λιραλαρὴ κὸμεσιντὲν πὶρ τανεσινὶ καλτηρατζὰκ ὸλσὰ, ἄνιτε πὸὺτὸὺν κὸμὲ ναπετιτ ὸλοὺπ, ἀνὴν γερινὲ σοὺ ιλὲ τολοὺ πὶρ κὰπ κελίρ.

ΠΡΟΥΚΛΙΝ ΚΟΠΡΟΥΣΟΥ. Χισάπη μὸὺτεβασὴτ οὺζρὲ ποὺ κὸπρὸὺνὸὺν οὺζεριντὲν πὶρ κὸὺντὲ Νὸὺ Γιορκτὰν Προυκλινὲ κετζενλερὶν ἀτετὶ 90,000, βὲ ἓν ισλὲκ ζεμανλαρτὰ σαττὰ 10,000—12,000 κατὰρ τηρ. Πὸὺ γιολτζουλὰρ μεβκιφὶ μακινὰλὰρ ιλὲ ισλεγὲν ἀραπαλαρτὰ κὸτὸὺρὸὺλὸὺρλέρ. Πὸὺ ἀραπαλαρὴν μακιναλαρηνὰ ἀραπαλὰρ τελλὲρ ιλὲ παγλανμὴζ τηρλάρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

Μὸὺελλὶφ ἐφέντι·

Κὸτάχια Προυσανὴν τζενουπιντὲ τακρίπεν 4,500 Ἰσλὰμ, 650 Ρουμ, 350 Ἐρμενὶ, βὲ 120 Καθολὶκ χανελερινὶ χαβὶ πὶρ σὲχρ ὸλοὺπ, πασλὴ μαχσουλατὴ ζαχιρὲ βὲ ἀφιὸν τηρ. Κιαφφέϊ Χριστιὰν ἐχαλισὶ τιτζαρὲτ βὲ σενὰτ ιλὲ μεσγοὺλ ὸλοὺπ, ἀραζισινὶν σάϊκι κιάφφεσι Μὸὺσλιμανλαρὴν τάχτη τασαρρουφηντὰ τηρ. Πουρατὰ πὶρ Χριστιὰν κεντὶ ἀραζισὶ ὸλσὰ πιλὲ ζὲρ ετέμεγιπ, γιὰ πὶρ Μὸὺσλιμὲ ιτζαρὰ βερμελλὶ, βὲ γιάχοτ πὶρ Μὸὺσλιμ σερὶκ πουλοὺπ τοχμηνὴ τάχι κεντισὶ βερερὲκ Μὸὺσλιμὲ ἐκτιρμελὶ, βὲ τζηκὰν μαχσουλὴ νὴσφ νησφὰ πεϊνλεριντὲ τακσὶμ ἐτμελί τιρ. Πουνήνλε περαπὲρ τζηκὰν σενὲ κουρακλὴκ χασεπίϊλε οὔμουμεν ὸλὰν καχττὰ πά ἰρατέϊ σενιγέϊ χαζρέτι Πατισαχὶ ἐχαλινὶν σηχχὲτ βὲ τεαϊγιὸὺσλερὶ ζημνηντὰ κὰχτ κομισιονοὺ ναμλαρήϊλα χὲρ γερτὲ κομισιονλὰρ τεσκὶλ ὸλουντουγὴ κιπὶ, πὸὺ ἐσνατὲ μεμλεκετιμιζτὲ τάχι πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὸλουντή. Ἰσπου κομισιὸν ἀζαλαρημηζὴν κιάφφεσινιν γετιντὲ κὸὺλλιγετλὶ ζαχιρὲ πουλουνμάκλα, «Τὸκ νέ πιλὶρ ἀτζὴν χαλιντὲν» τάρπη μεσελὶ καβλίντζε, ἰανεγὲ ἰχτιγιατζημὴζ γιὸκ τηρ μανασηντὰ πὶρ μαζπατὰ τανζὶμ ὸληναρὰκ κομισιόνη ἀλιγὲ ἰρσὰλ ὸλουνμασήϊλε ἰανέϊ μεζκὸὺρετὲν μαχροὺμ καλμαμηζὰ σεπὲπ ὸλμουσλάρ τηρ.

Χὰλ πού κι 7—8 ἀϊτὰν περοὺ κὰχτ ἀφετὶ κὸὺντὲν κὸὺνὲ Κὸτάχια βὲ κουρασηντὰ χὸὺκμὸὺνοὺ ιτζρὰ ἐτμεκτὲ, βὲ χειπετλὶ ρενκὶνὶ κὸστερμεκτὲ, ζαρουρὲτ τάχι τεζαγιὸὺτ ἐτμεκτὲ ισέ τε, σιμτιγὲ κατὰρ χὶτζ πὶρ χαγιηρλὴ τεσεπὶπὸὺσατὰ πασλάνμαμηζ, βὲ ἐχαλιμιζὶν ζαρουρετινὶν τέφι τζαρεσὶ τὸὺσὸὺνὸὺλμεγερεκ σεφὶλ τοὺλ βὲ ὀκσὸὺζλερὶν γιὸὺζλερινὶν ρενκλερὶ ἀτζληκτὰν σαραρμαγὰ πασλαμήζ τηρ. Κουρακλὴκ βὲ νετιτζεσὶ ὸλὰν κὰχτ πὶρ οὺμουρὶ κεσατληγὰ σεπὲπ ὸλμοὺς ὸλτουκλαρηντὰν, μουκάττεμα 5 τὲν 15 γουρουσὰ κατὰρ σανατηνὰ κὸρὲ κὸὺντελὶκ ἀλανλὰρ πού κὸὺν 2—3 γουροὺς κὸὺντελὶκ ἰλὲ τζαληζμαγὰ χαζὴρ τηρλὰρ, λάκιν ἶς πουλάμαγιορλαρ. Ἀτζεπα κὸὺντὲ ἄντζαχ 2—3 γουροὺς καζανὰν, φάκατ χανὲ βὲ ἀϊλεσὶ ιτζὸὺν γέβμιγε 10—15 γουροὺς μεσαριφὲ μὸὺχτατζ ὸλανλὰρ νέ γιαπατζακλάρ; Πὸὺ πιτζαρελὲρ σιμτιγὲ κατὰρ ὸρτὰ χαλλὴ κομσὸὺλαρηνὴν μουαβενετίϊλε κετζινμισλὲρ ισέ τε, σίμτι ἀνλερινκὶ τάχι τὸὺκενμὲκ οὺζρὲ ὸλοὺπ, πεσλεγέμεζ πὶρ χαλὲ κελμισλέρ τιρ· βὲ χάττα ἄζ ἐββελισὶ πιτζαρεκὶανὰ γιαρτὴμ ἐτενλὲρ ἐκμεγὲ μὸὺχτατζ πὶρ χαλτὲ πουλουνμακτὰ τηρλάρ. Τζαρσοὺ βὲ παζαρτὰ βὲ μαχαλλὲ ἀρασηντὰ χισαπσὴζ φουκαρανὴν, χάττα μεμοὺλ ὸλούνμαγιαν κιμσελερὶν «Ἀτζ ήζ, πιζὲ πὶρ σατακὰ χιμμὲτ ἔτὶν» νιταλαρὴ ισιτιλμεκτέ τιρ. Ἐχαλὶ σὸν τερετζὲ ζαρουρὲτ ιτζιντὲ ὸλαρὰκ σηχχετὲ μουζίρρ σεϊλὲρ γεμεγὲ μετζπὸὺρ ικὲν, βερκὶ ταχσιλταρλαρὴ ἀνλερὶν σεφαλετινὶ ἀρτηρμακτὰ τηρλάρ. Γοκοὺζ νουφοὺς ἀϊλεσὶ ὸλὰν πιρὶ ἐβιντὲ γιαταγηνὴν ιτζιντεκὶ κηρπηντηλαρὴ σαττηγὴ, βὲ γιατὰκ τερουνινὲ τὸὺλκὲρ ταλασὴ τολτουρούπ, μεζκὸὺρ τζὸὺζι ἀκτζὲ ιλὲ τζαρσοὺτὰ ἐκμὲκ ἀλατζαγὴ σηρατὰ, βερκὶ ταχσιλινὲ μεμοὺρ ὸλὰν ζαπτιγελὲρ μερκουμὴν οὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ιλὲ ζεβαλλὴ Χριστιανὴ βερκὶ ιταρεσινὲ κὸτὸυρὸυρλέρ. Πιτζαρὲ ἐσναϊ ραχτὲ τζὸκ ρετζὰ βὲ νιγιὰζ ἐτὲρ ισέ τε, ζαπτιγελὲρ ισκιὰτ ὸλμαγιηπ, «Χάϊρ, τζὸρπατζη, ἐκμὲκ ἀλατζαγηνὰ Ἰεβλετὲ ὸλὰν πορτζηνὴ βὲρ» τεγιὸὺ σὸυρὸὺκλεγερὲκ πὰξ ταχσιλταρὰ τεσλὶμ ἐτερλέρ. Μερκοὺμ πορτζουνὴ σιμτικὶ χαλτὲ βερέμεγετζεγινὶ κὸζ γιασλαρήϊλε πεγιὰν ἐτὲρ ισέ τε, ισιτίλμεγιπ νιχαγετ 11 κὸὺνὲ κατὰρ πορτζηνὴ κιάμιλεν ἐτὰ ἐτετζεγινὲ κεφὶλ βερερὲκ μὸὺσαατὲ ἀλήρ. Πὸὺ χουσουστὰ σαατετλοὺ μουτασαρρὴφ πασὰ βὲ μαγετινὲ πουλουνὰν πὶλ τζὸὺμλε μεμουριῖνὶν τικκατλαρηνὴ ταβέτλε, χὶτζ ὸλμὰζ ισέ, πὸὺ σενὲ σοὺ ἀφετλὲρ κετζενὲ κατὰρ βερκὶλερὶ πά-

ρι πού κατὰρ σηκηστήρμαμαλαρηνη τεμεννὶ ἐτέριζ.

Ἴσπου χαλλερὶν τζούμλεσι πιζλερὶ ραχατσὴζ ἐτμεκτὲ ἰκέν, Φεβρουάριος 23 ὲ τεσατοὺφ ἐτὲν σαλὴ κούνοὺ σεχριμιζτὲ ἄσλα μισλὶ κορούλμεμις ἐσεφενκὶζ πὶρ βακηὰ τάχι βουκοὺ πουλτού. Σοϊλέ κι γέβμι μεζκούρτὲ σαπάχλαγιην πινλέρτζε τοὺλ βὲ φακιρλὲρ ἀτζληκτὰν γιούζλερὶ σολμουὺς βὲ κουββεττὲν τούσμούὺς ὀλὰν Ἰσλὰμ κατηνλαρὴ πελετιγὲ κοναγηνὰ τοπλαναράκ, «Ἀμὰν! πιζὶ βὲ ἐβλατημηζὴ ἀτζληκτὰν κουρτάρην, χελὰκ ὀλούγιορηζ» τεγιοὺ σηζλαστηλάρ. Βὲ χὶτζ πὶρ σοζὲ κουλὰκ ἄσμαγιαρακ χέμαν πελετιγενὶν πεντζερελερινὶ τασλαμαγὰ πασλατηκλαρηντά, πελετιγὲ ρεϊσὶ ἰζζετλοὺ Ἰζζὲτ ἐφέντι καλαπαληγὴ ταγητμὰκ οὺζρὲ μούλαγιμανὲ πὶρ τὰρζ ἰλὲ «Χάϊτε κούζουλαρημ, χάϊτε γιάβρουλαρημ, κιτὶπ ἰσλερινὶζλε μεσγοὺλ ὅλουνηζ· πὶζ τοὺσούνμεκτέγιζ, βὲ ἰτζαπηνὰ πακηλατζὰκ» γιολλοὺ βὰτ βὲ νασιχατλὰρ ἐττὶ ἰσέ τε, χὶτζ κιὰρ ἔτμεγιπ, «Χάϊρ, ἐφέντιμ, σοκακλαρτὰ ἄτζ βὲ πὶ ἰλὰτζ καλτὴκ, νέρεγε κιτὲ πιλίριζ; πιζὲ γιὰ ἐκμὲκ βέριν γιὰ ὀλτούρούν» τεγιοὺ παγρηστηλὰρ, βὲ πάτεχου γιακηντὰ πουλουνὰν Ταχὰλ παζαρηνὰ πουγτάϊ γιαγμαλαμαγὰ τζεσαρὲτ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, κούτζ πελὰ τεσκὶν ἐττιριλμὶζ τιρ· λάκιν σάϊρ μαχαλλερτὲν πινλέρτζε ταχὰ τοὺλ βὲ φακιρλὲρ τζούμλεσι πὶρ τζεμιγὲτ ὀλαράκ πουγτάϊ δεπολαρὴ οὺζερινὲ χούτζούμλε γιαγμαλαμαγὰ πασλαρλάρ. Ἰπού σηρατὰ πάζη ἐτεπισιζλὲρ τάχι φουρσάτη γανιμὲτ πιλερὲκ γιαγματζηλὰρ ἰλὲ χισσεγὲ κιρμισλέρ τιρ. Βακὴ ὀλὰν ζαράρ οὺ ζιγιανὴν μηκταρηνὰ ταὶρ μαλούμάτη κατιγὲ χένουζ βερίλμεγιορ ἰσέ τε, ἴσπου ἀρπετατὰ 1,000 κιλὲ μηκταρὴ πουγτάϊ γιαγμαλαντηγὴ ριβαγὲτ ὀλουνούγιορ. Χούκούμὲτ ταραφηντὰν ἰττιχὰζ ὀλουνὰν τεταπὶρ σαγεσιντὲ, γιαγμὰ ὀλουνὰν πουγταϊλαρτὰν 210 κιλεσὶ ελὲ κετζιριλερέκ σαχιπλερινὲ τεσλὶμ ἐτιλμίζ τιρ· βὲ ἐχαλινὶν ἰστιραχατὴ ἰτζοὺν κιτζὲ κούντοὺζ σούβαριλὲρ ἀλάϊ ἰλὲ κεζμεκτὲ, βὲ πού κούν σαπάχλαγιην ἐσναφλὰρ τούκκιανλαρηνὴ κιάμιλεν ἀτζμησλάρ τηρ.

Χὲρ ταραφτὰ τάχι κεσατλὴκ βὲ ἄζ τζὸκ σηκηντὴ βὰρ ἰσέ τε, γίνε χαϊρχὰχ ζατλὰρ φουκαραγιὴ καγιηρμὰκ βαζιφεσινὶ ούνούτμαγιηπ, σιμτιγέτεκ γαζετανὴζ βασητασήϊλε ἰλὰν ὀλουντουγηνὰ κόρὲ, χὲρ ταραφὴν πιτζαρεκιανὴ ἰτζοὺν κούλλι ἰανὲ ὀλμακτά τηρ. Ἀτζεπα σάϊρ ταραφλαρτὰν ταχὰ σεφὶλ ὀλαράκ ἀτζληκτὰν ὀλμὲκ τεχλικεσιντὲ πουλουνὰν σοὺ Κοτάχια ἐχαλισινὲ πὶρ χισσὲ γιόκ μη τηρ; «Φουκαραγιὰ πακὰν κιμσὲ νέ μούπαρέκ τιρ! πελὰ κούνούντὲ Ράππ ἀνὴ χελὰς ἐτετζέκ τιρ.»

Κιάσκι σεχριμιζὶν σοὺ τζικερσοὺζ ρετζαλερὶ χουζούρη Πατισαχιγὲ ἐρισὶπ, τζούμλεγε κιαφὶ ὀλὰν μερχαμέτ οὺ ἰναγετιντὲν πιζέ τε ἰσαπὲτ ἐτερέκ Μούσλίμ βὲ γάϊρι Μούσλίμ μεσρούρ ὀλὰ ἰτίκ. Πουνὴν ἰλὲ περαπὲρ σοὺ ἀφετὶν πὶρ ἀν ἐββὲλ τὲφ ὀλοὺπ σελαμετὶν ἰατὲ ὀλουνμασὴ ἰτζοὺν χὲπ μούμινλερὶν Ἀλλαχὰ ρετζὰ ἐϊλεμελερινὶ, βὲ κεντιλερὶν μερχαμὲτ πάγηρλαρηνὴ φουκαραγιὰ ἀτζμαλαρηνὴ τεμεννὶ ἐτέριζ.

Καϊτανδζή

ΑΝΤΩΝΑΚΙ ΛΑΖΑΡΙΔΗΣ

Κοτάχια, Φεβρουάριος 28, 1888

TZÒK MERZEMEN XAKKHNÌTA MAΛÒYMAT

Τζὸκ Μερζεμὲν, Ἰσκενδερουνοὺν ἀλτὴ σαὰτ σιμαληντὰ ὀλοὺπ, σαγηντὰ Ὀδζαχλὴ, βὲ σολουντὰ Ὀζερλὶ καριγελερὶ τζεργὲκ σαὰτ μεσαφετὲ ὀλτουγοὺ χαλτὲ, σεκὶζ πὶν νουφοὺς Ἐρμενὶ σεκενεσὶ ὀλτουγοὺ ταχμὶν ὀλουνούγιορ. Τζὲντ σενελὲρ ἐββὲλ Ἰντζιλὶ βὰζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ κὰτζ τεφὰ βαϊζλὲρ ἰρσὰλ ὀλουντοὺ ἰσέ τε, οὺζερλερινὲ χούτζούμ ὀλουνοὺπ τὰρτ ὀλουντουλάρ.

Οὔτζ σενὲ μουκαττὲμ Μαρασλὴ Βαΐζ Χατζὲρ ἐφέντι ἰρσὰλ ὀλουντού. Ἰπού ζὰτ 25 σενετὲν περού τζοπὰν ὀλοὺπ, τετζριπεκιὰρ βὲ ταπιάττζα σεβιλὶρ πὶρ ἀτὲμ ὀλτουγουντὰν, πὶρ σενεγὶ μούτετζαβούζ πὶρ μούττὲτ ὀρατὰ καλτή. Ἱάτεχου Τζὸκ Μερζιμὲν ἐχαλισιντὲν Ἀγὸν παππᾶς ὀντὲ ὀλαράκ πὶρ τζούμχούρ τετζεμμού ἐϊλεγὶπ, μούμαϊλεϊχὶν ἐσγιαλαρηνὴ τόκερὲκ σατζαράκ χαϊβανλαρὰ γιούκλεμεγὲ πασλατηλάρ. Ὅλ κούν Κυριακὴ ὀλτουγοὺ ἰτζοὺν Χατζὲρ ἐφέντι μούσαατὲ τιλετὶ ἰσέ τε, καπούλ ὀλούνμαγιηπ, ζεβαλλὴ καρησηνὴ ἀγλαταράκ μούμαϊλεϊχὶ ρεζαλὲτ ἰλὲ σούρκούν ἐϊλετιλέρ.

Ὀτζαχλητὰ μούτεπὲρ πὶρ Ἰσλὰμ ἀνὴ μουχαφαζὰ ἔτμεσε ἰτὶ κὶμ πιλὶρ χαλὶ νέ ὀλούρ ἰτὶ; Πουνοὺν οὺζερινὲ Χούκούμετὲ μούρατζαὰτ ὀλουνοὺπ, τεβλετλοὺ Ραούφ πασὰ χαζρετλερινὶν ἀταλετὶ σαγεσιντὲ ταβασὴ Παγιὰς καϊμακαμληγηντὰ φασλ οὺ ρουγὲτ ὀλουντοὺ, φάκατ Τζὸκ Μερζεμὲν ἀγαλαρὴ ἐσκὶ τερὲ πεϊλερὶ μακαμηντὰ ὀλτουκλαρηντάν, σαχιτλερὶ τεχτὶτ ἰλὲ ἰνκιὰρ ἐττιρτιλὲρ ἰσέ τε, Χούκούμετὶν ἀταλετὶ σαγεσιντὲ Ἀγὸν παππᾶς μαχκοὺμ ὀλτού· λάκιν ἄσηλ φεσὰτ πασὴ ὀλὰν ἀγαλὰρ κουρτουλτουλάρ.

Πουνοὺν οὺζερινὲ ἰστινὰφ ἰτζοὺν βιλαγετὲ μούρατζαὰτ ἐτμὲκ ἰτζὰπ ἐττὶ ἰσέ τε, φαζιλετλοὺ μισιοναρημὴζ M. Μοντγόμρι τινὶ ζὸρ ἰλὲ ἰλερὶ κότούρμὲκ τζαγὶζ ὀλματηγηγη πιλτιγιντὲν, Χατζὲρ ἐφεντινὶν ἰστινὰφ ἐτμεσινὲ μούσαατὲ ἔτμετὶ. Χατζὲρ ἐφέντι καϊμακαμληγὴν κολτουγοὺ ὀλὰν Κούρτούλτὲ πὶρ σενετὲν ζιγιατὲ ἰμράρη ἐβκὰτ ἐττικτὲν σόγγρα, Τζὸκ Μερζιμεντὲ ὀλὰν τοστλαρὴ κιτὶπ κεντινὶ ἰπράμ ἰλὲ κερὶ κετιρτιλέρ. Μούμαϊλεϊχὶν Ἰντζιλὶ χαχίσλε βὰζ ἐτμεσὶ νετιτζεσιντὲν ὀλαράκ, Ὀζερλὶ τζεμαατὴ τάχι ούγιαντὴ, βὲ κεντιλερὲ πὶρ βαΐζ κόντερμεσινὶ M. Μοντγομριτὲν ἰστιρχὰμ ἐϊλετιλέρ. Πουνοὺν οὺζερινὲ βαϊζλὶκ μεμουριγετὶ ἰλὲ πουραγιὰ κόντεριλτίμ. Κελτιγιμτὲ Προτεσταντληγὴ τεγίλ, ἴλλα σάτετζε Ἰντζιλὶ βὰζ ἐτμεγὲ πασλατήμ. Ἴλκ τεφὰ 15, σόγγρα 25, βὲ σόγγρα 40, ταχὰ σόγγρα 50, βὲ ταχὰ σόγγρα 100 κατὰρ καρντασλὰρ ἰλὲ ἰπατὲτ ἐτμεγὲ πασλατήκ. Σοϊλέ κι κόγιούν ἀγαλαρὴ ἰλὲ βὲ παππασὴ ἰλὲ τοστλουγουμούζ πέρ κεμὰλ ὀλοὺπ, ἀνλὲρ πιζὶμ κιλισεγὲ, πὶζ ὀνλαρὴν κιλισεσινὲ κιτὶπ κελμεγὲ πασλατήκ. Ἰπού ἀρατὰ Ζεϊτουντὰ βὲ Χαδζηντὰ τεσκὶλ ὀλουνμούζ ὀλὰν Μουχαππὲτ σιρκετὶ ταραφηντὰν ἰκὶ κεντζ βαΐζ κελλιπ, Κιτάπη Ξεριφτὲν μαλούματλαρὴ ὀλμαγιηπ, τζαχὶλ ὀλτουκλαρὴ ἰτζοὺν Κιταπὰ γιανκλὴζ μαναλὰρ βερερὲκ, Πρωτεσταντλὴκ ἀλεϊχιντὲ βὰζ ἐτμεγὲ πασλατήλάρ. Βὲ πόϊλετζε μουχαππετιμιζὲ χαλὲλ κετιρτιλέρ.

Ἰπὶζ πού σεγὲ ἐσὲφ ἐτὲρ ἰκέν, 1888 σενεσὶ Ἀβεδαπερινὶν 1 νομερολοὺ νούσχεσιντὲ «Ἀρεβελκ»τὲν ἰστιχρὰτζ ὀλουνμὴζ βὲ ἰχτισὰρ κηληνμὴζ πὶρ πέντ ὀκαυγιούπ ζιγιατεσϊϊλε μεϊγιούς βὲ μούκετὲρ ὀλτήκ. «Ἀρεβελκ»ὶν Δεκέμβριος 5/17 ταριχλὶ νούσχεσιντὲ ἐτιλὲν ἰττιχὰμ, γιάνι Βαΐζ Χατζὲρ ἐφεντινὶν Χούκούμετὲ κιτὶπ, Προτεστάντ ἡζ τεγενλερὲ πιρὲρ μετζιτιγὲ βὰτ ἐτμεσὶ κούλλιγεν πὶ ἐσάς τηρ. Βάκαα Προτεσταντλαρὴν βερκὶ χουσουσηντὰ μιλλεττὲν ἀϊρηλμὰκ ἰστετικλερὶ σαχίχ τιρ, λάκιν ἀϊρηλμαλαρὴ Προτεστάντ ὀλτουκλαρὴ ἰτζοὺν τεγίλ, ἴλλα χακαρὲτ βὲ γὰτρ τζεκτικλερὶ ἰτζοὺν τιρ.

«Ἀρεβελκ» πού κιπὶ πὶρ πέντ νέσρ ἐτμέκλε, ἔββελα, Τζὸκ Μερζεμὲν ἐχαλισινὶν τιβανελιγινὶ κόστερίρ. Ζίρα ἀκλὴ πασηντὰ ὀλὰν πὶρ ἀτὲμ κεντὶ τινινὶ πὶρ μετζιτιγεγὲ σατμάζ. Σάνιεν, κεντὶ μουχπιρινὶν τιραγετσιζλιγινὶ κόστερίρ, τζούνκι πού κιπὶ πὶρ γιαλανὰ ἀκηλλήτζα πὶρ τζοτζούκ πιλὲ ἰνανμάζ. Σάλισεν, κεντινὶν Προτεσταντλαρὰ τογρού ὀλὰν μουχαππετσιζλιγινὶ κόστερίρ. Ζίρα ἀσλὴ ὀλσὰ πιλὲ μουχαππετὲ τοκανὴρ τεγιοὺ πόϊλὲ πεντλὲρ νεσριντὲν ἰμτινὰ ἐτμελί ἰτὶ. Προτεστάντ γαζετασὴ πού κιπὶ πεντλερὶ νέσρ ἐτμέζ. Τζούνκι Τζὸκ Μερζεμενλιλερὶν Βαΐζ Χατζὲρ ἐφεντιγὲ ἐττικλερὶ παρπαρληγὴ, βὲ Προτεστάντ ὀλτουγοὺ ἰτζοὺν πὶρ πιρατερὶ μερκεπὲ τὲρς πιντιρὶπ, κουϊρουγουνοὺ ἐλινὲ βερτικλερινὶ, γιούζούνὲ τζαμούρ τζαλτηκλαρηνὴ βὲ τοϊτούκλερινὶ σιμτιγὲ κατὰρ «Ἀβεδαπερ»τὲ κίμσε ὀκούματη. Ἰπού πὶρ βακηὰ ὀλοὺπ ἰτζρασὴ πὶρ σενεγὶ μούτετζαβούζ τηρ. Μοντγομρινὶν νάσηλ πὶρ ἀτὲμ ὀλτουγουνοὺ Ἀδανὴν Ἰσλὰμ βὲ Χριστιὰν ἐχαλισινὶν σεχατετινὲ ἰχαλὲ ἐτέριζ.

Ἰανεγὲ κελιντίκτε, κελὲν ἰανὲ ἔββελα Ἰσλὰμ βὲ Ἐρμενιλερὲ, Καθολικλερὲ, Ρουμλαρὰ, Φελλαχλαρὰ (Σιὰ μεζχεπιντὲν ὀλανλαρὰ) βὲ ἀπταλλαρὰ, βὲ σόγγρα Προτεστάντ ὀλανλαρὰ πίλα φάρκ τεβζὶ ὀλουντού. Ἰπουνά τα Ἀδανὰ ἐχαλισινὶ σεχατετὲ ταβὲτ ἐτέριζ.

Σουνοὺ τάχι ἰνκιὰρ ἐτέμεζιζ κι, Ἐρμενὶ καρντασλαρημὴζ κιλισελεριμιζὶ τολτουρμακτά τηρ, λάκιν κελενὲ Κὶτ τεγέμεγιζ.

Ἰπουντὰν μάτα, βιλαγετιμιζὶν Χριστιὰν καριγελεριντὲν, «Κὲλιν πιζὲ Ἰντζιλὶ βὰζ ἔτιν» τεγιοὺ ταβετναμελὲρ κελτί. Ἰπού ταβετὶ καπούλ ἔτμεμεκ ἐτέμεγιζ· ζίρα Ἰντζιλὶ βὰζ ἐτμεγὲ ζάτεν πορτζλούγηζ. Χὰμτ ὀλσούν Ἀλλαχά κι, καρανληκτὰ καλμὴξ ὀλὰν μιλλετιμιζὶν οὺζερινὲ Ἰντζιλὶν νουρού λεμὰν ἐτίγιορ. Ἰπὲν τάχι Ἐρμενὶ ὀλτουγοὺμ ἰτζοὺν κερὲκ Ἰγγλιζλερὶν βὲ κερὲκ Ἀμερικαληλαρὴν μιλλετιμὲ ἐτμιξ ὀλτουκλαρὴ ματτὶ βὲ μανεβὶ γιαρτημλαρὴ ἰτζοὺν τεσεκκούρούμού πεγιὰν ἐτέριμ.

Ὀζερλὶ βαϊζὶ

ΚΑΡΑΫΕΔ ΔΖΕΡΕΔΖΙΑΝ

Μάρτιος 8, 1888

Ζέϊλ — Πουλουντουγουμοὺζ καριγελὲρ Ἀδαναγιὰ ἰκὶ κούνλούκ μεσαφετὲ ὀλοὺπ, χὶτζ πὶρ ταραφτὰν ποστὰ κέλμετιγι ἰτζοὺν γαζέτα ὀκουμακτὰν μαχρούμ ἡζ. Ἰπού ὀκουτουγουμούζ πὶρ νομερολού γαζεταγιὴ Ἀδανατὰν μαχσούς κόντερμισλὲρ, ὅ τα πού κούν ἐλιμιζὲ τεϊτί.

Ἀνὴν ἰτζοὺν γιαζμὴξ ὀλτουγουμούζ πού ταχριρὰτ πού βακτὰ κατὰρ τεεχὶρ ὀλουντού, τζούνκι ἰστὲν χαπέριμιζ γιόκ ἰτὶ.

Μόυελλίφ ἐφέντι·

Γαζετάϊ μόυτεπέρενιζίν 1887 σενεσὶ 49 νουμερολοὺ νόυσχεσιντὲ ὁρμανλὰρ χακκηντὰ γιαζηλμὴζ ὁλὰν «Χάλη χαζὴρ μόυσταπὲλ ἰτζόὺν μεσούλ τὴρ» σὲρ λεβχαλὴ φηκρὰ ὁὺζερινὲ πέντὶ μαχσούς τὴρ·

Ὁρμανλαρὴν μεβτζουτιγετὶ πένι πεσὲρ ἰτζόὺν ἐλζὲμ ὁλτουγὴ ἐρπάπη φὲνν ναζαρηντὰ μαλόύμτὶρ. Τζόύνκι ὁρμανλὰρ μεκόυλὰτ βὲ μεσρουπατημὴζ ἰτζόὺν παρανὴν νόυζουλινὲ, βὲ ἠρμακλαρὴν κεσρὲτ βὲ τζερεγιανηνὰ, βὲ σηχχετιμὶζ ἰτζόὺν χαβανὴν τζιγιατὲτ βὲ λεταφετινὲ, βὲ νιχαγέτ ὁὺλ ἔμρ Χαζινέϊ τζελιλενὶν ἰστιφατεσινὲ γχητμὲτ ἐττικλερὶ, χόύλασα κόυρέϊ ἀρζὴν ὁρμανσὴζ ὁλάμαγιατζαγη καπὶλι ἰνκιὰρ τεγίλ τὶρ.

Μετενιγὲτ νοκτάϊ ναζαρηντὰν πακηλήρσα, ὁρμανλὰρ ὅλμασα ἰτὶ ἰτζιντὲ σακὶν ὁλτουγημὴζ ἐπνιγελὲρ νέ ἰλὲ ἰνσὰ ἐτὶλετζὲκ, μεκόυλατημὴζ νέ ἰλὲ πισετζὲκ, βὲ κιριμὶζ νέ ἰλὲ γιηϊκανατζὰκ, βὲ μεβσίμι σιτατὰ νέ ἰλὲ ἠσηνηλατζάκ ἰτὶ; Πένι πεσερὶν τεαϊγιόυσόὺ ἰτζόὺν χουπουπὰτ βὲ μαχρουκὰτ βὲ κερεστεγὲ ἰχτιγιάτζὴ κόυλλὶ μὲσς ἐττιγὶ κὶπὶ, σηχχὲτ βὲ ἀφιγετὶ ἰτζόὺν λεταφὲτ βὲ τζιγιατέτι χαβαγιὰ ὁλὰν ἰχτιγιατζὴ ζαρουρί τὶρ.

Πού κόυνλερτὲ βουκού πούλὰν πάζη νεσριγιατὰ ναζάρεν, μεμαλίκι Ὁσμανιγὲ ὁρμανλαρηνὴν κόὺν πέ κόὺν μάχβ οὺ ταχριπινὲ σεπέπὶ μόυστακὶλ γιάληνηζ σατακατσὴζ βὲ ἐχλιγετσὶζ πάζη ὁρμὰν μεμουρλαρὴ ὅλμαγιηπ, ἄντζακ τεβλέτι Ἁλιγὲ ὁρμανλαρὴ τόυβέλι σαϊρετὲ ὁλτηγὴ κὶπὶ, κιάμιλεν Τεβλετὶν μούλκη σαριχὶ τεγιοὺ ματοὺτ ὅλμαγιηπ, χάλη χαζηρτὰ πὶρ κὰτζ σηνηφὰ μούνκασιμ ὁλαρὰκ, πιριντζισὶ μιρὶ, ἰκιντζισὶ βακὴφ, ὁὺτζόυντζόυσοὺ σὰχς ὁρμανλαρὴ ἰλὲ κουρὰ πὰλταληκλαρὴ τὴρ κι, πού κόυνκὶ κόυντὲ Μεμαλίκι Ὁσμανιγετὲ μεβτζουτ ὁρμανλαρὴν ἄντζακ σούλούσοὺ τάχτη ἰνζιπατὰ ἀληνμὴζ ἰσέ τε, πουνοὺν τάχι κητὰ πέ κητὰ ἀκσάμη ἰχτιτζατζὲ γάϊρι σαλίχ πὶρ τακὴμ κόχνὲ σενετὰτ βὲ πί ἐσὰς ἰλαμὰτ ἰραγὲ βὲ ἰχρατζὴ ἰλὲ, κόὺν πέ κόὺν τάχτη ἰταρετὲν τζηκὴπ ἰνφικιὰκ ἐτμεκτὲ πουλουνμὴζ τὴρ, βὲ πού τάχι ἀραζὶ βὲ ταπού, τεφτέρι χακανὶ βὲ ἀτλιγὲ μεμουρλεριντὲν πάζηλαρηνηη μαριφέτι χακιμανεσὶ ἰλὲ πὶρ τακὴμ χὸ̀ χὰλ μενφαὰτ περέστ κιμσελὲρ πουνλαρτὰν πίλ βασητὰ τάρ ὁὺλ ἀτὲμ τερτεριντὲν πὶρ κάϊτ βὲ γιὰ πὶρ πουσουλὰ, βὲ γιάχοτ μεχακιμτὲν πὶρ ἰλὰμ τζηκαρταράκ μιρὶ ἄττ ὁλουνὰ κὲλὲν ὁρμανλαρὰ τεσαρρούφ ἰττιασηίλε κὶτζὲ κόυντόὺζ χαττὲν ἀσὴρὴ ὁρμὰν κατήίλε, ὁρμανλαρὴ χαράπ βὲ περπὰτ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ.

Πάζηλαρη τάχι γετλεριντὲ 100 βὲ ταχὰ ζιγιατὲ σενελὲρ ἐββέλτζε Σελατίνι ἀζὰμ χαζαρατὴ ταραφηντὰν βεριλμὶξ ὁλὰν πὶρ σενὲτ ἰλὲ ἐλλεριντεκὶ ὁρμὰν, πουντὰν 30—40 σενὲ μουκαττέμ σενκιστανὲ τεχαββόὺλ ἐτμὶξ ἰκὲν, γετλεριντεκὶ πουλουνὰν σενετάτη ἀτικὲ βὲ τζετιτετὲ πάζεν ὁρμανλαρὴν χουτοὺτ βὲ τόνόυμλερὶ ἐλαστικὶ βὲ μούσεββὲξ πὶρ χαλτὲ ὁλαράκ κόστεριλμὶξ, βὲ πάζεν πόύσπόυτούν μεφκοὺτ πουλουνμὴζ ὁλτουγηντὰν, πού κὶπὶ κιμσελὲρ τάχι μιρὶ πουλουνὰν ὁρμανλαρὰ τετζαβούζ ἰλὲ ταχριπατὰ κὶρισμεκτὲ τὶρλέρ.

Ρέσμ νιζαμὴ χακκηντὰ τακτὶρι κηϊμὲτ μαζπαταλαρηνὰ κὲλίντζε, μετζαλίσι ἰταρὲ βὲ πελετιγὲ ἀζαλαρὴ ἔκσεριγε ὁτοὺν βὲ κόμόὺρ βὲ κερεστὲ τιτζαρετίϊλε μεσγοὺλ πουλουντηκλαρηντὰν, κηϊμέτι χακικιγὲ τοὺν ὁλαράκ τακτὶρ ἐτὶλμεκτὲ, βὲ ὁρμὰν μεμουρλαρηνὴν πάζηλαρηνα κελίντζε, πάζηση φενντὲν πί πεχρὲ, βὲ χισὰπ βὲ κιταπὲτ πίλμεγερεκ, 10 γουρούς ρέσμ ἀληνμάκ λαζὴμ κελοὺρ ἰκὲν, 5 γουρούς νοκσὰν ἀληνμακτὰ, βὲ πάζηλαρη ἰσὲ ἀλτηκλαρὴ ρεσμὶν νησφηνὴ κεσεσινὲ, βὲ νήσφη τικερινὶ κισετζιγὶ κοτζανὰ ταχρὶρ ἐτερὲκ, πού γιούζτὲν τάχι ζεϊγιάγιη Χαζινέϊ τζελιλὲ βουκουὰ κελμεκτέ τὶρ.

Σάνιεν, μιρὶ ὁρμανλαρηντὰν τζηκὰν πὶρ μὰλ ἰτζόὺν χὲμ ὁρμὰν χακκὴ, βὲ χὲμ πούλ ρεσμὶ ἀληνμασὴ μούκταζὶ ἰκὲν, μεμούρη μαχσουσὴ νακιλιντὲν μεζκοὺρ ἰκὶ νὲβ ρεσμὶ ἀλτηκτὰν σόγγρα, τεζκιρέϊ μαχσουσεσινὲ σὰχς ὁρμανὴ βὲ γιὰ πὰλταλὴκ τεγερὲκ γιάληνηζ πούλ ρεσμινὶ τὲρτζ, βὲ ὁρμὰν χακκηνὴ τζεπινὲ ἰλκὰ ἰλὲ, πού γιούζτὲν τάχι χασάρη Χαζινέϊ τζελιλὲ βουκουὰ κελμεκτέ τὶρ, (κοτζὰν κεσὲν σάϊρ τεβαγὶρ μεμουρλερὶ πουνὰ μουκαγές τὶρ).

Σάλισεν, πὶρ ὁρμὰν φὰρζ ἐτελίμ κι, 300 τὸνούμτὲν ἰπαρὲτ ὁλσοὺν, βὲ πού ὁρμαντὰν 30 γιασλαρηντὰ ἀγὰτζ κατήίλε, ὁτοὺν βὲ γιὰ κόμόὺρ ἰμαλὶ ἰτζόὺν πέ χὲρ σενὲ φέννεν 30 τὸνούμ μαχὰλ κεσμὲκ λαζὴμ κελλὶρ ἰκὲν, πουραλαρὴ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀλήνμαγιαρακ, λί ἔτζλ ὁὺλ τιτζαρὲ 80—100 τὸνούμ μαχὰλ κεσιλερὲκ, ἄζ βακὴτ ζαρφηντὰ ὁρμανὴν ἰνκηραζηνὰ σεπέπιγὲτ βεριλμεκτὲ ὁλοὺπ, πουραλαρὴ ρανὰ ἀσικιὰρ ὁλτουγὴ χαλτὲ, πάλατὲ ζικρ ἐτὶλὲν πὶρ τακὴμ περατλὰρ ἰλὲ πουντὰν 100 βὲ ταχὰ ζιγιατὲ σενελὲρ μουκαττέμ Σελατίνι Ὁσμανιγὲ ταραφλαρηντὰν βεριλμὶξ ὁλὰν ὁρμανλαρὴν πού κόὺν ἐσερὶ κάλμσιμὴξ ἰκὲν, χάλα πὶρ τακὴμ κεσὰν ἔλ γὲβμ μεβτζουτ ὁρμανλαρά τα βεσαίτι μούτεατίτιτὲ ἰλὲ τεσαρρούφ ἰττιασηνὰ καλκησάρακ κέϊφι μαγεσὰ κεσοὺπ πιτιρμεκτὲ τὶρλέρ.

Ράπιεν, ὁρμὰν ἰσλεριντζε τάχι οὺμούρη ἰταρὲ μούσκιλαττὲ ὁλτουγὴ κὶπὶ, ὁρμὰν μεμουρλερινὶν πί χάκκην κέζμετικλερι, βὲ κερὲκ κορουτζουλαρηνὴν κηλλετὶ χασεπίϊλε πὶρ τακὴμ ἰνσαφσὴζ ἀλτοὺν περέστ κεσὰν ταραφλαρηντὰν χαράπ βὲ γιαγμὰ ἐτὶλτιγὶ κὶπὶ, ἀρὰ σηρὰ τάχι σουνοὺν πουνοὺν ὁριμανλαρὰ ἀτὲς ἰλκασίϊλε ἰχράκ ἐτερὲκ τζαληληγὰ τὸντερμεκτὲ τὶρλέρ.

Χάμισεν, ἐσπάπη ταχριπιγενὶν τατατὴ βὲ ζικρὶ οὺζοὺν ὁλατζαγηντὰν, τατβιλτὲν σάρφη ναζάρ· βατανηηζτὰ μεβτζουτ καλμὴξ ὁλὰν παίσι χαγιὰτ βὲ σαατετιμὶζ ὁλτουγὴ τοὺσόυνούλμεγεν σοὺ ὁρμανλαρὴν σὰρφ βὲ γιαγματὰν βικαγεσὶ ἰτζόὺν ἐσάση μούττεχεζὲ βὲ καβαὶτ πέρ βέτζχι μαρουζὰτ ἀνκλασηλὰ πιλίρ·

1. Μεμαλίκι μαχρουσέϊ Σαχανετὲ μεβτζουτ ὁρμανλὰρ κιάμιλεν τάχτη ἰνζιπάτ οὺ ἰταρεγὲ ἀληνμαλὴ, βὲ ὁρμὰν ἰταρέϊ οὺμουμιγεσιντὲ μούκεμμὲλ πὶρ χαριτασὴ, βὲ πού οὺμούμ ὁρμανλαρὴν χασηλάτη ματτιγὲ βὲ σερβετιγεσινὶν νετὲν ἰπαρὲτ ὁλτουγὴ μουκαϊγὲτ πουλουνμαλή τὴρ.

2. Μεμαλίκι Ὁσμανιγενὶν τζούμλε ἐλβιγὲ βὲ μούλχακὰτ βὲ σαϊρεσιντὲ ἀϊρὴ ἀϊρὴ ὁλαράκ, κατζὰρ χεκτὰρ ὁρμὰν μεβτζουτ ὁλτουγὴ, βὲ πουνλαρὴν ἀϊρὴ ἀϊρὴ ἰσμλερὶ, βὲ χαβὶ ὁλτηκλαρὴ τζίνς ἐστζαρὴν κέζαλικ νετὲν ἰπαρὲτ ὁλτουγὴ ζάπτ οὺ ταχριρ ὁλουνμαλή τὴρ.

3. Ὁρμανλαρτὰν τζηκατζὰκ ὁλὰν μαμουλὰτ βὲ μαχρουκατὴν μηκταρὴ ὁρμανλαρὴν σερβὲτ βὲ βούσατινὲ κόρὲ ὁλοὺπ, πέ χὲρ σενὲ κεσιλετζὲκ κητὰ φεννὶ ταϊρεσιντὲ ταγὶν βὲ ταχτὶτ ὁλουναράκ, ἐσχάπη τιτζαρετὲ (περεκεντὲ σούρετίϊλε τεγὶλ, ἄντζακ κοντράτο καϊτεσίϊλε) ἰραγὲ ἰλὲ ὁϊλὲ φαζλὰ μηκτὰρ κεσιλὶπ τζηκαρήλμαμασηνα μεμουρλερὶ ταραφηντὰν τικκὰτ βὲ ἰτινὰ ἐτὶλμελί τὶρ.

4. Ὁρμανλαρτὰν τζηκὰν μαχρουκὰτ βὲ μαμουλὰτ χακκηντὰ ρέσμι νιζαμιγὲ ταΐρ τακτὶρι κηϊμὲτ ἰτζόὺν, πὶρ χάττη βασὰτ ἰτιπὰρ ἐτὶλμελί τὶρ· μέσελα χὶτζ πὶρ μαχαλτὲ ὁτουνὴν κηγεσὶ 2, βὲ κόμόὺρὸὺν 10 παρατὰν ἀσαγὴ σατήλματηγη πετιχί τὶρ. Κερεστὲ βὲ σαϊρὲ πουνὰ μουκαγές τὶρ.

5. Μεμαλίκι Ὁσμανιγετὲ μεβτζουτ ὁρμανλὰρ χάλη χαζηρτὰ κιάμιλεν τάχτη ἰνζιπατὰ ἀληνάματηκλαρη τακτιρτὲ, σὰχς ὁρμανλαρὴ ἰλὲ κουρὰ πὰλταληκλαρηνὴν τάχι γίνε χαριταλαρὴ νιζάμεν πίτ τανζίμ χασηλάτη ματτιγὲ βουσατλαρηνὰ πινάεν, σενεβὶ νέ μηκτὰρ ἰχρατζὰτ βακὴ ὁλατζαγὴ, βὲ νέ κατὰρ ρέσμ ἰστιχσὰλ κηληνατζαγὴ ἰταρέϊ οὺμουμιγέτζε τουτηλατζὰκ ἰστατιστικτὲν ἀνκλασηλατζὰκ, βὲ σούϊ χαρακετὲ ταΐρ μουαμελατὰ μαχὰλ κάλμαγιατζακ τὴρ.

6. Ὁρμὰν κορουτζουλαρηντὰν μάτα, σάϊρ ὁρμὰν μεμουριγετλεριντὲ ἰστιχτὰμ ὁλουνατζακλὰρ τζούχελὰ βὲ μούρτεκιπιϊντὲν ὅλμαγιηπ, πέ χέμεχαλ μεκιατίπι ρούστιγετὲν πά σεχατὲτ ναμὲ νεσὲτ ἐτμίς, βὲ χισὰπ βὲ τζογραφία, χεντεσὲ βὲ κιταπὲτ κόρμούς ὁλανλαρτὰν πουλουνμαλή τὴρ.

7. Βὲλ χασὴλ μεμαλίκι Σαχανὲ ὁρμανλαρηνὴν ἐββὲλ ἐμρτὲ χαριταλαρὴ πίτ τερσίμ, χασηλάτη ταπιϊγεσὶ βὲ βουσατὴ καλεμὲ ἀληνματηκτζα, μηκτάρι κιαφὶ κορουτζουλὰρ ταγινὶ ἰλὲ καττιγιάτη κούλλιγὲ μὲν ἐτὶλμετικτζε, ἐρπάπη λιγιακὰτ βὲ ἰστικαμὲτ βὲ γαϊγιοὺρ μεμουρλὲρ κουλλανηλιματηκτζα, βὲ πὶρ τακὴμ ἐσασσὴζ σενετὰτ βὲ ἰλαμὰτ μουαϊγενὲ κηληναράκ, πί γάϊρι χάκκ ὁρμανλαρὰ χουκούκη οὺμουμιγεγὲ καρσὴ τασαρρούφ ἰττιασηντὰ πουλουνανλαρὰ ὁρμανλαρτὰν ἔλ τζεκτιρίλμετικτζε, ὁρμανλὰρ ταχριπὰτ βὲ γιαγματὰν κουρτουλάμαγιηπ, νίχαγετ σενκιστανὲ τεχαββόὺλ ἐτετζεκλερὶ, βὲ σοὺ ἀχβὰλ ἰσὲ κουρακληκλαρὴν τεζαγιοὺτίϊλε χάλη χαζηρτὰ πουληνὰν τζανλαρὴν βὲ κερὲκ μούσταπελτεκὶ ζούρριγετὶν ἰχτιγιατζάτη ζαρουριγετὲν βὲ χήφζη σηχχὲτ καζιγεσιντὲν μαχρούμ καλατζακλαρὴ φὲνν ναζαρηντὰ κόὺν κὶπὶ ζαχὶρ βὲ ἀσικιὰρ τὴρ.

Νετιτζέ· πού κόυνκὶ κόυντὲ πάχρ οὺ νέχρ ἰσκελελερὶ ἰλὲ σημεντηφὲρ μεβκηλεριντὲ καριπ μαχαλλερτὲ ὁρμανλὰρ τερετζέϊ ἰμχαγὲ βαρὴπ, γιάληνηζ ἴτζ ταραφλαρτὰ βασαίτι νακλιγεσὶ μούσκίλ πάζη ὁρμανλὰρ μεβτζουτ ὁλμάγλε, ρεβίσι χαλὲ ναζάρεν, κουρακληκλὰρ καζιγεσιντὲν μάτα, πὶρ τε ἰλερτὲ ὁτοὺν, κόμόὺρ βὲ κερεστὲ ματτελερὶ μούσκιλλεσετζὲκ ἰτουγιντὲν, χέμαν βάκτ οὺ ζεμανήίλε χοὺκούμέτι Σενιγενὶν πού χουσουστὰ ὁλατζὰκ τικκάτ οὺ ἰχτιμαμὴ τζούμλε ταραφηντὰν τζὰρ τζέσμλε κόζετιλμεκτὲ τὶρ.

Ἐδιρνετὲ μουκὶμ ΔΑΒΟΥΔ

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἀπρίλιος 9, βὲ Ἀλαφρ. Ἀπρίλιος 21, 1888

ΑΛΜΑΝΙΑ ΑΧΒΑΛΗ

Βιεννανὴν «Φρέμδενπλατ» γαζεταση̇νὴν πεγιαννὰ κὸρὲ, Ἀλμανιανὴν πού κὸυνλερτὲ ζουχοὺρ ἐτὲν Πὰξ βεκὶλ πουχρανὴ σού σουρεττὲ τζερεγιὰν ἐτμίξ τιρ. Μάρτιος 31 τὲ Πρὲνς Βίζμαρκ Γεβλετὲ ἀΐτ ἰσλὲρ χακκηντὰ Ἰμπερατὼρ Φρειδερῖκος χαζρετλερίΐλε κὸρούσμὲκ ἰτζοὺν σεραγιὰ κιτμὶξ ὸλουπ, πού βακηττὰ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ Πρὲνς Βιζμαρκὰ Πρὲνς Ἀλέξανδρος ἰλὲ Πρενσὲς Βικτωριανὴν ούζούν βακηττὰν πέρού σὸζού κὲτζμὶξ ὸλὰν ναμζετλικλερινὶν γιακηντὰ ρέσμεν ἰτζρὰ ἐτιλετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμίξ τιρ. Φάκατ Πρὲνς Βίζμαρκ πού μεσελεγὲ πόγιούκ ἰτιραζλὰρ κετιρτίκτε, Ἰμπερατὼρ, Ἰμπερατωριτζανὴν πουνὰ ζιγιατεσίΐλε ἀρζουκὲξ πουλουντουγουνὴ πεγιὰν ἐτμίξ· Πρὲνς Βίζμαρκ τάχι Ἰμπερκτωρίτζα ἰλὲ κὸρούσμεγὲ ἀρζού κὸστερμὶξ, βὲ τέρχαλ Ἰμπερατωρίτζα τάχι ὸραγιὰ κελμέκλε, Πρὲνς Βίζμαρκ Ἰμπερατὼρ βὲ Ἰμπερατωρίτζα χουζουρουντὰ πού χουσουστὰ ὸλὰν ἰτιραζλαρηνὴ πεγιὰν ἐΐλεμίξ· φάκατ Ἰμπερατωρίτζα ἰλζὰμ ὅλματηκταν μάτα, ἀζὰτ πὶρ ταρζτὰ Πρενσὶν ἰτιραζλαρηνὴ τζεργὲ τζαλησμὴξ τηρ. Ἴουνούν ούζερινὲ Πρὲνς Βίζμαρκ κεντὶ ἰτιραζλαρηνὴ κερὶ ἀλάμαγιατζαγηνη, βὲ σάγετ πού ἰσὶν ἰτζρασηνὰ τεσεπποὺς ὸλουνούρ ἰσὲ, ἰστιφασηνὴ βερετζεγινὶ πεγιὰν ἐΐλεμίξ τιρ. Ἀπρίλιος 4 τὲ Πρὲνς Βίζμαρκ Πρὲνς Ἀλεξανδροσούν Ἴερλινὲ κελμὲκ ούζρὲ ὸλτουγουνού ἰσιτμέκλε, μεσελὲ ζιγιατὲ βεχαμὲτ κὲσπ ἐΐλεμίξ τιρ. Σὸΐλέ κι Πὰξ βεκὶλ χαζρετλερὶ Πρὲνς Ἀλέξανδρος νησανλανμὰκ μεραμήΐλε Ἴερλινὲ μούτεβέτζτζιχεν γιολὰ τζηκτηγὴ ἀντὲ ἰστιφὰ ἐτετζεγινὶ τεχτὶτ ἐτμίξ τιρ. Ἴινάπεριν γέβμι βελατετὶ ὸλὰν Ἀπρίλιος 5 τὲ νισανλανατζαγηνὴ μεμούλ ἐτμεκτὲ ὸλὰν Πρὲνς Ἀλεξανδροσὴν Ἴερλινὲ ἀζιμετὶ τεεχὶρ ἐτιλμίξ τιρ. Ἴού ἰσὶν μουβαφφακιγετινὲ ἀρζουκὲξ ὸλανλὰρ ἰτιραζλαρὴν τεφίΐλε Πρενσὲς Βικτωριανὴν γέβμι βελατετὶ ὸλὰν Ἀπρίλιος 12 τὲ Πρὲνς Ἀλεξανδροσὴν Ἴερλινὲ κελμεσινὲ τζαλησμησλὰρ ἰσέ τε, Ἰὰξ βεκιλὶν καραρὴ πουνὰ τάχι μανὶ ὸλμήξ τηρ. Μεσελενὶν σίμτι νέ χαλτὲ ὸλτουγηνὴ τεγέμεγιζ, φάκατ ἰχτιμάλεν πού μεσελὲ πούτούν πούτούν τεγίλ, ἄντζακ μουβάκκατεν τεεχὶρ ὸλουνμήξ τηρ. Ταϊμς ἡν Ἴερλὶν μουχπὶρὶ πού χουσουστὰ σὸΐλὲ γιαζμήξ τηρ· Πρενσὲς Βικτωριανὴν ἰσμὶ ἀλενὶ πὶρ σουρεττὲ Πρὲνς Ἀλεξανδροσὴν ἰσμΐΐλε σὸΐλενμὶξ ὸλτουγηντὰν, Πρενσὲς Πρὲνς Ἀλεξανδροστὰν πασκὰ πὶρΐΐλε ἐβλενέμεζ. Βὲ ἰχτιμάλεν Ἰμπερατωρίτζα βὲ Πρενσὲς Βικτωρία χαζαρατὴ Πρὲνς Βιζμαρκὴν ἰτιραζατηνὴν ἐχεμμιγετινὶ, βὲ χαγιαττὰ ὸλὰν Πρενσλερὶν ἔν τζεσούρ, ἔν χαλὶμ βὲ ἔν κὸυζελλεριντὲν πὶρὶ ὸλὰν Πρενστὲν βὰζ κετζμελερὶ τεκλιφινὶν σεπεπινὶ ἀνκλαγιάμαγιατζακλαρ.

Εὐρώπα γαζεταλαρὴ ούμουμεν ἀλαρὰκ πού μεσελετὲν πὰχς ἐττικλερὶ σρατὰ, «Ἔγερ Πρὲνς Βίζμαρκ πού μεσελὲ σιγιασὶ μούσκιλατλαρὰ σεπεπ ὸλατζὰκ ἐφκιαρηντὰ ἰσὲ, πού ἰσὲ καρσὴ κομασὴ χάκκ, φάκατ μούσαριλεϊχὶν μεσελεγὶ ὸρταγιὰ τζηκαρμασὴ γιανκλήξ τηρ» τεμεκτὲ τιρλέρ. Ἴΐλα σούπχὲ πὶρ Χούκμτὰρ ἰλὲ Πὰξ βεκιλὶ ἀρασηντὰ τζὸκ τεφὰ ἐφκιάρτζα μούπαγενὲτ ζουχοὺρ ἐτὲ πιλὶρ, λάκιν πουνλὰρ ἄλελ ούμούμ κὶζλὶ σακλανηλήρ. Ἴμτι ἄτζεπα νέ σεπεπτὲν Πρὲνς χαζρετλερὶ πού μεσελενὶν «Κολόνγιη Γαζετ»τὲ νεσρινὲ μούσαατὲ ἐτμίξ τιρ; Τζούνκι πού χουσούς Πρὲνς Βιζμαρκὴν χαπερὶ ὅλμαγιαρακ νεσρ ἐτιλμὶξ ὸλάμαζ. Ἴουντὰν μάτα, Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν σηχχετινὶν πὲκ ναζὶκ πὶρ χαλτὲ πουλουνμασὴ, βὲ πόϊλὲ πὶρ τζὰν σηκηντησηνὴν πὲκ βεχὶμ νετιτζελερὶ μουτζὶπ ὸλμασὴ ἰχτιμαλιγετὶ, Πρὲνς Βιζμαρκὴν πόϊλὲ πὶρ μεσλὲκ τουτμασηνὰ ταχὰ ζιγιατὲ γαριπ πὶρ χεϊγὲτ βερμεκτέ τιρ. Ἴάζηλαρην ζαννήντζα ἴσπού ἰζτιβὰτζ μεσελεσὶ γενὶ Ἰμπερατὼρ ἰλὲ Πὰξ βεκιλὶ ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν πὶρ τζὸκ μούπαγενὲτ νοκταλαρηντὰν πὶρὶ ὸλουπ, Πρὲνς Βίζμαρκ χὲρ κὸνὰ μούπαγενὲτ ζουχουρουντὰ κεντὶ ἐφκιαρηνὰ Ἰμπερατωρούν πογιούν ἐΐμεσὶ βατζὶπ ὸλτουγουνού Ἰμπερατωρὰ ἀνκλατμὰκ ἰτζούν ἰζτιβὰτζ μεσελεσινὶ πὶρ βασητὰ χαλιντὲ κουλλανμήξ τηρ. Μούσαριλέϊχ Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὶν ἐΐγιάμη σαλτανατηντὰ τάχι τζὸκ τεφὰ ἰστιφὰ ἐτετζεγὶ τεχτιτΐΐλε Ἰμπερατωρού κεντὶ ἰστετιγὶ νοκταγιὰ κετιρμὶξ ὸλμάκλε, γενὶ Ἰμπερατωρού τάχι πού γιολὰ κετιρμὲκ ἰστεμεκτέ τιρ.

Ταχὰ ἰχτιμὰλ ὸλὰν πασκὰ πὶρ τεφσὶρ, Πρὲνς Βιζμαρκὴν Ρουσία Ἰμπερατωρουνὰ ὸλὰν βατλαρηντὰ κεντινὶν σατὴκ ὸλτουγουνού, βὲ Βουλγαριστὰν μεσελεσιντὲ Ρουσιανὴν ἀρζουσού μουτζεπίντζε χαρεκὲτ ἐτετζεγινὶ Ρουσιαγιὰ τεφχὶμ ἐτμὲκ ἰστεμεσὶ τιρ. Φάκατ πού μεσλὲκ Ρουσιανὴν καναὰτ πὰχξ ὸλμασηνὰ τελαλὲτ ἐτὲν πὶρ μεσλὲκ τεγίλ τιρ. Ρουσία γαζεταλαρὴ πουνὰ Πρὲνς Βιζμαρκὴν τζοτζούκτζα ὸλὰν πὶρ χιϊλεσὶ ναζαρΐΐλε πακὴπ, Πρὲνς Βιζμαρκὴν πού μεσλεγινὶ Ρουσιανὴν τικκατηνὴ Ἀλμανιατὰν Βουλγαριστανὰ τζεβιρμὲκ ἰτζούν Ρουσιανὴν κὸζούνὲ κούλ ούφούρμὲκ ἄττ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

«Νάγε Βρέμια» πού χουσουστὰν πὰχς ἐτὲρ ἰκὲν, πού ἰζτιβὰτζ ἰλὲ Πρὲνς Ἀλεξανδροσὴν Ἀλμὰν Ἰμπερατωρηνὴν κούβεγισὶ ὸλατζαγηνὴ, βὲ χαλΐΐλε πασκὰ πὶρ χούκμταρὴν χούκούμετὶ ἀλτηντὰ πουλουνάμαγιατζαγηνη, βὲ πινάπεριν Πρὲνς Ἀλεξανδροσὴν Πρενσὲς Βικτωρία ἰλὲ ἐβλενμεσινὶν Ρουσιανὴν ἀρζουσηνὰ μανὶ ὅλματηκταν μάτα, ἀνὴν ἀρζουσὴ μουτζεπίντζε ὸλτουγηνὴ πεγιὰν ἐΐλεμίξ τιρ.

«Ταϊμς»ὴν ζαννήντζα Βουλγαριστὰν πρενσλιγινὲ, τούβέλι μουαζζαμὰ χανετανὴ ἀζασηντὰν πιρινὶν νασπηνὴ μεμνού κηλὰν Ἴερλὶν ἀχτναμεσινὶν ούτζούντζού πεντινὶν, μεζκούρ χούκμτὰρ χανετανηνὰ γιάληνζ ἰζτιβὰτζ ἰλὲ ἀλακατὰρ ὸλανλαρὴ τάχι σαμὶλ ὸλουπ ὅλματηγη σούπχελὶ ἰσέ τε, πόϊλὲ πὶρ ἀλακατὰ πουληνὰν Πρενσὶν ζιχρ ὸλουνὰν μεμουριγετὲ ἰντιχαπὴ ἰχτιμαλιγεττὲν παὶτ τιρ.

Αὐστρία γαζεταλαρὴ Πρὲνς Βιζμαρκὴν πού μεσλεγινὲ ἀτέμι χοσνουτὶ ἰλὲ πακμακτὰ τηρλάρ. Πρὲνς Βιζμαρκὴν Ρουσιαγιὴ χοσνούτ ἐτμὲκ ἰτζούν κεντὶ ἐφεντισινὶν ἰτιπαρηνὰ καρσὴ ἰσλεμεσιντὲν ἄϊνι χουσούς ἰτζούν μούττεχιτλερινὶν μεναφιΐνὶ κουρπὰν ἐτμεκτὲ τερεττούτ ἔτμεγετζεγινὶ ἰστιντὰτζ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἀλμανιατὰ Χούκούμετὶν μούρεββίτζι ἐφκιαρὴ ὸλὰν γαζεταλὰρ Πρὲνς Βιζμαρκὴν μεσλεγινὶ κουββετλὶ πὶρ ταρζτὰ ταχσὶν βὲ ταστὴκ ἐτμέκλε, Ἰμπερατωρίτζα Βικτωρία χακκηντὰ πὶρ τζὸκ ναχὸξ σεϊλὲρ γιαζμακτὰ τηρλάρ. Φάκατ μουχαλὶφ φηρκὰ γαζεταλαρὴ, τούνγιατὰ πουλουνὰν ἔν κουββετλὶ πὶρ ὀρτούνὴν σαχιπινὶ, κεντὶ κεριμεσινὶ χὲμ κηζὴν χὲμ τάχι βαλιτεσινὶν ἰστετιγὶ πὶρ ἀτεμὲ βερὶπ βέρμεμεσι ἰτζούν Ἰμπερατωρὴν ἐφκιαρηνὴ σορὰρ πὶρ χαλτὲ τερσὶμ ἐτερὲκ, Πρὲνς Βιζμαρκὴ ἰστιχζὰ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Χὲρ νέ κατὰρ Ἀλμανιατὰ μεβτζούτ ὸλὰν ἀσηλζατεκιὰν φηρκασὴ Ἰμπερατωρίτζα χαζρετλερινὶν ἀζὰτ μεπτελερινὲ ἀτέμι χοσνουτὶ ἰλὲ πακμακτὰ ἰσελέρ τε, μούσαριλεϊχὰ κεντινὶν ἐχαλιγὲ σεβκούλού πὶρὶ ὸλτουγηνὴ ἰσπὰτ ἐτμίξ τιρ. Μούσαριλεϊχὰ γιακηνλαρτὰ σού τουγηγιανηντὰν μούτεζαρρὶρ ὸλανλαρὰ κεντὶ ἐλΐΐλε ἰανὲ ταγητμὰκ ούζρὲ Ποζενὲ κιρτιγιντὲ χὲρ γερτὲ τάχι ἐχαλὶ ταραφηντὰν φέβκ ἐλ γαγὲ ἀλκησλὰρ ἰλὲ ἰστικπὰλ ἐτιλμίξ τιρ.

«Ταϊμς»ὴν Ἴερλὶν μουχπὶρὶ Πρὲνς Βίζμαρκ ἰστιφὰ ἐτμεκτὲ ἰσρὰρ ἐττίκτε, μούσαριλεϊχὶν γερινὲ Ἀλζὰς Λωραὶν βαλισὶ Πρὲνς Χοχενλοχενὶν νάσπ ὸλουνατζαγηνὴ ζὰνν ἐτμεκτέ τιρ. Φάκατ Ἀλμανιατὰν ἀληνὰν σὸν χαπερλὲρ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν σηχχετινὶν τεχλικελὶ πὶρ χαλτὲ ὸλτουγηνὰ ταΐρ πὶρ κορκού βερμεκτὲ τιρλέρ. Παζὰρ ἐρτεσὶ Ἰστανπολὴν Ἀλμὰν σεφαρετχανεσινὲ κελὲν πὶρ τηλεγρὰφ Ἰμπερατωρὴν χηρτλὰκ ἰλτιχαπὴ (προνσὶτ) ἰλὲ σιττετλὶ νεβπεττὲν μούζταριπ ὸλτουγηνὴ, πὲκ τζαπούκ τζαπούκ νεφὲς ἀλτηγηνὴ, βὲ ραχατσὴξ πὶρ κετζὲ κετζιρτιγινὶ ἰχπὰρ ἐτμεκτέ ἰτι. Ὅ κούν ὄϊλὲν σονού Πρὲνς Βίζμαρκ σεραγιὰ Ἰμπερατωρὴν νεζτινὲ τζαγρηλμήξ τηρ. Παζὰρ ἐρτεσὶ κετζεσὶ ἀληνὰν ἀχὲρ πὶρ τηλεγραφτὰ «Ἰμπερατὼρ Φρειδερῖκος πὲκ χαστά τηρ· πίλ τζούμλε ἐβλατὴ χουζουρηνὰ ταβὲτ ὸλουνμήξ τηρ» τενιλμίξ ἰτι. Σαλὴ κούνού ὄϊλὲν σονού Ἀλμανία σεφαρὲτ χανεσινὲ κελὲν πὶρ τηλεφρὰφ πὶρ ἀζ ούμὶτ πὰχξ ὸλουπ, «Χηρτλὰκ ἰλτιχαπηνὴν ἐκσιλτιγινὶ, νεβπετὶν πὶρ ἀζ τεσκὶν ὸλτουγηνὴ, βὲ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν τακὰ ραχὰτ πὶρ κετζὲ κετζιρτιγινὶ» πεγιὰν ἐτμεκτὲ ἰτι. Ταρικὲ κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγρὰφ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν βελΐΐ ἄχτ Πρὲνς Βιλχελμὶ κεντινὲ βεκὶλ νάσπ ἐττιγινὶ ἰχπὰρ ἐτμεκτὲ ἰσέ τε, «Λεβὰντ Χέραλδ» κεντὶ μαλούματηνὰ κὸρὲ, πού σὸν τηλεγραφὴν γιανκλὴξ ὸλτουγηνὴ ζὰνν ἐτμεκτέ τιρ. Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν σηχχετὶ ἐγιγὲ γιούζ τουτὰρ ἰσὲ, κελετζὲκ χαφτὰ ζαρφηντὰ Ἰγγιλτέρρα Κραλιτζασηνὴν Ἴερλινὲ ἀζιμετὶ μεμούλ ὸλουνμακτά τηρ. Ὅλ βακὴτ πὶτ ταπὶ ἰζτιβὰτζ μεσελεσιντὲν γίνε πὰχς ὸλουνατζάκ τηρ. Φάκατ Βιεννατὰν κεσιτὲ ὸλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, ἰζτιβὰτζ μεσελεσιντὲ Κραλίτζα Βικτωρία Πηρὲνς Βιζμαρκὰ χὲμ ἐφκιὰρ ὸλτουγηντὰν, μούσαριλεϊχανὴν Ἴερλινὲ ἀζιμετὶ μεσελενὶν ἀγηρλασμασηνὰ πὶρ σεπεπ ὅλμαγιατζακ τηρ.

Ἔγερ Ἰμπερατωρούν σηχχετὶ βελΐΐ ἀχτὴν ταχτὰ κετζμεσινὲ σεπεπ ὸλατζὰκ πὶρ νετιτζετὲ καρὰρ κηλὰρ ἰσέ, κεντζ Πρὲνς Πρὲνς Βιζμαρκὴν ούμούμ μεσλεγινὶ ἔν ζιγιατὲ ταχσὶν ἐτενλερτὲν πὶρὶ ὸλτουγουντὰν, «Πὰξ βεκὶλ πουχρανὴ» χιτὰμ πουλατζάκ τηρ. Τάϊμς Πηρὲνς Βιζμαρκὴν τιραγετὶ χακκηντὰ σὸΐλὲ τεμίξ τιρ· «Χούκμταρὴν σαχσὶ τουϊγουσού βὲ φαμίλια ἀλακασηνὰ τοκουνὰν πὶρ μεσελετὲ Πὰξ βεκὶλ ἰλὲ ἀμιρὶ ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν πὶρ ἰχτιλαφτὰ Πὰξ βεκὶλ μεσελεγὶ καζὰνσα τα γάϊπ ἐτσέ τε χέμαν ἄϊνι τερετζετὲ γιούζτὲν τούσέρ.»

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Κετζὲν Παζὰρ κόυνού Νὸρ ἐγιαλετιντὲ ἰτζρὰ ἐτιλὲν ἰντιχαπτὰ Ἰζενεράλ Πουλάνζε πόγιούκ πὶρ φούτουχὰτ καζανμής τηρ· σόϊλέ κι μεζκούρ ἐγιαλετὶν 276,530 ρεϊλεριντὲν 172, 528 ἰ Ἰζενεράλ Πουλανζεγὲ βεριλμίς τιρ. Φάκατ μούσαριλεϊχὶν μετζλίσι μεπουσὰν ἀζαληγηνὴ καπούλ ἐτὶπ ἔτμεγετζεγι ἔλαν μαλούμ τεγίλ τιρ. Χασιμλερινὶν ζαννήντζα ἔγερ Ἰζενεράλ πού ἰντιχαπὴ καπούλ ἐτὲρ ἰσὲ, ἄζ βακὴτ ζαρφηντὰ ἀνὴν νάσηλ ἀτὶ πὶρ ἀτὲμ ὀλτούγού κόρούλετζὲκ, βὲ ἀνὴν γιάληηζ πὶρ πελτεγὲ βεκιαλετὲ σελαχιγετὶ ὀλτούγουντὰν, πασκὰ φηρκαλὰρ κεντὶ ρεϊλερινὶ ἀνὰ βερμεκτὲν ἰμτινὰ ἐτετζὲκ τιρλέρ. «Παρὶς» νὰμ γαζέτα Ἰζενεράλ Πουλανζένιν ἐχαλὶ ἰντιντὲ ούμουμὶ πὶρ χούσνι τεβεττζούχ καζανμασὴ τεχλικεσινὶν τζούμχουριγετὶν ἐφκιάρη μούφριτὲ βὲ μούτετιλὲ φηρκαλαρηνὴν πὶρλεσμεσινὲ πὶρ σεπέπ ὀλατζαγηνὴ ούμὶτ ἐτμεκτέ τιρ. Παρλαμεντὶν ἰκὶ χαφτὰ τατὶλ ἰτζούν ταγηλτηγὴ σηρατὰ, Φλόκε καπινεσινὶν ἰνχιζαμὴ ἰτζούν ἐφκιάρη μούτετιλὲ ἀσχαπὴ κραλιγὲτ ταραφταρλαρήϊλε πὶρλεσετζὲκ κιπὶ κόρούνμεκτέ ἰτι. Μετζλίσι μεπουσαντὰ πὲκ σὲρτ σόζλὲρ σοϊλεντὶ, βὲ Δέπα βὲ «Ρεπούπλικ Φρανσέζ» κιπὶ ἐφκιάρη μούτετιλὲ ἀσχαπὴ ὀλὰν γαζεταλὰρ καπινὲ ἀλεϊχιντὲ ἀζιμ χουσουμὲτ κόστερμεκτὲ ἰτιλέρ. «Δέπα» Φλόκε καπινεσὶ χακκηντὰ μετζλίσι μεπουσανὴν 560 ρεγιντὲν ἄντζακ 200, βὲ ἀγιὰν μετζλισινὶν 300 ρεγιντὲν ἄντζακ 3 ρεϊ καζανὰ πιλετζὲκ τεγιούν γιαζμής τηρ. Φάκατ τζούμχουριγὲτ φηρκαλαρὴ ἀρασηντὰ ὀλὰν πού νιφὰκ Πουλάνζε ταραφταρλαρηνὰ φαϊτελὶ ὀλμακτά τηρ. Πονατὰρτ φηρκασὴ μεβκιϊ ἰκτιταρὰ κετζμὲκ ἀρζουσήϊλε χαρίσι σὰν ὀλὰν Ἰζενεραλὴ πὶρ βασητὰ ἰττιχὰζ ἐτμίς τιρλέρ. M. Ζοὺλ Φέρρι παζὰρ ἐρτεσὶ ἰρὰτ ἐττιγὶ πὶρ νουτκτὰ Ἰζενεράλ Πουλανζεγὶ ἐσκὶ Ρώμα χούκούμετινὲ χιγιανεττὲ πουλουνὰν Κατελιναγιὰ τεσπὶχ ἐτερὲκ, μούσαριλεϊχ ἀλεϊχιντὲ πὲκ σετὶτ πὶρ λισὰν κουλλανμής, βὲ M. Φλοκεγὶ Ἰζενεράλ Πουλανζεγὲ τογρού χασιμανὲ πὶρ μεσλὲκ ἰττιχὰζ, βὲ μούσαριλεϊχ ἰλὲ σετὶτ πὶρ ταρζτὰ μουαμελὲ ἐτμεγὲ ταβὲτ ἐτμίς τιρ. Ἰζενεράλ Πουλάνζε Νὸρ ἐγιαλετὶ ἰντιχαπτζηλαρηνὰ χιτάπεν ὀλὰν τεσεκκούρ ναμεσιντὲ κεντὶ ρεϊλερινὶν, γιάληηζ μακσετλερὶ μεβκιϊ ἰκτιταρτὰ καλμάκ ὀλὰν ἰκτιταρσὴζ διπλωματλαρὴν μεσλεγινὶ τακπὶχ ἐτμὲκ ὀλτούγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ.

— Σαγιάνη ἰτιμὰτ μενπαλαρὰ ἰστινάτεν Ρωματὰν βιρούτ ἐτὲν πὶρ χαβατὶς Πραζιλία Ἰμπερατορού Δὸν Πετρονὴν ἰχτιγιαρλὴκ βὲ ζαϊφλὶκ σεπεπιντὲν τάχτ ού τατζηνὴ πὶριτζικ βαρισεσὶ ὀλὰν Πρενσὲς Ἰζαπελλαγιὰ τὲρκ ἐτετζεγινὶ ἰχπὰρ ἐτμεκτέ τιρ. Πρενσὲς Ἰζαπέλλα Κὸντ δὴ Παρινὶν ἀμτζαζατεσὶ βὲ Βουλγαριστὰν Πρενσὶ Φερδινανδὴν ταγηηζατεσὶ Κὸντ δ' Ἔο ἰλὲ ἐβλενμίς ὀλούπ, ούτζ ἐβλὰτ σαχιπὶ τιρ. Πουνλαρὴν ἓν πόγιούγιού 17 γιασηντά τηρ.

— Ἀμερίκα κονκρεσὶ χαζινετὲ φαζλὰ ὀλαρὰκ τερακούμ ἐτμεκτὲ ὀλὰν κούλλιγετλὶ μεπλαγὴν νὲ γιολτὰ ἰστιμαλὴ χακκηντὰ χένουζ πὶρ καραρὰ κελέμεμις τιρ. Ἐτζνεπὶ ματαὴ ούζερινὲ κονουλμούς ὀλὰν βερκὶνὶν τενζιλινὲ μουκαβεμὲτ ἐτὲν τζούμχουριγὲτ φηρκασὴ πού μεπλαγὴν πουντὰν 23 σενὲ ἐββὲλ χιτὰμ πουλμούς ὀλὰν ταχιλὶ μουχαρεπένιν μεσαριφὶ ἰτζούν μερκεζὶ χούκούμὲτ ταραφηντὰν μούχτελὶφ ἐγιαλετλὲρ ούζερινὲ τὰρχ ἐτιλὲν βερκιγὲ πετὲλ μαχαλλερινὲ κερὶ βεριλμεσινὶ τεκλὶφ ἐτμεκτέ τιρλέρ. Μετζλὶς τζαρσαμπὰ κούνούντὲν τζούμὰ ἐρτεσινὲ κατὰρ τεβὰμ ἐττὶ ἰσέ τε, ταραφεϊντὲν χὶτζ πιρὶ κεντὶ ἰττιαλαρηντὰν βὰζ κέτζμετιλερ. Σοϊλέ κι πού μεσελενὶν νὲ βακὴτ βὲ νὲ γιολτὰ χιτὰμ πουλατζαγηνὴ ἐββέλτζε ταχμὶν ἐτμὲκ μούμκὶν τεγίλ τιρ.

— Βιεννανὴν «Τάγπλατ» γαζετασηνὴν ἀλτηγὴ πὶρ χαπερὲ κόρὲ, Παβιέρα ναΐπι χούκούμετὶ, Πρενς Βιζμαρκὴν Πρενς Ἀλέξανδρος ἀλεϊχιντὲ ἰττιχὰζ ἐτμὶς ὀλτούγού μεσλεγὲ προτέστο ἐτμὲκ ἐμελίϊλε Πρενς Ἀλεξανδροσού ἰκιντζὶ ὀρτούσουνὰ κομαντὰν νὰσπ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμίς τιρ. Πρενς Βίζμαρκ Ἰμπερατωρούν ἰρατετὶ μουγαγιριντὲ ἰσλεμεγὲ τζαλησὴρ ἰσὲ, πού γιὸλ ἰλὲ Κραλιγὲτ μεπτεσινὲ χαλὲλ κετιρμὶς ὀλατζαγηντὰν, Ἀλμὰν Ἰμπερατωρληγηνὴν ἰκιντζὶ ρατετὲν ὀλὰν ἐγιαλετλερινὶν, βὲ χούσουσα πουνλαρὴν ἔν πόγιούγιού ὀλὰν Παβιερανὴν Πρενς Βιζμαρκὴν μεσλεγινὶν κεντιλέρτζε ναχὸς ὀλτούγηνὴ κόστερμελερὶ μούνασίπ τιρ. Ριβαγετὲ κόρὲ, Ἀλμὰν ἐχαλισιντὲ τάχι Πρενς Ἀλεξανδροσὰ τογρού κουββετλὶ πὶρ ἰστιράκη χὶσς μούσαχατὲ ὀλουνμακτὰ ἰμίς. Μεσαΐλι ἀσκεριγεγὲ ἐγίτζε βουκούφ ὀλὰν τζούμλε ἀτεμλερὶν καβλίντζε Πρενς Ἀλέξανδρος Σηρπιαγιὰ καρσὴ ὀλὰν μουχαρεπετὲ κομανταληκ ἰτζούν πόγιούκ καπιλιγὲτ ἰπρὰζ ἐτμίς τιρ. Σοϊλέ κι ἐχαλὶ πιλὲ Ἀλμανιατὰ πιριντζὶ ραττετὲν ὀλὰν τζενεραλλὰρ ὅ κατὰρ τζόκ μη τὴρ κι Πρενς Ἀλέξανδρος ἀκιλανὲ πὶρ σουρεττὲ τεσκ ἐτιλὲ πιλὶρ τεγιού σουὰλ ἐτμεκτὲ τιρλέρ;

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Ἰζμυρτὲ ζουχούρ ἐτμὶς ὀλὰν «Γετιλὲρ φηρκασὶ» ἓλ ἀν ἐλὲ κετζιρίλμεμις τιρ. Κετζενλερτὲ πού φηρκὰ ταραφηντὰν γιαραλανμὴς ὀλούπ τα ἰφακάτ πουλμακτὰ ὀλὰν M. Κροπουληντιγὲ γετιλὲρ φηρκασὴ ταραφηντὰν πασκὰ πὶρ μεκτούπ ταχὰ κόντεριλμίς τιρ. Ἀνλὲρ πού μεκτούπ ἰλὲ μούμαϊλεϊχτὲν ἐββελκὶ ματλουπλαρὴ ὀλὰν 125 λιραγιὴ, βὲ μεσελεγὶ πολισὲ χαπὲρ βερτιγὶ ἰτζούν τζεριμὲ ὀλμὰκ ούζρὲ 25 λίρα τάχι ἀϊρήτζα ταλὲπ ἐτὶπ, ἴσπου 150 λίρα βερίλμετιγι χαλτὲ ὀγληνὴν κὰτλ ἐτιλετζεγινὶ πεγιὰν ἐϊλεμισλέρ. Ριβαγετὲ κόρὲ, Κρουπουληντι φαμιλιασὴ ἴσπου τζαπκηνλαρὴν τεχτιτιντὲν κορκαρὰκ ταλὲπ ὀλουνὰν μεπλαγὴ βερμεγὲ μεϊγιὰλ πουλουνμακτὰ ἰμισλέρ. Ἴσπου φηρκαγιὰ ἰμτισάλεν Μαγνισατὰ τάχι «Ἀλτηλὰρ φηρκασὴ» ἰσμίϊλε τεσεκκούλ ἐτμὶς ὀλὰν πὶρ φηρκὰ μαχάλλη μεζκούρ ζενκινλεριντὲν πιριντὲν 200 λίρα ταλὲπ ἐτὶπ, βερμὲκ ἰστέμετιγιντε κεντινὶ κὰτλ ἐτετζεκλερινὶ τεχτὶτ ἐτμισλέρ. Κετζὲν Παζὰρ κούνούν Παππᾶς ὀγλού ἰσμιντὲ πιρὶ ἂτ ἰλὲ Ἰζμυρτὲν Μέθυμνα νὰμ κόγὲ κιτμεκτὲ ἰκὲν, 4 Μούσλιμὰν χαπισλὲρ μούμαϊλεϊχ ούζερινὲ χούτζούμ ἐτερὲκ πιτζαρεγὶ μουχλὶκ σουρεττὲ γιαραλαμησλάρ.

— Βουλγὰρ ἀσκερινὶ ἰσγιανὰ ταβὲτ ἐτὲν πεγιανναμελὲρ πὲρ τεβὰμ ἀσκερὲ ταγηηλμακτά τηρ. Ρουμανιατὰν κόντεριλὲν πὶρ πεγιανναμὲ, πουχράνη χαζηρεγὲ χιτὰμ βερὲ πιλετζὲκ ἓν κησσὰ γιὸλ Φερδινανδὴν κὰτλ ἐτιλμεσὶ ὀλτούγηνὴ ταβσιγὲ ἐτμεκτέ τιρ. Πὶν πασὴ Ποπὼφ, ταχριράτη ούμουμιγελερὶ τεκζιπ ἐττιγὶ, Χαζινετὲν ἀκτζὲ τζαλτηγὴ, βὲ ἀσκερλικτὲν τζηκιμαλαρὴ παπηντὰ πάζη ἀσκερλὲρ ταραφηντὰν ρισβὲτ καπούλ ἐττιγὶ ἰτζούν ἰττιχὰμ ὀλουνμακτά τηρ. Σαρκὶ Ρουμελιτὲ ἀσκὲρ τζὲμ ἐτιλμεκτὲ ὀλτουγὴ χαπερὶ Βουλγαριστὰν χούκούμετὶ ταραφηντὰν ρέσμεν τεκζιπ ἐτιλμίς τιρ.

— «Σταμπουλ»ὴν ἰχπαρατηνὰ κόρὲ, Μακεδονιατὰ ζουχουρὴ μούμκὶν ὀλὰν χὲρ κὸνὲ καρησηκληκλαρὴν ὀνού ἀληγμασὴ ἰτζούν Βουλγαριστὰν βὲ Σηρπία χουτουτηνὰ ἐγίτζε τικκὰτ ἐτμεσὶ Σελανίκ βὲ Κόσσοβα ἀσκερὶ κομαντανὴ Ρεδζὲπ πασαγιὰ ἔμρ ὀλουνμίς τηρ. Μούσαριλεϊχὶν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλὰν ὀρτουνὴν 4 σούπελεριντὲν χὲρ πιρὶ 36 σὰρ πὶν νεφερὲ ἰπλὰγ ἐτιλετζὲκ ἰμίς. Πελγραδτὰν Τὰν γαζετασηνὰ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κόρὲ, Σηρπία Σκουπτζίνα μετζλισὶ χουτουττὰ πουλουνὰν κοϊλούλερὲ κεντὶ κεντιλερινὶ Ἀρναβουδλαρὴν χούτζουμούντὲν βικαγὲ ἐτμελερὶ πεχανεσίϊλε σιλὰχ ταγητμαγὰ καρὰρ βερμίς τιρ.

— Μάρτιος 29τὰ Ἱερουσαλημὶν Ρούμ Πατριγὶ Νικόδημος χαζρετλερὶ Ἱεριχωτὰ ὀλὰν πὶρ κιλισενὶν ταχσισὶ ἰτζούν μαχάλη μεζκούρὲ κιτμὲκ ούζρὲ Ἱερουσαλημτὲν τζηκηπ, γιὸλ ούζερινὲ τούσὲν ἰκὶ μαναστηρλαρὴ ζιγιαρὲτ ἐϊλεμίς. Ἴλκ μαναστηρτὰ μαναστὴρ ρεϊσὶ ὀρατὰ πουληνὰν πὶρ παππαστὰν τολαγιὴ μούσαριλεϊχὲ σικιαγὲτ ἐτμέκλε, Πατρὶκ χαζρετλερὶ μεζκούρ παππασὴν μαναστηρτὰν τὰρτ ἐτιλμεσινὶ ἔμρ ἐτμίς· ὃ τάχι τεχτιταμὶς σὸζλὲρ ἰλὲ τησαρὴ τζηκμὴς, βὲ Πατρικτὲν ἐββὲλ ἰκιντζὶ μαναστηρὰ κιτμίς. Πατρὶκ χαζρετλερὶ τάχι μαχάλη μεζκούρὲ μούβασελέτλε ἐχαλιγὲ περεκὲτ ὀκουμακτὰ ἰκὲν μεζκούρ παππᾶς πὶρ ὀτατὰν τζηκηπ ούτζ τεφὰ Πατρὶκ χαζρετλερὶ ούζερινὲ ἀτὲς ἐϊλεμίς τιρ. Πατρὶκ χαζρετλερὶ χαφίφτζε γιαραλανμὴς, παππᾶς τάχι τερτὲστ ὀλουνούπ μουχακεμὲ ἰτζούν Ἱερουσαλημὲ κόντεριλμίς τιρ.

— Σίροζ χούκούμετὶ, μαχάλλη μεζκούρ Ρούμ ἐπισκοποσὶ ἀλεϊχιντὲ πάζη ἰττιχαμλαρτὰ πουλουνμὴς ὀλμάγλε, μούμαϊλεϊχ μεμουριγετιντὲν ἄζλ ἐτιλμέκλε περαπὲρ Ἰσταμπολὰ τζαγρηλμής τηρ. Ἰσταμπὸλ Πατριγὶ Πάπη Ἀλιγὲ πὶρ τακρὶρ κόντερερὲκ, Ὀρθόδοξος κιλισεσὶ ρεΐσι ρουχανιλερινὲ βεριλὲν ἰμτιγιαζὰ τικκὰτ ταβὲτ ἐτμέκλε περαπὲρ, μούμαϊλεϊχ ἐπίσκοπος ἀλεϊχιντὲ ἰκαμὲ ἐτιλὲν ἰττιχαμὴν νετὲν ἰπαρὲτ ὀλτουγουνὴ σουὰλ ἐϊλεμίς τιρ.

Ἀλμανία Ἰμπερατωρού Φρειδερῖκος χαζρετλερὶ χακκηντὰ τούνκι «Λεβαντ»τὰ (τζούμά) σού χαπὲρ ὀκουνμούς τηρ· «Ἀπρίλιος 19 τὰ ἀλαφράνκα σαὰτ 41 15 κετζερὲκ Περλιντὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰ σοϊλὲ γιαζηλμής τηρ· Ἰμπερατωρὴν σηχχετιντὲ ἐγιγὲ τογρού πὲκ τζούζι πὶρ τεπτιλὰτ ὀλμούς τηρ. Χεραρετὶν τερετζεσὶ 38. 3ὲ ἐνμίς· βὲ μούσαριλεϊχ πὶρ ἀζ ζιγιατὲ κολαϊλήκλε νεφὲς ἀλμακτὰ ἰμίς. Γαζεταμηζὴν ταπὴ βακτηντὰ ἀληνὰν πὶρ τηλεγραφ μούσαριλεϊχὶν πὲκ τεχλικελὶ πὶρ χαλτὲ ὀλτούγηνὴ πεγιὰν ἐτμεκτέ τιρ.»

ΑΚΤΖΕΔΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ἀπρίλιος 9/21, 1888

Ἐσχάμη Ούμουμὶ	16. 21.
Ρούμελι Τιμούρ Γιολὴ σεχιμλερὶ	38. 75.
Τασφιγέτ Τούγιούν καϊμεσί	12.
Ἰστικράζη Ταχιλί	35. 22.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ. Λιρὰϊ Ὀσμανί 100 γρουσὰν

Μετζιτιγέ	108 6	Πόλ	90 37
Μεταλίκ	103 —	Ναπολεών	88 12
Πεσλίκ	104 10	Κριμίτζα	51 15
Ἀλτηλήκ	104 10	Λίρα Ἴγγλιζ	111 16

Μανὲτ καϊμέ 10. 81.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΔΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουδού— Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ
ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΖ΄. ΙΣΤΑΝΗΟΛ, ΑΠΡΙΛΙΟΣ 28, 1888 NOYM. 17

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Νάσηλ νετζὰτ πουλατζάγηζ;	129
Κιλισενὶν ἄσηλ μακσετί	129
Ὕμνοι Πασχαλινοί	130
Καλάϊ Σουλτανιγεγὲ πὶρ σεϊγιαχάτ . . .	130
Ὀρμανλαρὴν φαϊτεσί	132
Ὅλ πὶρ γιούζού τζεβιρμέκ.	132
Γαλιλαία τενιζί	133
Μούτενεββιγέ	134
Μουχαρρεράτ	134
Σουουνάτη Σιγιασιγέ	135
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή	136

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνού νὲὅρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι ἀαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ὀὺτζρετὶ πιζὲ ἀἶτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν ταχριρὰτ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀἶτ μεβὰττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Μρ. Πιτὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΝΑΣΗΛ ΝΕΤΖΑΤ ΠΟΥΛΑΤΖΑΓΗΖ;

Πουντὰν τζὸκ σενελὲρ ἐββὲλ Βεϊλσλὴ τιντὰρ πὶρ βαϊζ πὶρ κὸὺν βαζηνὰ πασλάμαζταν μιμπὲρ ὀὺζερινὲ ταγιαναρὰκ μόυεσσὶρ πὶρ ταρζτὰ σὸϊλὲ σὸϊλετί· «Τόστλαρημ, σιζὲ πὶρ σουαλὴμ βάρ. Πού σουαλὰ πὲν τζεβὰπ βερέμεμ, σὶζ τάχι τζεβὰπ βερέμεζσινιζ. Κὸκτὲν πὶρ μελὲκ κελσὲ, ὃ τάχι πουνὰ πὶρ τζεβὰπ βερέμεζ. Τζεχεννεμτὲν πὶρ σεϊτὰν κελσὲ, ὃ τάχι πουνὰ πὶρ τζεβὰπ βερέμεζ.» Βαϊζὶν πού σὸζὸὺ ὀὺζερινὲ ἀζὶμ πὶρ σὸυκὸυνὲτ ὀλούπ, χὲρ κεσὶν κὸζὸὺ ἀνὰ τογρουλτού· ὃ βακὴτ βαϊζ σού σουαλὴ, γιάνι

«Πόϊλὲ ἀζὶμ χελασὴ ἰχμὰλ ἐττιγιμιζτὲ νάσηλ νετζὰτ πουλατζάγηζ;» σουαληνὴ τακτὶμ ἐϊλετί.

Τόστουμ, πού σουαλὰ σὲν τζεβὰπ βερὲ πιλίρ μι σιν; Σανὰ «Νετζὰτ πουλμαγὰ φικρὶν βάρ μη; κουρτουλησηνὰ ἀρζού βὲ ὀὺμιτ ἐτμεκτέ μι σιν;» τεγιὸὺ σουὰλ ἔτμεγιορουμ, ἄντζακ, ὀνὸὺνὲ κονουλμὴς ὀλὰν ὀὺμιτὲ σαρηλμάκ ὀὺζρὲ ὃλ πὶριτζιχ μελτζαγιὰ ἰλτιτζὰ ἐτμίς μι σιν; Ἀζὶμ χελασὴ ἰχμὰλ ἐττιγιντὲ νάσηλ νετζὰτ πουλατζάκσην τεγιὸὺ σουὰλ ἐτμεκτέ ἰμ;

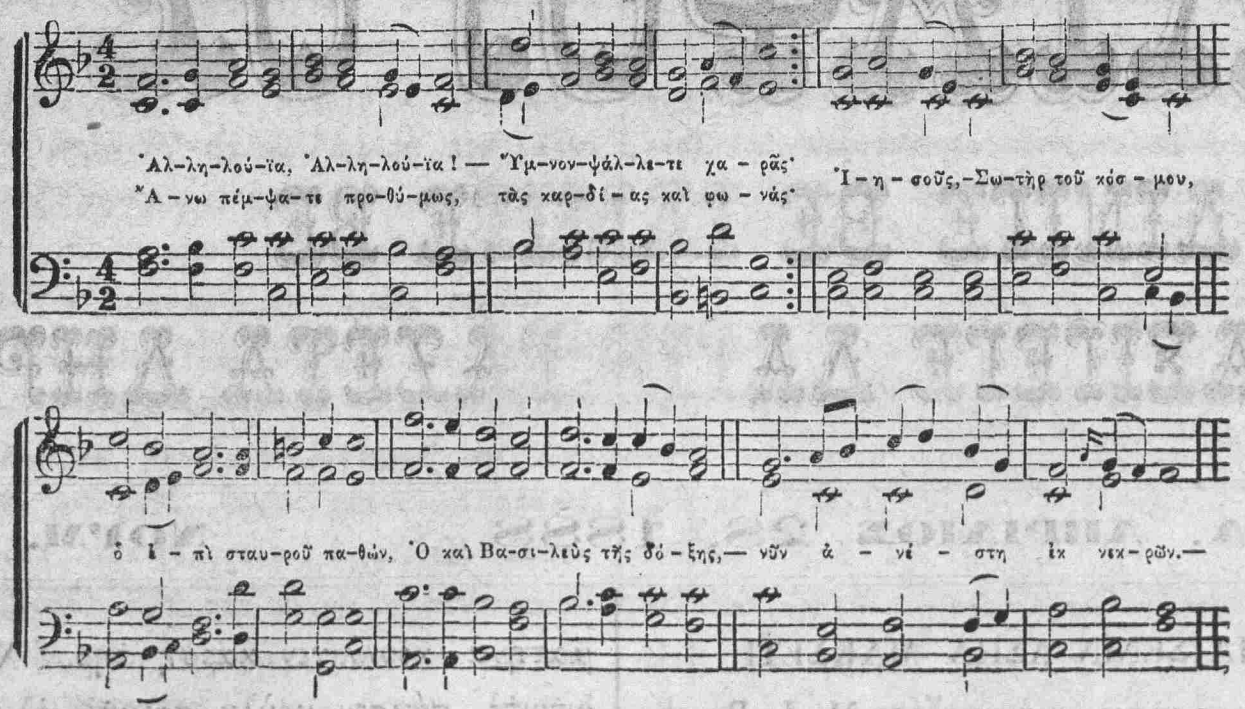
ΚΙΛΙΣΕΝΙΝ ΑΣΗΛ ΜΑΚΣΕΤΙ

Σπέκτεϊτηρ νὰμ γαζέτα Μ. Ι. Ρουσελὶν «Κιλίσε βὲ ἰστιρακιγιοὺν» ματτεσὶ ὀὺζερινὲ ἰρὰτ ἐϊλετιγὶ πὶρ νουτκὴ τακπὶχ ἐτερὲκ, ἀτιτεκὶ φηκραγιὴ νὲὅρ ἐτμὶς τίρ κι, χὲμ τογροὺ χὲμ τε σαγιάνη τικκάτ τηρ.

«Ἔγερ Μ. Ι. Ρούσελ Κιλίσε πὶρ γιαρτὴμ χαλιντὲ ἐχαλινὶν σαατέτ οὺ ἰστιραχατηνὰ τζαληὅμαλή τηρ τὲρ ἰσὲ, τζεμααττὴ ἀτζληκτὰν ὀλμεκτὲ ὀλὰν πὶρ μισιονερὲ ἀνλερὶ ἰταμὰ μόυκτετὶρ ἰσὲ, τζεμαατηνὰ ἐκμὲκ ταγητμασηνὴ ταβσιγὲ ἐττιγιμὶζ κιπί, Μ. Ρουσελὶν ἰττιασηνὰ τάχι ἀμὴν τέριζ. Φάκατ ἀνὴν μακσετινὶν πουντὰν φερκλὶ πὶρ σέϊ ὀλτουγηνά, γιάνι Κιλίσε κεντινὶν ἄσηλ μακσετινὶ ὀὺνσὶ πὶρ σαατὲτ ἐτὶπ, χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὲ ἀνὴν ἰτζόὺν τζαληὅμαλή τηρ, τεμὲκ ἰστετιγινὲ σόυπχὲ ἐτιλμεκτέ τιρ. Ἔγερ Μ. Ρούσελ πουνὴ τεμὲκ ἰστὲρ ἰσὲ ἰττιασηνὴ κόύλλιγεν ρὲττ ἐτέριζ. Ὀὺνσὶ σαατέτ, σαχσὶ ὀλὰν σαατὲτ κιπὶ ἐτνὰ βὲ κιάμιλεν τὸυνγεβὶ πὶρ σέϊ ὀλοὺπ, Χριστιὰν Κιλισεσινὶν μακσετὶ πουντὰν πὲκ οὺζάκ τηρ· Χριστιὰν Κιλισεσινὶν μακσετὶ πουντὰν πὲκ οὺζάκ τηρ. Χριστιὰν Κιλισεσινὶν μόυτεεσσὶρ κηλὰ πιλτιγὶ κιμσελερὶ φενὰ γιολλαρηντὰν τὸντεριπ, κὲρὲκ πού τὸυνγιατὰ βὲ κὲρὲκ ἀχρεττὲ ρουχανὶ ὁμρὲ ταχὰ οὺϊγοὺν ὀλὰ πιλμελερὶ ἰτζόὺν ἀνλερὶ Ἀλλαχὰ γιακὴν κετιρμέκ τιρ. Ταχὰ γιόυκσεκ χὲμ τάχι ταχὰ πακὶ ὀλὰν νετιτζελὲρ ἰτζόὺν σαχσὶ σαατετὶν ἰτζρὰ ὀλουνμασὴ λαζήμ κελτιγὶ κιπί, πέρ βέτζχι παλὰ ζιχρ ὀλουνὰν μακσετὶν ἰτζρασηντὰ Κιλισενὶν τζὸκ τεφὰ ὀὺνσὶ σαατετὶ τάχι κουρπὰν ἐτμεσὶ λαζήμ τηρ. Χριστιὰν Κιλισεσὶ, Χριστοσὴν χατρὴ ἰτζόὺν ραχὰτ βὲ μεσοὺτ ὀλμαγιὴ τεγὶλ, ἄντζακ Χριστοσὴν χατρὴ ἰτζόὺν σὰπρ ἐτμεγὶ ἀτεμλερὲ ὀϊρετμὲκ ἰτζόὺν τεεσὶς ὀλουντού. Χριστιανλὴκ βὲ ἀνὴν νέὅρ οὺ ἰντισαρὴ σεπεπίλε ζουχοὺρ ἐτὲν γαβγὰ, τεαττὶ βὲ ὀλόὺμ ὅλμασα ἰτι Μιλαδὴν 200 ντζὶ σενεσιντὲ Ρώμα ἰμπερατωρληγγηνὴν χὲρ πὶρ ἐγιαλετιντὲ γιασαγιὰν Χριστιανλὰρ ταχὰ ραχὰτ βὲ κεϊφλὶ ὀλουρλάρ ἰτι. Φάκατ πού σεπέπ Κιλισενὶν σοὺς τουρμασηνὴ τεπριγὲ ἐτέμεζ ἰτι. «Ἰστιράκη ἐμβὰλ» ἰττιασὴ, ἔγερ σάτετζε ἰνσὰν περβερλιγὲ τενζίλ ὀλουνμάζ ἰσὲ Χριστοσὴν ταλιματηνὰ κόύλλιγεν καρσὴ τηρ. Χριστοσὴν ἰντιντὲ σάχσεν μόὺλκ σαχιπὶ ὀλμὰκ μόυνασίπ ἰτι, βὲ Ὅ βερκὶ βερμεκτὲν ἰμτινὰ ἐτμενὶν νά λαγιὴκ πὶρ μουαμελὲ ὀλτουγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί. Κιλίσε τάχι πού χακικατλαρὴ καπούλ ἐτὲρ ἰσὲ, ἀνλὲρ ὀὺνσὶ σαατετὲ μετὰρ ὀλσουνλὰρ ὅλμασηνλαρ ἀνλερὶ ἰλὰν ἐτμεγὲ πορτζλή τηρ. Χουσουσὶ χάλ οὺ κεϊφιγετλερτὲ, μέσελα τὸυσμενὶν ἐλινὲ τὸυσὸὺπ ἰσκεντζελὶ πὶρ ὀλὸὺμ ἰλὲ ὀλμὲκ, γιάχοτ τεβασὴζ πὶρ ἰλλετὲ τουτουλμὰκ τεχλικεσιντὲ ἀτεμὶν κεντὶ κεντινὶ ὀλτὸυρμεσὶ ἐσκὶ ζεμανλαρτὰ νετζίπ πὶρ ἀμὲλ ἄττ ὀλουνούρ ἰτι, φάκατ πού σέϊ Κιλίσε ἰντιντὲ μεκρούχ τηρ βὲ μεκρούχ καλατζάκ τηρ. Ἰστιράκη ἐμβὰλ μεπτεσὶ βὲ πού μεπτενὶν νετιτζεσιντὲν ὀλαρὰκ ζενκινλερὶν φουκαραγιὰ κουρπὰν ἐτιλμεσὶ πίζτζε ἀχλακὰ πιλὲ μουγαγίρ τιρ. Φακιρλὶκ ὁϊλὲ πὶρ πελὰ τεγὶλ τίρ κι, Κιλίσε σάτετζε ἀνὴν τέφ οὺ ρεφὶ ἰτζόὺν χακκσηζλὴκ ἐτμεγὲ μεζοὺν ὀλσούν· βὲ καβανὶν μουτζιπίντζε τεγὶλ ἰσέ τε ἀχλακὶ πὶρ τζιχέτλε χηρσηζλὴκ ἄττ ὀλουνὰ πιλὲν πού μεπτεγὶ κόύλλιγεν ρὲττ ἐτμεκτὲ τερεττόὺτ ἐϊλεσίν. Ὀὺνσὶ σαατετὶ σάτετζε κουρσανληγὰ μενοὺτ ὀλὰν, βὲ πουνὴ ἰρτικιὰπ ἔτμεγενλεριν γιὰ ταχιλὶ μουχαρεπεγὲ γιὰ ζαρουρετὲ μόυπτελὲ ὀλμαλαρὴ ζαρουρὶ ὀλὰν πὶρ ἀτὰ φὰρζ ἐτμὲκ κολάϊ τηρ. Πόϊλὲ πὶρ χαλτὲ πιλὲ ἔγερ Κιλίσε ὅλ τζεζιρενὶν ὀὺνσὶ σαατετινὶ ποζμαγὰ κατὶρ ἰσὲ, ὁϊλὲ ἐτμὲκ ἀνὰ πόρτζ τηρ. Ἰανὲ βερμὲκ πορτζού χὲρ κὲς ὀὺζερινὲ κονουλμὴς ἰσέ τε, ἰσλεμὲκ φαρζὴ πουντὰν ζιγιατὲ μετζπουρί τιρ. Πουντὰν μάτα, Κιλίσε κεντὶ ταλιματηνὴν ἐκσεριγετὲ χὸς κελὶπ κέλμεγετζεγινι τὸυσόυνμεγὲ πορτζλοὺ τεγίλ τιρ.

Κιλισενὶν πορτζοὺ ἐχαλιγὶ μεσοὺτ ἐτμὲκ τεγὶλ, ἄντζακ ἐγὶ βὲ μόυστακὶμ ἐϊλεμέκ τιρ. Χακικὶ σαατὲτ χουτουτσὴζ ὀλὰν ἰλμὲ ἰταὰτ ἐτμέκλε ἐλτὲ ἐτιλὲ πιλίρ· πού ἐτζλτὲν χὲρ νέ κατὰρ σαατὲτ βὲ ἰστικαμὲτ γεκτικερινὶ ἰμὰ ἐτὲν κελιμελὲρ ὀλμὰκ κερὲκ ἰσελέρ τε, πού κουσουρλὴ τὸυνγιατὰ πουνλὰρ γεκτικεριντὲ ἀϊρὴ πουλουνμακτὰ τηρλάρ. Ἔγερ πὶρ τακὴμ κανουνλὰρ βάζ ἐτιλσὲ, ἐχαλὶ τάχι ἀνλὲρ μουτζεπίντζε γιασαμαγιὴ τεαχοὺτ ἐτσὲ, τὸυνγιὰ φεϊλεσοφλα-

ΥΜΝΟΙ ΠΑΣΧΑΛΙΝΟΙ



Α

1 — Ἀλληλούϊα, Ἀλληλούϊα! — Ὕμνον ψάλλετε χαρᾶς·
Ἄνω πέμψατε προθύμως, τὰς καρδίας καὶ φωνάς·
Ἰησοῦς, - Σωτὴρ τοῦ κόσμου, ὁ ἐπὶ σταυροῦ παθών,
Ὁ καὶ Βασιλεὺς τῆς δόξης, — νῦν ἀνέστη ἐκ νεκρῶν. —

2 — Τὴν Πασχαλινὴν πρωΐαν, θραύσας σιδηροῦς μοχλούς,
Εἰς ζωὴν ἀπὸ θανάτου, ἐγεννήθη Ἰησοῦς·
Μετ' Αὐτοῦ σιναναστάντες, εἰς ἀειθαλῆ ζωήν,
Θὰ νικήσωμεν τὸν τάφον, καὶ τὸν μέγαν Πειραστήν. —

3 — Ἀπαρχὴ Χριστὸς κατέστη, τοῦ ἁγίου θερισμοῦ,
Ὅς καρποὺς παχεῖς θὰ δείξῃ, ἐν τῇ ἐπανόδῳ του·
Τότε οἱ χρυσοῖ του στάχεις, — ὡριμάσαντες 'στὸ φῶς,
Θὰ τὸν προσκυνοῦν πραέως, — ὡς Δεσπότην τοῦ παντός. —

4 — Ἐκ νεκρῶν, Σὺ, ὃς ἀνέστης, — οὐρανόθεν χάριν δός,
Τὴν βροχήν τε καὶ τὴν δρόσον, — καθὼς ζωογόνον φῶς,
Ὅπως καρποφόροι ὄντες, — μένοντες ἐπὶ τῆς γῆς, —
Συναχθῶμεν ὑπ' ἀγγέλων, — αἰωνίως ἀσφαλεῖς. —

5 — Ἀλληλούϊα, Ἀλληλούϊα! — Δόξα τῷ Πατρὶ Θεῷ·
Ἀλληλούϊα τῷ Σωτῆρι, — τῷ ἀγαπητῷ Υἱῷ·
Ἀλληλούϊα εἰς τὸ Πνεῦμα, — τὸ ψυχὰς ἀναγεννῶν·
Ἀλληλούϊα, Ἀλληλούϊα, — εἰς τὸν Τριλαμπῆ Θεόν.

Β

1 — Νῦν ἀνέστη ἐκ νεκρῶν, — Ἀλληλούϊα!
Ὁ σκληρῶς ἀποθανών· — » !
Ἰησοῦς, Θεοῦ Υἱός, — » !
Ἀπεδείχθη προφανῶς. — » !

2 — Χαῖρε Πάσχα ἱερόν! — Ἀλληλούϊα!
Τάφον βλέπομεν κενόν· — » !
Ἄγγελοι μᾶς ἐρωτοῦν, — » !
«Εἴδετε τὸν Ἰησοῦν;» — » !

3 — Ψάλλουν γῆ καὶ οὐρανός, - Ἀλληλούϊα!
Νῦν ἀνέστη ὁ Χριστός· — » !
«Δέσμιοι θὰ λυτρωθοῦν·» — » !
«Παραβάται θὰ σωθοῦν.» — » !

4 — «Ὁ ἐχθρὸς θὰ ἡττηθῇ·» — Ἀλληλούϊα!
«Ὁ πεσὼν θὰ ὑψωθῇ·» — » !
Ἂς προσφέρωμεν λοιπόν, — » !
Δόξαν, αἶνους εἰς Χριστόν. — » !

5 — Πανταχοῦ ἂς κηρυχθῇ, — Ἀλληλούϊα!
Ὁ Σωτήρ μας ἀναζῇ, — » !
Ὁ προχθὲς παραδοθείς, — » !
Ὁ ὑπὲρ ἡμῶν σφαγείς. — » !

6 — Σήμερον ὁ Ἰησοῦς, — Ἀλληλούϊα!
Εἰς ἁμαρτωλοὺς πολλούς, — » !
Ἂς φανῇ, - ζωῆς δοτήρ, — » !
Μόνος, μέγας των Σωτήρ. — » !

ρὴν ἀρζοὺ ἐττιγὶ σὺνσὶ σαατὲτ ἰλὲ μεμλοὺ ὁλατζάκ· ποὺ τζόύμλε ἰλὲ περαπὲρ ἀτεμλὲρ ἀχλακὶ χουσουστὰ οὺγιουσὴκ καλὴπ ρουχανὶ χουσουστὰ ἰζτιγιὰτ πουλμακτὰ ἀτζιζ πουληνατζάκ ἰτιλέρ. Χριστιὰν κιλισεσὶ πείλὲ πὶρ χάλ μη ἴλερὶ ἀετιρμελὶ; γιάχοτ χάττα πείλὲ πὶρ χαλὰ μὺσαατὲ ἐτμελί μι τιρ;

Σαατεττὲν χαλὶ ὁλὰν πὶρ ὁμρὶ τερτζιχ ἐτμὲκ, βὲ πόίλὲ πὶρ χαλτὲ ζαὶρλεσμὶς ὁλὰν τζανὴν σεμαγιὰ γιόυκσελμὲκ μὺσκίλ ἰσινὲ τέκραρεν τεσεππόὺς ἐτμεσὶ ταχὰ ἐβλὰ τεγίλ μι τιρ; Χὲρ ἀσρτὰ σαχίπι σερβὲτ ὁλανλαρὴν ὁρνεγιντὲν χόὺκμ ἐτερὲκ, M. I. Ρουσελὶν πόυτόὺν ἰνσὰν τζινσὶ ἰτζόὺν ἀρζοὺ ἐἴλετιγὶ ταϊμὶ χὸς βὲ λατὶρ πὶρ ὁμρόὺν ρουχανίτζε ἀλαρὰκ ἰνσανλαρὰ φαϊτελὶ ὁλατζαγηνὰ σόυπχὲ ἐτέριζ. Ἰνκιὰρ ὁλουνμὰζ πὶρ χακικὰτ τήρ κι, πάζη ἀτεμλὲρ χάττα πάζη μεμλεκετλὲρ βάρ τήρ κι,

ἀνλερὶν πόυτόὺν σεκενεσὶ ἐλέμ οὺ μεσακκὰτ τζεκερὲκ ζιγιατὲ ρουχανὶ ὁλμακτὰ τηρλάρ. Κιλίσε πουνοὺ οὺνουτμαλή μη; βὲ ποὺ ὁμρόὺν γάγετ κησσὰ ὁλτουγουνὰ ταὶρ ὁλὰν ταλιματηνὴ βὲ ποὺ κησσὰ μόυττὲτ ζαρφηντὰ σὰπρ βὲ τεχαμμόὺλ ἐτμὲκ, βὲ Ἀλλαχὰ τεσλὶμ ὁλμὰκ ταλιματηνὴ τέρκλε, ἀνὴν γερινὲ καναατσηζλὴκ ὁἴρετὲν πὶρ Ἰντζίλ μι βὰζ ἐτμελί τιρ; Ἀνκλατηγημηζὰ κὸρὲ, M. Ρουσελὶν ἐφκιαρήντζα Κιλισενὶν ἴλκ ἰσὶ ἀγρή οὺ ἀτζηγιὴ τὲφ ἐτμὲκ, γιάχοτ ποὺ ὁλάμαζ ἰσὲ ἀνὴ ταχφὶφ ἐἴλεμέκ τιρ. Πιζὶμ ζαννημήζτζα ἰσὲ Κιλισενὶν ἴλκ ἰσὶ ἰνσὰν ἴλὲ Ἀλλὰχ ἀρασηντὰ ἀγρὴ βὲ ἀτζηγιὴ Ἀλλαχὴν ἰρατὲτὶ τεγιὸὺ καπὸὺλ ἐτὲν πὶρ χόύσνι ἀλακὰ πεϊτὰ ἐτμέκ τιρ. M. Ρούσελ ἴλὲ ὁλὰν ἐσασὶ φερκιμίζ πουντὰν ἰπαρέτ τιρ. Βὲ κορκάρηζ κι ἰνσανὴν τεκαττόυσόυνὸὺ κεντινὲ φὰρζ ἀττ ἐτὲν Κιλίσε ἴλὲ ἰνσανὴν ἰστιραχατηνὴ, γιάχοτ ἰστιραχὰτ ἴλὲ ἴλμτὲ τερακκισινὶ κεντινὲ πὸρτζ τεγιὸὺ τανηγιὰν ἀσρὴν ρουχοὺ ἀρασηντὰ ὁλὰν φὲρκ τάχι πού τηρ.

ΚΑΛΑΪ ΣΟΥΛΤΑΝΙΓΕΓΕ ΪΠΡ ΣΕΪΓΙΑΧΑΤ

[Μόυελλὶφ ταραφηντάν]

Ἀπρίλιος 5 ὲ μὸυσατὶφ πεντζσενπὶχ κὸυνὸὺ ἀκσὰμ οὺστόὺ, Μεσαζρὶ Μαριτὶμ νὰμ Φηρανσὶζ σιρκετινὶν πὶρ βαπορὴ ἴλὲ Καλάϊ Σουλτανιγεγὶ κησσὰ πὶρ ζιγιαρὲτ ἰτζόὺν Ἰσταμπολτὰν χαρακὲτ ἐἴλετίκ. Πουντὰν 21 σενὲ ἐββὲλ ἄϊνι σιρκετὶν πασκὰ πὶρ βαπορουντὰν ἴλκ τεφὰ ὁλαρὰκ Ἰσταμπολοὺ σέϊρ οὺ τεμασὰ ἐἴλεμὶς ἰτίμ. Ὅλ βακὴτ μεζκὸὺρ βαπὸρ σιρκετὶ Μεσαζρὶ Ἰμπεριὰλ τεσμιγὲ ὁλουνούρ ἰτι, φάκατ Ἰμπερατωρλουγὴν λαγβηντὰν σόγγρα, σιρκὲτ ἀκιλανὲ πὶρ τὸὺσόὺντζὲ ἰλὲ χὲρ κὸνὲ σιγιασὶ τεπτὶλὰτ ἰλὲ σιρκετὶν ἰσμινὶν τεπεττὸὺλὸὺνὲ πὶρ μετζπουριγὲτ ὅλμαμαση ἰτζὸὺν Μεσαζρὶ Μαριτὶμ ἰσμινὶ ἀλμήζ τηρ. Πού σιρκετὶν βαπορλαρὴ τεγὶλ γιάληνηζ Ἄκ τενὶζ ἰλὲ Καρὰ τενὶζ ἰσκελελερινὲ, ἄντζακ Τζινὲ βὲ Ἰαπονιαγιὰ, Αὺστραλιαγιὰ βὲ γενὶ Καλεδονιαγιὰ, Μαδαγασκαρὰ, σαρκὶ Ἀφρικαγιὰ βὲ τζενουπὶ Ἀμερικαγιὰ τάχι ἰσλεμεκτὲ τιρλέρ.

Καρανλὴκ πασανὰ κατὰρ κὸβερτετὲ ὁτουρουπ, τουρπὶν ἰλὲ πὲκ τζὸκ μιναρελερὶ ὁλὰν παϊταχτὴ σέϊρ ἐἴλετίκ. 15 ½ ἀσρτὰν περοὺ ἰμπερατωρλοὺκ παϊταχτὴ ὁλμὰκ χουσουσηντὰ πασκὰ χάνκη σὲχρ ἰφτιχὰρ ἐτὲ πιλίρ; Μαρμαρανὴν οὺζουνλουγοὺ Ἰσταμπὸλ πογαζηντὰν Τζανάκ Καλὲ πογαζηνὰ κατὰρ 110 μίλ, βὲ πογαζὴν πασλανκητζηντὰν Καλάϊ Σουλτανιγεγὲ κατὰρ τακρίπεν 25 μίλ ὁλτουγουντὰν, ἀτὶ πὶρ βαπὸρ πού μεσαφεγὶ ἄλ ἐς σεβιγὲ 12 σαττὰ κὰτ ἐτέρ. Ἰζουμὰ σαπαχὴ γιατακτὰν καλκτηγημηζτὰ μαχάλη μακσουτημηζὰ σάνκι γετισμὶς ἰτίκ, βὲ ἄζ σόγγρα σαχιλτὲ καχβὲ ἀλτὴ ἰτζόὺν σοφραγιὰ ὁτουρτούκ.

Καλάϊ Σουλτανιγὲ τακρίπεν 2,200 χανεγὶ βὲ 10—12,000 σεκενεγὶ χαβί τιρ. Ἐχαλινὶν σάνκι γιαρησὴ Ἰσλὰμ ὁλούπ, πακισινὶν 600 χανεσὶ Ρούμ, 300ὸὺ Γεχουδὶ, 160 ἡ Ἐρμενὶ, βὲ 50 κατὰρὴ Εὐρωπαληλαρὰ ἀἴτ τιρ. Ρούμ βὲ Ἐρμενιλερὶν πιρὲρ κιλισεσὶ βὲ πιρὲρ μεκ-

τεπλερὶ ὀλουπὶ, ἐρκὲκ βὲ κὴζ τζοτζουκλαρὴ πὶρ πινατὰ ταλὶμ ὀλουνμακτὰ τηρλάρ. Ἐρμενὶ μεκτεπινὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλετιγιμιζτὲ μεκτεπὶν ναζηρὴ ρουχπαντὰν φαζιλετλού Καπριελ ἐφέντι πιζὶ χὸς πὶρ σουρεττὲ καπούλ ἐτὶπ, μούχτελιφ τὲρς ὀταλαρηνὴ κεζτιρτί. Χὲρ νὲ κατὰρ σεχρὶν λισανὴ Τούρκτζε ισέ τε, τζοτζουκλαρὴν μεκτεπτὲ Ἐρμενὶ λισανηντὰ τετρὶς ὀλουνμαλαρηνὴ κὸρμὲκ μαχζουζιγετιμιζὶ μουτζὶπ ὀλμούς τηρ. Κηζλὰρ ταϊρεσινὶν πὰς μουαλλιμεσὶ πιζὲ σαγιρτλερινὶν γιαπμὴς ὀλτουκλαρὴ πὶρ κὰτζ γάγετ κούζὲλ ἰϊνὲ ισλερινὶ κόστερτί.

Σεχρὶν πιναλαρηνὴν ἔκσερι ἀχσὰπ ὀλουπὶ, ἐχβὲν φιγέτλε γιαπηλμὴς τηρλάρ. Σαχιλτὲ πουλουνὰν ἔν κούζὲλ χανὲ Μουττεχιτέϊ Ἀμερίκα κονσολοσού ὀλὰν Μ. Κάλβηρτ νὰμ πὶρ Ἰγγλιζὶν χανεσὶ τιρ. Καϊσεριγελὶ Ἀχμὲδ πασανὴν γιαπτηρμὴς ὀλτουγού πασκὰ κούζὲλ πὶρ χανὲ τάχι ὀλουπὶ, σίμτι Ρεζὶ ἰταρεσὶ ἐλιντέ τιρ. Μ. Καλβηρτὴν χανεσὶ ὀνούντὲ γενὶ βὲ κούζὲλ πὶρ μιλλὲτ παγτζεσὶ βάρ τηρ. Ἰπουνούν κιπὶ πασκὰ πὶρ παγτζὲ τάχι ἀσκερλὲρ ἰτζούν χαζηρλανμακτά τηρ. Ἰνσὰ ἐτιλμεκτὲ ὀλὰν ἀσκὲρ χασταχανεσὶ βὲ Ρούστιγὲ μεκτεπὶ ἂς σόγγρα ἰτμὰμ ἐτιλτικλεριντὲ σεχρὶν κούζὲλ ἐπνιγεσεντὲν σαγιηλατζὰκ τηρλάρ.

Καλάϊ Σουλτανιγετὲ πουλουνὰν πίριτζικ φαπρίκα τζανὰκ φαπρικασὴ ὀλουπὶ, πουρατὰ 100 κατὰρ ἀμελὲ ισλεμεκτέ τιρ. Ἰπουρατὰ γιαπηλὰν τζανὰκ τζόμλεκ σεχρὶν ἐτρὰφ μαχαλλεριντὲ φιρούχτ ἐτιλμεκτέ τιρ, βὲ πογαζτὰν κετζὲν γιολτζουλὰρ τάχι πὶρ περκούζὰρ χαλιντὲ ἀνλερτὲν ἀλμακτὰ τηρλάρ. Γιακηνλαρτὰ τζεσούρ πὶρ Ἐρμενὶ τατζὶρ τάχι ἀντὲν πὶρ σαντὴκ Μουττεχιτέϊ Ἀμερικαγιὰ κόντερμὶς τιρ. Ἴσπου φαπρίκα ισιντὲν μάτα, ἐχαλὶ ἐτρὰφ μαχαλλέρλε χὲμ τάχι τάϊμα ὀρατὰ πουλουνὰν πὶρ κὰτζ πὶν ἀσκὲρ ἰλὲ ὀλὰν τιτζαρὲτ ἰλὲ κετζινμεκτὲ τιρλέρ.

Ἰπού μαχαλὶν Ἰσταμπολὴν ἀναχταρὴ ὀλμασὴ χασεπίϊλε ὀλὰν ἐχεμιμιγετὶ τζοκτὰν χὶσς ὀλουνμούς ὀλμάκλε, 4 καλαλὰρ ἰλὲ ταχκὶμ ἐτιλμὶς ἰτι. Ἰπογαζὴν ἀγζηντὰ ὀλανλὰρ, γιάνι πογαζὴν Ἀσία σαχιλιντὲ πουλουνὰν Κούμ καλὲ βὲ Εὐρώπα σαχιλιντὲ ὀλὰν Σέττι Ἰπὰχρ 1659 τὰ κεντὶ τοναμμασηνὴ Βενεδικλιλερτὲν βικαγὲ ἰτζούν Σουλτὰν Μουχαμμέδι ραπὶ ταραφηντὰν ἰνσὰ ἐτιλμὶς τιρλέρ. Ἀσία σαχιλιντὲ ὀλὰν Καλάϊ Σουλτανιγὲ γιάχοτ Τζανὰκ καλεσὶ, βὲ Εὐρώπα σαχιλιντὲ πουλουνὰν Κιλίττι Ἰπὰχρ ἴλκ ζικρ ὀλουνανλαρτὰν τζὸκ ἐσκὶ τιρλέρ. Ἰπού καλαλαρὴν τζούμλεσι τε ἔλ ἀν τουρμακτὰ ισελέρ τε, σίμτι ἀνλεριν τεγερὶ γιάληνηζ τεβαρίχτζε πακιγελὲρ ὀλμαλαρηντά τηρ. Ἰπογάζ σίμτι τοπρὰκ ταπιγιαλὰρ ἰλὲ ταχκὶμ ἐτιλμὶς ὀλουπὶ, πουνλαρὴν ἔν πόγιούκλερὶ Καλάϊ Σουλτανιγὲ γιακηνλαρηντὰ ὀλουπὶ, Ἀσία κητασηντὰ ὀλανλὰρ Χαμιδιγὲ, Τζιμενλὶκ βὲ Μεδζιτιγὲ τεσμιγὲ ὀλουνμακτὰ τηρλάρ. Ἰπουνλαρὴν ἔν πόγιούγιού Χαμιδιγὲ ταπιγιασὴ ὀλουπὶ, ἔλαν πὶτμεμὶς τιρ. Εὐρώπα σαχιλιντὲ Καλάϊ Σουλτανιγενὶν καρσησηνὰ τούσὲν Κιλίττι Ἰπὰχρ γιακηνλαρηντὰ τάχι πάλατὲ ζικρ ὀλουνανλὰρ κὶπὶ ἰκὶ πόγιούκ ταπιγιὰ βάρ τηρ.

Καλάϊ Σουλτανιγετὲ τεπσίρι πεσαρὲτ ισινὶν πασλαμασηνὰ πουντὰν 20 σενὲ ἐββὲλ πὶρ κιταπτζηνὴν ὅλ ταραφὴ ζιγιαρὲτ ἐτμεσὶ σεπὲπ ὀλμούς ισέ τε, κεντὶ χαλλαρὴ χακκηντὰ ουγαναλαρηνὴν ἀϊρὴ πὶρ τζεμαὰτ τεσκὶλ ἐτμελερὶ πουντὰν 5 σενὲ σόγγρα βουκού πουλτού. Ἴλκ κιταπτζηνὴν ὀραγιὴ ζιγιαρετιντὲν πὲς σενὲ σόγγρα Καλάϊ Σουλτανιγεγὲ ἀχὲρ πὶρ κιταπτζὴ κιτμὶς, βὲ πού βακητλαρτὰ Καλάϊ Σουλτανιγὲ σεκενεσιντὲν πιρὶ Τεκφουρταγηνὰ κιτὶπ, Ἴλκ τεφὰ ὀλαράκ Ἰντζιλὶ πὶρ χητμεττὲ χαζὴρ πουλουνμούς, βὲ ἀβτετιντὲ κεντινὲ χεμεφκιὰρ ὀλανλὰρ ἰλὲ κεντὶ χανεσιντὲ τουὰ μετζλισλερὶ ἐτμεγὲ πασλαμής. 1873—1879ὰ κατὰρ, Τεκφουρτὰγ τζοπανὴ βαΐζ Χοβχαννὲς ἐφέντι σενετὲ ἰκὶ τεφὰ Καλάϊ Σουλτανιγεγὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλεμὶς, βὲ πού μούττὲτ ζαρφηντὰ Κεβὸρκ ἀγὰ Κουζουκεπαπιγιὰν ἰκὶ τεφὰ ὀραγιὰ κιτὶπ πιρατερλὲρ ἰλὲ πὶρ κὰτζ ἄϊ καλμής τηρ. Νιζαμὶ πὶρ βαΐζ χαλιντὲ Καλάϊ Σουλτανιγεγὲ 1879 τὰ Ἰπ. Κρικὸρ Ἰπασμαδζγιὰν κόντεριλτί. Μούμαϊλεϊχ ὀρατὰ 1 ½ σενὲ καλτή. Ἰπού μούττὲτ ζαρφηντὰ Προτεσταντλὰρ ἀλεϊχιντὲ ἀζὶμ πὶρ τεαττὶ πασλαγιὴπ, πιρατερλερὶν χανελερὶ τεφάτλε τασλαντὴ, βὲ πὶρ κιτζὲ 3,000 κατὰρ ἐχαλὶ Προτεσταντλαρὴ σεχρτὲν τὰρτ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ σοκακλαρὰ τοπλαντηλὰρ, φάκατ μαχάλη μεζκούρτὲ πουλουνὰν ἀσκερὶ πασὰ ἀσαγισὶν ἰατεσὶ ἰτζούν ἰσὲ μούταχελὲ ἐϊλετὶ, βὲ τιραγετλὶ Ἐρμενιλὲρ μεζχεπτασλαρηντὰν ὀλὰν ἀτεσὶ Ἐρμενιλερὶ τεσκὶν ἐττιλὲρ, βὲ πόϊλετζε ἀσαγὶς ἰατὲ ὀλουντού.

1880 τὲ Τεκφουρτὰγ κιλισεσινὶν πὶρ σούπεσὶ χαλιντὲ Καλάϊ Σουλτανιγετὲ 9 ἐρκὲκ βὲ 2 κατὴν ἀζατὰν ἰπαρὲτ πὶρ κιλίσε τεσκὶλ ὀλουντού. Σίμτι βαϊζὶν χανεσὶ ἀζασηντὰν μάτα ὀρατὰ 17 κιλίσε ἀζασὴ βάρ τηρ. Μεζκούρ ταριχτὲν πού ἀνέτεκ ὀρατὰ 6 ἀϊτὰν πὶρ σενεγὲ κατὰρ πιρὲρ μούττὲτ φερκλὶ βαϊζλὲρ τζαλησμὴς τηρλάρ. Καλάϊ Σουλτανιγενὶν σιμτικὶ βαϊζὶ Ἀπραχὰμ ἐφέντι Ἰπουγδανγιὰν ὀλουπὶ, μούμαϊλεϊχὶν ὀραγιὰ κιτμεσὶ πὶρ πουτζούκ σενὲ ὀλμούς τηρ. Μεζκούρ μούττετιν πόγιούκ κησμηντὰ Καλάϊ Σουλτανιγὲ βαϊζσὶζ καλμὴς ὀλουπὶ, πόϊλὲ βακητλαρτὰ πιρατερλερτὲν πιρὶ ὀλὰν Χακὸπ ἀγὰ Τουμαγιὰν χητμετλερὲ τελαλὲτ ἐτμὶς τιρ. Σίμτι ὀρατὰ Προτεσταντλαρὴν 17 σαγιρτὶ πουλουνὰν κούτζούκ πὶρ μεκτεπλερὶ βάρ τηρ. Ἰπιρατερλὲρ γαϊρετλὶ κόρούνμεκτὲ ἰτιλὲρ, βὲ ἔγερ σατηκανὲ πὶρ ταρζτὰ ἰττιφὰκ ούζρὲ τζαλησηρλὰρ ἰσέ, Ἀλλαχὴν ἀνλερὶ περεκετλεγιπ κουββετλεντιρετζεγινὲ ἐμίν ἰς.

Καλάϊ Σουλτανιγετὲν πάζη γερλερὶ ζιγιαρετὲ τζηκτήκ κι, πού χουσουστὰ κελετζὲκ χαρτὰ γιαζμὰκ ἐμελιντέ ἰς. Ἰπού ταραφλαρτὰ πουλουνὰν Χριστιανλαρὴν ἔκσερι Ρούμ τηρλάρ. Καλάϊ Σουλτανιγεγὲ 8 σαὰτ μεσαφετὲ ὀλὰν Ἰπαϊραμὴς, βὲ 16 σαὰτ μεσαφετὲ ὀλὰν Ἰπίγα ἔν τζὸκ σεκενεσὶ ὀλὰν μαχαλλὲρ ισέ τε, πουνλαρὴν ἰκισιντὲ τάχι Ἐρμενὶ γιόκ τηρ. Ἰπαϊραμησὰ γιάληνηζ 2 Ἐρμενὶ φαμιλιασὴ ὀλουπὶ, ἀνλέρ τε ταχὰ γιακηνλαρτὰ ὀραγιὰ νάκλη μεκιὰν ἐτμὶς τιρλέρ. Καλάϊ Σουλτανιγετὲν μάτα Ἐρμενὶ σεκενεσὶ πουλουνὰν μαχαλλὲρ γιάληνηζ Ἐζίνε, Κηζὴλ κόϊ, βὲ Καρὰ πουγὰ νὰμ μαχαλλὲρ ὀλουπὶ, ἀνλεριν χὲρ πιριντὲ 35—50 κατὰρ Ἐρμενὶ χανελερὶ πουλουνμακτά τηρ.

Παζὰρ ἐρτεσὶ ὄϊλετὲν πὶρ ἂς σόγγρα Κούρδζὶ σιρκετινὶν πὶρ βαπορήϊλε Ἰσταμπολὰ ἀβτετ ἐτμὲκ ούζρὲ γιολὰ τζηκτήκ· σοϊλέ κι πογαζὴν ἰκὶ ταραφηνὴ σέϊρ ού τεμασὰ ἐτμεγὲ ἐγὶ πὶρ μούσαατεμὶζ ὀλτού. Ἰσπου βαπὸρ σιρκετὶ πουντὰν πὲς σενὲ ἐββὲλ τεσεκκούλ ἐτμὶς ὀλουπὶ, μαλὶκ ὀλτουγού ἀλτὴ βαπορλὰρ Σελανιγὲ, Κρητηγὲ, Τουναγιὰ βὲ Τραπζονὰ ἰσλεμεκτὲ τιρλέρ. Ζαννημηζὰ κόρὲ, πού σιρκετὶν σερμαγὲ σαχιπλερινὶν ἔκσερι Ἰσταμπολλού Ρούμ τουτζτζάρ τηρ.

Κιλίττι Ἰπὰχρ πὶρ Ἰσλὰμ κόγιού ὀλουπὶ, Μαρμαραγιὰ τογρού Κιλίττι Ἰπαχρτὰν πὶρ ἀζ ὀτετὲ Μάδυτος νὰμ πόγιούκ πὶρ Ρούμ κόγιού βάρ τηρ. Ἰπουραγιὴ κετζτικτὲν σόγγρα σαγιάνη τικκὰτ ἀχὲρ πὶρ μαχὰλ Νάγαρα πουρνού ὀλουπὶ, Μεδζιδιγὲ ιστιχκιαματὴ πουρατά τηρ. Ἰπουρασὴ πογαζὴν ἔν τὰρ γερὶ ὀλουπὶ, πὶρ μιλτὲν τε ἐκσὶκ τιρ. Ξέρξης καγιηκλαρτὰν πὶρ κόπρού γιαπὴπ, κεντὶ ὀρτουσουνού πουρατὰν κετζιρτί. Ἰπόγιούκ Ἀλέξανδρος τάχι πουρατὰν Ἀσιαγιὰ κετζτί. Ἐσκὶ Ἄβυδος νὰμ σεχρὶν Νάγαρα πουρνού γιακηνλαρηντὰ ὀλτουγού ζὰνν ὀλουνμακτά τηρ. Ριβαγετὲ κόρὲ, Ἀβυδοσλού Λέανδρος νὰμ πὶρ κεντζ καρσὴ κηγιητὰ ὀλὰν Σηστὸς νὰμ σεχρὶν Ζόχρὲ (Ἀφροδίτη) μαπετὶ κιαχινεσὶ Ἡρωγιὰ ἀλακὰ ἐτμὶς, φάκατ μερκουμενὶν μεμουριγέτι ρουχανιγεσὶ ἀνλερὶν ἐβλενμελερινὲ μανὶ ὀλούς ἰτι. Ἰπού ἐτζλτὲν Λέανδρος, Ἡρωνὴν κεντὶ πεντζερεσινὲ κοτουγού πὶρ ἠσηγὴν τελαλετίϊλε κετζὲ βακτὴ γιούζερὲκ καρσὴ ταραφὰ κετζὲρ ἰμίς· φάκατ πὶρ κετζὲ ρούζκιὰρ ἠσηγὴ σοντούρμούς ὀλμάκλε Λέανδρος τενιζτὲ πογουλμούς τηρ. Ἡρὼ τάχι Λεανδροσὴν νασηνὴ σαχιλτὲ κόρμέκλε κεντὶ κεντινὶ τενιζὲ ἀτμής τηρ. Ἴγγλιζ σαὶρ Λὸρδ Ἰπάϊρην 1810 τὰ πού μαχαλτὲν γιούζερὲκ 70 τακικετὲ καρσὴ κηγιηγιὰ τζηκμής τηρ.

Ἄϊνι σαχιλτὲ Νάγαρα πουρνουντὰν πὶρ ἂς ὀτετὲ Πέργη νὰμ πὶρ Ἰσλὰμ κόγιού, βὲ ἀντὲν πὶρ ἂς σόγγρα Λαμψάκι νὰμ κόϊ κόρούντού. Ἐσκὶ Λάμψακος σεχρινὶν πού κόγιούν γιακηνλαρηντὰ ἰτιγὶ ζὰνν ὀλουνμακτά τηρ. Λαμψακοσούν ταρίχι Μιλαδὴν 479 σενὲ μουκαττεμιντὲ Ἀθῆναι ἰλὲ μουαχετεγὲ κιρτιγὶ ταριχτὲ μουχαρρέρ τιρ. Ριβαγετὲ κόρὲ, Ἰπόγιούκ Ἀλέξανδρος πού σεχρτὲ Πρίαπος ἰλαχηνὰ τακτὶμ ὀλουνὰν νά λαγιὴκ ἀγὶν ού ἀτετλὲρ σεπεπίϊλε σεχρὶ χαράπ ἐτμεκτὲν κούτζ λὲ κερὶ τουρμούς τηρ.

Κελίπολη σάνκι Λαμψακινὶν καρσησηνὰ τούσμεκτέ τιρ. Βαπορουμούζ πουρατὰ πὶρ σαὰτ κατὰρ τουρτού. Λιμαντὰν κόρούλτούγιούνὲ κόρὲ, Κελίπολη τζαλίπι τικκὰτ πὶρ γὲρ τεγίλ τιρ. Χανελερὶν ἔκσερι ἀχσὰπ ὀλουπὶ πογιασὴζ τηρλάρ. Σεχρτὲ πὶρ κὰτζ κούζὲλ πιναλὰρ ὀλουπὶ, γενὶ Ρούστιγὲ μεκτεπὶ πουνλαρτὰν πιρὶ τιρ. Χούκουμετ κοναγὴ σαχιλὲ γιακὴν ὀλουπὶ, ἰττισαληντὰ γιούκσεκ πὶρ σαὰτ κουλεσὶ βάρ τηρ. Βαπορτὰν Ρούμ κιλισεσινὶ κόρούπὶ, 7 μιναρελὲρ τάχι σαγιὰ πιλτίκ. Ἰπογαζὴν σάϊρ μαχαλλεριντὲ κόρούλτούγιού κιπὶ, Κελίπολη γιακηνλαρηντὰ τάχι πὶρ κὰτζ γὲλ τεγιρμενλερὶ κόρούνμεκτέ ἰτι. Κελίπολη 25,000 σεκένεσὶ ὀλὰν πὶρ σὲχρ ὀλουπὶ, ὀρατὰ 150 κατὰρ Ἐρμενὶ φαμιλιαλαρὴ πουλουνμακτά τηρ. Ἐχαλισινὶν νὲ κατὰρηνὴν φερκλὶ μιλλετλερὲ ἀϊτ ὀλτουγουνού πιλμέγιζ. Κελιποληνὶν ἐσκὶ ισμὶ τάχι σιμτικινὲ πὲκ γιακὴν τηρ. Ριβαγετὲ κόρὲ, ὀρατὰ Ἰσταμπόλ Ἰμπερατωρού Ἰουστινιανὸς γετίϊλε ἰνσὰ ἐττιριλμὶς πὶρ μαγαζὰ βάρ ἰμίς. Σεχρὶν τησαρησηντὰ πάζη τοπρὰκ κού-

μελὲρ ὀλοὺπ, πουνλαρὴν κατὶμ Θρᾴκη χοὺκμ-
ταρλαρηνὴν μεζαρλαρὴ ὀλτουγοὺ ζὰνν ὀλουν-
μακτά τὴρ. Σεχρὶν ἐσκὶ ἰστιχκιαμλαρὴ βὲ ὅλ
χιζατὰ ὀλὰν Βούλαρ πὲρζαχὴ (τὶλ) ἰστιχκια-
ματὴ ὀραλαρὴ 1357 τὲ φὲτχ ἐτὲν Ὀσμανλη-
λὰρ ταραφηντὰν ἰνσὰ ἐτὶλμίς τὶρ. Κηρὴμ μου-
χαρεπεσὶ ἐσνασηντὰ Ἴγγλιζ βὲ Φρανσηζλὰρ
πὶρ μούττὲτ ὀρατὰ καλὴπ Βούλαρ πὲρζαχηνὴ
ταχκὶμ ἐϊλετιλέρ. Γιακηνλαρτὰ χοὺκούμέτι
Σενιγενὶν πού ἰστιχκιαμλαρὰ πόγιούκ τακβι-
γὲτ βερτιγὶ καριγιουνημηζὰ ζάτεν μαλούμ τὶρ.

Ἀβτὲτιμίζ ἐσνασηντὰ κὸρτούγιούμούζ σα-
γιάνη τικκὰτ σὸν γὲρ Κελίπολη ἰτὶ. Γιατμὰκ
ἰτζοὺν κόβερτετὲν ἀσαγὴ ἐντιγιμιζτὲ βαπο-
ρουμοὺζ Μαρμάρα ἀτασὴ φενερὶ ὀνούντὲν κετζ-
μεκτέ ἰτὶ· βὲ κοὺν τόγμαζταν τζὸκ ἐββὲλ
βαπορουμὴζ Ἰσταπὸλ λιμανὴ χαριτζιντὲ τε-
μὶρ ἀττή.

ΟΡΜΑΝΛΑΡΗΝ ΦΑΙΤΕΣΙ

Ἱουντὰν ἀκτεμλερὶ, ἀλεμὶν ἐφκιάρη οὺμου-
μιγεσίντζε, ἀγατζλὰρ σάτετζε κερεστὲ λεβα-
ζιματὴ μακαμηντὰ φαϊτελὶ ὀλτουγουντὰν, πι-
ναγιὰ μαχσούς κερεστελερὶν κολάϊτζα ἰτχὰλ
ὀλουνὰ πιλτιγὶ πὶρ γερτὲ πὶρ μεμλεκὲτ πὶρ
κὸνὰ μανὶ ταχτηντὰ ὅλμαγιαρακ ἀγατζλαρὴ
κεσιλμέκλε σογιουλοὺπ σογανὰ τὸντεριλὲ πιλίρ
ἰτὶ. Ἔλπεττε Ἱέρναρδ Πάλισεϊ κιπὶ πὶρ κὰτζ
πασιρετλὶ κιμσελὲρ ἰκλιμὶν τανζὶμ βὲ τατὶλ
ἐτιτζιλερὶ μακαμηντὰ ὀρμανλαρὴν τεεσιρινὲ
βακὴφ ἰτιλέρ. Κατὶμ βσκητλαρτὰ τάχι ὀρ-
μανλαρὴν μάχβ οὺ ἰφνασὴ σεπεπιντὲν μεμ-
λεκετὶν χασταληγηντὰν πελλισιζ πὶρ σουρετ-
τὲ πὰχς ἐτὲν Χριτζίας, βὲ 1540 τὲ Μαδιέρα,
Ἀζὸρ βὲ Καναρία ἀταλαρηντὰ ἀγατζλὰρ κε-
σιλελιτὲν περοὺ γιαγμουρλαρὴν ἀζαλτηγηνὴ
ἰλάν οὺ πεγιὰν ἐτὲν Φερνάνδο Κόλον ταραφ-
λαρηντὰν παλατεκιλερὲ μὸυμασίλ ἐφκιάρ οὺ ἀ-
ρὰ πεγιὰν ὀλουνμούς τὴρ. Φάκατ πού ἰχτάρ
οὺ νασιχατλαρὰ ράγμεν ὀρμανλαρὴ κεσὶπ μὰχβ
ἐτμὲκ ἀμελιγιατὴ πὶρ τζὸκ μεμλεκετλερτὲ πί
περβὰ ἀτζελὲ ἰλὲ ἰλερὶ κὸτὸυρὸυλτὸύ. Ἱού χασα-
ρὰτ, Χήμπολτ ἰλὲ σαϊρλερὶ, βὲ πού χουσουστὰ
ταχὰ ζιγιατὲ χούκμ οὺ νουφουζοὺ χαγὶζ
πὶρ χοτζὰ ὀλὰν τετζριπὲ ταραφλαρηντὰν ἀ-
νὴν ζαραρλὴ νετιτζελερὶ ἰραγὲ ὀλουνούντζαγια
κατὰρ τεβκίφ οὺ τατὶλ ἐτὶλμετι.

Ὀρμανλαρὴν ἰκλιμὲ ὀλὰν ἓν μουχὶμμ τεε-
σιρλεριντὲν πὶρὶ γιαγμουρού τερβὶτζ ἐτμελερὶ
τὶρ. Ἱού οὺσουλοὺν κάβλ οὺ τεσαββουρλαρὴ
κιάμιλεν ἀνκλασήλμαμης ἰσὲ τε, πὶζ ζὰτ χάλ
οὺ βακααλὰρ τετζριπὲ ἰλὲ ἰσπὰτ ὀλουνμοὺς
ματτελέρ τὶρ. Εὐρωπατὰ ναχιγελὲρ βὰρ τὴρ
κι, ὀραλαρτὰ πουλουνὰν ἠρμακλὰρ, μενπαλα-
ρὴ ἐτραφηντακὶ ἀραζινὶν ἀγατζλαρὴ κεσιλελι-
τὲν περοὺ χάτζμτζα ἀσικιὰρ σουρεττὲ κού-
τζοὺλμούσλέρ τὶρ. Ὅδερ νεχρινὶν σούπελεριντὲν
ὀλὰν πὶρ τζάϊ κὸρμούσούζ κι, χάλα πὲρ χα-
γιὰτ ὀλὰν κιμσελὲρ ἀνὴν κεντὶ κησσὰ μετζρα-
σηντὰ ἰκὶ γιάχοτ οὔτζ οὖν τεγιρμενινὶ τὸν-
τερτιγινὶ τὲρ χὰτρ ἐτερλέρ. Ἱιζὶμ ζιγιαρετιμίζ
ζεμανηντὰ, πού τζάϊ πὶρ φουρτούνα ἀκαπιντὲ
ὀλτουγουντὰν μάτα πούτούν γιὰζ ἀϊλαρηντὰ
κουρού ἰτὶ. Ἴζενουπὶ Φρανσανὴν πὶρ τζὸκ να-
χιγελεριντὲ ὀρμανλαρὴν μάχβ οὺ ἰφνασὴ τα-
χὰ γαρὶπ ζαράρ οὺ ζιγιανλαρὴ μουτζὶπ ὀλ-
μούξ τὴρ. Γιαγμοὺρ σιμτιγέτεκ ὀλτουγοὺ κιπὶ
μούτετὶλ σουρεττὲ νοὺζοὺλ ἐτετζὲκ γερτὲ, σίμ-
τι κιαχτὰ πὶρ πὲκ σετὶτ γιαγμοὺρ γιαγὴπ
οὺζοὺν μούττὲτ κουρακληκλὰρ βουκοὺ πουλ-
μακτά τὴρ. Ἱού χαλὴν νετιτζέϊ ταπιϊγεσὶ ὀλ-
μὰκ οὺζρὲ, ὀτλὰρ βὲ κησσὰ ποϊλοὺ φιτανλὰρ
μάχβ οὺ χελὰκ ὀλοὺπ κὸκλερὶ κουροὺρ, βὲ
τοπρὰκ ἄρτηκ ἀνλερὶν ρισὲ, γιάνι κὸκ τελλε-
ρὶ ἰλὲ πιρλικτὲ τουτούλματηγηνταν, ἀρὰ σηρὰ
σιττετλὶ γιαγὰν γιαγμουρλαρτὰν σούρούκλε-
νὶπ ἠρμὰκ μετζραλαρηνὰ κὸτούρούλούρ. Τεπὲ
ἐτεκλερὶ βὲ γιούκσὲκ ὀλὰν ὀβαλὰρ πεγιαπὰν
κούμ τζὸλλερὶ χαλινὲ τεπετὸὺλ ἐτέρ.

Ἱουνὰ μούμασίλ ἀμελιγιάτ, Ἰσπανιατὰ,
Ἰταλιατὰ, Γιουνανισταντὰ, Ἴζεζαγιρτὲ, Μερα-
κεστὲ, βὲλ χασὴλ Ἱάχρη Σεφὶτ σεβαχιλιντὲ
πουλουνὰν χὲπ μεμλεκετλερτὲ ἰλερὶ κὸτούρούλ-
μεκτέ τὶρ. Βακτήϊλε τὸυνγιανὴν ἀνπαρλαρὴ
μακαμηντὰ ὀλοὺπ, τζὸκ βὲ ἰκπαλλὴ πὶρ ἐχα-
λιγὶ πεσλεγὲν μεμλεκετλὲρ σίμτι σάϊκι τζὸλ-
λερὲ τεχαββοὺλ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Ἱού μαζαρρὰτ
γιάληνηζ Εὐρωπαγιὰ μούνχασὴρ τεγίλ τὶρ.
Εὐρωπαληλαρὰ ἴλκ τεφὰ μαλοὺμ ὀλτουγουν-
τὰ, Ἴζενουπὶ Ἀφρικανὴν κεσρέτι νεπατατὴ
χαρίκ οὺλ ἀτέ ἰτὶ. Οὺμιτ Ἱουρνού Ἰγγιλτερρα-
νὴν πὶρ τακὴμ ἓν ἀλὰ λιμονλοὺκ φιτανλαρη-
μηζὴν μενπαὴ ἰτὶ ἰσέ τε, σίμτι βασὶ ἀραζὶ
κηταλαρὴ ὅλ κατὰρ πεγιαπὰν πὶρ χαλὲ κετι-
ριλμισλὲρ τὶρ κι, μούστεμλικιατὰ μαχσοὺς πὶρ
σούβαρὶ ἀλαγιὴ σέϊρ οὺ χαρακὲτ ἐττιγὶ ἐσνα-
τὲ πὶρ ἀγὰτζ κὸρμελερὶ οὺζερινὲ σεβιντζλεριν-
τὲν οὔτζ τεφὰ νιτὰ ἐϊλετιλέρ. Σαπὴκ ὀρμαν-
λὰρ τιγιαρὴ ἄττὶ ὀλουνὰν Μούττεχιτέϊ Ἀμε-
ρικατὰ πιλὲ πὶρ τζὸκ ταραφλὰρ ἔββελα κεν-
τὶ νεπατλαρηνὴ γάϊπ ἐϊλετικτὲν σόγγρα, ἀ-
γατζλαρὴν κεσιλμεσὶ σεπεπιντὲν τοπρακλαρηνὴ
τα γάϊπ ἐϊλετιλέρ.

Ἱέλκι πουρατὰ ἰτιρὰζ ὀλουνὰ πιλίρ κι, χὲπ
πού γάϊρι μὸυσαϊτ τεπετὸὺλὰτ κιάμιλεν κα-
πούλ βὲ τεσλὶμ ὀλουνμάκλε περαπὲρ, πάλατὲ
τατὰτ ὀλουνὰν μαζαρρατλὰρ ναμαλούμ
σεπεπλερτὲν νεσὲτ ἐτμὶς ὀλὰ πιλτικλεριντὲν,
ὀρμανλαρὰ πὶρ κὸνὰ μὸυταχελὲ βουκοὺ πούλ-
μασα ἰτὶ πιλὲ γίνε ἀνλὲρ βουκοὺ πουλουρλάρ
ἰτὶ. Ἱού ἰττιὰ κολάϊτζα τζὲρχ ἐτιλὲ πιλίρ.
Ἱαλατὲ μεζκὸὺρ μεμλεκετλερτὲ σαχσλὰρ, τζε-
μαατλὰρ βὲ χούκούμετλὲρ ταραφλαρηντὰν κούλ-
λιγὲτ οὺζρὲ ἀγὰτζ τικμὲκ τεσεπποὺσοὺ τὲρ
ὀχτὲ ἐτιλμὶς, βὲ τζὸκ μουχασενατὴ μὸυσαχα-
τὲ ὀλουνμούς τὴρ. Χὲρ νέρετε κι πού κιπὶ τε-
σεπποὺσατὰ ἰπτιτὰρ ὀλουνούρσα, ἰκλὶμ κέσπι
ἰτιτὰλ ἐτὲρ, γιαγμοὺρ νὸυζοὺλοὺ μὸυσαβὶ σου-
ρεττὲ τεβζὶ ὀλουνοὺρ, βὲ σηχχέτι οὺμουμιγὲ
κέσπι σαλὰχ ἐτὲρ. Χινδιστανὴν σιμάλι γαρ-
πὶ κησμηντὰ πού κιπὶ τεπετὸὺλάτη χασανὲ
ἀσικιὰρ σουρεττὲ μὸυσαχατὲ ὀλουνμοὺς, βὲ ὀ-
ραλαρὴν τζὸλλερὶ μούνπὶτ βὲ μαχσουλτὰρ ἀ-
ραζὶ χεϊγετινὶ ἀλμαγὰ πασλαμὴξ τὴρ. Φραν-
σατὰ σοὺ κετζὲν 20 σενὲ ζαρφηντὰ 1,000,
000 τὸνὸὺμ ταγιστὰν ἀραζιτὲ, βὲ χέμαν ὅλ
μικταρτὰ κουμλοὺ σεβαχὶλ ἀραζισιντὲ, πίλα
σὸυπχὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ μεσαρὶφ ἰλὲ φάκατ μου-
χασσενάτη ἀζιμεγὶ μουτζὶπ ὀλμὰκ οὺζρὲ γενι-
τὲν ἀγατζλὰρ τικιλμὶξ τὶρ. Κέζαλικ Ἀμερικα-
τὰ τάχι ἀγὰτζ τικμὲκ ἀμελιγιατὴ κεμάλη
τζὲττ οὺ τζὲχτ ἰλὲ ἰλερὶ κὸτούρούλμεκτέ τὶρ.
Μούττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ φέννι ζηραατὰ ἀσινὰ
ὀλὰν πὶρ ἀλιμὶν ἐφκιαρήντζα πὶρ μεμλεκετὶν
τὸρττὲ πὶρὶ ἀγατζλάρλε καπλὴ πουλουντου-
γοὺ χαλτὲ, μαπακὶ τὸρττὲ 3 κὴσμ, μεμλεκὲτ
πούς πούτούν τζηρτζηπλὰκ ὀλτουγοὺ βακητ-
τὰν ζιγιατὲ μαχσοὺλ χασὴλ ἐτετζέκ τὶρ. Πέλ-
κι πουρατὰ ἰττιὰ ὀλουνὰ πιλίρ κι, Ἰγγιλτερ-
ρατὰ ἔκσερ μεβσιμλερτὲ, τζιφττζιλερὶν ἀρζοὺ
ἐττικλεριντὲν ζιγιατὲ γιαγμοὺρ γιαγὰρ, γιά-
χοτ χὲρ χαλτὲ σενεβὶ ταχὰ ζιγιατὲ τερινλικτὲ γιαγμοὺρ γιαγμάζσα πιλὲ ζιγιατὲ γιαγ-
μουρλοὺ κὸυνλὲρ ὀλμασήϊλε περαπὲρ Ἰγγιλ-
τέρρα βὲ Ἰρλάνδα κὸυρεϊ ἀρζὴν σάϊρ μεμλε-
κετλεριν κηγιὰς καποὺλ ἔτμεγετζεκ σουρεττὲ
κεντὶ ὀρμανλαρηντὰν μαχρούμ ἐτιλμισλέρ τὶρ.
Βὲ λάκιν χατηρτὰ ὀλμαλὴ τὴρ κι, Ἰγγιλτερ-
ρανὴν τζογραφιάτζα ὀλὰν μεβκηϊ κάτιγεν μὸυσ-
τεσνά τὴρ. Ἰγγιλτερρανὴν σεβαχίλι γαρπιγε-
σιντὲν Γὴλφ Στρὶμ ταπὶρ ὀλουνὰν ἀκηντὴ
κετζτιγιντὲν χαβασὴ πουχὰρ ἰλὲ γιούκλενίρ.
Ἱού ρουτουπὲτ σογοὺκ χαβὰ ἀκηντηλαρηνὰ
τεσατὸὺφ ἐττιγιντὲ τεκεσσὸὺφ ἐτὶπ, γιαγμοὺρ
σέκλ οὺ χεϊγετιντὲ νούζοὺλ ἐτέρ. Ἱού βέτζχ-
λε πά τετζριπὲ μούσαχατὲ ὀλουνὰν πού χα-
τισὲ ὀρμανλαρὴν μάχβ οὺ ἰφνασὴ τακτιριντὲ
γιαγμοὺρ νούζουλοὺ κέσπι κηλλὲτ ἐτμέζσε,
ἄκαλλι ταχὰ ἰντιζαμσὴζ βὲ μούτελεββὶν ὀλ-
μασὴ χακικάτη οὺμουμιγεσινὲ καρσὴ πὶρ ἰσ-
τισνὰ χασὴλ ἐτμέζ. Φάκατ ὀρμανλαρὴν μάχβ
οὺ ἰφνασὴ πού ἀταλαρὴ κουρακληγὰ τούτζὰρ
ἐϊλέμεμις ἰσὲ, ρούζκιαρλαρὴν σερπέσττζε ἐσμε-
λερινὶ τερβὶτζ ἐτμέκλε, τζιφτλὶκ βὲ παγτζε-
βανληγὰ πόγιούκ μαζαρρὰτ ἰρὰς ἐϊλεμίξ τὶρ.
Παχὰρ, γιὰζ βὲ κὸὺζ μεβσιμλεριντὲ κουββετ-
λὶ βὲ σετὶτ ρούζκιαρλὰρ τζιφτζὶ βὲ παγτζε-
βανὴν μουκαβεμὲτ ἐτετζεγὶ πασλήτζα τὸυσ-
μενλέρ τὶρ. Ἴλκ παχαρτὰ τζιτζεκλὲρ βὲ γε-
νὶ τεσεκκὸὺλ ἐτμεγὲ πασλαμὴξ ὀλὰν μεϊ-
βελὲρ ἀγατζλαρτὰν τὸκὸυλὸυρλέρ· πὶρ ἀζ σόγγ-
ρα μαχσουλατὴν χουσουλοὺ μὲν ὀλουνούρ.
Γιαζὴν τζαγιὴρ γιάχοτ γετκὶν χαλὲ κελὲν
ζαχιρὲ βουρουλοὺπ γερὲ γιατηρηλὴρ, βὲ Σεπ-
τέμβριος ἰλὲ Ὀκτωβριοστὰ ἑλμὰ, ἀρμοὺτ βὲ
σαϊρελὲρ βακητσὴζ ὀλαράκ ταλλαρὴν σαλλαν-
μασήϊλε τὸκὸυλὸυρλέρ. Τιμαρτζὴ βὲ παζὰρ
παγτζεβανηνὴν ρούζκιαρὴν μουζίρρ τεεσιρατηνὰ
νὲ τερετζὲ ἀλὰ βακὴφ ὀλτουκλαρὴ, τζὶτ μα-
καμηντὰ τεγίλ, φάκατ σάτετζε σέττ οὺ μανι-
λὲρ μακαμηντὰ κεντὶ ἀραζιλεριν ὶν πὶρ τζὸκ
γερλεριντὲ τιβαρλὰρ γιαπμαλαρηντὰν κὸρούλὲ
πιλίρ. Κὴρ βὲ σαχραλαρημὴζ ἀγατζλὰρ ἰλὲ
καπλὴ καλὴπ, μεμλεκετὶν ζὲρ οὺ τιμὰρ ὀλου-
νὰν κησμλαρὴ γεκτικὲρλεριντὲν κερεστὲ κου-
σάκλαρὴ ἰλὲ κὰτ ἐτὶλμὶς ὀλσαλάρ ἰτὶ, πού
μεμλεκὲτ ἰτζοὺν τάχὰ χαϊρλὴ ὀλούρ ἰτὶ.

Χατηρτὰ ὀλμαλὴ τὴρ κι καπὰ ἀτεμλερὶν
ἐφκιαρὴ μουγαγιριντὲ ὀλαράκ, πὶρ μεμλεκετὶν
ἀγατζλαρηνὴν κεσιλὶπ τεμιζλενμεσὶ ἀνὴ τα-
χὰ ζιγιατὲ σηχχετὲ ναφὶ κηλατζαγηνὰ σηχ-
χετὲ μουζίρρ κηλάρ. Σιραγὲτ ἐτὲν ἰλλετλερτὲ
—μέσελα, Τιρινιραδτὰ ζουχοὺρ ἐτὲν κολέρα
ἰλλετιντὲ— ἀτζὴκ ὀβαλαρτὰ σακὶν ὀλανλὰρ
πὶρ ταραφτὰν ἰλλετὲ τουτουλοὺπ ὀλτούκλερὶ
χαλτὲ, ἀγατζλὰρ ἰλὲ μουχαφαζὰ ὀλουνμοὺς
μεσκενλερτὲ σακὶν ὀλανλαρὴν ἄλ ἐλ οὺμοὺμ
κουρτουλτουκλαρὴ κὸρούλτὸύ. Ἱνσὰν φὶλ χα-
κικὲ πὶρ ὀρμὰν χαϊβανή τὴρ. Ἱού πὶρ χακι-
κάτη μούσελλεμὲ τὶρ κι, φερκλὶ λισανλάρλε
πεγιὰν ὀλουνμοὺς ἰσὲ τε, χὲμ Μωϋσῆς χέμ τε
Δάρβιν ταραφηντὰν ταλὶμ ὀλουνμούς τὴρ.

ΟΛ ΪΙΡ ΓΙΟΪΤΖΟΪ ΤΖΕΒΙΡΜΕΚ

Τζιφττζινὶν πὶρὶ Ρούνι ἰσμιντὲ πὶρ ἀτεμὶν

τζιφτλιγινὶν ἰττισαληντὰ ὀλὰν πὶρ τζιφτλιγὶ σατοὺν ἀλτή. Μερκοὺμ πού τζιφτλιγὶ σατοὺν ἄλμαζταν τζιφτλὶκ χακκηντὰ πασκὰ πιρινὶν τασαββουρουνοὺ ἀνλαμὰκ ἰτζοὺν κιττιγιντὲ, μούρατζαὰτ ἐττιγὶ ἀτὲμ ἀνὰ « Τζιφτλιγὲ πὶρ τεγετζὲκ γιὸκ ἰσέ τε, ἀνὴν χακκηντὰ πογιοὺκ πὶρ ἰτιραζὴ ὀλτουγουνοὺ, πού τάχι Ρουνιγὲ κομσοὺ ὀλατζαγὴ ἰτιγινὶ πεγιὰν, βὲ μερκουμοὺν πὲκ χουϊσοὺζ πιρὶ ὀλοὺπ, ἀνὴν ἰλὲ μούσαλεμὲτ οὐζρὲ γιασαμανὴν μούμκινσὶζ ὀλτουγουνοὺ, ἀνὴν νιζὰ μούστακὴ πὶρ ἀτὲμ ὀλοὺπ, χιτζτὲν νιζὰ τζηκαρατζαγηνὴ ἰφατετὲν σόγγρα, «Γενὶ χανενιζὲ γερλεσμενὶζ οὐζερινὲ πὶρ χαφτὰ κετζὲρ κετζμὲζ Ρούνι μουσκιλατὰ πὶρ σεπὲπ πουλατζάκ τηρ » τετί.

Τζιφττζὶ πουνὰ « Ζὰνν ἐτέριμ πὲν ἀνήνλε κετζινὲ πιλίριμ» τεγιοὺ τζεβὰπ βερτί.

Τζιφττζινὶν ἐβινὶν πὶρ ταραφηντὰ πὶρ ταρλὰ ὀλοὺπ, πού ταρλὰ Ρουνινὶν παγτζεσιντὲν πὶρ τζιτ ἰλὲ ἀϊρηλμήζ ἰτι. Πού παγτζετὲ πὶρ κὰτζ ἐλμὰ ἀγατζὴ ὀλοὺπ, πουνλαρὴν πογιούκλεριντὲν πιρινὶν κόκοὺ χὲρ νὲ κατὰρ τζιττὲν 8 ἀγιὰκ κατὰρ περιτὲ ἰτὶ ἰσέ τε, ἀγὰτζ πὲκ πογιοὺκ ὀλτουγουντὰν, ταλλαρηντὰν πὶρ κατζὴ Ρουνινὶν παγτζεσινὲ οὐζανμήζ ἰτι. Τζιφττζὶ πού τζιφτλιγὶ ἀγατζλαρὴν ἐλμὰ ἰλὲ γιούκλοὺ ὀλτουγοὺ Αὔγουστος ἀγιηντὰ σατοὺν ἀλμήζ ἰτι. Πὶρ κοὺν μερκοὺμ ταρλατὰ κεζτιγὶ σηρατὰ Ρουνιγὶ παγτζετὲ ἰσλεμεκτὲ κορούπ, τζιτὲ γιακὴν κελίπ Ρούνι ἰλὲ μουκιαλεμεγὲ πασλατὴ, βὲ πὶρ ἀζ μουκιαλεμετὲν σόγγρα ζικρ ὀλουνὰν ἐλμὰ ἀγατζηνὰ ἄτφη νικγιὰχ ὀλουντούκτα, Ρούνι, « Ἔββετ, κούζὲλ πὶρ ἀγάτζ τηρ, φάκατ παγτζεμὲ οὐζανμὴζ ὀλὰν ταλλαρηνὴν μαχσουλοὺ πενίμ τιρ. Ἰωσὴφ πενὶμ παγτζεμὶν ἐλμαλαρηνὴ τοπλατήγηντὰ πὲν τάϊμα ἀνὰ πού ἀγατζὴν τάχι πού ταραφὰ οὐζανμὴζ ὀλὰν ταλλαρηνὴν ἐλμαλαρηνὴ τοπλαμασηνὴ ἔμρ ἐτὲρ ἰτίμ,» τετικτὲν σόγγρα, οὐσαγηνὰ τὸνερὲκ, «Ὄϊλὲ τεγίλ μι Ἰωσὴφ;» τετίκτε, Ἰωσὴφ πουνὰ «Ἔββετ, ὀϊλέ τιρ» τεγιοὺ τζεβὰπ βερτί.

Πού βακηττὰ Ρούνι μούτεκεππιρανὲ πὶρ χεϊγὲτ ἀλμὴζ ὀλαρὰκ, πού τεχτιτινὲ τζιφττζὶ νὲ τζεβὰπ βερετζὲκ τεγιοὺ χιττέτλε ἀνὰ πακμακτά ἰτι. Μερκοὺμ πού τζιφτλιγὶν σαπὴκ σαχιπίϊλε ζικρ ὀλουνὰν ἀγατζὴν μεϊβεσὶ χακκηνὶζ βάρ τηρ, σόϊλέ κι τεγίλ γιάληνηζ σιζὶν παγτζεγὲ οὐζανμὴζ ὀλὰν ταλλαρηνὴν μεϊβεσινὶ, ἴλλα Ἰωσὴφ τζιτὶν ὅτὲ ταραφηντὰν νὲ κατὰρ ἐλμαγιὰ γετισὲ πιλίρ ἰσὲ τζοὺμλεσινι τε κοπαρσὴν» τετί.

Μούκιαλεμενὶν πόϊλὲ πὶρ χεϊγὲτ ἀλμασὴ Μ. Ρουνιγὶ χαϊρεττὲ πρακτὴ, βὲ χὲρ νέ κατὰρ ὃ πίρ ἀζ σασηρτὴ ἰσέ τε, ὅλ χιττεταμίζ χεϊγετὶ τέρ χάλ τεπτὶλ ὀλτού. Πίρ ἀζ ταχὰ σοϊλετικτὲν σόγγρα τζιφττζὶ ἐβινὲ ἀβτέτλε, Ρούνι τάχι ἄζ πὶρ βακὴτ σούκοὺτ πὶρ ταρζτὰ ἰσινὲ τεβὰμ ἐϊλετικτὲν σόγγρα, οὐσαγηνὰ χιτάπεν, «Ἰωσὴφ, ἐλμαγιὴ τοπλατήγηντὰ ὅλ ἀγατζὰ τοκούνμα· πὲν ὃ ἀτεμὶν ἐλμασηνὴ ἰστεμέμ· πενὶμ ἀγατζλαρημὴν μεϊβεσὶ πανὰ γετισὶρ » τετί.

Τζιφττζὶ ἰλὲ Ρουνινὶν πιρὶ πιρλερινὲ κομσοὺ καλτηκλαρὴ πούτοὺν μούτττεττὲ σοὺλχ οὐζρὲ κετζινμὶζ ὀλτουκλαρηνὴ ζικρ ἐτμὲκ πιλὲ λαζὴμ τεγίλ τιρ.

ΓΑΛΙΛΑΙΑ ΓΕΝΙΖΙ

(Λόρενς Ὄλιφεντ ταραφηντάν)

Πουρατὰ ἐχαλὶ γιάζην τζατηρλαρτὰ γιασαγιὰν, φάκατ κήσην ἀνλερτὲν πάζηλαρη ἀνπαρλαρηνὴ βὲ ταβαρλαρηνὰ μαχσοὺς ἀχορλαρηνὴ γιαπτηκλαρὴ κατὶμ πινὰ τασλαρηντὰν ἰνσὰ ὀλουνμοὺζ καπὰ κουλιπελερτὲ ἰσκιὰν ἐτὲν πούς πούτοὺν Διὰπ Ἀραπλαρηντὰν ἰπαρέττιρ. Πὲν ὃ πὶρ ταραφτὰ πενὶμ τὲρκ ἐττιγιμτὲν ταχὰ γιούκσεκ πὶρ τεπεγὲ τζηκμὰκ ἰτζοὺν πεγιαπὰν πὶρ βατινὶν (ὀβανὴν) κόσὲ πουτζακλαρηνὰ ταλτὴμ, βὲ γιολοὺμ οὐζεριντὲ κούτζοὺκ βὲ ἰτζιντὲ τιρὲκ παρτζαλαρὴ πουλουνὰν πὶρ χαραπεζαρὰ βὲ πάτεχου Μουσερβαβὶ τετικλερὶ βὲ μεσαχὲϊ σατχιγεσὶ χάϊλι γὲρ τουτμοὺζ ὀλὰν πασκὰ πὶρ χαραπεγὲ ρὰστ κελτίμ. Πού μεβκιὶν μενζαρέϊ ταπιϊγεσὶ, μεμλεκετὶν γὰρπ ταραφηνὰ τοὺσὲν ἔκσερ κησμηνὴ, βὲ μεζκοὺρ μεβκητὲν τακρίπεν 1,600 ἀγιὰκ ἀσαγητὰ βακὴ Καλιλαία τενιζινὶ σαμιλ ὀλτουγουντὰν, ἄρζη Χανααντὰ ρὰστ κελτιγίμ ἔν κούζὲλ μενζαρέ ἰτι. Πάτεχου κεμάλη σούράτλε τὶκ τὰγ σηρτηντὰν ἀνὴν κεναρηνὰ μούτεβέτζτζιχεν χαρακέτλε γιολουμοὺν οὐζεριντὲ πὶρ χαραπεγὲ ρὰστ κελτίμ κι, ἀνὴν τασλαρὴ οὐζεριντὲ Γεχουδιλερὲ μαχσοὺς ὀϊματζηληγὴν χὲπ ἀλαμετλερὶ κορούνμεκτέ ἰτι. Πού βέτζχλε ἰκὶ κοὺν σεϊγιαχατὴμ ἐσνασηντὰ σαπὴκ ζιγιαρὲτ ὀλούνμαμηζ γετὶ σὲχρ βιρανελερινὶ κέσφ οὺ τετκίκλε, οὐσούλη ἰνσαϊγελεριντὲ μούσαχατὲ ὀλουνὰν ἀσάρη χουσουσιγετὲν, Τιβεριαστὰ Σανχεδρὶν μετζλισὶ ἰλὲ κιαχίνι ἀζαμὴν νάσπ οὺ ταγίνλε σουρέτι μαχσουσετὲ Ρώμα Ἰμπερατωρλαρὴ ταραφηντὰν μαζχάρη λοὺτφ ὀλτουκλαρὴ ταρίχι Μιλαδὴν ἰκιντζὶ βὲ οὐτζούντζοὺ ἀσρλαρηντὰ γιαπηλμὴζ σεχρλὲρ ὀλτουκλαρηνὴ ἰστιντὰτζ ἐϊλετίμ. Ὅλ βακητλαρτὰ πού μαχαλλὲρ Ταλμουδὰ μαχσοὺς ὀλὰν ἰλμὶν μερκεζὶ ὀλοὺπ, ζενκὶν βὲ μεσοὺτ ἐχαλιλερὶν μεσκενὶ ἰτιλέρ. Ἰχτιμάλ κι πού ἐχαλιτὲν ἔκσεριναν σαϊφιγελερὶ, ἰκλιμὶ πὲκ σεφὰ πὰχ ὀλοὺπ, πίλα σκυπχὲ κιαχίνι ἀζαμὴν κουρπιγετίϊλε ἰστιχσὰλ ὀλουνὰν χιμαγεγὲ ναΐλ ὀλμὰκ οὐζρὲ πὸγιοὺκ πὶρ Γεχουτὶ τζεμιγετινὶν τοπλανμὴζ ὀλτουγοὺ πού ταγλὴκ σεμτλερτὲ βακή ἰτι. Πὲν καφιλεγὶ, κεντιλερὶν κὴζ μεσκενλεριντὲν μερὰ ἰτζοὺν Χουρανὴν σὰρκ ταραφηνὰ κὸτζ ἐτμὶζ Χαβαλὶδ Ἀραπλαρηνὴν κουρπιντὲ βακὴ Βαδὶ Σεμαχὴν ἀγζηντὰ κονμοὺζ πουλτούμ. Ἀνλὲρ μούστακιλ βὲ ἀλὶ τζενὰπ τάβρ οὺ χεϊγετλὶ Πεδεβιλὲρ ἰτιλέρ. Σεϊχὶν τζατηρὴ 90 ἀγιὰκ οὐζοὺν ὀλοὺπ, πιρὶ πιρλεριμιζὶ ζιγιαρὲτ ἐττιγιμὶζ ἐσνατὲ, πασλήτζα Πεδεβὶ ἀσιρετλὲρ ἰλὲ κομσουλαρὴ Δούρζὶ βὲ Τζερκεσλὲρ ἀρασηντὰ τζερεγιὰν ἐτὲν μούνασεπὰτ χουσουσηντὰ σαγιάνη τικκὰτ πὲκ τζὸκ μαλούμὰτ ἰστιχσὰλ ἐϊλετίμ.

Ζάτεν Βαδὶ Σεμαχὴ κέσφ οὺ μουαϊγενὲ ἐτμὶζ ὀλτουγουμτὰν, Κιτάπη Μουκαττὲς μούφεσιρλερινὶν τονουζλὰρ σούρούσούνούν κεντιλερὶ τενιζὲ ἀττηκλαρὴ οὐτζρούμ τηρ τεγιοὺ ζὰνν ἐττικλερὶ μαχαλὴν ρεσμινὶ ἀλατζὰκ κατὰρ καφιλεκιαχημηζτὰ ἐϊλεντικτὲν σόγγρα, γιάνι φερτασὴ κοὺν Γαμαλανὴν σαγιάνη τικκὰτ καλασηνὰ τζηκμαγὰ καρὰρ βερτίμ. Οὔτζ μὶλ γιολτζουλοὺκ ἐττικτὲν σόγγρα, Γαμάλα καλασηνὴν οὐζεριντὲ βακὴ ὀλτουγοὺ οὐτζρουμοὺν καϊτεσινὲ γετισττικ, βὲ μεζκούρ οὐτζρουμοὺν σάϊκι τζηκηλμὰζ ὀλὰν ἐτεγιντὲν πὲκ τηρμανὰ τηρμανὰ ὀλὰν πὶρ τζηκηστὰν σόγγρα, κεντὶ κεντιμιζὶ οὐζοὺν μερκεζὶ σοκαγὴ, καλὴν βὲ ταϊρεβὶ τιβαρλαρὴ, τὰς ταπουτλαρὴ, τὸρτ κοσελὶ πινὰ τασλαρὴ κόμελερὶ, γερὲ γιηκηλμὴζ μερμὲρ ἀμουτλαρὴ, ἰσμινὶν μαχεζὶ ὀλοὺπ, τεβενὶν πουγιουνοὺ πογιούντζα τεχλικελὶ γιολοὺ, ἀνὴ χὲρ ταραφτὰν ἰχατὲ ἐτὲν πὰς τὸντερὶρ οὐτζρουμλαρὴ, σεχριντζλερὶ— κὶ πουνλαρτὰν πὶρὶ καλανὴν βασατηντὰ κιαΐν ὀλοὺπ, 56 ἀγιὰκ οὐζουνλουγουντὰ, 17 ἀγιὰκ χατζβαρισιντὲ βὲ τακρίπεν 30 ἀγιὰκ ἰρτιφαηντά τηρ— ὀλὰν ὅλ ἀτζιπ καλατὰ πουλτούκ. Πού καλαγιὰ νερτιπὰν κατλαρήϊλε γιακλασηλὴρ, βὲ ἔν σὸν κατὴν κουρπιντὲ τὰμμ μερκεζτὲ, πὶρ πόγιοὺκ ἰντζὶρ ἀγατζὴ γερλεσμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμοὺζ ἰτὶ κι, ἀνὴν κούτούγιούνοὺν ἀρκουρισιντζε κεέννεχου γιουβαρλανμὰκ οὐζρὲ κόρούνὲν πὶρ ἀμοὺτ ἰλισμὶζ καλμήζ ἰτι. Τιβερίας ἀνὴν καρσὴ ταραφηντὰ ὀλτουγοὺ χαλτὲ, κὸλὸὺν πὶρ ταραφτὰν τικὲρ ταραφηνὰ ὀλὰν νεζαρετὶ πὲκ μούκεμμὲλ βὲ κούζὲλ ὀλοὺπ, μεζκούρ μεβκὴ πάζη χουσουσλαρτὰ κὸλὸὺν σαχιλιντὲ πουλουνὰν ἔν ζιγιατὲ τζαλίπι τικκὰτ πὶρ μεβκή τηρ.

Ἰωσηποσὴν πού καλανὴν Οὐεσπασιανὸς ταραφηντὰν ἐτιλὲν μεσχοὺρ μουχασερὲ χακκηντὰ ρεϊ ἐλ ἄϊν μούσαχατὲ ἐτερὲκ ἰτὰ ἐττιγὶ μαλούμὰτ φέβκ ἐλ ἀτὲ ρικκατενκίζ τιρ. Πού μαλούμὰτ Δόκτωρ Θώμσην ταραφηντὰν ἀτζαΐπ σουρεττὲ ἰχτισὰρ ἐτιλμὶζ τίρ κι, πού τεχσετλὶ φατζιγενὶν σὸν κησμηνὴ ἰστιχρὰτζ ἔτμεμεκ ἐτέμεγιορουμ. «Γιούκσεκ πὶρ κουλὲ, ἀλτὴ λαγὴμ ἐτιλτιγιντὲν χαϊρετενκίζ βὲ τεχσετλὶ πὶρ σετὰ ἰλὲ γιηκηλτή· ἀσκερλὲρ πασλαρηντὰ πίζ ζὰτ Τίτος πουλουντουγοὺ χαλτὲ, καλανὴν ἰτζινὲ σεγιρττιλέρ. Χούτζουμὴν ὃν κὰτ σιττετὶ ὀνούντὲ χὲρ σέϊ μούνχεζίμ βὲ περισὰν ὀλτού. Ἔββελα χαριτζὶ σὲχρ, πάτεχου πίζ ζὰτ πού ἀτζιπ ἴτζ καλὰ ζὰπτ ὀλουνοὺπ, τενεφφοὺς ἐτὲν χὲρ σέϊ, χάττα κατηνλὰρ βὲ πίτζαρὲ μασουμλαρὰ βαρανάτεκ κηλητζτὰν κετζιριλτιλέρ. Πού σεφίλ κιμσελερτὲν πὲ ἐ πι νὶ κουρτουλμανὴν τζαρεσὶζ ὀλτουγουνοὺ κὸρτούκλεριντὲν κεντὶ κεντιλερινὶ τελὲφ ἐϊλετιλέρ· ζεβτζελὲρ τζηληγήντζασηνα χισαρτὰν ἀσαγὴ ἀτλαγιὴπ ἀσαγητακὶ ὅλ ἀγζὴ ἀτζὴκ κιρταπλαρτὰ ἀγιὰκ ἀλτηντὰ τζιϊνεντιλὲρ, βὲ μεκρούχ λασὲ γιηγηντηλαρηνὰ τεχαββούλ ἐττιλέρ. Ἔγερ πασὴν τὸνούπ κὸζλερὶν καραρμάζσα πὶρ τεφὰ ὀραγιὰ ἄτφη νικγιὰχ ἐϊλέ τε νέ χεϊπετλὶ κιρταπλαρὰ πατμὴζ ὀλτουκλαρηνὴ πὶρ κορού βέρ! Ἰστὲ πού βέτζχλε Γαμάλα 29 κοὺν τάχτη μουχασερετὲ καλτηκτὰν σόγγρα,

Μιλατὴν 69 ηντὰ Ὀκτώβριος 23 τὲ ζὰπτ ὸλουντού. Ἐεχρὲ βὲ ἴτζ καλαγιὰ σηγηνρὴς ὸλὰν πὸυτοὺν ἐχαλιτὲν ἄντζακ ἰκὶ κατὴν κουρτουλτού.»

Ἴαγὴν καϊτεσιντὲ Ἐρκεπὲτ Ἀραπλαρηνὴν τζατηρλαρηντὰ ταὰμ ἐττίμ. Ἰπού Ἀραπλὰρ κούτζοὺκ βὲ λατὶφ ταπιατλὴ πὶρ ἀσιρὲτ ὸλουὶπ, κὸλὸὺν πού σαχιλιντὲ σακὶν ὸλουρλάρ. Ἀνλερὶν τζατηρλαρηνὴν ἀτετὶ 100 ὲ παλὶγ ὸλουὶπ, πουνλαρτὰν νησφὴ σίμτι Ἀκγιατὰ σακὶν ὸλουὶπ, Ἀδζεμλερὶν Ἱαπλὰρ νὰμ σιεσινὶν σερτὰρὴ πουλουνὰν βὲ Ἀζὶζ ἄττ ὸλουνὰν ζατὴν μαχτουμὴ Ἀππὰς ἐφεντινὶν μούστετζιρί τὶρ. Μούμαϊλεϊχὶν κὸλὸὺν τζενουπὶ ούτζουντὰ πὶρ ἀνπαρὴ, κὶ ἄζ βακὴτ σόγγρα ἀνὴν γιανηντὰν κετζτὶκ, βὲ ὃ τζιβαρτὰ χάϊλη ἀραζισὶ βάρ τὴρ. Ἴενιζὶν σεβαχιλιντὲ πουνλαρτὰν ζιγιατὲ ἀαγιάνη τικκὰτ πὶρ σέϊ γιὸκ ἰσέ τε, ταγλαρτὰ Κερὰκ, γιάνι βακτήϊλε μουχίμμ πὶρ μεβκὴ τουτούπ Ταρικὲ τετικλερὶ σεχρὶν χαραπελερινὲ γετισίντζεγε κατὰρ ὸλὰν γιολτὰ πὲκ τζὸκ βιρανελὲρ βάρ τὴρ. Μεζκούρ Ταρικὲ σεχρὶ Ἰορδάνης ἠρμαγηνὴν Γαλιλαία τενιζιντὲν τζηκτηγὴ, βὲ βακτήϊλε Ἰωσηποσὴν 138 κεμὶ τετάρίκλε Ρωμαληλὰρ ούζερινὲ χούτζουμ ἐττιγὶ μαχαλτὲ κιαΐν ἰτὶ. Ἱάζη μεβσιμλερτὲ πουρατὰ σουτὰν κετζιλὲ πιλινὶρ ἰσέ τε, ἀτημὴ ἀνὴν πὶρ ταραφηντὰν ὃ πὶρ ταραφηνὰ γιούζτούρερὲκ κετζιρμεγὲ μετζπούρ ὸλτούμ. Ἱουντὰν πὶρ ἀζ ἀσαγητὰ γιούκσεκ χαρὰπ ὸλμουὶς κεμερλερὶ ὸλὰν βὲ Ρωμαληλὰρ ταραφηντὰν ἰνσὰ ὸλουνμὴς πουλουνὰν Δζισρ Ἐλ Κανάτηρ νὰμ κὸπρού βακὴ τὴρ κι, πού μαχαλτὲν ἄτ ἰλὲ ἰκὶ σαὰτ ταχὰ γιολτζηλὴκ ἐτιλτίκτε, Τιβεριασὰ μουβασελὲτ ὸλουνούρ.

MOR'TENEBBITE

ΓΑΡΙΪ ΚΟΡΔΟΥΚ. 16 γιασηντὰ ὸλουὶπ, Νού Γιορκούν Ἄρκραϊτ νὰμ κασαπασηντὰ κεντὶ βαλιτεϊνΐλε περαπὲρ γιασαγιὰν Δζέννι Γίπσην ναμηντὰ κούζελ πὶρ κὴζ κούν ἀϊτηνληγηντὰ τούνγιαγιὴ χίτζ κόρμεμις ἰσέ τε, λαμπὰ ζιγιασηντὰ μερκουμὲ πασκὰ χὲπ ἀτεμλὲρ κιπὶ πὲκ ἀλὰ σουρεττὲ τικὶς τικὶπ ὀκουγιὰ πιλίρ. Μερκουμὲ τὸρτ γιάχοτ πὲς γιασηνὰ κελίντζεγε κατὰρ πούς πούτούν κὸρ ζὰνν ὸλουνούρ ἰτί. Βαλιτεϊνὶ κὸρτούλέρ κι λαμπὰ γιακηλτηκτὰν σόγγρα, μερκουμὲ κὸρμὲκ νισανελερὶ κὸστερίγιορ. Κηζτζηγαζὴν πού κουββέϊ πασαρὴ κίττικτζε κέσπι κουββὲτ εἰλεγιπ, ἔν νίχαγε πού λαμπὰ ζιγιασηντὰ κεντινὶν πεπεγὶ βὲ ὀγιουντζακλαρήϊλε πασκὰ τζοτζουκλὰρ κούντούζ ἀϊτηνληγηντὰ οϊνατηκλαρὴ κατὰρ σέβκ ού ἀρζού ἰλὲ οϊναμαγὰ πασλατή.

MOU'XARPERAT

ΝΟΥ ΓΙΟΡΚΪΑ ΚΑΡ ΦΟΥΡΤΟΥΝΑΣΗ

Μάρτιος 10ὰ μούσατὴφ Ἰζούμὰ ἐρτεσὶ κούνού χαβὰ περρὰκ βὲ ἐτραφτὰν παχὰρ κοκουλαρὴ κελμεκτέ ἰτί. Κυριακὴ κούνού σαπάχλαγην ἰσὲ κὸκ γιούζούντὲ πουλουτλὰρ κὸρούνμεκτὲ ὸλουὶπ, ὀϊλετὲν σόγγρα γιαγμούρ σερπιντιλερὶ κελμεγὲ πασλατή. Ἀκσάμ ὸλτού· βὲ καρ ἰλὲ καρησὴκ γιαγμούρ σογούκ ρούζκιὰρ ἰλὲ σιμαλὶ σαρκτὰν γιαγμακτά ἰτί. Ἱού κιπὶ ρούζκιὰρ βὲ γιαγμούρὰ ἀληφμὴζ ὸλὰν ἐχαλὶ ἐρτεσὶ κούνούν νελὲρ ἰζχὰρ ἐτετζεγινὶ πιλμὲκ βὲ χαγιὰλ ἔτμεκσιζ γιατακλαρηνὰ κιρτιλέρ. Κετζὲ κετζτὶ, βὲ ἰστὲ γὲρ γιούζού κὰρ ἰλὲ καπλὴ, βὲ μεζκούρ τζιχεττὲν κὰρ ἰλὲ σετὶτ πὶρ ρούζκιὰρ ὄρφι ἀζὶμ ἰλὲ χὲρ ταραφὰ φηρλαμακτὰ, χαβὰ σετὶτ βὲ σογούκ, κὰρ γιηγηντηλαρὴ σοκὰκ βὲ τζατὲλερὶ τολτουρμακτὰ, βὲ χανελερὶ μουχασερεγὲ ἀλμακτά ἰτί. Ἱού χὰλ γετὶ κούν τεβὰμ ἐτὶπ, 40—50 σενὲ ζαρφηντὰ χίτζ κίμσενιν μισλινὶ ἄσλα κόρμεμις ἰτιγὶ πὶρ μενζαρὲ βὲ χὰλ μεϊτανὰ κετιρτί. Νού Γιορκτὰν χὲρ σανιγὲ χὲρ ταραφὰ χαρακὲτ ἐτμεκτὲ ὸλὰν γιούζλέρτζε σημεντηφὲρ καταρλαρὴ χὲρ πιρὶ πὶρ γερτὲ γιολλαρτὰ κὰρ ἰτζιντὲ κόμούλού καλτή· χὲρ σανιγὲ σοϊλεμεκτὲ βὲ τινκλεμεκτὲ ὸλὰν πινλέρτζε τηλεγραφ βὲ τηλεφὼν τελλερὶ γαφίλ τιλσίζ βὲ σαγὴρ ὸλτουλάρ. Ἐτραφ κηγιὴ βὲ ἀταλαρὰ κιτὶπ κελμεκτὲ ὸλὰν καγιὴκ βὲ κεμιλὲρ σού γιούζούνού τετζχιζτὲν φαρίγ κελτί· Ἀμερικανὴν τιτζαρὲτ παϊταχτὴ ὸλὰν πού σεχρὲ τζιβὰρ κόϊ βὲ κασαπαλαρτὰν κελμὲκ ούζρὲ γιολὰ τζηκμὴς ὸλὰν πινλέρτζε τούτζτζὰρ βὲ ἔχλι σεναὰτ ὸλανλὰρ πὲκ περουσὰν σουρατὰ βὲ πουρατὰ ἀραπὰ βὲ μεβκιφλερτὲ μαχπούς καλτηλάρ. Μιλιονλάρτζα ἀτεμλερὶν, χαττσὴζ κατὰρ, τραμβάϊ, καγιὴκ βὲ κεμιλερὶν σὲς βὲ σαματασὴ, χαρεκὲτ βὲ ἰσλεμεσὶ ἰλὲ τζαλκανὰν σού ἀζὶμ σὲχρ κεέννεχου ἄπανσηζ χαγιαττὰν μεβτὲ τεπετὴούλ ἐϊλετί. Κετζελερὶ ἐνβάϊ ρένκ ἰλὲ γιανὰν βὲ σεχρὶ χὸς πὶρ σουρεττὲ τετζγὶζ βὲ τεζγὶν ἐτὲν πὶ χισὰπ καντὶλ βὲ ἠσηκλὰρ σογιούνμέκλε ἐχαλιγὶ καρανληκλὰρ ἰτζιντὲ πρακτή. Νέ γαφὶλ βὲ νέ ἀζὶμ τεπτιλάτ! Ἱουνλαρὴν νετιτζεσὶ ὸλαράκ ἐχαλὶ ἀζὶμ σηκηντηγιὰ κιριφτὰρ ὸλουὶπ, τζοκλὰρ ἀτζληκτὰν βὲ σογουκτὰν περουσὰν ὸλτουλὰρ ἰσέ τε, χὰμτ ὸλσούν πού χὰλ τζὸκ τεβὰμ ἔτμεγιπ, ἰκὶ κούντὲν σόγγρα φουρτούνα τεσκὶν ὸλουὶπ, ὄρφι ἀζὶμ ἰλὲ ούζεριμιζὲ πακμακτὰ ὸλὰν σεμὰ ὅλ σιγιὰχ περτεγὶ γηρττή· βὲ χαγιὰτ βὲ σεφὰ μενπαὴ ὸλὰν σὲμς τέκραρ τεπεσσούμ ἰλὲ πιζὶ καρσηλατή· βὲ ἰστὲ ούτζ κούν μουκαττεμλερὶ ὸλτουγὴ κιπὶ, πού κούν γίνε χαβὰ χὸς βὲ λατὶφ, βὲ παχὰρ κοκουλαρὴ χὲρ κεσὶ μούφερρὰχ κηλμακτά τὴρ. Τιτζαρὲτ βὲ ἄχζ ού ἰτὰ καπουλαρὴ ἀτζηλμὴς, γιολλὰρ βὲ κεμιλὲρ ἰσλεμεκτὲ, βὲ χὲρ σέϊ ἀτέτι κατιμὲ ούζρὲ ἰλερὶ κὸτούρούλμεκτέ τὶρ.

Ἱού γαφὶλ φουρτούνα βὲ τεπτιλὰτ ἰνσανὴν νέ τερετζὲ ζαΐφ πὶρ μαχλούκ ἰτιγινὶ πέ τέκραρ χατρημηζὰ κετιρμίς τὶρ. Ἱρὰκ, ὃ κεντὶ φιρασετίϊλε ταπιατὴν ἀνασηρλαρηνὴ ζϊϊρι χούκμούνὲ ἀλσήν. Ἰστιραχὰτ βὲ σεφὰ, τιτζαρὲτ βὲ σερβὲτ χατρὴ ἰτζούν τεμὶρ γιολλαρὴ ἰνσὰ ἐτὶπ, ἀτζαὶπ κὸπρούλὲρ γιαπσήν· κὸ, ζαχμὲτ βὲ βακὴτ σὰρφ ἔτμεκσιζ ἐφκιὰρ βὲ πλανλαρηνὴ πινλέρτζε μὶλ ούζακλαρὰ ἰρσὰλ ἐτσίν· χαφὶφ πὶρ φουρτούνα ἀνὴν χὲπ τετπὶρ βὲ ἰχτιγιατζηνὴ κολαϊλήκλε πσὰ τζηκαρήρ. Σουρασὴ τικκατὰ σαγιὰν τὴρ κι, ἰνσὰν ταπιατὴν πὶρ τζὸκ ἀνασηρλαρηνὰ χούκμ ἐτμεκτὲ χάϊλη τεκαττούμ ἐτμὶς ἰκὲν, σού ρούζκιὰρ βὲ φουρτουναγιὰ χίτζ πὶρ βακηττὰ πὶρ νουφούζ βὲ τεεσὶρ ἰσλετέμεμις τὶρ. Χαλὶκ χαζρέτι Ἀδεμὲ «Γερὶ ἰσλὲ, βὲ ταπιατὴ ζϊϊρι χούκμούνὲ ἄλ,» τεμὶς ἰσέ τε, πένι ἀτὲμ ἐλ ἀν χαβαγιὴ κεντὶ χούκούμετὶ ταχτηνὰ ἀλμαγὰ μουβαφφὰκ ὸλάμαμης τὴρ· βὲ πέλκι τε πού ἰλαχὶ πὶρ τετπιρτέν τὶρ· σόϊλέ κι ἰνσὰν ταπιατὴν ἀμίρι μουτλακὴ ὸλμάγλε, πού τούνγιαγιὴ κεντινὲ ταϊμὶ πὶρ τζεννὲτ ἔτμεγιπ, ἀρὰ σηρὰ βουκού πουλὰν πού κιπὶ σεφαλετλὲρ ἀρασηντὰ ταχὰ ἀλὶ ταχὰ ἐμὶν ὸλὰν πὶρ βατανὰ κὸζ καλτηρσήν· βὲ γιάχοτ κεντιντὲν ούστούν πὶρ ζὰτ βὰρ ἰτιγινὶ τέρ χὰτρ ἐτσίν. Φὶλ βακὴ Ἀνὴν τετπὶρ βὲ ἰτζραατὴ πιζλερὶν μενφαατὴ ἰτζούν ὸλουὶπ, ἀνλὲρ νέ μούφιτ τὶρλέρ!

Χ. Κ. ΠΟΥΛΠΟΥΓΑΓΙΑΝ

Νού-Γιόρκ

Κοζὰν σαντζαγὴ ούζούν βακηττὰν περού τερὲ πεϊλερὶ τάχτη ἰταρεσιντὲ πετεβιλίκ χαλιντὲ ὅμρ κετζιρερὲκ, μεκτεπὶ βὲ μετρεσετὲν μαχρούμ, σερβέτ ού σαμανὴν γιάληνηζ ἰσμινὶ ἰσιτερὲκ ἰκτιφὰ ἐτμεκτὲ ἰκὲν, χὰμτ ὸλσούν πουντὰν 22 σενὲ ἀκτὲμ φηρκάγιη ἰσλαχιγενὶν χιμμὲτ βὲ ἰκταμὴ ἰλὲ ἐχαλίϊ μαζλουμὲ τερὲ πεϊλερινὶν πεντζέϊ ζουλμηντὰν ταχλίσι κιριπὰν ἐτερὲκ, τεπαάϊ Σαχανὲ σιλκινὲ ταχίλ ὸλμούς, βὲ μούττέτι μεζκούρετὲν περού Κοζανὴ τεσρίφ ἐτὲν μούτεαττίτ μουτασαρρηφλαρὴν σάϊ ού ἰκταμὴ ἰλὲ χάϊλητζα ἰστιφατὲ ἐτμὶς ἰσέ τε, πού κερρὲ ἀταφέτι ούλγιάϊ τζενάπη Τατζταριτὲν ὀχτεσινὲ Κοζὰν μουτασαρρηφληγὴ ἰχσὰν πουγιουρηλὰν σαατετλού Χασὰν πέϊ χαζρετλερινὶν μερχαμὲτ βὲ ἀταλὲτ ἰκτιζασήντζα ἰσλαχὰτ ταϊρελεριντὲ κεμάλη γαϊρὲτ βὲ ἰκτὰμ κὸστερμεσίϊλε Κοζὰν μούσερρεφ κηληνμὴς, βὲ σού χαλτὲ μούσαχετὲ ἐτιλὲν μουαμελάτη ἀτιλανελεριντὲν ούμουμὴ ἄρζη τεσεκκούρὲ μετζπούρ ἐτμὶς τὶρ.

Σὸϊλέ κι μουβασελετλερὶ ἀκαπιντὲ καζαλαρὴ κέστ ού κούζὰρ ἰλὲ ἐχαλινὶν ἀχβαληνὴ βὲ ἰστιραχάτη χαλλερινὶ τετκὶκ ἐτερὲκ, πὲρ μουτζίπι καβανίϊν ούμν ού ἀσαγισινὶν χούσνι μουχαφαζασὴ γιολουντὰ μεμουρίϊνι μαχαλλιγεγὲ ἰτζὰπ ἐτὲν τενπιχὰτ βὲ τεπλιγάτη μούκεμμελεγὶ ἰτὰ ἐτερὲκ, πού παπτὲ πὶρ τζὸκ μουχασενὰτ κὸρούλτούγιού κιπὶ, μεκτεπὶ βὲ μετρεσελερὶν κούσατὴ ἰλὲ μεαριφὶν τερακκησὴ γιολουντὰ κομισιονλὰρ τεσκὶλ ἐτερὲκ, ὅλ παπτὲ σάϊ ού ἰκταματὴ τιρὶγ πουγιούρμαμακτα, βὲ ἰταρεϊ ἀλιγελεριντὲ πουλουνὰν μεμουρίϊνι τεβλετὶν κανούν ταϊρεσιντὲ ἰτζράϊ βαζιφὲ βὲ χαρακὲτ ἐτμελερινὲ χέρὰν τικκὰτ ἐτμεκτὲ τὶρ. Ἱινάεν ἀλέϊχ πὶρ πουτζούκ σενετὲν περού μεμλεκετιμιζτεκὶ κάχτ ού γαλὰ πέλιγεσὶ ἰλὲ ἀτζλὴκ γιούζούντὲν χὲρ κὲς μαληντὰν ἐμὶν ὸλάμαζ τερετζετὲ ἰκὲν, μούμαϊλέϊχ χαζρετλερινὶν πού παπτεκὶ τετὰπὶρ βὲ χιμαγεσὶ σαγεσιντὲ σιμτιγὲ κατὰρ πὶρ κὸνὲ σηκηντὴ βὲ περουσανλὴκ ζουχούρ ἔτμεμις τὶρ. Τζαρσού βὲ σοκὰκ ἀραλαρηντὰ ἀτζληκτὰν σηζηλανὰν πὶρ χάϊλη πιτζαρεκιὰν ἰτζούν ἰκτιζὰ ἐτὲν ἰανεγὶ ἐσράφη μεμλεκὲτ ἰλὲ περαπὲρ τετάρικὲ τζαλησμακτὰ, βὲ ἰανὲ πουλουνάματηγη βακητλαρτὰ τάχι κεντὶ κεσεσιντὲν γεγετζὲκ τετάρικ ἐτερὲκ ἀραληκτακὶ πιτζαρεκιανὴ τογιουρμακτά τὴρ. Ἱὸϊλὲ πὶρ ναζὶκ βακηττὰ νὶμ πετεβὶ ὸλὰν Κοζανὴ χάλη πετεβιγεττὲν μετενιγετὲ βασὶλ ἐτμεγὲ, βὲ ἰσλαχάτη μούκεμμελὲ ἰτζρασηνὰ τιραγὲτ βὲ φετανετὶ χαγὶζ ὸλὰν μίρι μούμαϊλέϊχ χαζρετλερινὶν Κοζὰν μουτασαρρηφληγηνὰ ταγὶν πουγιουρουλμασηνὰ τάϊμα ἄρζη ούπουτιγὲτ ἰλὲ πού παπτεκὶ τεσεκκούρναμεμὶν ούμούμ ναμηνὰ νέσρ ού ἰλανηνὴ ἀρζού ἰλὲ πὸϊλὲ ἀτὶλ βὲ τιραγετὶ πὲρ κεμὰλ ὸλουὶπ, μίλκ ού μιλλετὲ χούσνι χητμὲτ ἐτὲν μουτασαρρηφλαρὴν τεζαγιούτ βὲ τερακκισινὶ Τζενάπη Χακκτὰν νιγιάζ ἐτέριμ.

ΚΡΙΚΟΡ ΣΑΡΚΙΣΙΑΝ

Σις, Φεβρουάριος 17, 1888

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἀπρίλιος 16, βὲ Ἀλαφρ. Ἀπρίλιος 28, 1888

ΦΡΑΝΣΑΝΗΝ ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΖΗΡΕΣΙ

Κετζὲν χαφτὰ Μ. Φέρρι Ἐπιναλτὰ ιρὰτ ετὶγι πὲκ μόυεσσιρ πὶρ νουτκουντὰ Ἶζενεραλ Πουλανζεγὶ ούτζούντζού Ἰμπερατὼρ Ναπολεωνὰ τεσπὶχ ἐϊλεμίς τιρ. Ναπολέων χιϊλελὶ βατλὰρ ἰλὲ ἐχαλινὶν χούσνι τεβετζὶτζούχούνού καζανὴπ ούμούμ ἐχαλινὶν κουρασήϊλε Ρεΐς ἰντιχὰπ ἐτιλτιγὶ, βὲ μεμουλὶν γάϊρι πὶρ τετπὶρ ἰλὲ Ἰμπερατὼρ ὀλτούγού κιπὶ, Ἶζενεραλ Πουλάνζε τάχι πόϊλὲ πὶρ σέϊ μεμούλ ετμεκτέ τιρ. Μ. Φέρρι κεντὶ νουτκουντὰ σιμτικὶ Ρεϊσὶν Πουλάνζε ταραφταρλαρηνὴν ἐμρίϊλε μεβκιϊνὶ τὲρκ ἔτμεγετζεγινι, χὲμ τάχι Ναπολεωνούν βακτηντὰ ὀλὰν ἀγιὰν μετζλισινὶν πίλα μουκαβεμὲτ ταγηλτηγὴ κιπὶ, σιμτικινὶν ὀϊλὲ γιάπμαγιατζαγηνη πεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ. Χατὶπ ἐφέντι πουνὰ ἰλάβετεν Φρανσανὴν τεχλικεσινὶν γιάληνηζ ταχιλὶ πὶρ τεπτιλὰτ ὄλματηγηνη, ἄντζακ ἀσκερὶ πὶρ δικτατωρλὴκ μουχαρεπὲ, ὃ τάχι μούττεφικσίζ γιάχοτ ἐτζνεπιλερὶν ἰστιράκη χισσινὲ μαλίκ ὄλμαγιαν πὶρ μουχαρεπὲ τεμὲκ ὀλτούγουνού πεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ.

Γαζεταλὰρ Ἶζενεραλ Πουλανζενὶν ἰντιχαπηνὴ ἰχπὰρ ἐττικλερὶ σηρατὰ, μούσαριλεϊχὶν μουαβενετινὶν μούχτελίφ, βὲ πίτ ταπὶ γεκτικερινὲ μουχαλίφ φηρκαλαρτὰν κελτιγινὲ τικκὰτ ταβὲτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Κραλιγὲτ ταραφταρλαρὴ, Ποναπὰρτ ταραφταρλαρὴ βὲ ἐφκιάρη μούφριτὲ ἀσχαπὴ σιμτικὶ καπινενὶν τούσμεσιντὲν ἰλερὶ κελετζὲκ τεπτίλαττὰν ἰστιφατὲ ἐτετζεκλὲρ ούμιτϊϊλε Ἶζενεραλ Πουλανζεγὲ κουρὰ βερμισλέρ τιρ.

Κετζὲν σαλὴ κούνού Ἶζενεραλ Πουλάνζε ἰκαμὲτ ἐτμεκτὲ ὀλτούγού χοτελτὲν μετζλίσι μεπουσανὰ ἀτζὴκ πὶρ ἀραπὰ ἰλὲ κιτμίς τιρ. Μούσαριλέϊχ τὰμμ νὲ βακηττὰ κιτετζεγινὶν ἐχαλὶ ταραφηντὰν ἐγίτζε ἀνλασήλμασηνὰ ἐββέλτζε ἐγίτζε τικκὰτ ἐτμίς ἰτι. Πού ἐτζλτὲν σοκακτὰ ὅλ κατὰρ τζὸκ καλαπαλὴκ πιρικμίς ἰτί κι, γιολού καπάμαμαλαρη ἰτζούν πὶρ τακὴμ πολισὲ λουζούμ κόρούλτού. Ἶζενεραλ ἐσνάϊ ραχτὲ τάϊμα σαγὰ σολὰ σελὰμ βερμεκτέ ἰτι ἰσέ τε, μούσαριλέϊχ λεχιντὲ χουσουσὶ πὶρ νούμαγὶς ὅλματη. Πάζηλαρ «Γιασασὴν Πουλάνζε» τεγιού, πασκαλὰρ ἰσὲ «Τὲφ ὀλσούν Πουλάνζε», πάγηρμακτὰ ἰτιλέρ. Σοκακλαρὰ τοπλανὰν ἐχαλιτὲν ἔκσεριν ἰσὲ κεντὶ κεντινὶ μεσχούρ ἐτμὶς ὀλὰν πού ἀτεμὶ σάτετζε κόρμὲκ ἰτζούν κελμὶς ὀλτουκλαρὴ πετιχί ἰτι. Κετζμὶς βακητλαρτὰ ὀλὰν ἰχτιλαλλαρτὰ Παρὶς Φρανσαγιὰ ὃν ἀγιὰκ ὀλμούς ἰκὲν, Πουλάνζε ταχὰ ζιγιατὲ βιλαγετλερτὲ χούσνι τεβετζτζούχ πουλμούς τηρ. Πακαλὴμ Παρὶς ἐχαλισὶ τάχι μούσαριλέϊχ ταραφηνὰ κετζετζεκλέρ μι; Σού ἀτζὴκ τὴρ κι, Παρὶς βὲ ὀρτού κεντινὲ μουχαλίφ ὀλτούγού χαλτὲ, μούσαριλέϊχ χάλη χαζηρὴν τεπτιλὶ ἰτζούν τζὲπρ ἰστιμαληνὰ τεσεππούς ἔτμεγετζεκ τιρ.

Πίλα σούπχὲ ἐχαλὶ Πουλανζενὶν ἀλατζαγὴ ἰκιντζὶ ἀτὴμ νὲ ὀλατζὰκ τεγιού τικκάτη ταμμὲ ἰλὲ κόζετμεκτὲ τιρλέρ. Μούσαριλεϊχὶν πλανηνὴν σουντὰν ἰπαρὲτ ὀλτουγὴ ζὰνν ὀλουνμακτὰ τηρ. Μούσαριλέϊχ ἐββὲλ ἐμρτὲ μετζλίσι μεπουσανὴν ταγητηλὴπ γενὶ πὶρ ἰντιχὰπ ἰτζρασὴϊλε Ἶζενεραλ Πουλανζενὶν σιλαχὴ ἐλιντὲν ἀληνμὴς ὀλατζάκ τηρ. Ἶζενεραλ Πουλανζενὶν ἰστινὰτ ἐϊλετιγὶ ἐσὰς σάτετζε «Κανούνη ἐσασινὶν τασχιχὶ» μεσελεσὶ ὀλούπ, πουνὴ τάχι Χούκούμὲτ ἐλὲ ἀλμὴς ὀλμάγλε κεντινὲ πὶρ σέϊ κάλμαγιατζακ.

Τηλεγραφ χαπερλερὶ, κετζὲν Παζὰρ κούνού Ἶζενεραλ Πουλάνζε ἀλεϊχιντὲ Παρὶς ταλεπεκιανὴ ταραφηντὰν πὶρ νούμαγὶς βουκού πουλτουγηνὴ ἰχπὰρ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἶζενεραλὴν πόγιούκλούκ σεβτασηντὰ μουβαφφὰκ ὀλάμαγιατζαγη χακκηντὰ σίμτιτεν πεϊγαμπερλὶκ ἐτμὲκ ἀτζελὲ ἰλὲ πὶρ χούκμ βερμὲκ ἄττ ὀλουνὰ πιλὶρ ἰσέ τε, χούσνι τεβετζτζούχ πουλτουγὴ σούραττὰ γιούζτὲν τούσετζεγινὶν ἰχτιμαλιγετὶ μεσερρετπάχς τηρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἰμπερατὼρ Φρειδερῖκος χαζρετλερινὶν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ ἔλαν πόγιούκ ἐντισεγὶ μουτζὶπ ὀλμακτά τηρ. Σὸν νούσχεμιζὶν νεσρινττὲν πεπρού βιρούτ ἐτὲν τηλεγραφλὰρ κερὲκ χηρτλὰκ ούφούνετινὶν βὲ κερὲκ νεβπετλερὶν τεβὰμ ἐτμεκτὲ ὀλτούγουνού ἰχπὰρ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Φάκατ παζὰρ ἐρτεσὶ κούνού Περλιντὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφ μούσαριλεϊχὶν ἀχβάλη σηχχιγεσιντὲ χαφίφτζε πὶρ ἐγιλὶκ μούσαχετὲ ὀλουντούγηνὴ, σαλὴ κούνού κεσιτὲ ὀλουνὰν ἀχὲρ πὶρ τηλεγραφ τάχι μούσαριλεϊχὶν σηχχετὶ ἐγὶ πὶρ χαλτὲ τεβὰμ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐτμεκτέ ἰτι. Ριβαγετὲ κόρὲ, μούσαριλεϊχὶν πογαζηντὰ ὀλὰν σίρι πεντζὲ χηρτλαγὰ κονουλμούς ὀλὰν πορουγιὴ κετζερὲκ ἀσαγηγιὰ τογρού γιαγιηλμακτὰ ἰμὶς, φάκατ ἀτηππανὴν ρεσμὶ ἰλανηντὰ πού χουσουστὰ πὶρ σέϊ τενίλμεμις τιρ. Κόρούνούρ κι πογαζτὰ πεϊτὰ ὀλμούς ὀλὰν γενὶ σὶς πορουνούν πογαζὰ κονουλμασηνὰ μανὶ ὀλμάκλε, Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ νεφὲς ἀλμακτὰ πόγιούκ κούτζλούκ τζεκερὲκ πογουλμὰκ τερετζεσινὲ βαρμὴς, βὲ ἄντζακ Δόκτωρ Πηργμανὴν γενὶ βὲ ταχὰ ούζούν πὶρ πορού τακμασήϊλε νεφὲς ἀλμὰκ κούτζλούγιούντὲν κουρτουλμὴς τηρ.

— Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν σηχχετινὶν φενὰ πὶρ χαλτὲ πουλουνμασὴ πίτ ταπὶ Πὰς βεκὶλ πουχρανηνὴν κεριγὲ πρακηλμασηνὰ σεπὲπ ὀλμούς τηρ. Πὶρ ριβαγετὲ κόρὲ, Πρένς Βίζμαρκ Πρενσὲς Βικτωρία ἰλὲ Πρένς Ἀλεξανδροσούν ἰζτιβατζηνὰ μουχαλεφεττὲ τεβὰμ ἐτμεκτὲ ἰμίς. Πασκὰ πὶρ ριβαγετὲ κόρὲ ἰσὲ, Πρένς Ἀλέξανρος Βουλγαριστὰν ταχτηντὰν κούλλιγεν βὰζ κετζτιγινὶ, βὲ Βουλγαριστανὰ ἀὶτ ὀλὰν μεσελελερτὲν ἰτζτινὰπ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐτὲν πὶρ ναμὲ νέσρ ἐττικτὲν σόγγρα, Πρενσὲς Βικτωριαγιὰ ὀλὰν ναμζετλιγὶ ἰλὰν ὀλουνατζὰκ ἰμίς. «Σαατὲτ» γαζετασηνὴν Βιεννατὰν ἀλὴπ νέσρ ἐττιγὶ πὶρ μεκτουπὰ κόρὲ, Βουλγαριστανὰ μεβτζούτ ὀλὰν Ράδσλαβωφ φηρκασὴ, Βουλγαριστὰν Πρενσλιγινὶ τέκραρεν καπούλ ἐτέρ μι τεγιού Πρένς Ἀλεξανδροσὰ σουὰλ ἐττικλεριντὲ μούσαριλέϊχ Βουλγαριστανὰν τζηκμασηνὴν κατὶ ὀλούπ, ἀβτετινὲ ἄσλα ούμιτ ἔτμεμελερι κερὲκ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτμίς τιρ.

— «Ταϊμς»ὴν Βίεννα μουχπιρὶ βούκελὰ πουχρανὴ χακκηντὰ γιαζτηγὴ σηρατὰ Πρένς Βίζμαρκ ἀλεϊχιντὲ πὲκ σετὶτ πὶρ λισὰν κουλλαναρὰκ σόϊλὲ τεμίς τιρ· «Περεκὲτ βερσίν κι Ἀλμὰν μιλλετινὶν ἀκὶλ κησμὴ ἰλλεττὲν μούζταριπ ὀλμακτὰ ὀλὰν Ἰμπερατωρὰ βὲ κουσουρσούζ πὶρ ζεβτζὲ, βαλιτὲ βὲ Πρενσὲς ὀλὰν Ἰμπερατωριτζαγιὰ κεντὶ κὶπρ ού γουρουρού σεπεπϊϊλε χούρμεττὲν τούρ ὀλμούς ὀλὰν Πὰς βεκιλὲ καρσὴ τζηκμὴς τηρλάρ.» Γίνε, «Πουντὰν ὃν ικὶ κούν ἐββὲλ, χὲρ κὲς Πηρὲνς Βιζμαρκὴν ἰστιφὰ ἐτμεσινὶν ἰχτιμαλιγετινὲ κορκού ἰλὲ πακμακτὰ ἰκὲν, σίμτι κόρούλτούγιούνὲ κόρὲ, ἔγερ μούσαριλέϊχ μακάμη ἰκτιτάρτὰ καλὴρ ἰσὲ, ταχιλὶ πόγιούκ ἰχτιλαφλὰρ ζουχούρ ἐτετζὲκ τιρ. Πρένς Βιζμαρκὴν χακιμανὲ ὀλὰν τεσιρινὶ χὲρ κὲς κεμάλη σούράτλε πὶρ ταραφὰ ἀτμακτά τηρ.» Πού σὸζλερὶ γιαζὰν χὲρ νὲ κατὰρ πὲκ κουββετλὶ πὶρ καλὲμ οϊνατμακτὰ ἰσέ τε, χένουζ Πρὲνς Βιζμαρκὴ μακάμη ἰκτιτάρτὰν τούσούρὲ πιλετζεγινὲ ἰνανάμαγιηζ.

— Κραλίτζα Βικτωρία χαζρετλερὶ κετζὲν παζὰρ ἀκσαμὴ Ἰταλιατὰν γιολὰ τζηκμὴς, παζὰρ ἐρτεσὶ Ἰνσπρουκτὰ πὶρ σαὰτ κατὰρ μὲκς ἐτὶπ, Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ χαζρετλε-

ρϊϊλε γάγετ τοστανὲ πϊρ μούλακαττὰ πουλουνμούς, βὲ σαλὴ σαπαχὴ Ἴερλινὲ μούβασελὲτ ἐϊλεμίς τϊρ.

— Χαβὰς τηλεγραφ μασλαχατκόυζαρὴ ἀτιτεκὶ τηλεγραφὴ κεσιτὲ ἐϊλεμίς τϊρ· «Πρένς Φέρδινανδ Βουλγαριστανὴ τὲβρ ἐτμὲκ ούζρὲ, πεντζσενπίχ σαπαχὴ Μαλιγὲ ναζηρὴ Μ. Νατζαβίτζ ἰλὲ Σοφιατὰν γιολὰ τζηκμής τηρ.»

— Ἰμπερατὼρ Φρειδερῖκος χαζρετλερινίν μεζαρὰ γιακὴν πουλουνμασὴ ἰχτιμὰλ ὀλτουγουντὰν, Ἀλμὰν Βελίϊ ἀχτὴ ἀλεϊχιντὲ πϊρ τὲκ σὸζ πϊλὲ γιάζμαμαλαρη Ρουσία γαζεταλαρηνὰ ἐκίτεν τενπίχ ὀλουνμούς τηρ. Βάτενπουργ ἰζτιβατζὴ χακκηντὰ Πρὲνς Βιζμαρκὴν μεβκιϊνίν τακβιγὲτ πουλμασηνὰ ταΐρ Ρουσία Ἰμπερατωρού ταραφηντὰν κόστεριλὲν μουαβενὲτ τάχι ἄϊνι γιολτὰ τεφσὶρ ἐτϊλμεκτέ τϊρ. Ρουσία Ἀλμὰν μούστακπὲλ Ἰμπερατωρηνὴν χὲμ τάχι μούσαριλεϊχίν σαλτανατὴ ἐσνασηντὰ ζιγιατὲ κουββὲτ κὲσπ ἐτετζὲκ ὀλὰν Ἱὰς βεκιλινίν τοστλουγηνὴ καζανμὰκ ἰστεμεκτέ τϊρ.

— Ρουμανιανὴν μούχτελίφ ταραφλαρηντὰ κϊϊλούλὲρ ἔπεγι καρησηκληκλὰρ τζηκαρμακτὰ ὀλούπ, κερὲκ ἀραζὶ σαχιπλερὶ βὲ κερὲκ ὀραλαρτὰ πουλουνὰν μεμουρίϊν μαλλαρηνὴ βὲ χαγιατλαρηνὴ γάϊπ ἐτετζεκλεριντὲν κορκμακτὰ ἰμισλέρ. Χούκούμὲτ χὲρ νέ κατὰρ πού καρησηκληκλαρὴ ἐχεμμιγετσίζ βὲ μαχαλλὶ σεϊλὲρ κιπὶ κόστερμεγὲ τζαλησμακτὰ ἰσέ τε, «Τάϊμς» μουχπίρι πάζη γερλερτὲ ἐρπάπη σουρὶς ἰλὲ ἀσκὲρ ἀρασηντὰ σετὶτ μούσατεμελὲρ ὀλτουγηνὴ, βὲ πϊρ μαχαλτὲ ὀλὰν ἀρπετὰ παστηρηλὴρ παστηρηλμὰζ πασκὰ πϊρ ταραφτὰ πὰς κόστερμεκτὲ ὀλτουγουνού ἰχπὰρ ἐτμεκτέ τϊρ. Πϊϊλὲ πϊρ χαλτὲ Χούκούμὲτ πίτ ταπὶ χουτουτὰ λαζὴμ ὀλτουγού κατὰρ τικκὰτ ἐτέμεγετζεγιντεν, Βουλγὰρ ἰχτιλαλτζηλαρηνὴν μεμλεκετὲ κϊρμεσινὶ μὲν ἐτέμεγετζεκ. Σηρπία χούκούμετὶ τάχι Βουλγὰρ μούλτετζιλερινὲ μούταχελὲ ἐτμὲκ ἰστέμεμεκτε τϊρ. Σϊϊλέ κι Βουλγαριστανὴν ἀσαγισινὲ χαλὲλ κετιρμὲκ ἰτζούν πόγιούκ τζεχτλὲρ ὀλατζαγηντὰν κορκουλμακτά τηρ.

— «Νάγε Φράγε Πρέσε» νὰμ γαζετανὴν ἀλτηγὴ πϊρ μαλούματὰ κὸρὲ, Καυκασιατὰ Κούρδζι ἀσηλζατεκϊανηνὴν τάχτη τεεσιριντὲ Ρουσία χούκούμετὶ ἀλεϊχιντὲ κουββετλὶ πϊρ φηρκὰ ζουχούρ ἐτμίς τϊρ. Πού σεπεπτὲν κερὲκ Τιφλιστὲ βὲ κερὲκ σάϊρ σεχρλερτὲ ἔπεγι ἀτὲμ τὲρ τὲστ ἐτϊλμις, βὲ Ρουσία Ἰμπερατωρού χαζρετλερὶ τάχι Καυκασιαγὶ ζιγιαρὲτ ἐτμὲκ νιγετιντὲν βὰζ κετζμίς τϊρ.

— Κετζὲν πεντζσενπίχ κούνού Ἰγγιλτερρανὴν Βηρκίγγτων νὰμ κόμούρ ματενιντὲ πϊρ πατλαγιὴς βουκού πουλμάκλε 17 ἀτεμὶν τελεφινέ, βὲ 3 ἀτεμὶν τεχλικελὶ πϊρ σουρεττὲ γιαραλανμασηνὰ σεπὲπ ὀλμούς τηρ.

— Γιακηνλαρτὰ Χινδιστανὴν Δάκκα σεχριντὲ ζουχούρ ἐτὲν σετὶτ πϊρ κασηργὰ χακκηντὰ Ταϊμς ἡν Καλκάτα μουχπίρι σόϊλὲ γιαζμὴς τηρ· «Κασηργὰ ἐσνασηντὰ Δάκκα τοπὰ τουτουλμὴς πϊρ σὲχο χεγετινὶ ἀλμὴς, ἓν τζεσὶμ βὲ μούχκὲμ πιναλὰρ χαραπὰ κούμελερινὲ ταχβίλ ὀλμουσλάρ. Σιμτιγέτεκ χαραπαλὰρ ἀλτηντὰν 112 νὰς τζηκαρηλμὴς ὀλούπ, χαστεχανετὲ 1,000 κατὰρ μετζρούχ πουληνμακτά τηρ.»

— Ὀδεσσατὰν «Κορεσπονδὰνς δὴ λ'Ἔστ» νὰμ γαζεταγιὰ κεσιτὲ ὀλουνὰν πϊρ τηλεγραφὰ κὸρὲ, σέχρι μεζκούρτὲ πουλουνὰν 2,000 κατὰρ ἐτζνεπὶ Γεχουδιλερὲ σεχρτὲν τζηκμαλαρὴ ἔμρ ὀλουνμούς τηρ. Μεζκούρ Γεχουδιλερὶν ἔκσερι Αὐστρία τεπαασηντὰν ἰμισλέρ.

— Νοὺ Γιόρκ ἐγιαλετινίν μετζλίσι καβανιϊνὶ ὀλούμὲ χούκμ ὀλουνὰν μαχκούμλερὶν ἀσηλμαλαρὴ γερινὲ ἠλεκτρικ κουββετίϊλε κάτλ ἐτϊλμελερινὲ καρὰρ βερμίς τϊρ· βὲ πού τζίνς κατλὴν τεφερρουατηνὰ ταΐρ γαζεταλαρὴν πϊρ σέϊ γιάζμαμαλαρη ἔμρ ὀλουνμής τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

«Λεβὰντ Χεραλδ»ὴν πεγιανηνὰ κόρὲ, Ἰζμὺρ βὲ Ἄϊδὴν σημεντηφὲρ σιρκετινὲ χαττὴν ζάτεν γετισμὶς ὀλτουγού Δενιζλιτὲν Δινερὲ κατὰρ τεμτὶτ ἐτϊλμεσινὲ ἰμτιγιάζ βερὲν Ἰρατέϊ Σαχανὲ παζὰρ ἐρτεσὶ κούνού σούτούρ ἐτμίς τϊρ. Δίνερ Ἰσπάρτα γιακηνλαρηντὰ ὀλὰν πϊρ γέρ τϊρ. Μεζκούρ γαζετανὴν πεγιανηνὰ κόρὲ, Ἰζμὺρ βὲ Κασαπὰ σημεντηφερινὶν ἰκὶ φερκλὶ σούπελὲρ ἰνσασηνὰ ταΐρ ὀλὰν τεκλιφινὲ, γιάνι Μαγνισατὰν Κὴρκ Ἀγατζὰ, βὲ σίμτι σημεντηφερὶν χιτὰμ πουλτουγού Ἀλὰ σεχρτὲν Οὐσὰκ βὲ Ἀφιὸν Καρὰ χισαρηνὰ τογρού ἰκὶ σούπελὲρ γιαπμασηνὰ Χούκούμέτι Σενιγὲ πὲκ ὃ κατὰρ μούσαατὲ ἐτετζὲκ πϊρ χαλτὲ κόρούνμεγιορ ἰμίς. Δίνερ Ἀφιὸν Καρὰ χισαρηντὰν πὲκ ούζὰκ ὅλματηγηντὰν, μεζκούρ ἰκὶ σημεντηφὲρ σιρκετλερὶ Ἀφιὸν Καρὰ χισὰρ ἐμτιασηνὴν νακλὶ ἰτζούν ρακὶπ χαλιντὲ κόζετιλὲ πιλιρλέρ.

— Ἀδάνα γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ κόρὲ, Μερσιντὲ μαχαλλὶ χούκούμετινὶν μεσαριφίϊλε πϊρ τράμβαϊ γιαπηλατζὰκ ἰμίς. Πού γιολούν ἰνσασηνὰ 3,050 λίρα μεσαρὶφ ὀλατζαγὴ χισὰπ ἐτϊλμεκτέ τϊρ.

— Βουλγαριστὰν σημεντηφερινὶν κούσατὴ μούνασεπετίϊλε κόμρούγὲ, ποστὰ βὲ τηλεγραφὰ ταΐρ Βουλγαριστὰν χούκούμετλίϊλε τζερεγιὰν ἐτετζὲκ ὀλὰν μουαμελατὴ καραρλασὶτηρμὰκ ούζρὲ, Ναφαὰ νεζαρετὶ ταραφηντὰν πϊρ κομισιὸν τεσκὶλ ὀλουνμούς ὀλούπ, πού κομισιονούν χαζηρλαγιατζαγὴ λαϊχὰ Βουλγαριστὰν μασλαχατκόυζαρὴ Δόκτωρ Βούλκωβιτζ ἰλὲ ὀλατζὰκ μούζακερεγὲ ἐσὰς ἰττιχὰζ ἐτϊλετζέκ τϊρ.

— Δέρκος σουγιουντὰν νέφσι Ἰσταμπὸλ ἐχαλισινὶν τάχι ἰστιφατὲ ἐτὲ πϊλμεσὶ ἰτζούν σουγιούν Ἰσταμπὸλ χαλιτζινὶν πεπὶ ταραφηνὰ κετζιριλμεσινὲ ταΐρ χὲρ νὲ κατὰρ πουντὰν ἔπεγι βακὴτ ἐββὲλ ἰμτιγιάζ βεριλμὶς ἰτὶ ἰσέ τε, ἰσὶν πασλανμασηνὰ ταΐρ ἔμρ τζήκματηγηντὰν, πού ἴς ἰτζούν χαζηρλανμὴς ὀλὰν ἐτεβὰτ βὲ ἰσλεγετζὲκ ὀλὰν ἰστζιλὲρ ούζούν βακὴτ μουαττὰλ καλμησλάρ ἰτὶ. Πού ἰσὶν ἰτζρασὴ παπηντὰ σιρκετὶν τερτὶπ ἐττιγὶ πλὰν κετζὲν τζούμὰ ἐρτεσὶ κούνού Χούκούμὲτ ταραφηντὰν ταχσὶν ἐτϊλμὶς, βὲ σιρκὲτ ὀνούντὲ μουμαναὰτ ὅλμαμακλε σού σιρκετινὶν ρεϊσλερὶ ἰσὶ πϊρ ἀν ἐββὲλ πιτιρμεγὲ σάϊ ἐτετζεκλέρ τϊρ.

— Σαλὴ κούνού Ἐρμενὶ Πατριγὶ Βεχαπσὸγιὰν χαζρετλερὶ Πατρὶχ χανὲ μετζλισὶ ρεϊσὶ Συμεὼν πέϊ ρεφακατήϊλε Ἀδλιγὲ ναζηρὴ Δζεβτὲτ πασὰ χαζρετλερινὶν νεζτινὲ κιτερὲκ, κεντιλερινὶν Κούτση Σεριφ Ἐρμενὶ Πατρικλιγινὲ ἰντιχαπηνὴ χαβὶ μιλλέττζε τανζίμ ἐτϊλὲν μαζπαταγιὴ μούσαριλεϊχὲ τακτίμλε πϊρ ἀν ἀκτὲμ Κούτση Σεριφὲ κιτὲ πϊλμεσὶ ἰτζούν λαζὴμ κελὲν μουαμελέϊ ρεσμιγενὶν ἰτζρασηνὴ ρετζὰ ἐϊλεμίς τϊρ.

— «Σταμπουλ»ὴν πεγιανηνὰ κόρὲ, Ἀμεριγιὰ χιτζρὲτ ἐτμὲκ ἐμελιντὲ ὀλανλαρὴν μενὶ ἰτζούν Ταχιλιγὲ νεζαρετὶ ταραφηντὰν βιλαγετλερὲ πϊρ ταχριράτη ούμουμιγὲ κόντεριλμίς· βὲ πουνὰ σεπὲπ χαλιντὲ Ἀμερίκα χούκούμετινὶν ἀμελὲ τακημηνὴν μεμλεκετλερινὲ ἰτζαληνὴ ἰστέμετικλερι, βὲ Προύξελ Ὀσμανλὴ σεφιρινὶν πεγιανηνὰ κόρὲ, ζάτεν Ὀσμανλὴ τεπαασὴ ὀλὰν 24 ἀτεμὶν γιακηνλαρτὰ Ἀμεριγατὰν Ἀνβερσὲ κερὶ κόντεριλτικλερὶ ἰσὰρ ὀλουνμούς τουρ. Πού χαπὲρ κήσμεν γιανκλής τηρ. Ἀμερίκα χούκούμετὶ γιάληνηζ Τζινλὶ ἀμελενὶν Ἀμερικαγὰ κϊρμελερινὶ μὲν ἐτμίς ἰτὶ. Φάκατ Ἀμερίκα χούκούμετὶ τέφι πελὰ ἰτζούν Εὐρωπατὰν φουκαρανὴν Ἀμερικαγὰ κόντεριλμεκτὲ ὀλτουγηνὴ ἀνκλαμάκλε, ἂζ σόγγρα κεντὶ ούζερινὲ γιούκ ἄλμαμαλαρη ἰτζούν ἰσλεμεγὲ ἰκτιταρλαρὴ ὅλμαγιαν βὲ τεαϊγιούσλερινὶν τετὰρικὶ ἰτζούν πελλὶ πϊρ τζαρελερὶ πουλούνμαγιανλαρη μεμλεκετὲ καπούλ ἐτμεκτὲν ἰμτινὰ ἐτμίς τϊρ.

— Ἴαρὼν δὴ Χιρὶ ἰλὲ Χούκούμέτι Σενιγὲ ἀρασηντὰ ὀλὰν μούσκιλατὴν χαλλὴ ἰτζούν ταγὶν ὀλουνμούς ὀλὰν χακὲμ μετζλισινὶν ἴλκ ἰτζτιμακὴ κετζὲν τζουμὰ κούνού βουκού πουλμούς τηρ. «Λεβὰντ Χεραλδ»ὴν ζαννήντζα χακὲμ μετζλισὶ κεντὶ καραρλαρηνὴ πεγιὰν ἔτμεζτεν ταραφεῖν ούζλασαράκ μεσελεγὶ κεντὶ ἀραλαρηντὰ πιτιρμελερὶ ἰτζούν χὲπ ούμιτ ζαΐλ ὅλμαμης τηρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Ἰζμὺρ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Ἀπὸς νὰμ κοϊτὲ ἐσεφενκὶς πϊρ βακηὰ βουκού πουλμούς τηρ. Ἴϊρ κετζὲ Μουσταφὰ ἰσμιντὲ πιρὶ ζεβτζεσὶ βὲ πὲς τζοτζουκλαρήϊλε κεντὶ χανεσιντὲ ούγιουμακτὰ ἰκὲν, χανὲ ἀτὲς ἀλμὴς, βὲ μερκούμ ἀϊλεσίϊλε πϊρλικτὲ ἀτεσὲτὲ τελὲφ ὀλμούς τηρ. Ἀχηρτὰ πουλουνὰν χαϊβανλὰρ τάχι σαχιπλερινὶν νασιπινὲ ούγραμησλάρ τηρ.

— «Χακικατ»ὴν πεγιανηνὰ κόρὲ, πϊρ τακὴμ Λαζλὰρ Καρὰ τενιζτὲ κουρσανλὴκ ἐτμεκτὲ ἰμισλέρ. Ἀνλὲρ Μαρτίνι σεσχανελερίϊλε μούσελλὰχ ὀλούπ, γετλεριντὲ χὲμ Ρουσία πασαπορτού χὲμ τάχι Ὀσμανλὴ γιολ τεζκερεσὶ βὰρ ἰμίς. Τούρκιαγὰ ἀϊτ πϊρ κόγὲ τζηκτηκλαρηντὰ Ρουσία πασαπορτού κόστερμεκτὲ, βὲ Ρουσιαγὰ ἀϊτ πϊρ κόγὲ τζηκτηκλαρηντὰ Ὀσμανλὴ τεζκερεσὶ κόστερμεκτὲ ἰμισλέρ. Κετζὲν σενὲ γιάληνηζ σανταλλαρὰ μαλίκ ἰκὲν πού σενὲ πόγιούτζὲκ κεμιλὲρ ἐτινμισλέρ· βὲ σιμτιγέτεκ κατζὰκ ὀλαράκ γετλεριντὲ πουλουνὰν τούς βὲ τούτούνού κόϊλούλερὲ ζὸρ ἰλὲ σατμαγὰ τεβὰμ ἐτμίς τϊρλέρ.

Καριουνημηζὴν κεμάλη χοσνουτιγέτλε μούταλαὰ ἐτετζεκλερὶ μεμουλίϊλε πού κόυνκὶ νούσχεμιζὶν ἰκιντζὶ σαχιφεσιντὲ λισάνη Ρουμὶ ούζρὲ Πασχαλία ούζερινὲ ἰκὶ ἰλαχὶ τὲρτζ ἐτμίσις τϊρ.

Τοὺν ὄϊλὲν σονού νέσρ ἐτιλὲν γαζεταλαρτὰ ἐχεμμιγετλὶ πϊρ τηλεγραφ χαπερὶ ὅλματηγηντὰν, Ἰσταμπὸλ ἐχαλισὶ πούτούν τικκατλαρηνὴ πόγιούκ μούνασεπέτλε Ζάτη Σαχανενὶν βελατετὶ ζιϊνετινὲ βάχφ ἐτὲ πιλιρλέρ ἰτὶ. Ἐπνιγέϊ μιριγὲ βὲ Ἰσταμπὸλ σουλαρηντὰ πουληνὰν τζούμλε βαπορλὰρ πάϊρακλὰρ ἰλὲ τεζγὶν ἐτϊλμίς ἰτὶ· βὲ τούνκι σελαμλήκ ρεσμὶ φέβκ ἐλγάγε μουταντὰν πϊρ σουρεττὲ ἰτζρὰ ἐτϊλμίς τϊρ. Πατισαχημὴζ τζόκ γιασά!

— Σηρπία καπινεσὶ ἰστιφὰ ἐτμίς, βὲ ἰστιφαλερὶ Κρὰλ ταραφηντὰν καπούλ ὀλουνμής τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ἀπρίλιος 16/28, 1888

Ἐσχάμη Οὐμουμί 15. 29.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 39. 12½
Τασφιγέτ Τούγιούν καϊμεσί 12. 10.
Ἰστικράζη Ταχιλί 35. 27.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ. Λιρὰϊ Ὀσμανί 100 γρουσιὰν

Μετζιτιγέ	108 10	Πόλ	90 37
Μεταλίκ	103 —	Ναπολεών	88 15
Πεδλίκ	103 20	Κριμίτζα	51 15
Ἀλτηλήκ	103 20	Λίρα Ἴγγλιζ	111 16

Μανὲτ καϊμέ 10. 79.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΔΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσού— Ἀμερικὰν Χάν.